

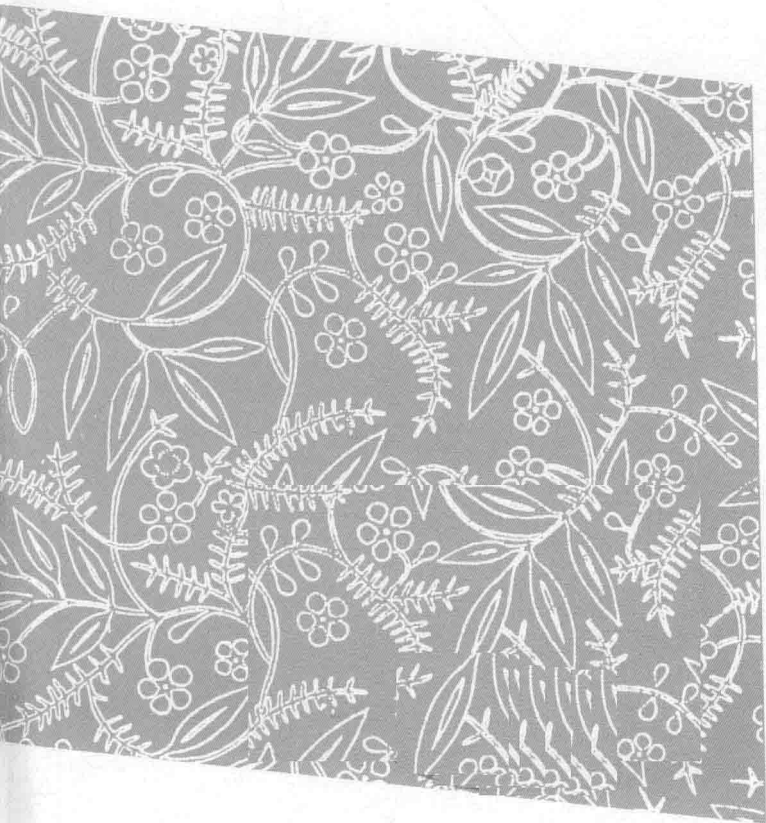


中国古典文学丛书

# 诗经今注

下

高亨 / 注



上海古籍出版社

# 目 录

- 001 / 前言
- 003 / 诗经简述
- 
- 001 / 十五国风(一百六十篇)
- 003 / 周南(十一篇)
- 关雎/ 003                      兔置/ 011
- 葛覃/ 005                      采芣/ 012
- 卷耳/ 007                      汉广/ 013
- 樛木/ 008                      汝坟/ 015
- 螽斯/ 009                      麟之趾/ 016
- 桃夭/ 010
- 
- 018 / 召南(十四篇)
- 鹊巢/ 018                      采芣/ 019

草虫/ 020  
 采芣/ 022  
 甘棠/ 023  
 行露/ 024  
 羔羊/ 026  
 殷其雷/ 028  
 摽有梅/ 029  
 小星/ 031  
 江有汜/ 032  
 野有死麇/ 033  
 何彼裵矣/ 034  
 驹虞/ 035

## 037 /

邶(十九篇)  
 柏舟/ 037  
 绿衣/ 039  
 燕燕/ 040  
 日月/ 042  
 终风/ 043  
 击鼓/ 045  
 凯风/ 046  
 雄雉/ 048  
 匏有苦叶/ 049  
 谷风/ 052  
 式微/ 055  
 旄丘/ 056  
 简兮/ 058  
 泉水/ 059  
 北门/ 061  
 北风/ 063  
 静女/ 064  
 新台/ 065  
 二子乘舟/ 066

## 068 /

邶(十篇)  
 柏舟/ 068  
 墙有茨/ 069  
 君子偕老/ 070  
 桑中/ 072  
 鶉之奔奔/ 074  
 定之方中/ 075  
 蟋蟀/ 077  
 相鼠/ 078  
 干旄/ 079  
 载驰/ 081

## 083 /

卫(十篇)  
 淇奥/ 083  
 考槃/ 085  
 硕人/ 086  
 氓/ 088  
 竹竿/ 092  
 芄兰/ 093  
 河广/ 095  
 伯兮/ 095

- 100 / 有狐/ 097  
王(十篇)  
黍离/ 100  
君子于役/ 101  
君子阳阳/ 102  
扬之水/ 103  
中谷有蓷/ 104
- 112 / 郑(二十一篇)  
缁衣/ 112  
将仲子/ 113  
叔于田/ 114  
大叔于田/ 115  
清人/ 117  
羔裘/ 118  
遵大路/ 120  
女曰鸡鸣/ 120  
有女同车/ 122  
山有扶苏/ 123  
蓀兮/ 124
- 135 / 齐(十一篇)  
鸡鸣/ 135  
还/ 136  
著/ 137  
东方之日/ 138  
东方未明/ 139  
南山/ 140
- 149 / 魏(七篇)  
葛屨/ 149
- 木瓜/ 098  
兔爰/ 106  
葛藟/ 107  
采芣/ 108  
大车/ 109  
丘中有麻/ 110  
狡童/ 125  
褰裳/ 125  
丰/ 126  
东门之墉/ 127  
风雨/ 128  
子衿/ 129  
扬之水/ 130  
出其东门/ 131  
野有蔓草/ 132  
溱洧/ 133  
甫田/ 142  
卢令/ 144  
敝笱/ 145  
载驱/ 146  
猗嗟/ 147  
汾沮洳/ 150

- 园有桃/ 152  
 陟岵/ 153  
 十亩之间/ 154
- 159 /
- 唐(十二篇)
- 蟋蟀/ 159  
 山有枢/ 160  
 扬之水/ 162  
 椒聊/ 163  
 绸缪/ 164  
 杕杜/ 165
- 173 /
- 秦(十篇)
- 车邻/ 173  
 驷骖/ 174  
 小戎/ 175  
 蒹葭/ 178  
 终南/ 180
- 187 /
- 陈(十篇)
- 宛丘/ 187  
 东门之枌/ 188  
 衡门/ 189  
 东门之池/ 190  
 东门之杨/ 191
- 199 /
- 桧(四篇)
- 羔裘/ 199  
 素冠/ 200
- 204 /
- 曹(四篇)
- 蜉蝣/ 204
- 伐檀/ 155  
 硕鼠/ 157
- 羔裘/ 166  
 鸛羽/ 167  
 无衣/ 169  
 有杕之杜/ 169  
 葛生/ 170  
 采芣/ 171
- 黄鸟/ 181  
 晨风/ 182  
 无衣/ 184  
 渭阳/ 185  
 权舆/ 186
- 墓门/ 192  
 防有鹊巢/ 193  
 月出/ 195  
 株林/ 196  
 泽陂/ 197
- 隰有苕楚/ 201  
 匪风/ 202
- 候人/ 205

- 210 / 鸚鵡/ 207  
 幽(七篇)  
 七月/ 210  
 鸛鳴/ 217  
 东山/ 219  
 破斧/ 222
- 229 / 下泉/ 208  
 伐柯/ 223  
 九罭/ 224  
 狼跋/ 226
- 231 / 小雅(七十四篇)  
 鹿鸣之什(十篇)  
 鹿鸣/ 231  
 四牡/ 233  
 皇皇者华/ 234  
 常棣/ 236  
 伐木/ 238  
 天保/ 241  
 采芣/ 243  
 出车/ 246  
 杕杜/ 249  
 鱼丽/ 251
- 253 / 南有嘉鱼之什(十篇)  
 南有嘉鱼/ 253  
 南山有台/ 254  
 蓼萧/ 256  
 湛露/ 258  
 彤弓/ 259  
 菁菁者莪/ 260  
 六月/ 261  
 采芣/ 264  
 车攻/ 267  
 吉日/ 270
- 273 / 鸿雁之什(十篇)  
 鸿雁/ 273  
 庭燎/ 274  
 沔水/ 276  
 鹤鸣/ 277  
 祈父/ 278  
 白驹/ 279  
 黄鸟/ 281  
 我行其野/ 283  
 斯干/ 284  
 无羊/ 288

## 291 /

## 节南山之什(十篇)

- |           |          |
|-----------|----------|
| 节南山/ 291  | 小宛/ 314  |
| 正月/ 296   | 小弁/ 317  |
| 十月之交/ 302 | 巧言/ 321  |
| 雨无正/ 306  | 何人斯/ 324 |
| 小旻/ 311   | 巷伯/ 327  |

## 330 /

## 谷风之什(十篇)

- |         |           |
|---------|-----------|
| 谷风/ 330 | 无将大车/ 343 |
| 蓼莪/ 331 | 小明/ 344   |
| 大东/ 333 | 鼓钟/ 346   |
| 四月/ 338 | 楚茨/ 347   |
| 北山/ 340 | 信南山/ 352  |

## 335 /

## 甫田之什(十篇)

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 甫田/ 355   | 鸛鸣/ 365   |
| 大田/ 358   | 蜺弁/ 366   |
| 瞻彼洛矣/ 361 | 车鞮/ 368   |
| 裳裳者华/ 362 | 青蝇/ 370   |
| 桑扈/ 363   | 宾之初筵/ 371 |

## 376 /

## 鱼藻之什(十四篇)

- |          |           |
|----------|-----------|
| 鱼藻/ 376  | 隰桑/ 389   |
| 采芣/ 377  | 白华/ 391   |
| 角弓/ 380  | 绵蛮/ 393   |
| 菀柳/ 382  | 瓠叶/ 394   |
| 都人士/ 384 | 渐渐之石/ 395 |
| 采芣/ 386  | 苕之华/ 397  |
| 黍苗/ 388  | 何草不黄/ 398 |

- 401 / **大雅(三十一篇)**
- 403 / 文王之什(十篇)
- 文王/ 403      思齐/ 420
- 大明/ 407      皇矣/ 422
- 绵/ 411      灵台/ 429
- 棫朴/ 416      下武/ 431
- 旱麓/ 418      文王有声/ 433
- 437 / 生民之什(十篇)
- 生民/ 437      公刘/ 452
- 行苇/ 442      洞酌/ 456
- 既醉/ 445      卷阿/ 457
- 鳧鷖/ 448      民劳/ 461
- 假乐/ 450      板/ 464
- 470 / 荡之什(十一篇)
- 荡/ 470      韩奕/ 502
- 抑/ 474      江汉/ 507
- 桑柔/ 481      常武/ 511
- 云汉/ 489      瞻卬/ 514
- 崧高/ 494      召旻/ 518
- 烝民/ 498
- 523 / **周颂(三十一篇)**
- 525 / 清庙之什(十篇)
- 清庙/ 525      烈文/ 528
- 维天之命/ 526      天作/ 529
- 维清/ 527      昊天有成命/ 529



- 我将/ 530                      执竞/ 533  
 时迈/ 531                      思文/ 534
- 535 /                      臣工之什(十篇)
- 臣工/ 535                      潜/ 540  
 噫嘻/ 536                      雝/ 541  
 振鹭/ 537                      载见/ 542  
 丰年/ 538                      有客/ 544  
 有瞽/ 539                      武/ 545
- 546 /                      闵予小子之什(十一篇)
- 闵予小子/ 546                  丝衣/ 553  
 访落/ 547                      酌/ 554  
 敬之/ 548                      桓/ 556  
 小毖/ 549                      赆/ 556  
 载芟/ 550                      般/ 557  
 良耜/ 552
- 559 /                      **鲁颂(四篇)**
- 驹/ 561                          泮水/ 565  
 有駉/ 564                      閟宫/ 570
- 579 /                      **商颂(五篇)**
- 那/ 581                          长发/ 586  
 烈祖/ 582                      殷武/ 590  
 玄鸟/ 584

小 雅



## 鹿鸣之什

### 鹿 鸣

《毛诗》序：“鹿鸣，燕(宴)群臣嘉宾也。”可从。周代国君宴会群臣和宾客，要奏乐为娱，所以特撰《鹿鸣》诗，以备歌唱。

#### 一

呦呦鹿鸣<sup>〔一〕</sup>，食野之苹<sup>〔二〕</sup>。我有嘉宾，鼓瑟吹笙。吹笙鼓簧<sup>〔三〕</sup>，承筐是将<sup>〔四〕</sup>。人之好我<sup>〔五〕</sup>，示我周行<sup>〔六〕</sup>。

#### 二

呦呦鹿鸣，食野之蒿<sup>〔七〕</sup>。我有嘉宾，德音孔昭<sup>〔八〕</sup>。视民不怵<sup>〔九〕</sup>，君子是则是效<sup>〔一〇〕</sup>。我有旨酒<sup>〔一一〕</sup>，嘉宾式燕以敖<sup>〔一二〕</sup>。

## 三

呦呦鹿鸣，食野之芩<sup>〔一三〕</sup>。我有嘉宾，鼓瑟鼓琴。鼓瑟鼓琴，  
和乐且湛<sup>〔一四〕</sup>。我有旨酒，以燕乐嘉宾之心！

## 【注】

〔一〕呦呦，鹿鸣声。

〔二〕芩，《大戴礼·夏小正传》：“芩也者，马帚也。”马帚今名扫帚草，草本，形似小树。

〔三〕簧，一种乐器，形似摇鼓。

〔四〕承，捧也。将，献也。此句言以筐中礼品献给嘉宾。

〔五〕之，犹其，语助词。好我，犹爱我。

〔六〕周行(háng 杭)，周国的大道，用来比喻周朝的制度礼义。

〔七〕蒿，蒿之一种，又名青蒿，有香味。

〔八〕孔，很。昭，明也，著也。

〔九〕视，读为示(三家诗视均作示)。佻，与佻同。《尔雅·释言》：“佻，偷也。”偷是轻佻、奸巧之意。此句言嘉宾能够以不佻的榜样，昭示人民。

〔一〇〕则，法也。此言人民都效法君子。

〔一一〕旨酒，美酒。

〔一二〕式、以，均是从而之意。燕，通宴，宴饮。敖，古遨字，游也。

〔一三〕芩，草名。

〔一四〕湛，深厚。

## 四 牡

这首诗描述为统治者在外服役的人的辛勤与思家情绪。

### 一

四牡骝骝<sup>〔一〕</sup>，周道倭迟<sup>〔二〕</sup>。岂不怀归，王事靡盬<sup>〔三〕</sup>，我心伤悲。

### 二

四牡骝骝，啍啍骆马<sup>〔四〕</sup>。岂不怀归，王事靡盬，不遑启处<sup>〔五〕</sup>。

### 三

翩翩者雏<sup>〔六〕</sup>，载飞载下<sup>〔七〕</sup>，集于苞栩<sup>〔八〕</sup>。王事靡盬，不遑将父<sup>〔九〕</sup>。

### 四

翩翩者雏，载飞载止，集于苞杞<sup>〔一〇〕</sup>。王事靡盬，不遑将母。

### 五

驾彼四骆，载骤駉駉<sup>〔一一〕</sup>。岂不怀归，是用作歌，将母来谗<sup>〔一二〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕牡，公兽也，此指公马。骝骝，马行不停貌。

〔二〕倬迟，道路纡回遥远貌。

〔三〕鹽(gǔ 古)，停息。靡鹽即没完没了。

〔四〕啍(tān 摊)啍，喘息貌。骆，黑尾黑鬃的白马。

〔五〕遑，闲暇。启，跪。古人席地而坐，两膝跪着，臀部坐在脚掌上。启处，安居休息。

〔六〕雏(zhuì 追)，鸟名，即鸽子。

〔七〕载，犹则。

〔八〕苞，茂盛。栩(xǔ 许)，木名，即柞树。

〔九〕将，养也。

〔一〇〕杞，木名，即枸杞。

〔一一〕骎骎，马速行貌。

〔一二〕谗(shěn 审)，思念。

## 皇皇者华

这首诗是写使者出外访问中的片段生活和情绪。

### 一

皇皇者华<sup>〔一〕</sup>，于彼原隰<sup>〔二〕</sup>。骉骉征夫<sup>〔三〕</sup>，每怀靡及<sup>〔四〕</sup>。

### 二

我马维驹<sup>〔五〕</sup>，六轡如濡<sup>〔六〕</sup>。载驰载驱，周爰咨諏<sup>〔七〕</sup>。

## 三

我马维骐〔八〕，六辔如丝〔九〕。载驰载驱，周爰咨谋〔一〇〕。

## 四

我马维骆〔一一〕，六辔沃若〔一二〕。载驰载驱，周爰咨度〔一三〕。

## 五

我马维驹〔一四〕，六辔既均〔一五〕。载驰载驱，周爰咨询〔一六〕。

## 【注】

〔一〕皇皇，犹煌煌，颜色鲜明貌。华，同花。

〔二〕原，广平之地。隰(xí 席)，低湿之地。此二句写使臣在路上所见的景物。

〔三〕骛(shēn 身)骛，急急忙忙。

〔四〕靡及，没有做到，即没有完成任务。

〔五〕驹，马高六尺名驹。

〔六〕辔，马缰绳。古代一车驾四马，六条缰绳。濡，沾湿。如濡是形容辔的柔软。

〔七〕周，忠实。爰，于也。咨，问也。諏(zōu 邹)，问事为諏。

〔八〕骐，《说文》：“骐，马青，骊(黑色)文如博棋也。”即马青色而有像黑色棋子的花纹。

〔九〕如丝，马辔用麻绳编成，而其白柔如丝。

〔一〇〕谋，计谋。

〔一一〕骆，黑尾黑鬃的白马。

〔一二〕沃，润泽。若，助词。沃若犹沃然。



〔一三〕度(duó 夺),衡量。

〔一四〕駟,浅黑色与白色相杂的马。

〔一五〕均,六辔一样为均。

〔一六〕咨询,询问。

## 常 棣

这是一首申述兄弟应该互相友爱的诗。

### 一

常棣之华<sup>〔一〕</sup>,鄂不韡韡<sup>〔二〕</sup>。凡今之人,莫如兄弟。

### 二

死丧之威<sup>〔三〕</sup>,兄弟孔怀<sup>〔四〕</sup>。原隰裒矣<sup>〔五〕</sup>,兄弟求矣<sup>〔六〕</sup>。

### 三

脊令在原<sup>〔七〕</sup>,兄弟急难<sup>〔八〕</sup>。每有良朋<sup>〔九〕</sup>,况也永叹<sup>〔一〇〕</sup>。

### 四

兄弟阋于墙<sup>〔一一〕</sup>,外御其务<sup>〔一二〕</sup>。每有良朋,烝也无戎<sup>〔一三〕</sup>。

## 五

丧乱既平，既安且宁。虽有兄弟，不如友生<sup>〔一四〕</sup>。

## 六

宾尔笾豆<sup>〔一五〕</sup>，饮酒之饫<sup>〔一六〕</sup>。兄弟既具<sup>〔一七〕</sup>，和乐且孺<sup>〔一八〕</sup>。

## 七

妻子好合，如鼓瑟琴<sup>〔一九〕</sup>。兄弟既翕<sup>〔二〇〕</sup>，和乐且湛<sup>〔二一〕</sup>。

## 八

宜尔室家<sup>〔二二〕</sup>，乐尔妻帑<sup>〔二三〕</sup>。是究是图<sup>〔二四〕</sup>，亶其然乎<sup>〔二五〕</sup>！

## 【注】

〔一〕常，借为棠。常棣即棠梨树。

〔二〕鄂，借为萼，即花托。不，是萼的足。辘(wěi 伟)辘，犹炜炜，光明貌。此用花萼的相依，比喻兄弟的亲密关系。

〔三〕威，通畏，可怕之事。

〔四〕孔怀，很悲伤。

〔五〕原隰，指野地。哀(póu 抔)，聚土成坟为哀。

〔六〕求，寻找。此二句指到坟上祭祀哭叫。

〔七〕脊令，即鹁鹁，鸟名。脊令成群而飞，好比兄弟成群共处。

〔八〕急难，兄弟有灾难就急于相救。

〔九〕每，虽也。

〔一〇〕况，增加。永叹，长叹。此二句言：虽有好友，当我有灾难时，只是增加他

们的长叹而已。

〔一一〕鬲(xì 细),斗也。鬲于墙即在墙内争吵。

〔一二〕务,通侮(《左传·僖公二十四年》引正作侮)。此言兄弟虽然在家中不和,可是遇有外人欺凌,则共同起而抵抗。

〔一三〕烝,犹曾也。戎,相助。此指虽有好友,曾不能助我御侮。

〔一四〕友生,友人。此二句指人在平安的时候,都感到兄弟不如朋友。

〔一五〕俎,陈列。尔,你。笾(biān 边),盛干肉、水果的食器,竹制。豆,盛肉菜的食器,陶、铜或木制。

〔一六〕之,犹则也。饫(yù 玉),满足。

〔一七〕具,同俱。

〔一八〕孺,借为愉。

〔一九〕如鼓瑟琴,以琴瑟音调的谐和比喻夫妻和好。

〔二〇〕翕(xì 细),聚合。

〔二一〕湛(zhàn 蘸),深厚。

〔二二〕宜,犹善也,即对待合适,恰到好处。室家,指家中的人。

〔二三〕帑,通孥,子也。此二句教人善处家人和妻子。

〔二四〕究,研究。图,考虑。

〔二五〕亶(dǎn 胆),诚然,信然。此二句言:你研究、考虑一下,上面所说的真是这样吧!

## 伐 木

这是贵族宴会亲友所奏的乐歌。

## 一

伐木丁丁<sup>〔一〕</sup>，鸟鸣嚶嚶<sup>〔二〕</sup>。出自幽谷，迁于乔木。嚶其鸣矣，求其友声。相彼鸟矣<sup>〔三〕</sup>，犹求友声；矧伊人矣<sup>〔四〕</sup>，不求友生<sup>〔五〕</sup>！神之听之，终和且平<sup>〔六〕</sup>。

## 二

伐木许许<sup>〔七〕</sup>，酺酒有芻<sup>〔八〕</sup>。既有肥羜<sup>〔九〕</sup>，以速诸父<sup>〔一〇〕</sup>。宁适不来<sup>〔一〕</sup>，微我弗顾<sup>〔二〕</sup>。於粲洒埽<sup>〔三〕</sup>，陈馈八簋<sup>〔四〕</sup>。既有肥牡，以速诸舅<sup>〔五〕</sup>。宁适不来，微我有咎<sup>〔六〕</sup>。

## 三

伐木于阪<sup>〔一七〕</sup>，酺酒有衍<sup>〔一八〕</sup>。笱豆有践<sup>〔一九〕</sup>，兄弟无远<sup>〔二〇〕</sup>。民之失德，干糶以愆<sup>〔二一〕</sup>。有酒湑我<sup>〔二二〕</sup>，无酒酤我<sup>〔二三〕</sup>。坎坎鼓我<sup>〔二四〕</sup>，蹲蹲舞我<sup>〔二五〕</sup>。迨我暇矣<sup>〔二六〕</sup>，饮此湑矣<sup>〔二七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕丁(zhēng争)丁，砍树声。

〔二〕嚶嚶，鸟鸣声。

〔三〕相，视也，看也。

〔四〕矧(shěn审)，何况。伊，是。

〔五〕友生，朋友。

〔六〕终，既也。此二句指神听到人之相互友爱，也会赐以和平之福。

〔七〕许(hǔ虎)许，锯木声。

〔八〕酏(shī尸),滤酒。芎(xù叙),犹溢也。

〔九〕羜(zhù住),五个月的小羊。

〔一〇〕速,延请。诸父,同宗中的长一辈都称父。

〔一一〕宁,愿也。适,往请也。此句言:宁愿我去请他,而他不来。

〔一二〕微,非也。弗顾,不去看他,意谓不去请他。

〔一三〕於(wū乌),发语词。粲,明净貌。

〔一四〕馈,食物。簋(guǐ鬼),古代一种食器名。

〔一五〕诸舅,亲戚中的长一辈都称舅,如母之兄弟、妻之父辈等。

〔一六〕咎,过失。

〔一七〕阪,山坡。

〔一八〕衍,溢出。

〔一九〕践,陈列整齐。

〔二〇〕无,读为毋。无远,即不要疏远。

〔二一〕干糒,即干粮。这里用以代表普通食物。愆(qiān牵),过失。此句指因一点饮食小事而失和。

〔二二〕湑(xū序),滤酒使清。或曰:此乃“有酒我湑”的倒装句。亨按:我当作戕,形似而误。戕借为哉。下三句同。

〔二三〕酤,买酒。

〔二四〕坎坎,击鼓声。

〔二五〕蹲(cún存)蹲,舞貌。

〔二六〕迨,及,趁。

〔二七〕湑,指清酒。

## 天 保

这是一首给贵族祝福的诗。

### 一

天保定尔<sup>〔一〕</sup>，亦孔之固<sup>〔二〕</sup>。俾尔单厚<sup>〔三〕</sup>，何福不除<sup>〔四〕</sup>。俾尔多益<sup>〔五〕</sup>，以莫不庶<sup>〔六〕</sup>。

### 二

天保定尔，俾尔戩穀<sup>〔七〕</sup>。罄无不宜<sup>〔八〕</sup>，受天百禄。降尔遐福<sup>〔九〕</sup>，维日不足<sup>〔一〇〕</sup>。

### 三

天保定尔，以莫不兴<sup>〔一一〕</sup>。如山如阜<sup>〔一二〕</sup>，如冈如陵<sup>〔一三〕</sup>，如川之方至<sup>〔一四〕</sup>，以莫不增。

### 四

吉蠲为饗<sup>〔一五〕</sup>，是用孝享<sup>〔一六〕</sup>。禴祠烝尝<sup>〔一七〕</sup>，于公先王<sup>〔一八〕</sup>。君曰卜尔<sup>〔一九〕</sup>，万寿无疆。

### 五

神之吊矣<sup>〔二〇〕</sup>，诒尔多福<sup>〔二一〕</sup>。民之质矣<sup>〔二二〕</sup>，日用饮食<sup>〔二三〕</sup>。群黎百姓<sup>〔二四〕</sup>，遍为尔德<sup>〔二五〕</sup>。

## 六

如月之恒<sup>〔二六〕</sup>，如日之升，如南山之寿，不骞不崩<sup>〔二七〕</sup>，如松柏之茂。无不尔或承<sup>〔二八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕定，安也。

〔二〕孔，甚也。

〔三〕俾，使也。单，厚也。单厚犹言富有。

〔四〕除(zhù注)，给予。此句言：上帝把什么福都给了你。

〔五〕益，增加。

〔六〕庶，多也。此句言：任何财富你都很多。

〔七〕戩(jiǎn剪)，福也。穀，禄也。

〔八〕罄，尽也。此句言：你的一切，没有不好、不合适的。

〔九〕遐福，长远之福。一说：遐读为暇(gǔ古)，大也。遐福即大福(马瑞辰《毛诗传笺通释》)。

〔一〇〕维日不足，指天天享乐，只觉得时间不足。

〔一一〕以莫不兴，指事业无不兴隆。

〔一二〕阜，土山。

〔一三〕陵，岭也。此二句比喻事业广大坚固。

〔一四〕如川之方至，指财富如大川滚滚而来。

〔一五〕吉，善。鬯(juān捐)，洁也。饗，酒食也。

〔一六〕用，指用酒食。享，祭祀的通名。祭祀祖先乃对祖先的孝敬，所以说孝享。

〔一七〕禴(yuè跃)，春祭名祠，夏祭名禴，秋祭名尝，冬祭名烝。

〔一八〕于公先王，作者称此贵族为公，可见他是公侯。公先王，即公的先王。

〔一九〕君，先君。卜，借为付，给予。

〔二〇〕吊，至也。吊与到，一音之转。

〔二一〕诒，通贻，予也。

〔二二〕质，常也。

〔二三〕此二句言：日用饮食是人民的生活之常。

〔二四〕黎，众也。

〔二五〕为，借为化。此二句言人民都被你的德行所感化。

〔二六〕恒，久也，言如月之长在。

〔二七〕騫，亏也。山的小部分亏毁为騫。

〔二八〕承，奉也，意谓拥护。此乃“无或不承尔”的倒装句，言没有人不拥护你。

## 采 薇

这首诗当是西周宣王时期的作品。宣王时北方猃狁侵周，宣王命将领兵出征，打退猃狁。戍边的士兵就唱出这首歌。（夷王时也伐过猃狁，此诗也可能作于彼时。）

### 一

采薇采薇<sup>〔一〕</sup>，薇亦作止<sup>〔二〕</sup>。曰归曰归，岁亦莫止<sup>〔三〕</sup>。靡室靡家<sup>〔四〕</sup>，猃狁之故<sup>〔五〕</sup>。不遑启居<sup>〔六〕</sup>，猃狁之故。

### 二

采薇采薇，薇亦柔止。曰归曰归，心亦忧止。忧心烈烈<sup>〔七〕</sup>，载饥载渴<sup>〔八〕</sup>！我戍未定<sup>〔九〕</sup>，靡使归聘<sup>〔一〇〕</sup>。



## 三

采薇采薇，薇亦刚止<sup>〔一〕</sup>。曰归曰归，岁亦阳止<sup>〔二〕</sup>。王事靡盬<sup>〔三〕</sup>，不遑启处。忧心孔疚<sup>〔四〕</sup>，我行不来<sup>〔五〕</sup>。

## 四

彼尔维何<sup>〔六〕</sup>？维常之华<sup>〔七〕</sup>。彼路斯何<sup>〔八〕</sup>？君子之车<sup>〔九〕</sup>。戎车既驾<sup>〔一〇〕</sup>，四牡业业<sup>〔一一〕</sup>。岂敢定居，一月三捷。

## 五

驾彼四牡，四牡騤騤<sup>〔一二〕</sup>。君子所依<sup>〔一三〕</sup>，小人所腓<sup>〔一四〕</sup>。四牡翼翼<sup>〔一五〕</sup>，象弭鱼服<sup>〔一六〕</sup>。岂不日戒<sup>〔一七〕</sup>，玃狁孔棘<sup>〔一八〕</sup>。

## 六

昔我往矣<sup>〔一九〕</sup>，杨柳依依<sup>〔二〇〕</sup>。今我来思<sup>〔二一〕</sup>，雨雪霏霏<sup>〔二二〕</sup>。行道迟迟<sup>〔二三〕</sup>，载渴载饥。我心伤悲，莫知我哀。

## 【注】

〔一〕薇，野菜名，又名野豌豆，冬天发芽，春天长大。可食。

〔二〕作，生出也。止是语气词，下同。

〔三〕莫，古暮字。此句言：快要过年了。

〔四〕靡，无。此句指抛开了家庭。

〔五〕玃(xiǎn 险)狁，我国古代北方一个民族。

〔六〕遑，闲暇也。启与跪同意，周代人跪坐。启居即安居。

〔七〕忧心烈烈，忧心如焚。

〔八〕载，犹则也。

〔九〕戍，守边。定，停止。

〔一〇〕使，使者。聘，探问。士兵们在服役期间没有专使替他们回家探问。

〔一一〕刚，坚硬。薇菜长大，茎叶就比较坚硬。

〔一二〕阳，天暖。

〔一三〕鹽(gǔ 古)，休止。

〔一四〕孔，很。疚，病痛。

〔一五〕来，指归来。

〔一六〕尔，借为茱，花盛貌。

〔一七〕常，借为棠，即棠梨树，花有红有白。华，古花字。

〔一八〕路，即道路。一说：《尔雅·释诂》：“路，大也。”指车的高大。斯，犹是也。

〔一九〕君子，此指领兵的将帅。

〔二〇〕戎车，即兵车、战车。

〔二一〕业业，高大貌。

〔二二〕骃(kuí 葵)骃，马强壮貌。

〔二三〕依，犹乘载。

〔二四〕小人，指士兵。腓(féi 肥)，覆庇。周代战争中，将官在兵车上，步卒藉兵车以遮蔽矢石。

〔二五〕翼翼，整齐貌。

〔二六〕弭，弓的两端缚弦处为弭，镶上象牙叫作象弭。服，借为箛，箭袋，外面蒙上一层鱼皮，叫作鱼箛。或说箭袋是鱼形，或说箭袋上画有鱼鳞，或说鱼是兽名，皮有斑点花纹，古人用它做箭袋。象弭鱼服是作者刻划将帅们的阔绰，也是和自己的载饥载渴作对比。

〔二七〕戒，即警惕。

〔二八〕棘，荆棘。此指扎手，厉害而难于制服之意。

〔二九〕往，指当初出征时。

〔三〇〕依依，指柳条迎风披拂的样子。一说：依借为殷，殷殷，茂盛貌。

〔三一〕思，语气词。

〔三二〕霏霏，形容雨雪之密。

〔三三〕迟迟，缓缓。

#### 【附录】

注〔五〕狺狺，古本当作严允，犬旁是后人所加。古铜器铭文作“厶允”（不娶敦），又作“厶鞬”（魏季子白盘）。

注〔一六〕尔，《说文》引《诗》此句作茌。

注〔二四〕腓，郑笺：“腓当作芘。”芘与庇同。《说文》：“庇，荫也。”引申即保护之意。《大雅·生民》：“牛羊腓字之。”也是借腓为庇。

## 出 车

周宣王时代，北方狺狺侵犯周国。宣王派大将南仲领兵出征，击退狺狺，胜利回朝。这首诗就是叙写这次战役的。

我出我车，于彼牧矣<sup>〔一〕</sup>。自天子所<sup>〔二〕</sup>，谓我来矣<sup>〔三〕</sup>。召彼仆夫，谓之载矣。王事多难<sup>〔四〕</sup>，维其棘矣<sup>〔五〕</sup>。

## 二

我出我车，于彼郊矣。设此旃矣<sup>〔六〕</sup>，建彼旒矣<sup>〔七〕</sup>。彼旃旒斯<sup>〔八〕</sup>，胡不旆旆<sup>〔九〕</sup>！忧心悄悄<sup>〔一〇〕</sup>，仆夫况瘁<sup>〔一一〕</sup>。

## 三

王命南仲<sup>〔一二〕</sup>，往城于方<sup>〔一三〕</sup>。出车彭彭<sup>〔一四〕</sup>，旂旐央央<sup>〔一五〕</sup>。天子命我，城彼朔方<sup>〔一六〕</sup>。赫赫南仲<sup>〔一七〕</sup>，狁狁于襄<sup>〔一八〕</sup>。

## 四

昔我往矣，黍稷方华<sup>〔一九〕</sup>；今我来思<sup>〔二〇〕</sup>，雨雪载涂<sup>〔二一〕</sup>。王事多难，不遑启居<sup>〔二二〕</sup>。岂不怀归，畏此简书<sup>〔二三〕</sup>。

## 五

嘒嘒草虫<sup>〔二四〕</sup>，趯趯阜螽<sup>〔二五〕</sup>。未见君子<sup>〔二六〕</sup>，忧心忡忡；既见君子，我心则降<sup>〔二七〕</sup>。赫赫南仲，薄伐西戎<sup>〔二八〕</sup>。

## 六

春日迟迟，卉木萋萋。仓庚喈喈<sup>〔二九〕</sup>，采芣祁祁<sup>〔三〇〕</sup>。执讯获丑<sup>〔三一〕</sup>，薄言还归<sup>〔三二〕</sup>。赫赫南仲，狁狁于夷<sup>〔三三〕</sup>。

## 【注】

〔一〕牧，郊外放牧牲畜之地。

〔二〕所，处所。

〔三〕谓，犹命，口头命令。

〔四〕难，危难。

〔五〕维，发语词。其，指王事。棘，急也，紧张。

〔六〕旐(zhào 兆)，一种画有龟蛇的旗。

〔七〕旄，一种旗竿头曲，上饰旄牛尾的旗。

〔八〕旂(yú 余)，一种画有鹰鸟的旗。斯，语气词。

〔九〕旆旆，风吹旗动貌。此句言：旗帜怎会不随风飘动呢。

〔一〇〕悄悄，忧愁不安貌。

〔一一〕况，病也，金文作瘡。

〔一二〕南仲，周宣王的大臣。

〔一三〕城，筑城。方，指朔方。一说：于，地名，在周国北边。

〔一四〕彭彭，马强壮貌。

〔一五〕旂，一种画有蛟龙的旗。央央，鲜明貌。

〔一六〕朔，古语称北方为朔。

〔一七〕赫赫，显耀盛大貌。

〔一八〕于，犹以也。襄，借为攘，排除。

〔一九〕黍、稷，同为粟类，黍黏，稷不黏。华，开花。

〔二〇〕思，语气词。

〔二一〕雨雪，即下雪。载，借为在。涂，与途同。

〔二二〕遑，闲暇。启居，安居。

〔二三〕简书，指写在简册上的法令。

〔二四〕嘒嘒，虫鸣声。草虫，即蝈蝈。

〔二五〕趯(tì 惕)趯，跳跃貌。阜螽(zhōng 终)，即蚱蜢。

〔二六〕君子，妇女称丈夫为君子。

〔二七〕降，放下。

〔二八〕薄，借为搏，击也。西戎，獯豸的一个部落。

〔二九〕仓庚，黄莺。啾啾，鸟鸣声。

〔三〇〕藜，一种蒿子，又名白蒿，可扎蚕山供蚕结茧。此采藜指采藜的妇女。祁祁，众多貌。

〔三一〕执，捉住。讯，疑借为奚，女俘虏名奚。丑，周人称异国敌人为丑，如今语呼之为鬼子，此指男俘虏。

〔三二〕薄，急忙。言，读为焉。

〔三三〕夷，平也。此句指獯豸被扫平。

## 杖 杜

这是在外担任徭役的人们思念父母妻子而唱出的一首歌。

### 一

有杖之杜<sup>〔一〕</sup>，有睆其实<sup>〔二〕</sup>。王事靡盬，继嗣我日<sup>〔三〕</sup>。日月阳止<sup>〔四〕</sup>，女心伤止<sup>〔五〕</sup>，征夫遑止<sup>〔六〕</sup>。

### 二

有杖之杜，其叶萋萋。王事靡盬，我心伤悲。卉木萋止，女心悲止，征夫归止。

## 三

陟彼北山，言采其杞<sup>〔七〕</sup>。王事靡盬，忧我父母<sup>〔八〕</sup>。檀车幘<sup>〔九〕</sup>，四牡瘠瘠<sup>〔一〇〕</sup>，征夫不远。

## 四

匪载匪来<sup>〔一一〕</sup>，忧心孔疚<sup>〔一二〕</sup>。期逝不至<sup>〔一三〕</sup>，而多为恤<sup>〔一四〕</sup>。卜筮偕止<sup>〔一五〕</sup>，会言近止<sup>〔一六〕</sup>，征夫迺止<sup>〔一七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 杞(dì 弟)，树木孤立貌。杜，果木名，棠梨树的一种，果色赤而味涩。

〔二〕 皖(huǎn 缓)，颜色鲜明貌，或果实浑圆貌。

〔三〕 嗣，与继同意。此句指延长我们的服役时间。

〔四〕 阳，暖也。杜结果在夏季，天气正暖。止，语气词，下同。

〔五〕 女心伤止，与下文“女心悲止”都是写征夫想象其妻的忧伤。

〔六〕 遑，忙也。

〔七〕 杞，落叶小灌木，又名枸杞，果实小而红，可食。

〔八〕 忧我父母，愁我的父母无人奉养。一说：使我的父母发愁。

〔九〕 幘(chǎn 产)幘，破旧貌。

〔一〇〕 瘠(guǎn 管)瘠，疲劳貌。

〔一一〕 匪，通非。此句犹言不上车归来。

〔一二〕 孔，很。疚，病痛。

〔一三〕 期，约定时间。逝，连词，与乃同意。

〔一四〕 恤，忧也。

〔一五〕 卜，用龟甲占卜。筮，用蓍草算卦。偕，合也。此句言：卜与筮的结果均

一致。

〔一六〕会，离人相会。言，读为焉。

〔一七〕迹，近也。这一章写征夫想象家人对他们的盼望。

## 鱼 丽

这是一首吹嘘贵族统治者有很多可供享受的鲜鱼美酒的赞美诗。

### 一

鱼丽于鬐<sup>〔一〕</sup>，鲔鲨<sup>〔二〕</sup>。君子有酒，旨且多<sup>〔三〕</sup>。

### 二

鱼丽于鬐，魴鱧<sup>〔四〕</sup>。君子有酒，多且旨。

### 三

鱼丽于鬐，鳣鲤<sup>〔五〕</sup>。君子有酒，旨且有<sup>〔六〕</sup>。

### 四

物其多矣，维其嘉矣<sup>〔七〕</sup>。

### 五

物其旨矣，维其偕矣<sup>〔八〕</sup>。



## 六

物其有矣，维其时矣<sup>〔九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕丽，通罹，遭遇，落入。罾(lǚ 柳)，捕鱼的竹笼，长筒形，今名须笼。

〔二〕鲮，鱼名，头似燕，鱼身，形厚而长，大颊骨，黄色，又名黄颊鱼。鲨，小鱼名，圆而有点文，常张口吹沙。

〔三〕旨，味美也。

〔四〕鲂，又名鳊鱼。鱧，即黑鱼。

〔五〕鳊，即鲂鱼。

〔六〕有，犹多也。

〔七〕嘉，美也。

〔八〕偕，合也。饮食物品能配合得很好。一说：偕，犹嘉也。

〔九〕时，得时也。饮食物品应时而有。一说：时，善也。

## 南有嘉鱼之什

### 南有嘉鱼

这也是一首贵族宴会宾客的诗。

一

南有嘉鱼<sup>〔一〕</sup>，烝然罩罩<sup>〔二〕</sup>。君子有酒，嘉宾式燕以乐<sup>〔三〕</sup>。

二

南有嘉鱼，烝然汕汕<sup>〔四〕</sup>。君子有酒，嘉宾式燕以衍<sup>〔五〕</sup>。

三

南有樛木<sup>〔六〕</sup>，甘瓠累之<sup>〔七〕</sup>。君子有酒，嘉宾式燕绥之<sup>〔八〕</sup>。

## 四

翩翩者騅<sup>〔九〕</sup>，烝然来思<sup>〔一〇〕</sup>。君子有酒，嘉宾式燕又思<sup>〔一一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕嘉，美也。

〔二〕烝，众也。然，助词。罩罩，《说文》作𩚑𩚑，当是鱼儿摆尾的状态。𩚑犹掉也，《说文》：“掉，摇也。”

〔三〕式，犹以也。燕，通宴。

〔四〕汕汕，群鱼游水貌。

〔五〕衍(kàn看)，乐也。

〔六〕樛(jiū究)，高木也。

〔七〕瓠，葫芦之属的总名。累，系挂。

〔八〕绥，安也。

〔九〕騅(zhuī追)，鸽子。

〔一〇〕思，语气词。下同。

〔一一〕又，读为侑，侑，劝也。

## 南山有台

这是一首为贵族颂德祝寿的诗。

南山有台<sup>〔一〕</sup>，北山有莱<sup>〔二〕</sup>。乐只君子<sup>〔三〕</sup>，邦家之基<sup>〔四〕</sup>。乐只君子，万寿无期。

## 二

南山有桑，北山有杨。乐只君子，邦家之光<sup>〔五〕</sup>。乐只君子，万寿无疆。

## 三

南山有杞<sup>〔六〕</sup>，北山有李。乐只君子，民之父母。乐只君子，德音不已<sup>〔七〕</sup>。

## 四

南山有栲<sup>〔八〕</sup>，北山有杻<sup>〔九〕</sup>。乐只君子，遐不眉寿<sup>〔一〇〕</sup>。乐只君子，德音是茂<sup>〔一一〕</sup>。

## 五

南山有枸<sup>〔一二〕</sup>，北山有楸<sup>〔一三〕</sup>。乐只君子，遐不黄耇<sup>〔一四〕</sup>。乐只君子，保艾尔后<sup>〔一五〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 台，通苔，草名，又名莎草，今名蓑衣草，可以制蓑衣。

〔二〕 莱，草名，又名藜，嫩叶可煮食。

〔三〕 只，犹哉，语气词。

〔四〕 邦家，国家。

〔五〕 光，光荣。

〔六〕 杞，枸杞。

〔七〕不已，不绝。

〔八〕栲，木名，其材可制车轮的辐条。

〔九〕柎，木名，其材可制车轮外周。

〔一〇〕遐，通何。眉寿，长寿。此句犹言岂不长寿。

〔一一〕茂，美也。

〔一二〕枸，木名，即枳椇，有果生在枝头，状如鸡爪，长数寸，味甜可食。

〔一三〕楛(yú于)，木名，山楸之类，其材可制家具等。

〔一四〕黄耇(gǒu苟)，老寿也。年老则发黄。

〔一五〕艾，养育。后，后人，子孙。此句言：保护并抚养你的子孙。

## 蓼 萧

这首诗的作者受到贵族的恩惠，因写此诗向贵族表示感谢，并为贵族颂德祝福。

### 一

蓼彼萧斯<sup>〔一〕</sup>，零露漙兮<sup>〔二〕</sup>。既见君子，我心写兮<sup>〔三〕</sup>。燕笑语兮<sup>〔四〕</sup>，是以有誉处兮<sup>〔五〕</sup>。

### 二

蓼彼萧斯，零露瀼瀼<sup>〔六〕</sup>。既见君子，为龙为光<sup>〔七〕</sup>。其德不爽<sup>〔八〕</sup>，寿考不忘<sup>〔九〕</sup>。

## 三

蓼彼萧斯，零露泥泥<sup>〔一〇〕</sup>。既见君子，孔燕岂弟<sup>〔一一〕</sup>。宜兄宜弟，令德寿岂<sup>〔一二〕</sup>。

## 四

蓼彼萧斯，零露浓浓。既见君子，儻革冲冲<sup>〔一三〕</sup>。和鸾雝雝<sup>〔一四〕</sup>，万福攸同<sup>〔一五〕</sup>。

## 【注】

〔一〕蓼(lù路)，长大貌。萧，即艾蒿。斯，语气词。

〔二〕零，落也。涓(xū序)，露珠清明的样子；一说：露盛貌。

〔三〕写，犹愉，喜悦。

〔四〕燕，犹欢，乐也。

〔五〕誉，通豫，欢乐。此指作者受君子的豢养或扶植，就有了安乐窝。

〔六〕灂(ráng攘)灂，露盛貌。

〔七〕龙，通宠，荣也。

〔八〕爽，差也。

〔九〕考，老也。忘，借为亡。不亡，犹不死也。

〔一〇〕泥泥，沾濡貌。

〔一一〕岂弟，同恺悌，和易近人。

〔一二〕令，善也，美也。岂，借为碕(wéi违)，坚固。

〔一三〕儻(tiáo条)，《说文》作鑿。《诗经》的鑿革即古金文的鑿勒。鑿，铜也。勒，马络头。贵族的勒，用革制成，勒上裹以铜，即所谓鑿勒。冲冲，金色闪光的样子。

〔一四〕和鸾，古代车马上的铃铛。挂在车前横木上的称和，挂在车架上的称鸾。

    鼙(yōng 雍)鼙，铃声谐和。

〔一五〕攸，所也。同，犹聚也。

## 湛 露

贵族举行官庙落成之礼，宴请宾客，宾客作此诗来阿谀主人，并表示感恩之意。

### 一

湛湛露斯<sup>〔一〕</sup>，匪阳不晞<sup>〔二〕</sup>。厌厌夜饮<sup>〔三〕</sup>，不醉无归。

### 二

湛湛露斯，在彼丰草。厌厌夜饮，在宗载考<sup>〔四〕</sup>。

### 三

湛湛露斯，在彼杞棘<sup>〔五〕</sup>。显允君子<sup>〔六〕</sup>，莫不令德<sup>〔七〕</sup>。

### 四

其桐其椅<sup>〔八〕</sup>，其实离离<sup>〔九〕</sup>。岂弟君子<sup>〔一〇〕</sup>，莫不令仪<sup>〔一一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕湛湛，露盛貌。斯，语气词。

〔二〕匪，通非。阳，太阳。晞，干也。

〔三〕厌厌，满足。

〔四〕宗，宗庙。载，犹则也。考，《左传·隐公五年》：“考仲子之宫。”服虔注：“宫庙初成，祭之，名为考。”按考即所谓落成之礼，行此礼时，必宴请宾客。在宗载考，言在宗庙中举行宫庙落成之礼。

〔五〕杞，枸杞。棘，枣树。

〔六〕显，高贵，显赫。允，诚信；一说：允借为骏，大也；又一说：允借为俊，英俊也。

〔七〕令德，美德。此句指君子之德无往不善。

〔八〕桐，梧桐。椅，椅树，即山桐子。

〔九〕离离，茂盛繁多。

〔一〇〕岂弟，同恺悌，和易近人。

〔一一〕仪，容止礼节。

## 彤弓

诸侯有功于天子，天子赐给他彤弓等物，并设宴招待他。这首诗正是叙写此事。

### 一

彤弓弭兮<sup>〔一〕</sup>，受言藏之<sup>〔二〕</sup>。我有嘉宾<sup>〔三〕</sup>，中心贶之<sup>〔四〕</sup>。钟鼓既设，一朝飨之。



## 二

彤弓昭兮，受言载之<sup>〔五〕</sup>。我有嘉宾，中心喜之。钟鼓既设，一朝右之<sup>〔六〕</sup>。

## 三

彤弓昭兮，受言囊之<sup>〔七〕</sup>。我有嘉宾，中心好之。钟鼓既设，一朝醕之<sup>〔八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕彤(tóng 同)，朱红色。昭(chāo 超)，放松弓弦。

〔二〕言，读为焉。此句的主语是诸侯。

〔三〕我，天子的自称。嘉宾，指有功的诸侯。

〔四〕颺(kuàng 况)，读为皇；皇，美也。中心皇之犹言中心嘉之。

〔五〕载，装在车上。

〔六〕右，通侑，劝也，劝人进食。

〔七〕囊(gāo 高)，囊也。此指用囊装起。

〔八〕醕，同酬，劝酒。

## 菁菁者莪

作者深受贵族的扶植与恩赐，写此诗来表示感激和喜悦的心情。

## 一

菁菁者莪<sup>〔一〕</sup>，在彼中阿<sup>〔二〕</sup>。既见君子，乐且有仪<sup>〔三〕</sup>。

## 二

菁菁者莪，在彼中沚<sup>〔四〕</sup>。既见君子，我心则喜。

## 三

菁菁者莪，在彼中陵<sup>〔五〕</sup>。既见君子，锡我百朋<sup>〔六〕</sup>。

## 四

泛泛杨舟<sup>〔七〕</sup>，载沈载浮<sup>〔八〕</sup>。既见君子，我心则休<sup>〔九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕菁菁，茂盛貌。莪，蒿之一种，又名芣蒿。

〔二〕中阿，阿中也。大的丘陵称阿。

〔三〕仪，犹礼也。

〔四〕沚，水中小洲。

〔五〕陵，大土山。

〔六〕锡，赐。朋，古代以贝壳为货币，五贝为一串，两串为一朋。

〔七〕杨舟，杨木制的船。

〔八〕载，犹则也。沈，今字作沉。

〔九〕休，喜也。

## 六 月

这首诗叙写尹吉甫奉周宣王的命令，北伐玁狁，获致胜利的事迹。

## 一

六月栖栖<sup>〔一〕</sup>，戎车既饬<sup>〔二〕</sup>。四牡騤騤<sup>〔三〕</sup>，载是常服<sup>〔四〕</sup>。獫狁孔炽<sup>〔五〕</sup>，我是用急<sup>〔六〕</sup>。王于出征<sup>〔七〕</sup>，以匡王国<sup>〔八〕</sup>。

## 二

比物四骖<sup>〔九〕</sup>，闲之维则<sup>〔一〇〕</sup>。维此六月<sup>〔一一〕</sup>，既成我服。我服既成，于三十里<sup>〔一二〕</sup>。王于出征，以佐天子。

## 三

四牡脩广<sup>〔一三〕</sup>，其大有颡<sup>〔一四〕</sup>。薄伐獫狁<sup>〔一五〕</sup>，以奏肤公<sup>〔一六〕</sup>。有严有翼<sup>〔一七〕</sup>，共武之服<sup>〔一八〕</sup>。共武之服，以定王国。

## 四

獫狁匪茹<sup>〔一九〕</sup>，整居焦获<sup>〔二〇〕</sup>。侵镐及方<sup>〔二一〕</sup>，至于泾阳<sup>〔二二〕</sup>。织文鸟章<sup>〔二三〕</sup>，白旆央央<sup>〔二四〕</sup>。元戎十乘<sup>〔二五〕</sup>，以先启行<sup>〔二六〕</sup>。

## 五

戎车既安，如轻如轩<sup>〔二七〕</sup>。四牡既佶<sup>〔二八〕</sup>，既佶且闲。薄伐獫狁，至于大原<sup>〔二九〕</sup>。文武吉甫<sup>〔三〇〕</sup>，万邦为宪<sup>〔三一〕</sup>。

## 六

吉甫燕喜<sup>〔三二〕</sup>，既多受祉<sup>〔三三〕</sup>。来归自镐，我行永久。饮御诸

友<sup>〔三四〕</sup>，鳧鰲脍鲤<sup>〔三五〕</sup>。侯谁在矣<sup>〔三六〕</sup>？张仲孝友<sup>〔三七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕 栖栖，犹忙忙，忙于出征。一说：栖借为凄。凄凄，多雨貌。

〔二〕 戎车，战车。饬(chì 赤)，修整。

〔三〕 騋(kuí 葵)騋，马强壮貌。

〔四〕 载，装在车上。常，一种绘有日月的旗。服，军服。

〔五〕 炽，盛也。

〔六〕 是用，犹是以。急，紧张。

〔七〕 于，借为呼。一说：于，曰也。

〔八〕 匡，救助。

〔九〕 比，犹配也。物，指马。同色的马配在一起，即是比物。骊，黑色马。

〔一〇〕 闲，练习，熟练。维，犹以也。则，法则。战车四马必须练习作战的法则，而后可用。

〔一一〕 维，发语词。

〔一二〕 于，往也。军行一日三十里，以免过度疲劳。

〔一三〕 脩，同修，长也。广，大也。

〔一四〕 有，助词。颙(yóng 庸)，大貌。

〔一五〕 薄，借为搏，击也。

〔一六〕 奏，进献也。肤，大也。公，通功。

〔一七〕 严，威严。翼，整齐。

〔一八〕 武之服，军人的服装。此句言：大家都穿军人的服装。

〔一九〕 匪，通非。茹，柔弱。此句言狎狎不弱。

〔二〇〕 整居，列队而居。焦获，泽名，在今陕西泾阳县西北。

〔二一〕 镐，通郾(hào 号)，地名，不是周的镐京。方，地名。

- 〔二二〕泾，水名，下游在今陕西境，入于渭水。阳，水的北面称阳。
- 〔二三〕织，通帜，即旗帜。文、章，花纹。此句言旗帜上绘有鸟形花纹。
- 〔二四〕旆，旗也。央央，鲜明貌。
- 〔二五〕元，大也。元戎，大的战车。
- 〔二六〕启行，开道。此言元戎做开路先锋。
- 〔二七〕如，犹乃也。轻，车向下俯。轩，车向上仰。此言车可以随意使它下俯上仰。
- 〔二八〕佶，壮健貌。
- 〔二九〕大，通太。太原，地名，不是现在山西的太原。
- 〔三〇〕吉甫，姓尹，字吉甫，周宣王的大臣，领兵的主帅。此句言尹吉甫才兼文武。
- 〔三一〕为，犹之也。宪，法则。此句言吉甫是万国的榜样。
- 〔三二〕燕，犹欢也。
- 〔三三〕祉，福也。此句言吉甫多受上天之福。
- 〔三四〕御，进也，进献饮食也。吉甫班师还朝，请众友宴饮。
- 〔三五〕𩚑(páo袍)，与炮同，用火烧肉。脍，细切鱼肉。
- 〔三六〕侯，维也，发语词。
- 〔三七〕张仲，人名。此句言参加宴会的张仲，有孝友的美德。

## 采芑

西周宣王时代，大臣方叔领兵征伐楚国。这首诗便是叙写此事。

—

薄言采芑<sup>〔一〕</sup>，于彼新田<sup>〔二〕</sup>，于此菑亩<sup>〔三〕</sup>。方叔涖止<sup>〔四〕</sup>，其车

三千，师干之试<sup>〔五〕</sup>。方叔率止<sup>〔六〕</sup>，乘其四骐<sup>〔七〕</sup>，四骐翼翼<sup>〔八〕</sup>。路车有奭<sup>〔九〕</sup>，簟茀鱼服<sup>〔一〇〕</sup>，钩膺鞗革<sup>〔一一〕</sup>。

## 二

薄言采芑，于彼新田，于此中乡<sup>〔一二〕</sup>。方叔莅止，其车三千，旂旐央央<sup>〔一三〕</sup>。方叔率止，约軹错衡<sup>〔一四〕</sup>，八鸾玃玃<sup>〔一五〕</sup>。服其命服<sup>〔一六〕</sup>，朱芾斯皇<sup>〔一七〕</sup>，有珪葱珩<sup>〔一八〕</sup>。

## 三

歟彼飞隼<sup>〔一九〕</sup>，其飞戾天<sup>〔二〇〕</sup>，亦集爰止<sup>〔二一〕</sup>。方叔莅止，其车三千，师干之试。方叔率止，钲人伐鼓<sup>〔二二〕</sup>，陈师鞠旅<sup>〔二三〕</sup>。显允方叔<sup>〔二四〕</sup>。伐鼓渊渊<sup>〔二五〕</sup>，振旅闐闐<sup>〔二六〕</sup>。

## 四

蠢尔蛮荆<sup>〔二七〕</sup>，大邦为讎<sup>〔二八〕</sup>。方叔元老<sup>〔二九〕</sup>，克壮其犹<sup>〔三〇〕</sup>。方叔率止，执讯获丑<sup>〔三一〕</sup>。戎车啍啍<sup>〔三二〕</sup>，啍啍焯焯<sup>〔三三〕</sup>，如霆如雷<sup>〔三四〕</sup>。显允方叔，征伐獯豸<sup>〔三五〕</sup>，蛮荆来威<sup>〔三六〕</sup>。

### 【注】

〔一〕薄，急忙。言，读为焉。芑(qǐ起)，野菜名，味苦。

〔二〕新田，新垦的田。

〔三〕菑(zī资)，初耕的田地。此二句写兵士采芑菜以为副食。

〔四〕方叔，周宣王的大臣。蒞，同莅，临也。止，语气词。

- 〔五〕师，众也。干，盾也，用干代表武器。试，用也。此句言要利用战士和武器，从事战争。
- 〔六〕率，领也。
- 〔七〕乘，犹驾也。骐，青底黑纹的马。
- 〔八〕翼翼，整齐貌。
- 〔九〕路，大也。路车，即大车，方叔所乘。奭(shì式)，红色。古代贵族的车常涂红色。
- 〔一〇〕簟(diàn店)蒹，遮蔽车子的竹席。鱼服，即鱼箬，外蒙鱼皮的箭袋。
- 〔一一〕钩膺，马的一种装具，用宽带制成，套在马胸前颈上，上面有钩，以便扣紧，下面饰有垂缨，又名繁缨。车鞅即加在钩膺上面，以免摩伤马颈。幃革，革质饰铜的马笼头。
- 〔一二〕中乡，即乡中。
- 〔一三〕旂，画有蛟龙的旗。旐，画有龟蛇的旗。央央，鲜明貌。
- 〔一四〕约，缠束。鞗(qí其)，车毂末端部分。鞗用革缠束，涂上红色，叫作约鞗。旧说：兵车，毂长三尺二寸，鞗长为毂的五分之三。错，画上花纹；一说：错，涂上金色。古代的车，一个独辕，名辘，在车中；辘的前端，有个横木，叫衡。衡上有四个木杈，在辘的左右，名軛，軛扣在四马的颈上。错衡即有花纹的衡或涂有金色的衡。
- 〔一五〕鸾，车铃。玲玲，铃声。
- 〔一六〕前一个服字，动词，穿。命服，古代衣服有一定的制度，贵族由天子下令，赐以某种爵位，才准穿某种衣服，这叫作命服。
- 〔一七〕芾(fú扶)，通鞞，皮制的蔽膝。斯，是也。皇，辉煌。
- 〔一八〕有，助词。葱，绿色。珩(héng衡)，古人佩玉，佩上有两块长方形的玉，叫作珩。古制：爵位高的佩葱珩，其次佩幽(黑色)珩。此句言方叔的葱珩琅然有声。

- 〔一九〕歛(yù玉),鸟疾飞貌。隼,鹰鹞属。
- 〔二〇〕戾,至也。
- 〔二一〕爰,犹而也。止,休息。
- 〔二二〕钲,铎也,形似小钟,内有舌,上有柄,摇之则鸣。古代行军,有钲有鼓。但此钲人似是官名,掌管鸣钲击鼓之事者。伐鼓,即击鼓。
- 〔二三〕陈师,陈列军队。鞠,告也。鞠旅,对军队讲话。
- 〔二四〕显,高贵。允,借为骏,大也。
- 〔二五〕渊渊,鼓声。
- 〔二六〕振旅,训练军队。夤夤,兵势众盛貌。
- 〔二七〕蠢,虫蠕动貌。又解:蠢,愚蠢。荆,古代楚国的别称。蛮,周人对南方民族的蔑称。
- 〔二八〕大邦,指周国。讎,仇也。此句指责楚国与周国为仇。
- 〔二九〕元老,老臣。
- 〔三〇〕克,能也。犹,通猷,谋也。此句言方叔有宏大的计谋。
- 〔三一〕执讯获丑,擒获男女战俘。
- 〔三二〕啍(tān摊)啍,车行声。
- 〔三三〕焯(tūn吞)焯,盛貌。
- 〔三四〕霆,劈雷。
- 〔三五〕征伐豨豸,指方叔在此以前曾征伐过豨豸。
- 〔三六〕来,犹乃也。威,通畏。此句言楚国因而畏惧。

## 车 攻

这是一首叙写周王到东方打猎的诗。西周都镐京,又有洛邑为东



都，所以周王常到东方去。

## 一

我车既攻<sup>〔一〕</sup>，我马既同<sup>〔二〕</sup>。四牡庞庞<sup>〔三〕</sup>，驾言徂东<sup>〔四〕</sup>。

## 二

田车既好<sup>〔五〕</sup>，四牡孔阜<sup>〔六〕</sup>。东有甫草<sup>〔七〕</sup>，驾言行狩<sup>〔八〕</sup>。

## 三

之子于苗<sup>〔九〕</sup>，选徒器器<sup>〔一〇〕</sup>。建旄设旆<sup>〔一一〕</sup>，搏兽于敖<sup>〔一二〕</sup>。

## 四

驾彼四牡，四牡奕奕<sup>〔一三〕</sup>。赤芾金舄<sup>〔一四〕</sup>，会同有绎<sup>〔一五〕</sup>。

## 五

决拾既饮<sup>〔一六〕</sup>，弓矢既调<sup>〔一七〕</sup>。射夫既同<sup>〔一八〕</sup>，助我举柴<sup>〔一九〕</sup>。

## 六

四黄既驾<sup>〔二〇〕</sup>，两骖不猗<sup>〔二一〕</sup>。不失其驰<sup>〔二二〕</sup>，舍矢如破<sup>〔二三〕</sup>。

## 七

萧萧马鸣<sup>〔二四〕</sup>，悠悠旆旌<sup>〔二五〕</sup>。徒御不惊<sup>〔二六〕</sup>，大庖不盈<sup>〔二七〕</sup>。

## 八

之子于征<sup>〔二八〕</sup>，有闻无声<sup>〔二九〕</sup>。允矣君子<sup>〔三〇〕</sup>，展也大成<sup>〔三一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕攻，坚固精致。

〔二〕同，整齐。

〔三〕庞庞，高大强壮貌。

〔四〕言，读为焉。徂(cú)，往。

〔五〕田车，狩猎之车。

〔六〕阜，肥壮。

〔七〕甫，甫田的简称；甫田，也作圃田，湖泽名。一说：甫，大也，面积广大。

〔八〕狩，打猎。

〔九〕之子，此人。指负责狩猎之官。于，往也。苗，夏猎曰苗。

〔一〇〕选徒，经过选择的猎士。噍噍，喧闹声。

〔一一〕旐，画有龟蛇的旗。旐，饰有旄牛尾的旗。

〔一二〕搏兽，打野兽。又：搏兽古本也作薄狩；则薄当是急忙之意。敖，山名。

〔一三〕奕奕，高大美盛貌。

〔一四〕赤芾(fú扶)，红色蔽膝。舄(xì戏)，鞋。此句以赤芾金舄代表贵族。

〔一五〕会同，犹会合也。绎，有顺序的样子。

〔一六〕决，通挾，古代射箭时套在右手大拇指上的骨制套子，射箭时用它钩弓弦。

拾，古代射箭时套在左臂上的皮制护袖。饮(cì次)，便利也。

〔一七〕调，和也。

〔一八〕同，会合。射夫在猎罢时聚在一起。

〔一九〕举，抬起。柴(zì自)，借为齧，打死的禽兽。

〔二〇〕黄，黄马。

〔二一〕 骖，驾车四马中的两旁两匹。猗，偏也。

〔二二〕 不失其驰，指马步伐协调，驰驱得法。

〔二三〕 舍，放出。如，犹则也。破，射伤鸟兽。

〔二四〕 萧萧，马鸣声。

〔二五〕 悠悠，旌旗摆动貌。旆旌，旗帜。

〔二六〕 徒，步卒。御，车夫。不，通丕，大也，甚也。下句同。惊，古本也作警，机警，机灵。猎人车夫都很机灵，所以打得很多的鸟兽。

〔二七〕 庖，厨房。

〔二八〕 征，行也。言其归来。

〔二九〕 此句言但闻车马人夫的行声，没有人夫喧哗的声音。一说：有，助词。闻无声，言听之无声。

〔三〇〕 允，读为骏，大也。此句犹言大哉君子。

〔三一〕 展，诚然，真的。大成，很成功。

## 吉 日

这是一首叙写周王打猎的诗。

吉日维戍<sup>〔一〕</sup>，既伯既祷<sup>〔二〕</sup>。田车既好<sup>〔三〕</sup>，四牡孔阜<sup>〔四〕</sup>。升彼大阜，从其群丑<sup>〔五〕</sup>。

## 二

吉日庚午，既差我马<sup>〔六〕</sup>。兽之所同<sup>〔七〕</sup>，麇鹿麇麇<sup>〔八〕</sup>。漆沮之从<sup>〔九〕</sup>，天子之所<sup>〔一〇〕</sup>。

## 三

瞻彼中原<sup>〔一〕</sup>，其祁孔有<sup>〔二〕</sup>。儻儻俟俟<sup>〔三〕</sup>，或群或友<sup>〔四〕</sup>。悉率左右，以燕天子<sup>〔五〕</sup>。

## 四

既张我弓<sup>〔一六〕</sup>，既挟我矢。发彼小豸<sup>〔一七〕</sup>，殪此大兕<sup>〔一八〕</sup>。以御宾客<sup>〔一九〕</sup>，且以酌醴<sup>〔二〇〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 戊，古人以甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸十个天干和子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥十二个地支顺序配合以记日。从第二章“吉日庚午”看，此戊日系戊辰日，且是一月中逢单的日子。古人逢单日则从事征战、田猎等外事。

〔二〕 伯，祭祀马神。禱，祈祷。

〔三〕 田车，猎车。

〔四〕 阜，肥壮。

〔五〕 从，犹逐也。群丑，指野兽。

〔六〕 差(chāi 钗)，选择。

〔七〕 同，犹聚也。

〔八〕 麇(yōu 忧)，牝鹿。麇(yǔ 雨)麇，鹿群聚貌。

〔九〕漆、沮，都是西周境内的水名，在今陕西境内。从，指逐兽。此言由漆沮两旁以逐兽。

〔一〇〕所，处所。此句言该地宜为天子田猎之所。

〔一一〕中原，即原中。

〔一二〕祁，大也，指大兽。有，犹多也。

〔一三〕儻儻，跑貌。俟俟，行貌。

〔一四〕群，兽三只以上在一起为群。友，两只在一起为友。

〔一五〕燕，安也，保也。此二句言在行猎时，尽率左右之人保护天子，以防天子被猛兽所伤。

〔一六〕张，加弦于弓也。古人用弓则加弦，是为张；不用弓则解弦，是为弛。

〔一七〕发，射也。豝，小兽也。

〔一八〕殪，死。兕(sì 寺)，古代犀牛一类的兽名。

〔一九〕御，进献饮食。

〔二〇〕酌醴，饮酒。

## 鸿雁之什

### 鸿 雁

此篇当是一首民歌。一个奴隶主下令征集他的农奴、工匠来给他建筑城邑或庄园。劳动人民在徭役中唱出这首歌。

#### 一

鸿雁于飞<sup>〔一〕</sup>，肃肃其羽<sup>〔二〕</sup>；之子于征<sup>〔三〕</sup>，劬劳于野<sup>〔四〕</sup>。爰及矜人<sup>〔五〕</sup>，哀此鰥寡<sup>〔六〕</sup>。

#### 二

鸿雁于飞，集于中泽<sup>〔七〕</sup>；之子于垣<sup>〔八〕</sup>，百堵皆作<sup>〔九〕</sup>。虽则劬劳，其究安宅<sup>〔一〇〕</sup>？

## 三

鸿雁于飞，哀鸣嗃嗃<sup>〔一〕</sup>；维此哲人<sup>〔二〕</sup>，谓我劬劳。维彼愚人，谓我宣骄<sup>〔三〕</sup>。

## 【注】

〔一〕鸿雁，即雁。于，在也。

〔二〕肃肃，鸟羽振动声。

〔三〕之子，指被征集的一些人。征，与行同意。

〔四〕劬劳，劳苦，劳累。

〔五〕爰，犹乃也。矜人，贫苦可怜的人。言奴隶主的徭役都加到可怜的人们身上。

〔六〕鳏，老而无妻的男子。寡，死掉丈夫的妇人。

〔七〕中泽，即泽中。

〔八〕垣，墙也。此指筑墙。

〔九〕百，言其多。堵，一面墙。

〔一〇〕究，究竟。安，何也。宅，居住。农奴们虽然辛苦筑墙，而结果是自己住不上房子。一说：安宅，安居。言大家终究可以安居了。

〔一一〕嗃，同嗷。嗷嗷，雁哀鸣声。

〔一二〕哲人，即明白人。

〔一三〕宣，当借为喧，多言也。骄，骄傲。四句言了解情况者说奴隶们劳累，黯昧者反而责备奴隶们心怀不满。

## 庭燎

这是一首赞美官僚早晨乘车上朝的诗。

## 一

夜如何其<sup>〔一〕</sup>？夜未央<sup>〔二〕</sup>！庭燎之光<sup>〔三〕</sup>。君子至止<sup>〔四〕</sup>，鸾声将将<sup>〔五〕</sup>。

## 二

夜如何其？夜未艾<sup>〔六〕</sup>！庭燎晰晰<sup>〔七〕</sup>。君子至止，鸾声嘒嘒<sup>〔八〕</sup>。

## 三

夜如何其？夜乡晨<sup>〔九〕</sup>！庭燎有辉<sup>〔一〇〕</sup>。君子至止，言观其旂<sup>〔一一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕其(jī基)，表疑问的语气词。

〔二〕未央，未尽。

〔三〕庭燎，庭中用以照明的火炬。之，有也。古人早朝，庭上燃有麻秸等扎成的大烛。

〔四〕君子，指大臣。止，语气词。此句言君子来上朝。

〔五〕鸾，车铃。将将，同锵锵，铃声。

〔六〕艾，止，尽。

〔七〕晰(zhì制)晰，明亮。

〔八〕嘒(huì汇)嘒，有节奏的铃声。

〔九〕乡，通向。向晨，近晓。

〔一〇〕辉，同辉。



〔一一〕言，犹爰也，乃也。旂，旌旗。

## 沔 水

这首诗似作于东周初年。平王东迁以后，王朝衰弱，诸侯不再拥护。镐京一带，危机四伏。作者忧之，因作此诗。

### 一

沔彼流水<sup>〔一〕</sup>，朝宗于海<sup>〔二〕</sup>。馱彼飞隼<sup>〔三〕</sup>，载飞载止<sup>〔四〕</sup>。嗟我兄弟<sup>〔五〕</sup>，邦人诸友<sup>〔六〕</sup>，莫肯念乱<sup>〔七〕</sup>，谁无父母<sup>〔八〕</sup>？

### 二

沔彼流水，其流汤汤<sup>〔九〕</sup>。馱彼飞隼，载飞载扬。念彼不迹<sup>〔一〇〕</sup>，载起载行<sup>〔一一〕</sup>，心之忧矣，不可弭忘<sup>〔一二〕</sup>。

### 三

馱彼飞隼，率彼中陵<sup>〔一三〕</sup>。民之讹言<sup>〔一四〕</sup>，宁莫之惩<sup>〔一五〕</sup>。我友敬矣<sup>〔一六〕</sup>，谗言其兴<sup>〔一七〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕沔，水满。

〔二〕朝宗，诸侯朝见天子，春见曰朝，夏见曰宗。后借指百川入海。

〔三〕馱(yù玉)，鸟疾飞貌。隼，鹰鹞之属。

〔四〕载，犹则也。

〔五〕兄弟，指周王同姓的诸侯和大臣。

〔六〕邦人诸友，指周王异姓的诸侯和大臣。

〔七〕莫肯念乱，无人肯考虑王朝的乱事。

〔八〕谁无父母，指人人都有父母，能不考虑父母因乱而受难吗？

〔九〕汤(shāng 伤)汤，犹荡荡，大水急流貌。

〔一〇〕迹，道也。不迹即无道之意。念彼不迹，想起那些不遵守法度的诸侯和  
大臣。

〔一一〕载起载行，言忧愁在心，坐卧不宁。

〔一二〕弭，停止。忘，忘掉。一说：忘借为亡。亡，已也。

〔一三〕率，循也。中陵，即陵中。陵，岭也。

〔一四〕讹言，谣言。

〔一五〕宁，乃也。惩，戒也。

〔一六〕敬，警戒小心。

〔一七〕兴，起也。此二句言谗言已起，朋友宜加小心。

## 鹤 鸣

这首诗的主旨是劝告王朝最高统治者应该任用在野的贤人。

### —

鹤鸣于九皋<sup>〔一〕</sup>，声闻于野。鱼潜在渊，或在于渚<sup>〔二〕</sup>。乐彼之园<sup>〔三〕</sup>，爰有树檀<sup>〔四〕</sup>，其下维葺<sup>〔五〕</sup>。它山之石，可以为错<sup>〔六〕</sup>。

## 二

鹤鸣于九皋，声闻于天。鱼在于渚，或潜在渊。乐彼之园，爰有树檀，其下维穀<sup>〔七〕</sup>。它山之石，可以攻玉<sup>〔八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕九是虚数。皋，沼泽。九皋，言一连串的小湖泽。

〔二〕渚，借为瀦，水停聚的地方。

〔三〕彼，指贤人。

〔四〕爰，发语词。檀，一种珍贵的树木。

〔五〕其，指檀树。苳(tuò 拓)，借为柶(shì 释)，软枣，又叫棗(yǐng 影)枣，一种矮树。

〔六〕错，磨物的工具。古代的错或以硬石制成，或以金属制成。此二句比喻在野的贤人可与商讨国事，辅佐国政。

〔七〕穀，一种恶木。

〔八〕攻，治也。治玉须用石错磨之。

## 祈 父

此篇是西周王朝的武士所作。作者受到上司迫害，弄得流离失所，因而唱出这首诗，表示反抗。

## 一

祈父<sup>〔一〕</sup>，予王之爪牙<sup>〔二〕</sup>。胡转予于恤<sup>〔三〕</sup>？靡所止居<sup>〔四〕</sup>。

## 二

祈父，予王之爪士<sup>〔五〕</sup>。胡转予于恤？靡所底止<sup>〔六〕</sup>。

## 三

祈父，亶不聪<sup>〔七〕</sup>。胡转予于恤？有母之尸饔<sup>〔八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕祈父，官名，即司马，职掌兵甲。祈借为圻，边境叫作圻。司马主管保卫边境的事务，所以叫作圻父。《尚书·酒诰》作圻父。

〔二〕王之爪牙，即王的卫士。王有卫士如同兽有爪牙。

〔三〕恤，忧患。

〔四〕所，处所。止居，即居住之意。作者的田宅被没收，所以无处可住。

〔五〕士，卫士。

〔六〕底(zhǐ 纸)，终也。

〔七〕亶(dǎn 胆)，诚也，如同现在的真。

〔八〕之，犹而也。尸，主也，即主管之意。饔，熟饭。尸饔就是主管煮饭。此句是说作者没有妻，家中没有奴仆，他的母亲自己煮饭。

## 白 驹

这是一首贵族挽留客人的诗。

## 一

皎皎白驹<sup>〔一〕</sup>，食我场苗<sup>〔二〕</sup>；扎之维之<sup>〔三〕</sup>，以永今朝<sup>〔四〕</sup>。所谓

伊人<sup>〔五〕</sup>，於焉逍遥<sup>〔六〕</sup>。

## 二

皎皎白驹，食我场藿<sup>〔七〕</sup>；縶之维之，以永今夕。所谓伊人，於焉嘉客<sup>〔八〕</sup>。

## 三

皎皎白驹，赅然来思<sup>〔九〕</sup>。尔公尔侯<sup>〔一〇〕</sup>，逸豫无期<sup>〔一一〕</sup>。慎尔优游<sup>〔一二〕</sup>，勉尔遁思<sup>〔一三〕</sup>。

## 四

皎皎白驹，在彼空谷。生刍一束<sup>〔一四〕</sup>。其人如玉<sup>〔一五〕</sup>。毋金玉尔音<sup>〔一六〕</sup>，而有遐心<sup>〔一七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕皎皎，洁白。驹，马六尺为驹。白驹是客人所乘。

〔二〕场，园圃。

〔三〕扎，用绳子把马足绊上。维，把马缰绳拴上。绊马系马表示留客。

〔四〕永，延长。永今朝，延长到今朝，即留客人多住一天。

〔五〕伊人，此人，即客人。

〔六〕於，《广雅·释诂二》：“於，尻（居）也。”逍遥，优游自得貌。

〔七〕藿，豆叶。

〔八〕嘉，美也。言在这里做个好客人。

〔九〕赅，通奔。思，语气词。

〔一〇〕尔公尔侯，即你们公侯。

〔一一〕逸，安闲。豫，借为娱，娱乐。无期，没有期限。此句言公侯在外游乐，时间可长可短，无妨在这里多住几天。

〔一二〕优游，犹遨游。慎尔优游是规劝公侯在出游中小心谨慎，加强护卫，以防发生意外。

〔一三〕勉，读为免。遁，逃也。思，想法。免尔遁思，打消你离去的想法。

〔一四〕生刍，喂牲畜的草。

〔一五〕如玉，指客人的品德似玉洁白。

〔一六〕毋金玉尔音，指不要把你的声音看成金玉般的珍贵，不肯多赐教言。

〔一七〕遐，远也。遐心，远离我们的想法。

## 黄 鸟

此篇是一首民歌，当作于东周时期。西周亡后，开始有了新兴地主和佃农，产生实物地租制度。诗的作者是个佃农，他从别地到西周王畿来，租种地主的土地。可是西周王畿的地主们的剥削比原住地区的地主更残酷一些，而且他举目无亲，在生活上更感困难，所以仍想回到原住的地区去。他唱出这首诗，来表达他的憎恨地主、想回家乡的思想感情。此诗与《魏风·硕鼠》有相似的地方。

### 一

黄鸟，黄鸟<sup>〔一〕</sup>，无集于穀<sup>〔二〕</sup>！无啄我粟<sup>〔三〕</sup>！此邦之人<sup>〔四〕</sup>，不我肯穀<sup>〔五〕</sup>。言旋言归<sup>〔六〕</sup>，复我邦族<sup>〔七〕</sup>！

## 二

黄鸟，黄鸟，无集于桑！无啄我梁<sup>〔八〕</sup>！此邦之人，不可与明<sup>〔九〕</sup>。言旋言归，复我诸兄！

## 三

黄鸟，黄鸟，无集于栩<sup>〔一〇〕</sup>！无啄我黍！此邦之人，不可与处<sup>〔一一〕</sup>。言旋言归，复我诸父<sup>〔一二〕</sup>！

## 【注】

〔一〕黄鸟，即黄雀。

〔二〕穀，木名，即楮木，皮可造纸。

〔三〕粟，粮食的通称。此用鸟的吃粮食比喻地主的剥削。

〔四〕此邦之人，主要是指地主们。

〔五〕不我肯穀，不肯穀我。穀，良善。此指善意待人。

〔六〕言，犹乃，于是。旋，回还。

〔七〕复，返。

〔八〕梁，高粱。

〔九〕明，借为盟。不可与盟，指不能与之订立约言。

〔一〇〕栩(xǔ许)，柞树。

〔一一〕处，相处。

〔一二〕诸父，伯父叔父等的总称。

## 【附录】

注〔九〕明，郑笺：“明当作盟。”马瑞辰《毛诗传笺通释》：“明盟古通用。”

## 我行其野

一个贫苦汉子投靠(或出赘)在他的岳家,而他的妻子嫌贫爱富,想另嫁人,把他逐出。这首诗乃抒写他的愤懑。

### 一

我行其野,蔽芾其樗<sup>〔一〕</sup>。昏姻之故<sup>〔二〕</sup>,言就尔居<sup>〔三〕</sup>。尔不我畜<sup>〔四〕</sup>,复我邦家<sup>〔五〕</sup>。

### 二

我行其野,言采其蓫<sup>〔六〕</sup>。昏姻之故,言就尔宿。尔不我畜,言归斯复<sup>〔七〕</sup>。

### 三

我行其野,言采其葍<sup>〔八〕</sup>。不思旧姻,求尔新特<sup>〔九〕</sup>。成不以富<sup>〔一〇〕</sup>,亦祇以异<sup>〔一一〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕蔽芾(fèi 费),树叶初生貌。樗(chū 初),恶木,今名臭椿。

〔二〕姻,马瑞辰《毛诗传笺通释》:“姻谓夫也。”按古语妻称夫为姻,例如本诗“不思旧姻”。夫称妻为婚,例如《邶风·谷风》:“宴尔新昏,如兄如弟。”

〔三〕言,犹乃也。就,从,归。尔,夫称其妻。

〔四〕畜,养也。

〔五〕复,返。



〔六〕 蓴(zhú 逐),恶菜,又名羊蹄菜,似萝卜,茎赤,煮食,滑而不美,多吃令人下痢。

〔七〕 斯,犹乃也。

〔八〕 菑(fú 福),多年生蔓草,花相连,根白色,可蒸食。

〔九〕 新特,新夫也。《说文》:“特,朴特,牛父也。”古语称公牛为特,因而妻称丈夫为特。

〔一〇〕 成,成就。

〔一一〕 祗,只也,仅也。异,奇异。此二句言:人有成就不在于他有钱财,而只在于他有奇异的才德。

## 斯 干

这是一首歌颂贵族建筑官室的诗。

### 一

秩秩斯干<sup>〔一〕</sup>,幽幽南山<sup>〔二〕</sup>。如竹苞矣<sup>〔三〕</sup>,如松茂矣。兄及弟矣,式相好矣<sup>〔四〕</sup>,无相犹矣<sup>〔五〕</sup>。

### 二

似续妣祖<sup>〔六〕</sup>,筑室百堵<sup>〔七〕</sup>,西南其户<sup>〔八〕</sup>。爰居爰处<sup>〔九〕</sup>,爰笑爰语。

### 三

约之阁阁<sup>〔一〇〕</sup>,椽之橐橐<sup>〔一一〕</sup>。风雨攸除<sup>〔一二〕</sup>,鸟鼠攸去<sup>〔一三〕</sup>,

君子攸芋<sup>〔一四〕</sup>。

#### 四

如跂斯翼<sup>〔一五〕</sup>，如矢斯棘<sup>〔一六〕</sup>，如鸟斯革<sup>〔一七〕</sup>，如翬斯飞<sup>〔一八〕</sup>，君子攸跻<sup>〔一九〕</sup>。

#### 五

殖殖其庭<sup>〔二〇〕</sup>，有觉其楹<sup>〔二一〕</sup>，員員其正<sup>〔二二〕</sup>，啾啾其冥<sup>〔二三〕</sup>，君子攸宁。

#### 六

下莞上簟<sup>〔二四〕</sup>，乃安斯寝<sup>〔二五〕</sup>。乃寝乃兴，乃占我梦。吉梦维何？维熊维罴<sup>〔二六〕</sup>，维虺维蛇<sup>〔二七〕</sup>。

#### 七

大人占之<sup>〔二八〕</sup>：维熊维罴，男子之祥<sup>〔二九〕</sup>；维虺维蛇，女子之祥<sup>〔三〇〕</sup>。

#### 八

乃生男子<sup>〔三一〕</sup>，载寝之床<sup>〔三二〕</sup>，载衣之裳，载弄之璋<sup>〔三三〕</sup>。其泣喤喤<sup>〔三四〕</sup>。朱芾斯皇<sup>〔三五〕</sup>，室家君王<sup>〔三六〕</sup>。

## 九

乃生女子，载寝之地<sup>〔三七〕</sup>，载衣之褐<sup>〔三八〕</sup>，载弄之瓦<sup>〔三九〕</sup>。无非无仪<sup>〔四〇〕</sup>，唯酒食是议<sup>〔四一〕</sup>，无父母诒罹<sup>〔四二〕</sup>。

## 【注】

〔一〕秩秩，水流貌。斯，犹之。干，通涧。

〔二〕幽幽，深远貌。南山，即终南山。

〔三〕如，犹彼也。苞，与茂同意。一说：如，似也。言贵族家庭的兴旺如松竹的茂盛。

〔四〕式，发语词。

〔五〕犹，欺诈。此三句指兄弟和睦，不必分家，宜扩建房屋。

〔六〕似，通嗣，继也。妣，母已死之称。此句言继承先祖之家业。

〔七〕堵，一面墙为一堵。此以一堵代表一间。

〔八〕户，指开门。此句指向西向南都开有门。

〔九〕爰，于是。

〔一〇〕约，捆束。之，指筑墙板。阁阁，象声词，捆板的声音。一说：阁阁，牢固貌。

〔一一〕椽，击也，即打墙土。橐橐，夯土声。一说：橐橐，用力或坚实貌。

〔一二〕攸，于是。

〔一三〕鸟鼠攸去，指鸟鼠不能穿墙入屋为害。

〔一四〕芋，借为宇。宇，居也。

〔一五〕跂，疑借为雉(zhī支)，鸟名，喜鹊之属。斯，犹之也。

〔一六〕棘，借为翮，羽翎。此指箭的羽翎。

〔一七〕革，借为翱(gé革)，翅膀。

〔一八〕翬，即野鸡。此四句比喻新屋的伸展平直。

〔一九〕跻，登也。

〔二〇〕殖殖，平正貌。

〔二一〕觉，通楛，高大，正直。楹，柱子。

〔二二〕哕哕，宽敞明亮貌。正，白昼。

〔二三〕嘒(huì 汇)嘒，深暗貌。冥，黑夜。

〔二四〕莞(guān 关)，蒲草，此指蒲草席。簟(diàn 店)，竹席。

〔二五〕斯，犹乃也。

〔二六〕罴，熊的一种，比熊大。

〔二七〕虺，毒蛇。

〔二八〕大人，对占梦官的称呼。《周礼》有太卜之官，掌占梦。

〔二九〕祥，吉兆。熊罴是猛兽，所以象征男子。

〔三〇〕女子之祥，虺蛇是阴类，所以象征女子。

〔三一〕乃，如果。

〔三二〕载，犹则也。

〔三三〕璋，玉制的礼器，半圭为璋。

〔三四〕喤喤，形容婴儿哭声洪亮。

〔三五〕朱芾(fú 扶)，红色蔽膝。皇，辉煌。

〔三六〕室家君王，指男孩长大后将是一家的家长、一家的统治者。

〔三七〕地，周代住室不设床，地上铺席，人寝在席上，所以养女孩也寝在地上。因为重视男孩，所以养男孩寝在特设的床上。

〔三八〕裼(tì 惕)，包婴儿的被。

〔三九〕瓦，原始的陶制纺锤。

〔四〇〕非，错误。仪，当读为俄。俄，邪僻。

〔四一〕议，商讨。此言妇女只需讲究做晚饭等家事。

〔四二〕 诒，通贻，留给。罹，忧也。此句言不给父母带来忧愁。

## 无 羊

这首诗是叙写奴隶主畜牧牛羊的情况，反映出他们占有大量的牲畜，并有奴隶替他们放牧。

### 一

谁谓尔无羊？三百维群；谁谓尔无牛？九十其牯<sup>〔一〕</sup>。尔羊来思<sup>〔二〕</sup>，其角濺濺<sup>〔三〕</sup>。尔牛来思，其耳湿湿<sup>〔四〕</sup>。

### 二

或降于阿<sup>〔五〕</sup>，或饮于池，或寝或讹<sup>〔六〕</sup>。尔牧来思<sup>〔七〕</sup>，何蓑何笠<sup>〔八〕</sup>，或负其糶<sup>〔九〕</sup>。三十维物<sup>〔一〇〕</sup>，尔牲则具<sup>〔一一〕</sup>。

### 三

尔牧来思，以薪以蒸<sup>〔一二〕</sup>，以雌以雄<sup>〔一三〕</sup>。尔羊来思，矜矜兢兢<sup>〔一四〕</sup>，不騫不崩<sup>〔一五〕</sup>。麾之以肱<sup>〔一六〕</sup>，毕来既升<sup>〔一七〕</sup>。

### 四

牧人乃梦，众维鱼矣<sup>〔一八〕</sup>，旃维旃矣<sup>〔一九〕</sup>。大人占之<sup>〔二〇〕</sup>：众维鱼矣，实维丰年；旃维旃矣，室家溱溱<sup>〔二一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕犗，身长七尺的大牛。

〔二〕思，语气词。

〔三〕濞(jí辑)濞，众多聚集貌。

〔四〕湿湿，牛反刍时耳动貌。

〔五〕阿，山岗。

〔六〕讹，通吡，动。

〔七〕牧，牧人。

〔八〕何，通荷。

〔九〕糒，干粮。

〔一〇〕物，指牛羊的毛色。三十是虚数，表示牛羊毛色多种多样。

〔一一〕牲，用于祭祀的家畜。具，具备。古代因祭祀的对象不同而用不同毛色的家畜。

〔一二〕薪，粗柴。蒸，细柴，草类。

〔一三〕雌雄，指鸟兽。二句指牧人在放牧时还兼打柴狩猎。

〔一四〕矜矜，走路伶俐迅速的样子。兢兢，争着前进的样子。

〔一五〕蹇，借为蹇(jiǎn 简)，跛足。崩，跌倒。

〔一六〕麾，指挥。肱，手臂。

〔一七〕毕与既均当训尽。升，进入圈里。

〔一八〕众，借为螽，蝗虫。维，与也。下句同。

〔一九〕旒(zhào 兆)，一种画有龟蛇的旗。旂(yú 于)，一种画有鹰隼的旗。二句言牧人梦见螽和鱼、旒和旂。

〔二〇〕大人，占梦的官，或者管卜筮的官。占之即占卜梦的吉凶。

〔二一〕溱，借为蓁。蓁蓁，茂盛众多的样子。指人丁兴旺。最后四句是占梦的话。

## 【附录】

注〔一五〕蹇，借为蹇，《说文》：“蹇，馘也。”馘，古跛字。

注〔一八〕众，丁希曾说：“众借为螽。螽，古蠹字，即蝗虫。”（卢文弨《钟山札记》引）又按：众或借为濛，《说文》：“濛，小水入大水曰濛。”《大雅·鳧鷖》：“鳧鷖在濛。”《毛传》：“濛，水会也。”小水入大水正是小水和大水相会，许说和毛说是一致的。

## 节南山之什

### 节南山

这首诗是家父所作，讽刺周王朝执政大官尹氏，似作于西周亡后不久。西周亡后，平王东迁，镐京仍有统治机构。尹氏当是这个机构的执政者。

#### 一

节彼南山<sup>〔一〕</sup>，维石岩岩<sup>〔二〕</sup>。赫赫师尹<sup>〔三〕</sup>，民具尔瞻<sup>〔四〕</sup>。忧心如惓<sup>〔五〕</sup>，不敢戏谈。国既卒斩<sup>〔六〕</sup>，何用不监<sup>〔七〕</sup>？

#### 二

节彼南山，有实其猗<sup>〔八〕</sup>。赫赫师尹，不平谓何<sup>〔九〕</sup>？天方荐瘥<sup>〔一〇〕</sup>，丧乱弘多<sup>〔一一〕</sup>。民言无嘉<sup>〔一二〕</sup>，憯莫惩嗟<sup>〔一三〕</sup>。



## 三

尹氏大师，维周之氏<sup>〔一四〕</sup>，秉国之均<sup>〔一五〕</sup>，四方是维<sup>〔一六〕</sup>，天子是毗<sup>〔一七〕</sup>，俾民不迷<sup>〔一八〕</sup>。不吊昊天<sup>〔一九〕</sup>，不宜空我师<sup>〔二〇〕</sup>。

## 四

弗躬弗亲<sup>〔二一〕</sup>，庶民弗信。弗问弗仕<sup>〔二二〕</sup>，勿罔君子<sup>〔二三〕</sup>。式夷式已<sup>〔二四〕</sup>，无小人殆<sup>〔二五〕</sup>。琐琐姻亚<sup>〔二六〕</sup>，则无胥仕<sup>〔二七〕</sup>。

## 五

昊天不佣<sup>〔二八〕</sup>，降此鞠凶<sup>〔二九〕</sup>。昊天不惠<sup>〔三〇〕</sup>，降此大戾<sup>〔三一〕</sup>。君子如届<sup>〔三二〕</sup>，俾民心隤<sup>〔三三〕</sup>。君子如夷<sup>〔三四〕</sup>，恶怒是违<sup>〔三五〕</sup>。

## 六

不吊昊天，乱靡有定。式月斯生<sup>〔三六〕</sup>，俾民不宁。忧心如醒<sup>〔三七〕</sup>，谁秉国成<sup>〔三八〕</sup>？不自为政，卒劳百姓<sup>〔三九〕</sup>。

## 七

驾彼四牡，四牡项领<sup>〔四〇〕</sup>。我瞻四方，蹙蹙靡所骋<sup>〔四一〕</sup>。

## 八

方茂尔恶<sup>〔四二〕</sup>，相尔矛矣<sup>〔四三〕</sup>。既夷既怿<sup>〔四四〕</sup>，如相醜矣<sup>〔四五〕</sup>。

## 九

昊天不平，我王不宁。不惩其心<sup>〔四六〕</sup>，覆怨其正<sup>〔四七〕</sup>。

## 十

家父作诵<sup>〔四八〕</sup>，以究王讟<sup>〔四九〕</sup>。式讹尔心<sup>〔五〇〕</sup>，以畜万邦<sup>〔五一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕节，山高峻貌。

〔二〕岩岩，山石堆积貌。

〔三〕赫赫，显耀盛大貌。师尹，太师尹氏的简称。太师，周王朝执政的大臣之一。尹氏，周王朝贵族之一，姓尹，作者未举其名。

〔四〕具，通俱。此言人民都在看着你。

〔五〕慄(tán谈)，借为炎，火烧。

〔六〕卒，同猝，突然。斩，断也。此句指周王朝突然灭亡。当指犬戎灭周而言。

〔七〕何用，犹何以。监，察也。此句言为什么不检查政治上的错误。

〔八〕实，猗，王引之《经义述闻》：“实，大貌。猗借为阿。”按实犹硕也，实与硕双声相转。阿，山坡。

〔九〕谓，通为。

〔一〇〕荐，进也。进犹加也。瘥，灾疫。此句言上天正在加重人民的灾难。

〔一一〕弘，大也。

〔一二〕嘉，善也。此句指人民对于尹氏，只有讽刺和咒骂，没有一句赞美的好话。

〔一三〕慄(cǎn惨)，犹曾、乃。惩，戒也。嗟，叹也。此句指尹氏还不知警戒骇叹。

〔一四〕氏，根本。又解：氏借为榦(zhī支)，《尔雅·释言》：“榦，柱也。”此言尹氏处于执政的地位如同国家的柱石。

- 〔一五〕秉，掌握。均，通钧，制陶器模子下面的圆盘。尹氏掌握政权来治国，好比陶人掌握圆盘来制器，所以说秉国之钧。
- 〔一六〕维，维持。此句言尹氏有维持四方之责。
- 〔一七〕毗，辅助。
- 〔一八〕俾，使也。
- 〔一九〕吊，通淑，善也。昊天，皇天。
- 〔二〇〕空，穷也。师，众也。此言上天不宜使我们群众陷于穷困。
- 〔二一〕躬亲，亲自。此句言尹氏不亲身管理政事。
- 〔二二〕仕，审察。此句言尹氏不去询察政事。
- 〔二三〕罔，欺也。君子，指官吏。此句言尹氏你不要欺骗官吏。
- 〔二四〕式，发语词。夷，平也。已，读为怡。《说文》：“怡，和也。”此句言你要公平，要和善。
- 〔二五〕小人，指劳动人民。殆，危也，引申为迫害之意。此句言你不要迫害老百姓。
- 〔二六〕琐琐，卑微渺小貌。姻，儿女亲家。亚，通娅，姐妹之夫相互的称谓。
- 〔二七〕旤，当读为谖，旤谖古通用。《说文》：“旤读若谖。”《集韵》：“谖古作讠。”可证。谖，谋也。仕借为士。言尹氏的亲戚没有计谋之士。
- 〔二八〕佣，当读为庸。《小尔雅·广言》：“庸，善也。”“昊天不庸”与“不吊昊天”同意。
- 〔二九〕鞠凶，穷凶，极凶，最大的灾凶。
- 〔三〇〕惠，仁也。
- 〔三一〕戾，借为疠，灾难。
- 〔三二〕届，《毛传》：“届，极也。”《小雅·菀柳》：“后予极焉。”郑笺：“极，诛也。”此届字当训为诛。《鲁颂·閟宫》：“致天之届。”义同。

- 〔三三〕睽，当读为睽。《周易·序卦》：“睽者，乖也。”《左传·僖公十五年》：“归妹之睽。”杜注：“睽，乖离之象。”心睽，犹心离也。上两句言：统治者如果一味诛杀，就会使民心叛离。
- 〔三四〕夷，平也。
- 〔三五〕恶，憎恶。违，去也。此二句言：统治者如果公平，人民对他们的憎恶、愤怒就去掉了。
- 〔三六〕斯，是也。此句指每月都有乱事发生。
- 〔三七〕醒，饮酒多而病也。
- 〔三八〕成，疑借为程。《荀子·致仕篇》：“程者，物之准也。”《小雅·小旻》：“匪先民是程。”《毛传》：“程，法也。”程即法度。
- 〔三九〕卒，借为瘁，病也。
- 〔四〇〕项，肥大。领，脖颈。
- 〔四一〕蹙蹙，局促不得舒展之意。此句指四方虽然辽阔，但到处有乱，无地可去。
- 〔四二〕茂，盛也。恶，憎恶。
- 〔四三〕相，视也。此二句言：当你们互相憎恨正强烈的时候，则看你们的矛，势将用武。
- 〔四四〕夷，和平。怿，喜悦。
- 〔四五〕如，犹乃也，则也。醕，同酬。此二句言：当你们都很喜悦的时候，就一起饮酒互相酬答了。此章写贵族之间反覆无常。
- 〔四六〕惩，改也。
- 〔四七〕覆，反也。二句言：非但不改过，反而怨恨规正他的人。
- 〔四八〕家父，人名。《小雅·十月之交》有“家伯维宰”，疑是一人。诵，诗歌。
- 〔四九〕究，追究。讻，借为凶。追究周王朝凶恶的根源。意在归咎于尹氏。
- 〔五〇〕讹，改变。尔，指尹氏。

〔五一〕畜，养也。此二句言：望你改变心肠，以治理天下。

## 正 月

作者是西周王朝的官吏。他指责统治贵族的昏庸腐朽与残暴，悲悼王朝的沦亡，怨恨上天给人民带来灾难，忧伤自己的遭受谗毁，处于孤立无援的境地。

### 一

正月繁霜<sup>〔一〕</sup>，我心忧伤。民之讹言<sup>〔二〕</sup>，亦孔之将<sup>〔三〕</sup>。念我独兮<sup>〔四〕</sup>，忧心京京<sup>〔五〕</sup>。哀我小心，癯忧以痒<sup>〔六〕</sup>。

### 二

父母生我，胡俾我瘉<sup>〔七〕</sup>？不自我先，不自我后<sup>〔八〕</sup>。好言自口，莠言自口<sup>〔九〕</sup>。忧心愈愈<sup>〔一〇〕</sup>，是以有侮<sup>〔一一〕</sup>。

### 三

忧心惻惻<sup>〔一二〕</sup>，念我无禄<sup>〔一三〕</sup>。民之无辜，并其臣仆<sup>〔一四〕</sup>。哀我人斯<sup>〔一五〕</sup>，于何从禄？瞻乌爰止<sup>〔一六〕</sup>，于谁之屋<sup>〔一七〕</sup>？

### 四

瞻彼中林，侯薪侯蒸<sup>〔一八〕</sup>。民今方殆<sup>〔一九〕</sup>，视天梦梦<sup>〔二〇〕</sup>。既克

有定，靡人弗胜<sup>〔二一〕</sup>。有皇上帝<sup>〔二二〕</sup>，伊谁云憎<sup>〔二三〕</sup>！

## 五

谓山盖卑<sup>〔二四〕</sup>？为冈为陵<sup>〔二五〕</sup>。民之讹言，宁莫之惩<sup>〔二六〕</sup>！召彼故老<sup>〔二七〕</sup>，讯之占梦<sup>〔二八〕</sup>。具曰“予圣”<sup>〔二九〕</sup>，谁知乌之雌雄<sup>〔三〇〕</sup>！

## 六

谓天盖高？不敢不局<sup>〔三一〕</sup>。谓地盖厚？不敢不踏<sup>〔三二〕</sup>。维号斯言<sup>〔三三〕</sup>，有伦有脊<sup>〔三四〕</sup>。哀今之人，胡为虺蜴<sup>〔三五〕</sup>？

## 七

瞻彼阪田<sup>〔三六〕</sup>，有苑其特<sup>〔三七〕</sup>。天之扞我<sup>〔三八〕</sup>，如不我克<sup>〔三九〕</sup>。彼求我，则如不我得<sup>〔四〇〕</sup>；执我仇仇<sup>〔四一〕</sup>，亦不我力<sup>〔四二〕</sup>。

## 八

心之忧矣，如或结之<sup>〔四三〕</sup>。今兹之正<sup>〔四四〕</sup>，胡然厉矣<sup>〔四五〕</sup>？燎之方扬<sup>〔四六〕</sup>，宁或灭之<sup>〔四七〕</sup>。赫赫宗周<sup>〔四八〕</sup>，褒姒威之<sup>〔四九〕</sup>。

## 九

终其永怀<sup>〔五〇〕</sup>，又窘阴雨<sup>〔五一〕</sup>。其车既载，乃弃尔辅<sup>〔五二〕</sup>。载输尔载<sup>〔五三〕</sup>，“将伯助予”<sup>〔五四〕</sup>！

## 十

无弃尔辅，员于尔辐<sup>〔五五〕</sup>。屡顾尔仆<sup>〔五六〕</sup>，不输尔载。终逾绝  
险<sup>〔五七〕</sup>，曾是不意<sup>〔五八〕</sup>！

## 十一

鱼在于沼，亦匪克乐；潜虽伏矣，亦孔之炤<sup>〔五九〕</sup>。忧心惨惨，念  
国之为虐。

## 十二

彼有旨酒，又有嘉殽；洽比其邻<sup>〔六〇〕</sup>，昏姻孔云<sup>〔六一〕</sup>。念我独  
兮，忧心殷殷<sup>〔六二〕</sup>。

## 十三

岢岢彼有屋<sup>〔六三〕</sup>，蔌蔌方有谷<sup>〔六四〕</sup>。民今之无禄，天天是  
楛<sup>〔六五〕</sup>。哿矣富人<sup>〔六六〕</sup>，哀此惇独<sup>〔六七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕正月，毛传：“正月，夏之四月。”亨按：夏、殷、周三历，正月多霜，都是正常。

殷、周正月均不是夏之四月。经文与传文之正均当作四，形似而误。繁多也。

〔二〕讹言，犹谣言。

〔三〕孔，很。将，大也。是说谣言很盛。

〔四〕独，孤独。

〔五〕京京，忧愁无法解除的样子。

〔六〕瘼(shǔ鼠)，幽闷。痒，病也。

〔七〕瘡，病也，指受灾难。

〔八〕不自我先，不自我后，指变乱不先不后正发生在我的时代。

〔九〕莠言，坏话。此二句言：好话坏话都从人口说出。反覆无常之意。

〔一〇〕愈愈，犹郁郁，烦闷也。

〔一一〕以，因也。此句言忧闷是因为受人欺侮。

〔一二〕惓(qióng琼)惓，心中忐忑不安的样子。

〔一三〕禄，福也。无禄，不幸。

〔一四〕并，皆也。臣仆，奴隶。此二句言：人民无罪，亡国后都将沦为奴隶。

〔一五〕我人，我们。斯，语气词。

〔一六〕瞻，视也。爰，犹之也。

〔一七〕于，在。此二句言：瞧那乌鸦不知将落在何家。比喻自己将无处栖止。

〔一八〕侯，维也。薪，柴。蒸，草。此二句以林中都是柴草，没有大材，比喻朝廷都是小人，没有贤臣。

〔一九〕殆，危也。

〔二〇〕梦梦，昏愤不明。

〔二一〕靡，无也。此二句指上帝能有所决定，没有人他战不胜。即天定胜人之意。

〔二二〕皇，辉煌。

〔二三〕伊，维也。云，句中助词。此句问上帝究竟憎恨什么人。

〔二四〕谓，犹惟也。盖，通盍，何也。山为什么低了呢？

〔二五〕冈，古岗字。陵，即岭。《国语·周语》：“幽王二年，岐山崩。”《小雅·十月之交》：“山冢峯崩。”此二句指岐山崩一事而言。

〔二六〕宁，犹乃也。惩，戒也。



〔二七〕召，当读为诏，告也。故老，老臣。

〔二八〕讯，问也。占梦，官名，掌占卜梦的吉凶及灾异之事。此二句指以讹言与山崩二事请教老臣与占梦官。

〔二九〕具，通俱。此句的主语是故老与占梦，言他们都自称圣明。

〔三〇〕此句嘲笑故老占梦们知识的浅少。

〔三一〕局，毛传：“局，曲也。”即曲身、弯腰。此二句言：天是何等高，可是站着不敢不弯腰曲背。刻画作者行动的小心谨慎。

〔三二〕蹠，用小步走路。即轻轻地走路。此二句言：地是何等厚，可是走路不敢不轻轻下脚。亦刻画作者行动的小心谨慎。

〔三三〕号，喊叫。斯，犹则也。此句指有人喊我，我才讲话。

〔三四〕伦、脊，毛传：“伦，道；脊，理也。”伦是条理，脊是中心论点，如人身之脊。上二句刻画作者言谈的小心谨慎。

〔三五〕虺蜴，毒蛇和四脚蛇。此二句指今日的掌权贵族都是害人的虺蜴，所以作者不能不小心谨慎。

〔三六〕阪田，山坡上的田。

〔三七〕菀，疑借为黓(yuè 月)，黄黑色。特，公牛。

〔三八〕扠(wù 误)，借为扠(yuè 月)。《说文》：“扠，折也。”即挫折之义。

〔三九〕克，胜也。言其用尽方法以求胜我。

〔四〇〕不我得，不得我，指用尽方法以求得我。

〔四一〕仇仇，同执执，缓也。

〔四二〕不我力，不以为我有能力。以上四句言掌权贵族曾经百计求我，但已得我，则又不加任用。

〔四三〕结，结疙瘩。

〔四四〕正，通政。

〔四五〕厉，虐也。

〔四六〕燎，野火与火炬均称燎。扬，盛旺。

〔四七〕宁，犹乃也。或，有人也。

〔四八〕宗周，周人称镐京为宗周，也称西周为宗周。宗，主也。因其为天下所宗，故称宗周。

〔四九〕褒姒，西周最末一代君主周幽王的宠妃。幽王因宠她而朝政昏乱，终于导致亡国。威(miè 灭)，本义为灭火，引申为灭亡。此二句言褒姒将灭亡西周。一说：此诗作于西周初亡之时，此二句言褒姒已经灭亡周国。

〔五〇〕终，既也。永怀，深忧。

〔五一〕窘，困也。

〔五二〕辅，俞樾《群经平议》：“辅读为鞬(bó 博)，车下索也。”即联结车身与车轴的绳索，作者用以比喻贤人。

〔五三〕输，堕落，即掉下车来。载，前载字是语助词，后载字指所载之物。

〔五四〕将，请也。伯，犹今语的大哥。

〔五五〕员于尔辐，俞樾说：“员，旋也。辐当作輶，即伏兔也。”员即将绳索盘上。輶是车箱下面钩住车轴的木头，状似伏兔，用鞬紧缚在轴上。

〔五六〕仆，车夫。

〔五七〕逾，越过。

〔五八〕不意，不在意。此句言：对此事不以为意，即不放在心上。

〔五九〕炤，同昭，明也。上四句言：鱼在池中也不能快乐，虽潜藏于深水，仍旧明白可见。比喻被压迫者无可逃避。

〔六〇〕洽，融洽。比，亲近。

〔六一〕昏姻，指亲戚。云，友善。

〔六二〕殷殷，心痛貌。

〔六三〕 仳(cǐ 此)仳,卑微渺小。

〔六四〕 藪藪,形容鄙陋。有谷,有粮食。二句言鄙陋小官都有吃有住,生活很好。

〔六五〕 夭,借为妖。天妖,天上的妖魔,指统治贵族。楛,击也。即摧残剥削。

〔六六〕 哿(kě 可),嘉,乐。

〔六七〕 惻独,孤独无助的人。

## 十月之交

这首诗作于周幽王六年,当是周王朝一个大官所作,讽刺掌权贵族乱政殃民,遇到日食、地震、山崩、河沸等巨大灾异,也不知警惕,并慨叹自己的无辜遭受迫害。

### 一

十月之交<sup>〔一〕</sup>,朔月辛卯<sup>〔二〕</sup>。日有食之<sup>〔三〕</sup>,亦孔之丑<sup>〔四〕</sup>。彼月而微<sup>〔五〕</sup>,此日而微<sup>〔六〕</sup>。今此下民,亦孔之哀。

### 二

日月告凶<sup>〔七〕</sup>,不用其行<sup>〔八〕</sup>。四国无政<sup>〔九〕</sup>,不用其良。彼月而食,则维其常<sup>〔一〇〕</sup>。此日而食,于何不臧<sup>〔一一〕</sup>!

### 三

燂燂震电<sup>〔一二〕</sup>,不宁不令<sup>〔一三〕</sup>。百川沸腾,山冢崒崩<sup>〔一四〕</sup>。高岸

为谷<sup>〔一五〕</sup>，深谷为陵<sup>〔一六〕</sup>。哀今之人，胡憯莫惩<sup>〔一七〕</sup>！

#### 四

皇父卿士<sup>〔一八〕</sup>，番维司徒<sup>〔一九〕</sup>。家伯维宰<sup>〔二〇〕</sup>，仲允膳夫<sup>〔二一〕</sup>。  
聚子内史<sup>〔二二〕</sup>，蹶维趣马<sup>〔二三〕</sup>。楛维师氏<sup>〔二四〕</sup>，艳妻煽方处<sup>〔二五〕</sup>。

#### 五

抑此皇父<sup>〔二六〕</sup>，岂曰不时<sup>〔二七〕</sup>？胡为我作<sup>〔二八〕</sup>，不即我谋<sup>〔二九〕</sup>？  
彻我墙屋<sup>〔三〇〕</sup>，田卒污莱<sup>〔三一〕</sup>。曰予不戕<sup>〔三二〕</sup>，礼则然矣<sup>〔三三〕</sup>。

#### 六

皇父孔圣<sup>〔三四〕</sup>，作都于向<sup>〔三五〕</sup>。择三有事<sup>〔三六〕</sup>，亶侯多藏<sup>〔三七〕</sup>。  
不憯遗一老<sup>〔三八〕</sup>，俾守我王<sup>〔三九〕</sup>。择有车马<sup>〔四〇〕</sup>，以居徂向<sup>〔四一〕</sup>。

#### 七

黽勉从事<sup>〔四二〕</sup>，不敢告劳。无罪无辜，谗口嚣嚣<sup>〔四三〕</sup>。下民之孽<sup>〔四四〕</sup>，匪降自天。噂沓背憎<sup>〔四五〕</sup>，职竞由人<sup>〔四六〕</sup>。

#### 八

悠悠我里<sup>〔四七〕</sup>，亦孔之瘁<sup>〔四八〕</sup>。四方有羨<sup>〔四九〕</sup>，我独居忧<sup>〔五〇〕</sup>。  
民莫不逸，我独不敢休。天命不彻<sup>〔五一〕</sup>，我不敢效我友自逸。

## 【注】

〔一〕十月之交，犹言十月之际，十月之间。

〔二〕朔月，朱氏《集传》作朔日。汲古阁毛氏本也作朔日（见阮元校勘记）。按当作朔日。朔日，初一日。

〔三〕有，通又。据古历学家推算，周幽王六年十月初一日日食。（周历十月，等于夏历八月。这次日食发生在公元前七七六年九月六日。）

〔四〕孔，很。丑，恶也，犹凶。

〔五〕彼，指往日。微，幽昧不明。此句指不久前发生过月食。

〔六〕此，指今天。

〔七〕告凶，示人以灾凶。

〔八〕行(háng 杭)，道也，轨道。此句言日月没有遵循常轨运行。

〔九〕四国，四方的国家，指天下。无政，没有善政。

〔一〇〕常，正常。此二句言：上次月食还算是常事。

〔一一〕于，犹如也。臧，善也。此二句言：这次日食却是多么不吉利啊！

〔一二〕燿燿，同烨烨，光闪烁貌。震电，雷电。

〔一三〕宁，安也。令，善也。

〔一四〕冢，山顶。崒，借为猝，即突然之意。一说：崒借为碎。两说均通。《国语·周语》：“幽王二年，西周三川皆震。……是岁也，三川竭，岐山崩。”韦注：“三川，泾、渭、洛也。”此二句正写此事。

〔一五〕岸，山崖。

〔一六〕陵，即岭。此二句言：高崖变成深谷，深谷变成大岭。

〔一七〕慄(cǎn 惨)，曾，乃。此句言：为何不引起警惕！

〔一八〕皇父，人名。卿士，官名，总管王朝的政事，类似《周礼》的冢宰与后代的丞相。

〔一九〕番，人名。维，是。司徒，官名，主管地政和教育。

- [二〇] 家伯，疑即《小雅·节南山》中的家父。宰，官名。《周礼》天官冢宰的属官有小宰和宰夫，都是冢宰的辅佐。此诗的宰大概类似小宰和宰夫。
- [二一] 仲允，人名。膳夫，官名。《周礼》天官冢宰的属官有膳夫，主管国王和后妃等的饮食。
- [二二] 聚(zōu 邹)子，人名。内史，官名。《周礼》春官大宗伯的属官有内史，主管国王法令文件和封赏的策命。
- [二三] 蹶(guì 贵)，人名，即《大雅·韩奕》中的蹶父。趣马，官名。《周礼》夏官大司马的属官有趣马，主管豢养国王的马匹。
- [二四] 橘(jǔ 举)，人名。师氏，官名。《周礼》地官大司徒的属官有师氏，主管教导国王和贵族的子弟。
- [二五] 艳妻，指幽王的宠妃褒姒。此句指褒姒处于幽王左右，从旁吹风鼓动幽王干坏事。一说：言褒姒是如火般炽盛的妇人，处于幽王的左右。
- [二六] 抑，发语词。
- [二七] 时，善也。此句言：难道皇父不是好人？
- [二八] 作，借为诈，欺也，或借为迨，逼迫。
- [二九] 即，就也。此句言：不来和我商量。
- [三〇] 彻，通撤，拆毁。
- [三一] 卒，尽也。污，池也。莱，长满杂草的荒田。此句言：我的田地都荒芜成池淖和荒野了。皇父曾侵夺作者的田宅。
- [三二] 戕(qiāng 腔)，《释文》：“戕，王(肃)本作臧。臧，善也。”
- [三三] 礼，制度。此二句言：皇父硬说我不良善，按制度应该没收我的田宅。
- [三四] 孔圣，很圣明。此乃讥刺的话。
- [三五] 都，城也。向，地名，在今河南济源县南。
- [三六] 有事，即有司。三有司当指司徒、司马、司空。皇父为卿士，有权选人而

用之。

〔三七〕 亶，《说文》：“亶，多谷也，从亩（廩），旦声。”按：亶与篇本一字。《说文》：“篇，判竹圜以盛谷也。”《仓颉篇》：“篇，圜仓也。”篇即今语囤，用竹或木做的圆米仓。侯，维也。亶侯多藏，言囤中藏米很多。皇父所选的三个有司，只是卖官受贿，囤积粮米。

〔三八〕 懋(yìn 印)，愿也。遗，留也。一老，当指作者自己。

〔三九〕 守，犹保也。此二句言：皇父不愿留下我这个老人来辅保国王。

〔四〇〕 有，犹其也。

〔四一〕 居，犹储也，指储蓄的财物。徂，往也。皇父因镐京不安，所以把财物都迁到向邑。

〔四二〕 黾(mǐn 敏)勉，努力，尽力。

〔四三〕 噍噍，众口谗毁貌。

〔四四〕 孽，妖也，灾也。

〔四五〕 噂沓，聚语貌，议论纷纭。背，背叛。

〔四六〕 职，犹只也。竞，争也。

〔四七〕 里，通悝(lǐ 里)，忧愁。

〔四八〕 瘳(mèi 妹)，忧病。

〔四九〕 羨，余也。

〔五〇〕 居忧，在家忧闷。此二句言：四方大有余地，我独坐在家里发愁。

〔五一〕 彻，道，轨辙。此句言天命没有规律，即天命无常。

## 雨无正

北宋刘安世说：“尝读《韩诗》，有《雨无正篇》。……其诗之文则比

《毛诗》篇首多‘雨无其极，伤我稼穡’八字。”（朱熹《诗集传》引）据此，《毛诗》篇首当脱“雨无其止，伤我稼穡”二句，而篇名《雨无正》当作《雨无止》。止正形近而误。止与极古字通。这首诗是西周王朝的官吏所作，讽刺王朝腐朽贵族的昏愤荒淫、自私自利，以致把政治搞乱；并忧伤自己虽辛勤王事，却受到忌妒谗毁。

## 一

浩浩昊天<sup>〔一〕</sup>，不骏其德<sup>〔二〕</sup>。降丧饥馑，斩伐四国<sup>〔三〕</sup>。旻天疾威<sup>〔四〕</sup>，弗虑弗图<sup>〔五〕</sup>。舍彼有罪，既伏其辜<sup>〔六〕</sup>。若此无罪，沦胥以铺<sup>〔七〕</sup>。

## 二

周宗既灭<sup>〔八〕</sup>，靡所止戾<sup>〔九〕</sup>。正大夫离居<sup>〔一〇〕</sup>，莫知我勩<sup>〔一一〕</sup>。三事大夫<sup>〔一二〕</sup>，莫肯夙夜<sup>〔一三〕</sup>。邦君诸侯，莫肯朝夕<sup>〔一四〕</sup>。庶曰式臧<sup>〔一五〕</sup>，覆出为恶<sup>〔一六〕</sup>。

## 三

如何昊天？辟言不信<sup>〔一七〕</sup>。如彼行迈<sup>〔一八〕</sup>，则靡所臻<sup>〔一九〕</sup>。凡百君子<sup>〔二〇〕</sup>，各敬尔身<sup>〔二一〕</sup>。胡不相畏，不畏于天<sup>〔二二〕</sup>？

## 四

戎成不退<sup>〔二三〕</sup>，饥成不遂<sup>〔二四〕</sup>。曾我替御<sup>〔二五〕</sup>，憯憯日瘁<sup>〔二六〕</sup>。



凡百君子，莫肯用讯<sup>〔二七〕</sup>。听言则答<sup>〔二八〕</sup>，谮言则退<sup>〔二九〕</sup>。

## 五

哀哉不能言，匪舌是出<sup>〔三〇〕</sup>，维躬是瘁<sup>〔三一〕</sup>。哿矣能言<sup>〔三二〕</sup>，巧言如流，俾躬处休<sup>〔三三〕</sup>。

## 六

维曰于仕<sup>〔三四〕</sup>，孔棘且殆<sup>〔三五〕</sup>。云不可使，得罪于天子；亦云可使，怨及朋友<sup>〔三六〕</sup>。

## 七

谓尔迁于王都<sup>〔三七〕</sup>，曰予未有室家<sup>〔三八〕</sup>。鼠思泣血<sup>〔三九〕</sup>，无言不疾<sup>〔四〇〕</sup>。昔尔出居<sup>〔四一〕</sup>，谁从作尔室<sup>〔四二〕</sup>？

### 【注】

〔一〕浩浩，广大貌。昊天，皇天。

〔二〕骏，读为俊，美也。此乃怨天的话。

〔三〕斩伐，残害也。四国，指天下四方。

〔四〕旻(mín)天，犹昊天。疾威，暴虐。

〔五〕虑、图，都是考虑。此二句言：上天降灾，而统治集团却不措意，不考虑臣民的是非。

〔六〕既，尽。伏，隐藏。此二句言：统治者放过那些有罪的人，完全隐瞒他们的罪状。

〔七〕沦胥，淹没，陷溺。铺，通痛，病也。此二句言：无罪之人被迫害而沦于痛

苦之中。

〔八〕周宗，当作宗周，镐京也。《左传·昭公十六年》引作宗周。此指犬戎攻破镐京而言。

〔九〕戾，安定。此句言无处可以安居。

〔一〇〕正大夫，当即上大夫。离居，离开原来的住处，逃难他方。

〔一一〕勩(yì 义)，疲劳。

〔一二〕三事，即三司，司徒、司马、司空。

〔一三〕夙，早。此二句言：三公大夫们不肯早起晚睡尽心王事。

〔一四〕朝夕，与夙夜同意。

〔一五〕庶，众也。一说：《尔雅·释言》：“庶，幸也。”式，乃也。臧，善也。此句言：众人说大夫诸侯等都会好点了。

〔一六〕覆，反也。

〔一七〕辟，法也。此句指合乎法度的话，而掌权者不相信。

〔一八〕行迈，行走也。

〔一九〕臻，至也。此二句言：掌权者好像那走路无目的的人一般，不知将走到什么地方去。

〔二〇〕凡百君子，指王朝群臣。

〔二一〕各敬尔身，意同各修尔身。

〔二二〕天，指天命。此二句言：为何彼此不相戒惧，也不畏天命？

〔二三〕戎，兵也。此句言兵祸已成，尚未退去。作者写此诗时，大概犬戎还未退出镐京一带。

〔二四〕遂，亡也。此句言饥荒之灾已成，没有消除。

〔二五〕曾，疑为增。摅(xiè 泄)御，侍御也。侍御即侍候。此句言在兵乱年荒的时期增加了我侍候君王的工作。

〔二六〕慄慄，忧伤。瘁，憔悴。

〔二七〕用，犹听也。讯，读为谏，谏也。

〔二八〕听，似当读为圣，明智也。答，郑笺：“答犹拒也。”此句言有圣言则拒绝。

〔二九〕谮(zèn)言，犹谗言。退，《说文》：“退重文作衲。”衲可读为纳，采纳也。此句言有谮言则采纳。

〔三〇〕出，当读为拙。

〔三一〕躬，自身。此句言：只是自身会受毁损。

〔三二〕哿(kě可)，嘉，乐。此句指会讲话的人真快乐。

〔三三〕休，吉庆，福祿。此句言使自己享有高官厚祿。

〔三四〕于，往也。于仕，前去做官。

〔三五〕孔，很。棘，犹急也，即紧张。殆，危险。此二句言：说起做官，那是很紧张而又危险的。

〔三六〕此四句意为：(君王要某臣担任职事)我如果说他不可役使，则得罪于天子；如果说他可以役使，则朋友会怨恨我。

〔三七〕王都，当指东都洛阳，平王已迁于此。

〔三八〕予，当权贵族自称。此二句言：向他说：“你迁到东都去吧！”他说：“东都没有我的房屋。”

〔三九〕鼠思，忧思。

〔四〇〕疾，通嫉，妒恨。此句指作者说的每句话都引起腐朽贵族的妒恨。

〔四一〕出居，指腐朽贵族当犬戎攻占镐京的时候，逃难离去镐京，居于别处。

〔四二〕作室，造屋也。作者因为腐朽贵族以没有房屋为理由，不肯随王东迁，从而质问他们：往日你们逃难出居的时候，谁跟着你去造房屋呢？

## 小 旻

这首诗是周王朝的官吏所作，主要是指责王朝掌权者策谋的错误，似是反对王朝东迁的计划。

### 一

旻天疾威<sup>〔一〕</sup>，敷于下土<sup>〔二〕</sup>。谋犹回遹<sup>〔三〕</sup>，何日斯沮<sup>〔四〕</sup>。谋臧不从<sup>〔五〕</sup>，不臧覆用<sup>〔六〕</sup>。我视谋犹，亦孔之邛<sup>〔七〕</sup>。

### 二

滄滄訛訛<sup>〔八〕</sup>，亦孔之哀。谋之其臧<sup>〔九〕</sup>，则具是违<sup>〔一〇〕</sup>。谋之不臧，则具是依。我视谋犹，伊于胡底<sup>〔一一〕</sup>。

### 三

我龟既厌<sup>〔一二〕</sup>，不我告犹<sup>〔一三〕</sup>。谋夫孔多，是用不集<sup>〔一四〕</sup>。发言盈庭，谁敢执其咎<sup>〔一五〕</sup>？如匪行迈<sup>〔一六〕</sup>，谋是用不得于道<sup>〔一七〕</sup>。

### 四

哀哉为犹<sup>〔一八〕</sup>，匪先民是程<sup>〔一九〕</sup>，匪大犹是经<sup>〔二〇〕</sup>。维迓言是听<sup>〔二一〕</sup>，维迓言是争。如彼筑室于道，谋是用不溃于成<sup>〔二二〕</sup>。

### 五

国虽靡止<sup>〔二三〕</sup>，或圣或否<sup>〔二四〕</sup>。民虽靡旻<sup>〔二五〕</sup>，或哲或谋<sup>〔二六〕</sup>，

或肃或艾<sup>〔二七〕</sup>。如彼泉流，无沦胥以败<sup>〔二八〕</sup>。

## 六

不敢暴虎<sup>〔二九〕</sup>，不敢冯河<sup>〔三〇〕</sup>，人知其一，莫知其他<sup>〔三一〕</sup>。战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。

### 【注】

〔一〕旻天，皇天。疾威，暴虐。

〔二〕敷，布也，施也。此二句言：上天已降下灾难。

〔三〕犹，与猷同，谋也。谋猷为同义词。回谗(yù 玉)，邪僻。此句言王朝的谋划都是不正确的。

〔四〕沮，止也。

〔五〕臧，善也。从，听从，采用。

〔六〕覆，反也。

〔七〕孔，很。邛(qióng 穷)，毛病。

〔八〕渝(xì 细)，借为喋。《玉篇》：“喋，便语也。”便语即巧言之意。渝喋古通用。

《老子》：“歛歛为天下浑其心。”《释文》：“歛歛一本作喋喋。”可证。訛(zǐ 紫)訛，同訾訾。诋毁，诽谤。

〔九〕之，犹若也。

〔一〇〕具，通俱。违，违背。

〔一一〕伊，推。《逸周书·大匡篇》：“展尽不伊。”孔注：“伊，推也。”底，物的下部，此指最后境地。此句言：将弄到什么地步？

〔一二〕龟，占卜用的龟甲。厌，厌恶。言灵龟已经厌恶我们。

〔一三〕此句指用龟甲已占卜不出策谋的吉凶。

〔一四〕用，以也。集，成就，成功。

〔一五〕执其咎，抓他的过错。

〔一六〕匪，通彼。行迈，行走。

〔一七〕是用，所以。此二句言：好像那走路的人，在路上是得不到正确的计谋的。

〔一八〕为犹，指掌权者所作出的策谋。

〔一九〕匪，非。先民，古人。程，效法。

〔二〇〕经，经营。此二句指掌权者既不效法古人，也不经营远大的计划。

〔二一〕维，唯，只也。迺言，肤浅的话。

〔二二〕溃，达到。此二句言：就如把房屋造在大路上必将遭人拆毁，其谋划是不能成功的。

〔二三〕止，郑笺：“止，礼。”靡止，没有礼法。

〔二四〕或，犹有也。此二句言：国家虽无礼法，然而有圣人，有非圣人。

〔二五〕旣，肥也。此句指人民贫苦，没有肥胖者。

〔二六〕哲，明哲。谋，有计谋。

〔二七〕肃、艾(yì刈)，《尚书·洪范》：“貌曰恭。言曰从。恭作肃。从作艾。”艾通艾。据此，容貌庄敬为肃，言有条理为艾。

〔二八〕沦胥，沉没也。以，犹于也。此二句指掌权者处理国家大事，不要像泉水那样放任自流，以至沦于失败之中。

〔二九〕暴，借为搏。搏虎，空手打虎。

〔三〇〕冯，借为泅(píng凭)。泅河即徒步渡河。

〔三一〕人知其一，莫知其他，指人们只知不敢暴虎冯河是不勇敢，而不知这是谨慎小心。

## 小 宛

这首诗的作者当是周王朝的一个小官吏。他生在黑暗时代，为生活而奔忙，但常受到统治者的迫害，因作此诗以自伤，并劝告他的兄弟。

### 一

宛彼鸣鸠<sup>〔一〕</sup>，翰飞戾天<sup>〔二〕</sup>。我心忧伤，念昔先人<sup>〔三〕</sup>。明发不寐<sup>〔四〕</sup>，有怀二人<sup>〔五〕</sup>。

### 二

人之齐圣<sup>〔六〕</sup>，饮酒温克<sup>〔七〕</sup>。彼昏不知，壹醉日富<sup>〔八〕</sup>。各敬尔仪<sup>〔九〕</sup>，天命不又<sup>〔一〇〕</sup>。

### 三

中原有菽<sup>〔一一〕</sup>，庶民采之。螟蛉有子<sup>〔一二〕</sup>，蜾蠃负之<sup>〔一三〕</sup>。教诲尔子<sup>〔一四〕</sup>，式穀似之<sup>〔一五〕</sup>。

### 四

题彼脊令<sup>〔一六〕</sup>，载飞载鸣。我日斯迈<sup>〔一七〕</sup>，而月斯征<sup>〔一八〕</sup>。夙兴夜寐<sup>〔一九〕</sup>，毋忝尔所生<sup>〔二〇〕</sup>。

### 五

交交桑扈<sup>〔二一〕</sup>，率场啄粟<sup>〔二二〕</sup>。哀我填寡<sup>〔二三〕</sup>，宜岸宜狱<sup>〔二四〕</sup>。

握粟出卜〔二五〕，自何能穀〔二六〕？

## 六

温温恭人，如集于木〔二七〕。惴惴小心，如临于谷〔二八〕。战战兢兢，如履薄冰。

### 【注】

〔一〕宛，小貌。鸣鸠，斑鸠。

〔二〕翰飞，高飞。戾，到达。

〔三〕先人，毛传认为指周文王周武王。言作者在追念周朝开国的君王，可通。

亨按：先人指作者的父母，下文“毋忝尔所生”可证。

〔四〕明发，天亮。《广雅·释诂四》：“发，明也。”

〔五〕二人，指父母。

〔六〕之，犹有也。齐，王引之说：“齐者，知虑之敏也。”（王念孙《读书杂志·荀子一》引）圣，智慧特绝。

〔七〕温克，指喝醉了还能自加克制，保持温和恭敬的态度。

〔八〕壹醉日富，义不可通。亨按：富当读为悞（bì 璧），愤怒也。此句言喝酒一醉之后，则整天对人发怒。

〔九〕仪，容貌举止。

〔一〇〕天命不又，即天命不再之意。言天命一去，不可再得。

〔一一〕菽，豆也。

〔一二〕螟蛉，螟蛾的幼虫。

〔一三〕蜾蠃（luǒ 裸），一种青黑色的细腰土蜂，常捕螟蛉以喂幼虫，古人误以为蜾蠃养螟蛉为子，因把“螟蛉”或“螟蛉子”作为养子的代称。



〔一四〕尔，作者称他的兄弟。

〔一五〕式，犹乃也。穀，善也。善似，即好像。作者无子（下文“哀我填寡”可证），抱养他兄弟的儿子以为己子。此二句言：我将教诲你的儿子，这个孩子才能好好地像我。

〔一六〕题，通睨，视也。脊令，鸟名，即鹤鹑。

〔一七〕斯，则也。迈，行也。

〔一八〕而，通尔，你也。征，行也。此二句指兄弟二人都在为生活而奔忙。

〔一九〕夙兴夜寐，早起晚睡，形容勤奋不懈。

〔二〇〕忝，辱也。所生，指父母。此句言不要辱没了你的父母。

〔二一〕交交，通咬咬，鸟鸣声。一说：交交，小貌。桑扈，鸟名，又名青雀，青色，颈有花纹。

〔二二〕率，沿着。场，打谷场。

〔二三〕填，通殄，穷困。寡，《小尔雅·广义》：“凡无妻无夫通谓之寡。”又马瑞辰《毛诗传笺通释》：“填，病也。寡，贫也。填寡犹言贫病交加。”也通。但训寡为贫，古书少见。

〔二四〕宜，马瑞辰说：“二宜字皆且字形近之讹。”其说可从。岸，毛传：“岸，讼也。”岸狱义同，均诉讼之意。且岸且狱，犹言又诉又讼，多受诉讼之累。岸借为讦。《说文》：“讦，面相斥擗相告讦也。”讼人正是这样。

〔二五〕握粟出卜，抓一把粟米出去求人占卜。（以粟米酬谢卜人）

〔二六〕自，从也。此句言：从何处能得到吉利呢？

〔二七〕集于木，栖在树上。

〔二八〕谷，深谷。

## 小 弁

周幽王宠爱褒姒，废申后，逐太子宜臼（即周平王），立褒姒为后、褒姒之子伯服为太子。这首诗当是宜臼所作，讽刺幽王，斥责谗人，并以自伤。

### 一

弁彼鬻斯<sup>〔一〕</sup>，归飞提提<sup>〔二〕</sup>。民莫不穀<sup>〔三〕</sup>，我独于罹<sup>〔四〕</sup>。何辜于天<sup>〔五〕</sup>，我罪伊何<sup>〔六〕</sup>？心之忧矣，云如之何？

### 二

踟蹰周道<sup>〔七〕</sup>，鞠为茂草<sup>〔八〕</sup>。我心忧伤，惄焉如捣<sup>〔九〕</sup>。假寐永叹<sup>〔一〇〕</sup>，维忧用老<sup>〔一一〕</sup>。心之忧矣，疢如疾首<sup>〔一二〕</sup>。

### 三

维桑与梓，必恭敬止<sup>〔一三〕</sup>。靡瞻匪父，靡依匪母<sup>〔一四〕</sup>。不属于毛<sup>〔一五〕</sup>，不罹于里<sup>〔一六〕</sup>。天之生我，我辰安在<sup>〔一七〕</sup>？

### 四

菀彼柳斯<sup>〔一八〕</sup>，鸣蜩嘒嘒<sup>〔一九〕</sup>。有漙者渊<sup>〔二〇〕</sup>，萑苇淠淠<sup>〔二一〕</sup>。譬彼舟流，不知所届<sup>〔二二〕</sup>。心之忧矣，不遑假寐<sup>〔二三〕</sup>。

### 五

鹿斯之奔，维足伎伎<sup>〔二四〕</sup>。雉之朝雊<sup>〔二五〕</sup>，尚求其雌。譬彼坏

木<sup>〔二六〕</sup>，疾用无枝<sup>〔二七〕</sup>。心之忧矣，宁莫之知<sup>〔二八〕</sup>。

## 六

相彼投兔<sup>〔二九〕</sup>，尚或先之<sup>〔三〇〕</sup>。行有死人<sup>〔三一〕</sup>，尚或瑾之<sup>〔三二〕</sup>。  
君子秉心<sup>〔三三〕</sup>，维其忍之<sup>〔三四〕</sup>。心之忧矣，涕既陨之。

## 七

君子信谗，如或醜之<sup>〔三五〕</sup>。君子不惠<sup>〔三六〕</sup>，不舒究之<sup>〔三七〕</sup>。伐木  
掎矣<sup>〔三八〕</sup>，析薪地矣<sup>〔三九〕</sup>。舍彼有罪，予之佗矣<sup>〔四〇〕</sup>。

## 八

莫高匪山，莫浚匪泉<sup>〔四一〕</sup>。君子无易由言<sup>〔四二〕</sup>，耳属于垣<sup>〔四三〕</sup>。  
无逝我梁<sup>〔四四〕</sup>，无发我笱<sup>〔四五〕</sup>。我躬不阅<sup>〔四六〕</sup>，遑恤我后<sup>〔四七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕弁(pán 盘)，借为翻，鸟飞貌。鸛(yù 誉)，鸟名，鸦类，比鸦小而腹下白。斯，语气词。

〔二〕提(shí 时)提，群飞貌。

〔三〕民，犹人也。穀，善也，指生活好。

〔四〕罹，忧患。

〔五〕辜，罪也。

〔六〕伊，是也。

〔七〕蹶(dí 敌)蹶，平坦貌。

〔八〕鞠(jū 居)，穷，尽也。此句言周道尽成茂草。

- [九] 怒(nì 匿),忧思伤痛。捣,舂也。
- [一〇] 假寐,不脱衣帽打盹。永叹,长叹。
- [一一] 维,因也。用,犹而。
- [一二] 疢(chèn 趁),病也。此句指内心痛苦如有头痛之疾。
- [一三] 桑、梓,桑树和梓树,古人宅旁常栽的树。此二句指桑梓二木是先人所栽,做儿子的对它恭敬,正是尊敬先人。
- [一四] 瞻,尊仰。依,依恋。匪,通非。此二句指做儿子的没有不尊敬父亲、依恋母亲的。
- [一五] 属,连也。毛,犹表也。衣外为表,此以表比父。
- [一六] 罹,读为丽,附也。衣内为里,此以里比母。此二句指宜臼既见逐于父,而母又被贬,自己不得依靠于父,又不得依靠于母。
- [一七] 辰,时也,即后人的所谓时运。
- [一八] 菀,茂盛貌。斯,语气词。
- [一九] 蜩(tiáo 条),蝉也。嘒,蝉鸣声。
- [二〇] 漙(cuǐ),水深貌。
- [二一] 萑(huán 环),芦类植物。漙(pèi 配)漙,茂盛貌。
- [二二] 届,至也。此二句指宜臼不知流落到什么地方去。
- [二三] 不遑,不暇。
- [二四] 伎(qí 淇)伎,四足急动貌。
- [二五] 雉(gòu 够),雉鸣也。
- [二六] 坏,借为瘵,病也。
- [二七] 用,以也,而也。此二句言:有病的树木正因其有病所以没有树枝,势将枯死。
- [二八] 宁,犹乃也。一说:宁,何也。

〔二九〕相，视也。

〔三〇〕先，借为璫，埋也。此二句言：看那被弃的死兔，可能还有人把它埋掉。

〔三一〕行，道也。

〔三二〕瑾，埋也。

〔三三〕君子，指幽王。秉心，犹居心。

〔三四〕忍，忍心，残忍。此句指责幽王居心太忍。

〔三五〕醕，同酬，劝酒。旧说言幽王听信谗言，好像有人向他献酒，欣然接受。亨按：醕疑借为俯。《说文》：“俯，有所靡蔽也。”此二句言：幽王轻信谗言，好像有人遮蔽他的眼睛。

〔三六〕惠，通慧。

〔三七〕舒，徐也。究，考察。此句言：幽王对于谗言不从容考察。

〔三八〕掎，拉住。伐木时用绳拉树身以控制下倒方向。

〔三九〕析薪，劈柴。地(chǐ 齿)，顺着木材的纹理剖析。

〔四〇〕佗，同他。此言把罪加在他人身上。

〔四一〕匪，通彼。浚，深也。此二句言：没有高于那个山的，没有深于那个泉的。

〔四二〕君子，指明智的人。由，于也。无易于言即不轻易发言。

〔四三〕属，相连。此句指谗人的耳紧贴着墙，我有所言，则被他们听去，以致招祸。

〔四四〕逝，往也。一说：逝借为折，拆毁。梁，拦鱼的水坝。

〔四五〕笱，捕鱼的须笱。

〔四六〕阅，收容。

〔四七〕遑，何也。恤，忧虑。此二句言：我自身还不能见容，又何必耽忧今后之事。

## 巧 言

这首诗是周王朝的官吏所作，讽刺周王听信谗言，酿成乱事；同时斥责谗人厚颜无耻。旧说作于幽王时代，可从。

### 一

悠悠昊天<sup>〔一〕</sup>，曰父母且<sup>〔二〕</sup>。无罪无辜，乱如此帑<sup>〔三〕</sup>。昊天已威<sup>〔四〕</sup>，予慎无罪<sup>〔五〕</sup>。昊天泰帑<sup>〔六〕</sup>，予慎无辜。

### 二

乱之初生，僭始既涵<sup>〔七〕</sup>。乱之又生，君子信谗<sup>〔八〕</sup>。君子如怒，乱庶遄沮<sup>〔九〕</sup>。君子如祉<sup>〔一〇〕</sup>，乱庶遄已。

### 三

君子屡盟<sup>〔一一〕</sup>，乱是用长。君子信盗，乱是用暴。盗言孔甘<sup>〔一二〕</sup>，乱是用憖<sup>〔一三〕</sup>。匪其止共<sup>〔一四〕</sup>，维王之邛<sup>〔一五〕</sup>。

### 四

奕奕寝庙<sup>〔一六〕</sup>，君子作之<sup>〔一七〕</sup>。秩秩大猷<sup>〔一八〕</sup>，圣人莫之<sup>〔一九〕</sup>。他人有心<sup>〔二〇〕</sup>，予忖度之<sup>〔二一〕</sup>。跃跃鼯兔<sup>〔二二〕</sup>，遇犬获之<sup>〔二三〕</sup>。

### 五

荏染柔木<sup>〔二四〕</sup>，君子树之。往来行言<sup>〔二五〕</sup>，心焉数之<sup>〔二六〕</sup>。蛇蛇

硕言<sup>〔二七〕</sup>，出自口矣。巧言如簧<sup>〔二八〕</sup>，颜之厚矣。

## 六

彼何人斯<sup>〔二九〕</sup>，居河之麋<sup>〔三〇〕</sup>。无拳无勇<sup>〔三一〕</sup>，职为乱阶<sup>〔三二〕</sup>。  
既微且廋<sup>〔三三〕</sup>，尔勇伊何？为犹将多<sup>〔三四〕</sup>，尔居徒几何<sup>〔三五〕</sup>？

### 【注】

〔一〕悠悠，遥远貌。昊天，皇天。

〔二〕曰，犹维也。且(jū居)，语气词。此句指上天是人的父母。

〔三〕旼(hū呼)，大也。

〔四〕已，太，甚。威，犹虐也。

〔五〕慎，诚，确实。

〔六〕泰，太。旼，怠慢，疏忽。引申为荒乱之意。

〔七〕僭，通谮，谗也。既，尽也。涵，容也。此二句言：乱事初生的时候，谗言开始尽被容纳。

〔八〕君子，指周幽王。

〔九〕庶，差不多。遄，速也。沮，终止。此二句言：统治者如果怒责谗人，则乱事庶几可以终止。

〔一〇〕祉，疑当读为止，禁也。

〔一一〕屡盟，屡次订盟。盟多而不算数。

〔一二〕孔甘，很甜。

〔一三〕饔，本义为进食，引申为增多或加甚。

〔一四〕匪，通非。止，礼也。共，借为恭。止恭犹礼敬。匪其止恭，言以礼敬为非。

〔一五〕邛(qióng穷)，毛病。

- 〔一六〕奕奕，高大美盛貌。寝庙，指西周王朝的宫殿宗庙。
- 〔一七〕君子，此指周武王、周公等人。
- 〔一八〕秩秩，宏伟也；一说：明智也。猷，谋略。
- 〔一九〕圣人，也指武王、周公等人。莫，通谟，谋划。
- 〔二〇〕他人，指一些小入。
- 〔二一〕忖度，犹揣度也。
- 〔二二〕鼯(chán 谗)，狡猾。
- 〔二三〕获，擒获。此二句以狡兔终被犬捉住比喻小人终将受到惩治。
- 〔二四〕荏染，柔弱貌。
- 〔二五〕往来行言，指小人们往来于道上，边走边说。
- 〔二六〕数，计算。此句指小人们心里在计算如何进谗害人。
- 〔二七〕蛇(yí 夷)蛇，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“蛇借为讹(tuō 拖)，欺也。”硕，大也。讹讹硕言即骗人的大话。
- 〔二八〕巧言如簧，言花言巧语似音乐般好听。
- 〔二九〕彼，指小人。
- 〔三〇〕麋，通湄，水边。
- 〔三一〕拳，力也。
- 〔三二〕职，只也。此句指小人只是乱事的阶梯，乱事由小人而生。
- 〔三三〕微，小腿生湿疮。隳(zhǒng 肿)，脚浮肿。
- 〔三四〕为，通伪。伪猷，即阴谋。将，大。
- 〔三五〕居，犹其也。此句是问你的同伙究竟有多少？

亨按：最后一章当是下篇《何人斯》的首章，《何人斯》的第一章、第三章、第四章的第一句均是“彼何人斯”，是其明证。



## 何人斯

《毛诗》序：“何人斯，苏公刺暴公也。暴公为卿士，而谮苏公焉，故苏公作是诗以绝之。”此说与诗意尚合，未知是否。

### 一

彼何人斯，其心孔艰<sup>〔一〕</sup>。胡逝我梁<sup>〔二〕</sup>，不入我门。伊谁云从<sup>〔三〕</sup>？维暴之云<sup>〔四〕</sup>。

### 二

二人从行<sup>〔五〕</sup>，谁为此祸<sup>〔六〕</sup>？胡逝我梁，不入唁我<sup>〔七〕</sup>。始者不如<sup>〔八〕</sup>，今云不我可<sup>〔九〕</sup>。

### 三

彼何人斯，胡逝我陈<sup>〔一〇〕</sup>。我闻其声，不见其身。不愧于人，不畏于天。

### 四

彼何人斯，其为飘风<sup>〔一一〕</sup>。胡不自北，胡不自南<sup>〔一二〕</sup>？胡逝我梁，祇搅我心<sup>〔一三〕</sup>。

### 五

尔之安行<sup>〔一四〕</sup>，亦不遑舍<sup>〔一五〕</sup>。尔之亟行<sup>〔一六〕</sup>，遑脂尔车<sup>〔一七〕</sup>。

壹者之来<sup>〔一八〕</sup>，云何其吁<sup>〔一九〕</sup>！

## 六

尔还而入<sup>〔二〇〕</sup>，我心易也<sup>〔二一〕</sup>。还而不入，否难知也<sup>〔二二〕</sup>。壹者之来，俾我祗也<sup>〔二三〕</sup>。

## 七

伯氏吹壎<sup>〔二四〕</sup>，仲氏吹篪<sup>〔二五〕</sup>。及尔如贯<sup>〔二六〕</sup>，谅不我知。出此三物<sup>〔二七〕</sup>，以诅尔斯<sup>〔二八〕</sup>。

## 八

为鬼为蜮<sup>〔二九〕</sup>，则不可得。有觚面目<sup>〔三〇〕</sup>，视人罔极<sup>〔三一〕</sup>。作此好歌，以极反侧<sup>〔三二〕</sup>。

### 【注】

〔一〕孔艰，很险恶。

〔二〕逝，往也。梁，桥也。周代庄园主的庄园四边有墙，墙外往往绕以濠沟，南面开门，门外濠上有可吊起放下的桥。

〔三〕伊，是也。云，语助词。

〔四〕暴，暴公的省称。云，朋友。（《小雅·正月》：“昏姻孔云。”郑笺：“云，犹友也。”《广雅·释诂》：“云，友也。”云有友爱之义，也有朋友之义。）此句指暴公的朋友跟着暴公。

〔五〕二人，暴公的两个朋友。

〔六〕谁为此祸，作者问：我的灾祸是谁搞出来的呢？此所谓祸大概是指失掉

职位。

〔七〕唁，慰问遭灾者。

〔八〕如，《尔雅·释诂》：“如，谋也。”此句指暴公最初不与我谋。

〔九〕云，谓也，说也。不我可，即不以我为可。指不配担任某种官职。

〔一〇〕陈，由堂下至院门的通道。观下文，暴公此次进入作者的庄园，似奉国王命令，有所调查。

〔一一〕飘风，旋风。旋风乱刮，不可捉摸。

〔一二〕自，裴学海《古书虚字集释》：“自，犹在也。”此二句问：旋风为何不在北方刮，为何不在南方刮，而偏在我家刮呢？

〔一三〕祗，只也。搅，乱也。

〔一四〕尔，指暴公。之，犹若也。安行，慢走。

〔一五〕遑，暇也。舍，停止。

〔一六〕亟，急也。亟行，快走。

〔一七〕脂，加油。上四句指暴公在慢走的时候，犹不暇休息；在快走的时候，则反而抽暇给车毂加油。意为不愿见我而借口要赶路。

〔一八〕壹者，犹一次。

〔一九〕云，发语词。盱，通吁，忧也。二句指这次暴公之来，给作者增忧添愁。

〔二〇〕还，由朝廷回来。入，进入作者家中。

〔二一〕易，和悦。

〔二二〕否，不。此二句言：你由朝廷回来而不进入我的家中，则前途不难预知了。

〔二三〕俾，使也。祗，借为疴(qí淇)，病也。

〔二四〕伯氏，大哥。壎，古代吹奏乐器，陶制，大如鹅卵，锐上平底，音孔一至三五不等。

〔二五〕仲氏，二弟。箎(chí池)，古管乐器，竹制，单管横吹。

〔二六〕及，与也。贯，钱贝穿在一条绳上为贯。此句指我和你像两个钱贝穿在一条绳上，官位相等，常在一起，应该互助。

〔二七〕三物，指豕、犬、鸡。

〔二八〕诅，祈求鬼神降灾祸于敌对的人。斯，语气词。

〔二九〕蜮，古代相传为一种能含沙射影使人得病的动物。

〔三〇〕覼，面目可见貌。

〔三一〕视，通示。罔极，没有准则。此二句指暴公既有可见的面貌，则非鬼非魅，而是人了；然而所表示于人的是没有准则，不可测度。

〔三二〕极，借为谏，《说文》：“谏，诫也。”即警告。反侧犹反覆也。

## 巷 伯

这是西周王朝寺人孟子因遭人谗毁，发泄怨愤的诗。巷伯是孟子的官名，所以篇名巷伯。

### 一

萋兮斐兮<sup>〔一〕</sup>，成是贝锦<sup>〔二〕</sup>。彼谮人者<sup>〔三〕</sup>，亦已大甚<sup>〔四〕</sup>！

### 二

哆兮侈兮<sup>〔五〕</sup>，成是南箕<sup>〔六〕</sup>。彼谮人者，谁适与谋<sup>〔七〕</sup>？

### 三

缉缉翩翩<sup>〔八〕</sup>，谋欲谮人。慎尔言也，谓尔不信<sup>〔九〕</sup>。

## 四

捷捷幡幡<sup>〔一〇〕</sup>，谋欲谮言。岂不尔受<sup>〔一一〕</sup>，既其女迁<sup>〔一二〕</sup>。

## 五

骄人好好<sup>〔一三〕</sup>，劳人草草<sup>〔一四〕</sup>。苍天苍天！视彼骄人，矜此劳人<sup>〔一五〕</sup>！

## 六

彼谮人者，谁适与谋？取彼谮人，投畀豺虎<sup>〔一六〕</sup>；豺虎不食，投畀有北<sup>〔一七〕</sup>；有北不受，投畀有昊<sup>〔一八〕</sup>。

## 七

杨园之道<sup>〔一九〕</sup>，猗于亩丘<sup>〔二〇〕</sup>。寺人孟子<sup>〔二一〕</sup>，作为此诗。凡百君子，敬而听之。

## 【注】

〔一〕 萋、斐，花纹错杂貌。

〔二〕 贝锦，织成贝形花纹的锦缎。此用人们织成贝锦比喻谮人罗织的罪状。

〔三〕 谮(zèn)，说别人的坏话。

〔四〕 大，通太。

〔五〕 哆(chǐ 齿)，张口貌。侈，大也。此描写箕星的形状像张开大口。

〔六〕 箕，星宿名，在南方，所以说南箕。箕宿四星联成梯形，形似簸箕，所以名箕。古说箕星主口舌(见《史记·天官书》)，象征谮人。

〔七〕 适，往也。此句问谁去和他计议的？

- 〔八〕緝，通聃，附耳私语也。翩，读为谰(pián 骈)，花言巧语。
- 〔九〕尔，指谮人。这二句是警告谮人今后说话要当心，否则听者会说你是不可信而暴露真相。
- 〔一〇〕捷捷，同谏谏，巧言貌。幡幡，犹翩翩，反覆翻动貌。
- 〔一一〕受，指听信谗言。
- 〔一二〕女，通汝。迁，迁官也。此句指统治者已经提升你的官爵。
- 〔一三〕骄人，指谮人得志而骄。好好，喜也。
- 〔一四〕劳人，犹忧人，指被谗者。草草，忧貌。
- 〔一五〕矜，怜悯。
- 〔一六〕畀(bì 币)，给予。
- 〔一七〕有，语气词。北，北方荒凉之地。
- 〔一八〕昊，昊天。交给上天来判他的罪。
- 〔一九〕杨园，园名。
- 〔二〇〕猗，加也。亩丘，有田的丘。此用邪径败良田比喻谮人乱国政。
- 〔二一〕寺人，宦官。孟子，寺人的名。

# 谷风之什

## 谷 风

这是一个被丈夫抛弃的妇人指责她的丈夫忘恩负义的诗。

### 一

习习谷风<sup>〔一〕</sup>，维风及雨。将恐将惧<sup>〔二〕</sup>，维予与女<sup>〔三〕</sup>。将安将乐，女转弃予<sup>〔四〕</sup>。

### 二

习习谷风，维风及颓<sup>〔五〕</sup>。将恐将惧，寘予于怀<sup>〔六〕</sup>。将安将乐，弃予如遗<sup>〔七〕</sup>。

### 三

习习谷风，维山崔嵬<sup>〔八〕</sup>。无草不死，无木不萎。忘我大德，思

我小怨。

### 【注】

〔一〕习习，大风声。谷风，山谷中的风。

〔二〕将，犹正也。

〔三〕维，唯，只也。与，助也。女，汝。

〔四〕弃，遗弃。此四句言：正当忧患之时，只有我助你；到了安乐时，你反而抛弃了我。

〔五〕颓，疑借为霆(tuí 颓)。《玉篇》：“霆，雷也。”

〔六〕真，同置。此句言：把我抱在怀里。

〔七〕遗，当借为萑，草筐也。

〔八〕崔嵬，山高峻貌。

## 蓼 莪

诗人在统治者的剥削压迫下(或在徭役中)，不得奉养父母，父母不幸死去，因而写出这首诗来抒发内心的哀痛。

### 一

蓼蓼者莪<sup>〔一〕</sup>，匪莪伊蒿<sup>〔二〕</sup>。哀哀父母，生我劬劳<sup>〔三〕</sup>。

### 二

蓼蓼者莪，匪莪伊蔚<sup>〔四〕</sup>。哀哀父母，生我劳瘁<sup>〔五〕</sup>。



## 三

瓶之罄矣<sup>〔六〕</sup>，维罍之耻<sup>〔七〕</sup>。鲜民之生<sup>〔八〕</sup>，不如死之久矣！无父何怙<sup>〔九〕</sup>，无母何恃。出则衔恤<sup>〔一〇〕</sup>，入则靡至<sup>〔一一〕</sup>。

## 四

父兮生我，母兮鞠我<sup>〔一二〕</sup>。拊我畜我<sup>〔一三〕</sup>，长我育我。顾我复我<sup>〔一四〕</sup>，出入腹我<sup>〔一五〕</sup>。欲报之德，昊天罔极<sup>〔一六〕</sup>。

## 五

南山烈烈<sup>〔一七〕</sup>，飘风发发<sup>〔一八〕</sup>。民莫不穀<sup>〔一九〕</sup>，我独何害<sup>〔二〇〕</sup>。

## 六

南山律律<sup>〔二一〕</sup>，飘风弗弗<sup>〔二二〕</sup>。民莫不穀，我独不卒<sup>〔二三〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 蓼(lù)陆蓼，长大貌。莪，蒿之一种，茎抱根而生，有细毛。李时珍《本草纲目》：“莪抱根丛生，俗谓之抱娘(娘)蒿。”

〔二〕 匪，非。伊，是也。蒿，又名青蒿，又名香蒿。

〔三〕 劬劳，劳累。

〔四〕 蔚，蒿之一种，又名牡蒿，茎高二三尺，叶互生，花褐色。秆茎燃烟可以驱蚊。

〔五〕 瘁，病也。

〔六〕 瓶，瓶。

〔七〕 罍，形似酒坛，大肚小口。酒瓶空了，是酒坛的耻辱。比喻人民穷了，是统

治者的耻辱。

〔八〕鲜，斯也。

〔九〕怙(hù户)，依靠。

〔一〇〕衔，含也。恤，忧也。

〔一一〕至，疑借为啞(xì戏)，笑也。一说：靡至犹今语没有着落。

〔一二〕鞠，养育。

〔一三〕拊，犹抚也。畜，好也。畜我，犹爱我也。

〔一四〕顾，照顾。复借为覆，庇护之意。

〔一五〕腹，抱也。

〔一六〕罔，无也。极，借为则，准则也。二句指上天没有准则，不保佑我，使我不得养父母。

〔一七〕烈烈，山高峻险阻貌。

〔一八〕飘风，旋风。发发，疾风声。

〔一九〕穀，善也。此句指他人人都过得很好。

〔二〇〕何，通荷，蒙受。

〔二一〕律律，山高峻貌。

〔二二〕弗弗，风疾貌。

〔二三〕不卒，不得终养父母。

## 大东

此篇是一首民歌。西周王朝的奴隶主们，为了公事或私事，常常到东都洛邑来，东都统治者当然要竭力奉迎，供给他们的饮食、住处等等，并强迫劳动人民侍候他们，因而加重了对劳动人民的剥削。此诗作者正

是担任侍候他们的辛苦徭役，因作此诗以抒泄怨愤之情，并历举天上星宿徒具空名毫无实用，以喻西周贵族徒居高位却不能解决东方人民的苦难。

## 一

有饔簋飧<sup>〔一〕</sup>，有捋棘匕<sup>〔二〕</sup>。周道如砥<sup>〔三〕</sup>，其直如矢。君子所履<sup>〔四〕</sup>，小人所视<sup>〔五〕</sup>。睠言顾之<sup>〔六〕</sup>，潜焉出涕<sup>〔七〕</sup>。

## 二

小东大东<sup>〔八〕</sup>，杼柚其空<sup>〔九〕</sup>。纠纠葛屨<sup>〔一〇〕</sup>，可以履霜<sup>〔一一〕</sup>？佻佻公子<sup>〔一二〕</sup>，行彼周行<sup>〔一三〕</sup>，既往既来，使我心疚<sup>〔一四〕</sup>，

## 三

有冽洿泉<sup>〔一五〕</sup>，无浸获薪<sup>〔一六〕</sup>！契契寤叹<sup>〔一七〕</sup>，哀我憯人<sup>〔一八〕</sup>。薪是获薪<sup>〔一九〕</sup>，尚可载也<sup>〔二〇〕</sup>。哀我憯人，亦可息也。

## 四

东人之子，职劳不来<sup>〔二一〕</sup>；西人之子<sup>〔二二〕</sup>，粲粲衣服<sup>〔二三〕</sup>。舟人之子<sup>〔二四〕</sup>，熊罴是裘<sup>〔二五〕</sup>；私人之子<sup>〔二六〕</sup>，百僚是试<sup>〔二七〕</sup>。

## 五

或以其酒<sup>〔二八〕</sup>，不以其浆<sup>〔二九〕</sup>；鞞鞞佩璲<sup>〔三〇〕</sup>，不以其长<sup>〔三一〕</sup>。

维天有汉<sup>〔三二〕</sup>，监亦有光<sup>〔三三〕</sup>。跂彼织女<sup>〔三四〕</sup>，终日七襄<sup>〔三五〕</sup>。

## 六

虽则七襄，不成报章<sup>〔三六〕</sup>。睨彼牵牛<sup>〔三七〕</sup>，不以服箱<sup>〔三八〕</sup>。东有启明<sup>〔三九〕</sup>，西有长庚<sup>〔四〇〕</sup>。有捋天毕<sup>〔四一〕</sup>，载施之行<sup>〔四二〕</sup>。

## 七

维南有箕<sup>〔四三〕</sup>，不可以簸扬<sup>〔四四〕</sup>。维北有斗<sup>〔四五〕</sup>，不可以挹酒浆<sup>〔四六〕</sup>。维南有箕，载翕其舌<sup>〔四七〕</sup>。维北有斗，西柄之揭<sup>〔四八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕饔，饮食满器貌。簋(guǐ 鬼)，古代食器，圆形，圈足。飧，熟食。

〔二〕捋(qiú 求)，长而弯曲貌。棘，枣木。匕，饭勺或汤匙。此二句是写周王朝的饮食丰盛。

〔三〕周道，往西周京畿的大道。砥，磨刀石。

〔四〕君子，贵族。

〔五〕小人，平民。由此二句可见当时的交通要道，只供奴隶主们使用，不准劳动人民行走。

〔六〕睨，回顾貌。之，指周道。

〔七〕潜，流泪貌。

〔八〕小东和大东当是东都两个地区的俗名，今不可考。

〔九〕杼柚(zhù-zhú 柱竹)，梭子和机轴。纬线加在杼上，经线缠在柚上。此句指织布的原料被搜括一空。

〔一〇〕纠纠，绳索缠绕貌。葛屨，用葛草织成的鞋，劳动者夏天所穿。

- 〔一一〕可，读为何。作者穿不起布鞋，秋天还穿葛草鞋。
- 〔一二〕佻佻，安逸貌。或说：佻即轻佻；或说：佻是美好。
- 〔一三〕周行，周道也，古代道路也叫作行。
- 〔一四〕疚，忧虑。此二句指搜括贡赋的公子往来不绝，故使诗人心忧。
- 〔一五〕冽，寒冷。沚(guǐ 轨)泉，泉水从侧面流出的叫作沚泉。
- 〔一六〕获薪，砍下的柴草。木柴被水浸湿，就不易燃烧了。比喻人民不堪再受剥削。
- 〔一七〕契契，愁苦也。寤，醒着。
- 〔一八〕惮，通瘁，劳苦也。
- 〔一九〕上薪字借为新。《说文》：“新，取木也。”是，此。
- 〔二〇〕载，装在车上。把木柴运走以免继续被水浸。
- 〔二一〕职，犹只也。来，借为赉，赏赐也。
- 〔二二〕西人，指西周王朝的贵族。
- 〔二三〕粲粲，鲜明漂亮。
- 〔二四〕舟，读为畴。畴人，世世代代相承做同样的官称畴人。
- 〔二五〕罝，兽名，似熊而大。裘，同求。此句言畴人失掉职位，以打猎维持生活。
- 〔二六〕私人，指贵族们自己的人，就是他们的宗族亲戚朋友等。
- 〔二七〕试，即任用。
- 〔二八〕或，借为惑，精神错乱。
- 〔二九〕浆，酱汁、醋、茶水等均称浆。
- 〔三〇〕鞶(juān 捐)鞶，佩玉貌。璲，瑞玉名，可以为佩。
- 〔三一〕长，《广雅·释詁一》：“长，善也。”此二句是说贵族佩宝玉，不是因为他们良善。
- 〔三二〕汉，天汉，即银河。
- 〔三三〕监，观览。

- 〔三四〕歧，通歧，分歧。织女，织女星。织女有三颗星，联成等边三角形，三角分出，所以用歧字形容它。
- 〔三五〕七襄，不可解。七疑当作才，形似而误。才，古在字。襄可能是织布机的古名。
- 〔三六〕报，借为紩，古代布和绸都称紩。章，花纹。二句指织女虽然天天在织布机上，然而织不成布匹，徒具虚名。
- 〔三七〕皖(huǎn 缓)，星光明亮貌。牵牛，牵牛星。
- 〔三八〕服，驾也。箱，车箱。
- 〔三九〕启明，即金星，日出前出现在东方。
- 〔四〇〕长庚，也是金星，日落后出现在西方。上古时人不知金星运行轨道，因其出现方位不同而分别称之为启明、长庚。
- 〔四一〕天毕，星宿名，也省称毕，有星八颗，形似古时田猎用的长柄网。毕是这种网的古名。
- 〔四二〕载，犹则也。施(yí 夷)，斜行。行，行列。天毕星的柄，直列成行，在天空斜着。
- 〔四三〕箕，星宿名，四星联成梯形，形似簸箕。
- 〔四四〕簸扬，扬米去糠。
- 〔四五〕斗，北斗星，有星七颗，形似斗，有柄。古代的量斗有柄。
- 〔四六〕挹，舀。古代用斗挹取酒浆。
- 〔四七〕翕(xì 细)，缩也。箕的前面部分叫作舌，箕的舌是向里缩的。
- 〔四八〕西柄，柄向西方。揭，高举。贵族们把自己比作天上星宿，作者指出星宿也无益于人。

#### 【附录】

注〔三六〕报，借为紩，《说文》：“紩，布也，一曰粗细。”《广雅·释诂》：“紩，细

也。”据此布和绸都叫作紵。

## 四 月

西周王朝的小官吏，行役到南方去，遭遇变乱，久不得归，写出此诗，来表达自己的痛苦心情。

### 一

四月维夏，六月徂暑。先祖匪人<sup>〔一〕</sup>，胡宁忍予<sup>〔二〕</sup>？

### 二

秋日凄凄，百卉具腓<sup>〔三〕</sup>。乱离瘼矣<sup>〔四〕</sup>，爰其适归<sup>〔五〕</sup>？

### 三

冬日烈烈<sup>〔六〕</sup>，飘风发发<sup>〔七〕</sup>。民莫不穀<sup>〔八〕</sup>，我独何害<sup>〔九〕</sup>。

### 四

山有嘉卉，侯栗侯梅<sup>〔一〇〕</sup>。废为残贼<sup>〔一一〕</sup>，莫知其尤<sup>〔一二〕</sup>。

### 五

相彼泉水<sup>〔一三〕</sup>，载清载浊<sup>〔一四〕</sup>。我日构祸<sup>〔一五〕</sup>，曷云能穀<sup>〔一六〕</sup>。

## 六

滔滔江汉，南国之纪<sup>〔一七〕</sup>。尽瘁以仕<sup>〔一八〕</sup>，宁莫我有<sup>〔一九〕</sup>！

## 七

匪鹑匪鸢<sup>〔二〇〕</sup>，翰飞戾天<sup>〔二一〕</sup>。匪鱣匪鲔<sup>〔二二〕</sup>，潜逃于渊。

## 八

山有蕨薇<sup>〔二三〕</sup>，隰有杞桋<sup>〔二四〕</sup>。君子作歌，维以告哀。

## 【注】

〔一〕先祖，指祖先的神灵。匪，非。

〔二〕宁，乃也。此二句言：先祖岂非人乎，为何忍心使我受苦？

〔三〕腓，草木枯萎。

〔四〕瘼，疾苦。

〔五〕爰，与焉同义，何也。（《孔子家语·辨政》篇引爰作奚。奚，何也。）适，往也。

〔六〕烈烈，即冽冽，寒冷貌。

〔七〕飘风，旋风。发发，疾风声。

〔八〕穀，善。此句指他人过得很好。

〔九〕何，通荷，蒙受。

〔一〇〕侯，犹维也。

〔一一〕废，毛传：“废，大也。”贼，害也。此指王朝权贵。

〔一二〕尤，罪也。此句指残害人而不自知其罪。

〔一三〕相，看也。

〔一四〕载，犹则也。



〔一五〕构，借为遘，遭遇。

〔一六〕曷，何也。此句指怎能说命运会更好呢。

〔一七〕纪，纪纲，法制。此二句指长江汉水容纳南国诸水，诸水悉受江汉之约束。

〔一八〕尽瘁，即憔悴。仕，任职。

〔一九〕宁，而也。有，通友，亲善。此二句言：己虽尽瘁于王事，却得不到善遇。

〔二〇〕匪，彼也。鹖(tuán 团)，雕也。

〔二一〕翰飞，高飞。戾，至也。

〔二二〕鱣(zhān 毡)、鲋(wěi 委)，并大鱼名。

〔二三〕蕨、薇，并野菜名。

〔二四〕隰，低湿之地。杞，枸杞。榑，木名。上六句指出人不如鸟鱼草木。

## 北 山

这首诗是统治阶级下层即士的作品。在周代等级制度下，士当然也剥削劳动人民，但他们又受上层天子、诸侯、大夫等的压迫，担任徭役也很繁重。作者写作此诗，申述了自己的痛苦与不平。

### 一

陟彼北山<sup>〔一〕</sup>，言采其杞<sup>〔二〕</sup>。偕偕士子<sup>〔三〕</sup>，朝夕从事。王事靡盬<sup>〔四〕</sup>，忧我父母。

### 二

溥天之下<sup>〔五〕</sup>，莫非王土；率土之滨<sup>〔六〕</sup>，莫非王臣。大夫不

均<sup>〔七〕</sup>，我从事独贤<sup>〔八〕</sup>。

### 三

四牡彭彭<sup>〔九〕</sup>，王事傍傍<sup>〔一〇〕</sup>。嘉我未老<sup>〔一一〕</sup>，鲜我方将<sup>〔一二〕</sup>，旅力方刚<sup>〔一三〕</sup>，经营四方。

### 四

或燕燕居息<sup>〔一四〕</sup>，或尽瘁事国<sup>〔一五〕</sup>。或息偃在床<sup>〔一六〕</sup>，或不已于行。

### 五

或不知叫号<sup>〔一七〕</sup>，或惨惨劬劳<sup>〔一八〕</sup>。或栖迟偃仰<sup>〔一九〕</sup>，或王事鞅掌<sup>〔二〇〕</sup>。

### 六

或湛乐饮酒<sup>〔二一〕</sup>，或惨惨畏咎<sup>〔二二〕</sup>。或出入风议<sup>〔二三〕</sup>，或靡事不为。

#### 【注】

〔一〕陟(zhì至)，登也。

〔二〕言，语助词。杞，枸杞。

〔三〕偕偕，健壮貌。

〔四〕盥(gǔ古)，休止。

〔五〕溥，通普，即普遍。

〔六〕率，循也，即沿着。滨，边界。

〔七〕大夫不均，指掌权的大夫分派士阶层的工作往往劳逸不均。

〔八〕贤，多也。

〔九〕牡，指公马。彭彭，强壮有力貌。

〔一〇〕傍傍，紧急貌。

〔一一〕嘉，夸奖。

〔一二〕鲜，善也。此指称善。将，强壮。

〔一三〕旅，通膂。膂力，体力。

〔一四〕或，有的人。燕燕，安逸貌。

〔一五〕尽瘁，憔悴。

〔一六〕偃，卧也。

〔一七〕号，放声大哭。此句指有的人不知痛苦哭号是怎么回事。

〔一八〕劬劳，劳累。

〔一九〕栖迟，游息。偃仰，即安居。

〔二〇〕鞅掌，忙忙碌碌。

〔二一〕湛乐，过度的享乐。

〔二二〕咎，灾殃。

〔二三〕风，通讽，讽刺也。

#### 【附录】

注〔二〇〕鞅掌，忙忙碌碌。《庄子·庚桑楚》：“鞅掌之为使。”《在宥》：“游者鞅掌。”都是此意。此酌采马叙伦先生《庄子义证》。

## 无将大车

劳动者推着大车，想起自己的忧患，唱出这个歌。

### 一

无将大车<sup>〔一〕</sup>，祇自尘兮<sup>〔二〕</sup>。无思百忧，祇自疢兮<sup>〔三〕</sup>。

### 二

无将大车，维尘冥冥<sup>〔四〕</sup>。无思百忧，不出于颯<sup>〔五〕</sup>。

### 三

无将大车，维尘黳兮<sup>〔六〕</sup>。无思百忧，祇自重兮<sup>〔七〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕将，扶进也。将车即用手推车。

〔二〕祇，只也。尘，动词，招惹尘土。

〔三〕疢（qí 淇），病也。古读疢如振，与尘协韵。

〔四〕冥冥，犹濛濛也，尘土飞扬貌。

〔五〕颯，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“颯，音义与耿同。”按心烦耳热为耿。

〔六〕黳，通壅，遮蔽。

〔七〕重，借为恫，痛也。

## 小 明

这首诗是周王朝的官吏所作。他被派到远方办事，经年不归，因作此诗，抒写他的辛苦生活和思家情绪，并对上级统治者提出劝告。

### 一

明明上天，照临下土。我征徂西<sup>〔一〕</sup>，至于芄野<sup>〔二〕</sup>。二月初吉<sup>〔三〕</sup>，载离寒暑<sup>〔四〕</sup>。心之忧矣，其毒大苦<sup>〔五〕</sup>。念彼共人<sup>〔六〕</sup>，涕零如雨。岂不怀归，畏此罪罟<sup>〔七〕</sup>。

### 二

昔我往矣，日月方除<sup>〔八〕</sup>。曷云其还<sup>〔九〕</sup>？岁聿云莫<sup>〔一〇〕</sup>。念我独兮，我事孔庶<sup>〔一一〕</sup>。心之忧矣，惮我不暇<sup>〔一二〕</sup>。念彼共人，眈眈怀顾<sup>〔一三〕</sup>。岂不怀归，畏此谴怒。

### 三

昔我往矣，日月方奥<sup>〔一四〕</sup>。曷云其还？政事愈蹙<sup>〔一五〕</sup>。岁聿云莫，采萧获菽<sup>〔一六〕</sup>。心之忧矣，自诒伊戚<sup>〔一七〕</sup>。念彼共人，兴言出宿<sup>〔一八〕</sup>。岂不怀归，畏此反覆<sup>〔一九〕</sup>。

### 四

嗟尔君子<sup>〔二〇〕</sup>，无恒安处。靖共尔位<sup>〔二一〕</sup>，正直是与<sup>〔二二〕</sup>。神之听之，式穀以女<sup>〔二三〕</sup>。

## 五

嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福<sup>(二四)</sup>。

## 【注】

〔一〕征，行也。徂，往也。

〔二〕芄(qiú求)，远荒也。

〔三〕初吉，王国维说：“古者盖分一月之日为四分：一曰初吉，谓自一日至七八日也；二曰既生霸，谓自八九日以降至十四五日也；三曰既望，谓自十五六日以后至二十二三日也；四曰既死霸，谓自二十三日后至于晦也。”（见《观堂集林》卷一《生霸死霸考》）二月初吉是作者到芄野的时间。

〔四〕载，犹则也。离，历也。此句指到芄野已经过一个寒暑，即一年。

〔五〕毒，灾难。大，太也。

〔六〕共，通恭。恭人，恭敬的人，此指作者的妻。

〔七〕罪罟，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“《说文》：‘罪，捕鱼竹网。罟，网也。’罪罟犹云网罟。”按罪罟指统治者的法网。

〔八〕除，除旧也。此句指旧岁刚辞新年正到。

〔九〕曷，何时也。云，语助词。

〔一〇〕聿，犹则也。莫，暮。

〔一一〕孔，很。庶，多也。

〔一二〕憯，通瘡，劳也。

〔一三〕矍矍，即眷眷。

〔一四〕奥，通煖，暖也。

〔一五〕蹙，急促。

〔一六〕萧，一种香蒿。菽，豆也。

〔一七〕诒，通贻，留下。伊，是也，此也。戚，忧苦。此句指心里发愁，是自寻烦恼。

〔一八〕兴，起来。言，焉。此二句指想念妻子，睡不着觉，起来到外边去过夜。

〔一九〕反覆，指统治者的反覆无常。

〔二〇〕君子，指掌权贵族。

〔二一〕靖，犹敬也。共，奉也。位，犹职也。此句言敬奉汝职。

〔二二〕与，犹亲也。

〔二三〕式，犹乃也。穀，善也。以，犹于也。女，汝。

〔二四〕介，借为勾。《广雅·释诂》：“勾，予也。”景，大也。

## 鼓 钟

这首诗写作者住在淮水旁边，在奏乐的场合中，思念君子而悲伤。

### 一

鼓钟将将<sup>〔一〕</sup>，淮水汤汤<sup>〔二〕</sup>，忧心且伤。淑人君子<sup>〔三〕</sup>，怀允不忘<sup>〔四〕</sup>。

### 二

鼓钟喑喑<sup>〔五〕</sup>，淮水潏潏<sup>〔六〕</sup>，忧心且悲。淑人君子，其德不回<sup>〔七〕</sup>。

### 三

鼓钟伐鼗<sup>〔八〕</sup>，淮有三洲，忧心且妯<sup>〔九〕</sup>。淑人君子，其德

不犹<sup>〔一〇〕</sup>。

#### 四

鼓钟钦钦<sup>〔一一〕</sup>，鼓瑟鼓琴，笙磬同音。以雅以南<sup>〔一二〕</sup>，以箫不僭<sup>〔一三〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕鼓，敲也。将将，同锵锵，象声词。

〔二〕汤汤，犹荡荡，大水急流貌。

〔三〕淑，善也。

〔四〕怀，思念。允，信也，真也。

〔五〕喈喈，钟声和谐。

〔六〕潜潜，水流貌。

〔七〕回，邪也。

〔八〕伐，击也。鞀(gāo 高)，大鼓。

〔九〕妯，郑笺：“妯之言悼也。”乃读妯为悼。悼，悲也。

〔一〇〕犹，《方言》十三：“犹，诈也。”其德不犹，言君子之德诚实无欺。

〔一一〕钦钦，钟声。

〔一二〕雅，乐器名，状如漆筒，两头蒙以羊皮，以手拍之作声。南，乐器名，形似钟。

〔一三〕箫(yuè 跃)，乐器名，似排箫。僭，犹乱也。

## 楚 茨

这首诗是贵族祭祀祖先的乐歌。



## 一

楚楚者茨<sup>〔一〕</sup>，言抽其棘<sup>〔二〕</sup>。自昔何为？我蓺黍稷<sup>〔三〕</sup>。我黍与与<sup>〔四〕</sup>，我稷翼翼<sup>〔五〕</sup>。我仓既盈，我庾维亿<sup>〔六〕</sup>。以为酒食，以享以祀<sup>〔七〕</sup>。以妥以侑<sup>〔八〕</sup>，以介景福<sup>〔九〕</sup>。

## 二

济济跄跄<sup>〔一〇〕</sup>，絜尔牛羊<sup>〔一一〕</sup>。以往烝尝<sup>〔一二〕</sup>，或剥或亨<sup>〔一三〕</sup>，或肆或将<sup>〔一四〕</sup>。祝祭于祊<sup>〔一五〕</sup>，祀事孔明<sup>〔一六〕</sup>。先祖是皇<sup>〔一七〕</sup>，神保是飨<sup>〔一八〕</sup>。孝孙有庆，报以介福<sup>〔一九〕</sup>，万寿无疆。

## 三

执爨踣踣<sup>〔二〇〕</sup>，为俎孔硕<sup>〔二一〕</sup>，或燔或炙<sup>〔二二〕</sup>。君妇莫莫<sup>〔二三〕</sup>，为豆孔庶<sup>〔二四〕</sup>，为宾为客<sup>〔二五〕</sup>。献醑交错<sup>〔二六〕</sup>，礼仪卒度<sup>〔二七〕</sup>，笑语卒获<sup>〔二八〕</sup>。神保是格<sup>〔二九〕</sup>，报以介福，万寿攸酢<sup>〔三〇〕</sup>。

## 四

我孔熯矣<sup>〔三一〕</sup>，式礼莫愆<sup>〔三二〕</sup>。工祝致告<sup>〔三三〕</sup>：徂赉孝孙<sup>〔三四〕</sup>，苾芬孝祀<sup>〔三五〕</sup>，神嗜饮食<sup>〔三六〕</sup>，卜尔百福<sup>〔三七〕</sup>。如幾如式<sup>〔三八〕</sup>，既齐既稷<sup>〔三九〕</sup>，既匡既敕<sup>〔四〇〕</sup>，永锡尔极<sup>〔四一〕</sup>，时万时亿<sup>〔四二〕</sup>。

## 五

礼仪既备<sup>〔四三〕</sup>，钟鼓既戒<sup>〔四四〕</sup>。孝孙徂位<sup>〔四五〕</sup>，工祝致告。神具

醉止<sup>〔四六〕</sup>，皇尸载起<sup>〔四七〕</sup>。鼓钟送尸，神保聿归<sup>〔四八〕</sup>。诸宰君  
 妇<sup>〔四九〕</sup>，废彻不迟<sup>〔五〇〕</sup>。诸父兄弟，备言燕私<sup>〔五一〕</sup>。

## 六

乐具入奏<sup>〔五二〕</sup>，以绥后禄<sup>〔五三〕</sup>。尔殽既将<sup>〔五四〕</sup>，莫怨具庆。既醉  
 既饱，小大稽首<sup>〔五五〕</sup>。神嗜饮食，使君寿考<sup>〔五六〕</sup>。孔惠孔时<sup>〔五七〕</sup>，维  
 其尽之<sup>〔五八〕</sup>。子子孙孙，勿替引之<sup>〔五九〕</sup>。

### 【注】

- 〔一〕楚楚，植物丛生貌。茨，蒺藜，草本植物，茎有硬毛，平卧地面，夏季开黄色小花，果实有刺。
- 〔二〕言，犹爱也，于是。抽，除也。棘，刺也。除其棘即铲去蒺藜。
- 〔三〕蓺，种也。黍稷同类，黍黏，稷不黏。
- 〔四〕与与，茂盛貌。
- 〔五〕翼翼，整齐貌。
- 〔六〕庾，粮谷堆在场园，以物围起，上面加盖为庾。亿，盈也。
- 〔七〕享，献祭。
- 〔八〕妥，安坐也。侑，劝酒。周代祭祀祖先的礼制，有人装神，其名为尸。当尸进入宗庙走到他的位置上的时候，由主祭者跪拜，请尸安坐，这叫作妥。当献上酒食的时候，有人劝尸饮酒吃饭，这叫作侑。
- 〔九〕介，求也。景，大也。
- 〔一〇〕济济，庄严恭敬貌。跄跄，步趋有节貌。
- 〔一一〕絜，同洁。又解：絜借为挈，即拿着。
- 〔一二〕烝尝，都是祭名，冬祭称烝，秋祭称尝。

- 〔一三〕剥，宰割。亨，同烹，烧煮食物。
- 〔一四〕肆，陈设，指陈肉于案上。将，古金文作𦉰，装肉于鼎。
- 〔一五〕祝，祠庙中司祭礼的人。枋(bēng 崩)，宗庙门内设祭的地方。
- 〔一六〕明，读为孟。《尔雅·释诂》：“孟，勉也。”即勤勉。
- 〔一七〕皇，读为迂。《广雅·释诂》：“迂，归也。”此句言先祖回来受享。
- 〔一八〕神保，古人认为神是人的保佑者，所以称神为神保。飨，享受祭祀。
- 〔一九〕介福，大福。
- 〔二〇〕爨(cuàn 窳)，炊也。蹻(jí 籍)蹻，敏捷而又恭敬的样子。
- 〔二一〕俎，古代祭祀时盛生肉之铜制礼器。此指俎中的肉。孔硕，很丰盛。
- 〔二二〕燔，烧肉也。炙，烤肉也。
- 〔二三〕君妇，主妇。莫莫，清静敬谨貌。
- 〔二四〕豆，古代食器，形似高足盘。此指豆中的食物。庶，多也。
- 〔二五〕为宾为客，言作饮食是为了宾客。古人在祭祀之后，招待宾客。
- 〔二六〕献，敬酒。醑，同酬。
- 〔二七〕卒，尽也。卒度，言尽其法度，无少差错。
- 〔二八〕获，于省吾说：“获读为夔，夔，规也。”(《文史》第一辑《泽螺居读诗札记》)
- 〔二九〕格，至也。
- 〔三〇〕攸，犹乃也。酢，报也。万寿攸酢，犹言报以万寿。又解：酢借为作，作，起也。万寿攸酢，犹言万寿乃来。
- 〔三一〕爨，通恧(nǎn 喃)，敬惧。
- 〔三二〕式，发语词。愆，差错。
- 〔三三〕工，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“工，官也。”工祝即祝官。致告，代神致辞，以告祭者。
- 〔三四〕徂，当作祖，形似而误。賚(lài 赖)，赏赐。

〔三五〕苾芬，犹芬芳。

〔三六〕嗜，爱好。此句言神喜欢这饮食。

〔三七〕卜，借为付。

〔三八〕如，犹合也。幾，《小尔雅·广诂》：“幾，法也。”式，制度。此句指祭祀之事都合乎礼法。

〔三九〕齐，敬也。稷，借为肃，严肃也。（《国语·鲁语》：“肃慎氏。”《逸周书·王会》作“稷慎”。此是稷肃通用之证。）

〔四〇〕匡，端正。敕，严正。

〔四一〕锡，赐。极，疑借为祺。祺，年也。永锡尔极，即永赐尔年。

〔四二〕时，是也。亿，周代十万为亿。自徂赉孝孙以下九句均工祝所告之辞。

〔四三〕既备，指祭礼都已举行。

〔四四〕戒，戒备，准备。此言准备好钟鼓，以便送尸。

〔四五〕徂位，走到主祭的位置上。

〔四六〕具，通俱。止，语气词。

〔四七〕皇，美也，赞美的形容词。载，犹则也。

〔四八〕聿，犹乃也。

〔四九〕诸宰，众厨师。

〔五〇〕废彻，指撤去祭品。

〔五一〕备，全也。燕，宴，即宴饮。家庭宴饮，叫作宴私。古代在祭祀之后，即行宴饮。

〔五二〕具，俱。贵族在宴饮时也奏乐。

〔五三〕绥，安也，即坐享之意。禄，福也。古人在祭祀之后，饮祭神所余之酒，食祭神所余之肉，认为是接受神所赐之福。所以称这种酒为福酒，称这种肉为胙肉。（胙，福也。）以绥后禄言享受后福，指饮福酒、食胙肉而言。

〔五四〕 馾，同肴，块肉。将，借为臧，善也。

〔五五〕 小大，指小孩和大人。稽首，磕头。此句写人人向神致谢。

〔五六〕 考，老。

〔五七〕 惠，仁慈。时，善也。此句言祖先之神很仁慈，很良善。

〔五八〕 其，指神。之，指惠与时。此句言祖先能尽其仁慈良善之德，创业留给子孙。

〔五九〕 替，废也。引，延长。此二句告诫子孙，不要废弃祖先之业，要一代一代地传下去。

## 信南山

这首诗也是贵族祭祀祖先的乐歌，但也着力描写了农业生产。

### 一

信彼南山<sup>〔一〕</sup>，维禹甸之<sup>〔二〕</sup>。昃昃原隰<sup>〔三〕</sup>，曾孙田之<sup>〔四〕</sup>。我疆我理<sup>〔五〕</sup>，南东其亩<sup>〔六〕</sup>。

### 二

上天同云<sup>〔七〕</sup>，雨雪雰雰<sup>〔八〕</sup>。益之以霡霂<sup>〔九〕</sup>，既优既渥<sup>〔一〇〕</sup>，既沾既足，生我百谷。

### 三

疆場翼翼<sup>〔一一〕</sup>，黍稷彧彧<sup>〔一二〕</sup>。曾孙之穡<sup>〔一三〕</sup>，以为酒食。畀我

尸宴<sup>〔一四〕</sup>，寿考万年。

#### 四

中田有庐<sup>〔一五〕</sup>，疆场有瓜。是剥是菹<sup>〔一六〕</sup>，献之皇祖。曾孙寿考，受天之祜<sup>〔一七〕</sup>。

#### 五

祭以清酒，从以騂牲<sup>〔一八〕</sup>，享于祖考<sup>〔一九〕</sup>。执其鸾刀<sup>〔二〇〕</sup>，以启其毛<sup>〔二一〕</sup>，取其血膋<sup>〔二二〕</sup>。

#### 六

是烝是享<sup>〔二三〕</sup>，苾苾芬芬<sup>〔二四〕</sup>，祀事孔明<sup>〔二五〕</sup>。先祖是皇<sup>〔二六〕</sup>，报以介福<sup>〔二七〕</sup>，万寿无疆。

#### 【注】

〔一〕信，当是高峻貌。信与崒一音之转，《说文》：“崒，危高也。”（《文选·王僧达和琅邪王依古诗》：“聊讯兴亡言。”李注：“讯与信通。”《陈风·墓门》：“歌以讯之。”《释文》：“讯本又作谄。”即信凡卒三声相转之证。又信与峻也是一声之转。）南山，终南山。

〔二〕甸，治理。古代传说，中国的名山大川都经过禹的治理。

〔三〕畇(yún 匀)畇，形容已开垦的田地平坦整齐。

〔四〕曾孙，周人对祖先之神自称曾孙。田，耕种。

〔五〕疆，划田界。理，治理田陇田沟。

〔六〕亩，陇也。周人称南北陇为南其亩，称东西陇为东其亩。

〔七〕同云,全被云遮。

〔八〕霏霏,犹纷纷。

〔九〕益,加也。霖霖(mài-mù 脉木),小雨也。

〔一〇〕优,充足。渥,润湿。

〔一一〕疆埸(yì 易),田界也。翼翼,整齐貌。

〔一二〕彧(yù 玉)彧,同郁郁,茂盛貌。

〔一三〕穧,收割庄稼。

〔一四〕畀,给予。尸,祭祀时装神的人。宾,参加祭礼、帮助办事的客人。此句指以酒食祭祀祖先、招待宾客。

〔一五〕中田,田中。庐,房舍,看瓜人所住。

〔一六〕剥,剖开。菹(zū 租),作菜。此指把瓜切成块,摆在器中。

〔一七〕祐(hù 户),福也。

〔一八〕骍,赤色。牡,指公牛。

〔一九〕享,献祭。

〔二〇〕鸾,凤凰。刀上铸有凤凰的花纹称鸾刀。

〔二一〕启,分开。杀牛时,分开它的毛,而后插刀。

〔二二〕膋(liáo 辽),脂肪,即牛油。

〔二三〕烝,即蒸。享,煮也。

〔二四〕苾苾芬芬,香气浓郁貌。

〔二五〕明,勤勉。

〔二六〕皇,读为迂,归也。此句言先祖回家来享祭。

〔二七〕介,大也。

## 甫田之什

### 甫田

这篇是西周农奴主的作品，歌唱他田地的广阔，农奴的劳动，庄稼的茂盛，粮谷的丰收，以及祭祀的情况等。

#### 一

倬彼甫田<sup>〔一〕</sup>，岁取十千<sup>〔二〕</sup>。我取其陈<sup>〔三〕</sup>，食我农人。自古有年<sup>〔四〕</sup>。今适南亩<sup>〔五〕</sup>，或耘或耔<sup>〔六〕</sup>，黍稷薿薿<sup>〔七〕</sup>。攸介攸止<sup>〔八〕</sup>，烝我髦士<sup>〔九〕</sup>。

#### 二

以我齐明<sup>〔一〇〕</sup>，与我牺羊<sup>〔一一〕</sup>，以社以方<sup>〔一二〕</sup>。我田既臧<sup>〔一三〕</sup>，农夫之庆。琴瑟击鼓<sup>〔一四〕</sup>，以御田祖<sup>〔一五〕</sup>，以祈甘雨，以介我稷黍<sup>〔一六〕</sup>，以谷我士女<sup>〔一七〕</sup>。



## 三

曾孙来止<sup>〔一八〕</sup>，以其妇子，饁彼南亩<sup>〔一九〕</sup>，田峻至喜<sup>〔二〇〕</sup>。攘其左右<sup>〔二一〕</sup>，尝其旨否<sup>〔二二〕</sup>。禾易长亩<sup>〔二三〕</sup>，终善且有<sup>〔二四〕</sup>。曾孙不怒，农夫克敏<sup>〔二五〕</sup>。

## 四

曾孙之稼，如茨如梁<sup>〔二六〕</sup>；曾孙之庾<sup>〔二七〕</sup>，如坻如京<sup>〔二八〕</sup>。乃求千斯仓，乃求万斯箱，黍稷稻粱。农夫之庆。报以介福<sup>〔二九〕</sup>，万寿无疆。

## 【注】

〔一〕倬，大也，即面积广阔。甫，大也。

〔二〕取，指用以种谷。十千，当是一万亩。因为亩是常用的计田的单位，所以省去。

〔三〕陈，陈谷。

〔四〕有年，丰年。

〔五〕适，往也。此句是说农奴主到南亩去巡视。

〔六〕耘，锄草。耔，用土培苗根。

〔七〕黍稷同类，黍黏，稷不黏。蕤蕤，茂盛貌。

〔八〕攸，犹乃也。介，读为偈，休息。介与止都是说农奴主在田里休息。

〔九〕烝，进也，即召他们前来之意。髦士，英俊之士。农奴主对其下属的美称。

指在田间监督农奴的工头。又解：髦士指农奴主的卫士，农奴主带着卫士来巡视田间。

〔一〇〕齐(zī咨)明，即粢盛，祭器中所盛的谷物。

〔一一〕牺，祭祀用牲畜，毛色纯一的叫作牺。

〔一二〕社，土神。方，四方之神。此指祭祀土神和四方之神。

〔一三〕臧，善也。

〔一四〕击，乐器名，与摇鼓相类。

〔一五〕御，同禦，《说文》：“禦，祀也。”田祖，农神。

〔一六〕介，借为丐，祈求也。

〔一七〕谷，养也。

〔一八〕曾孙，周人对其祖先神灵的自称。止，语气词。

〔一九〕馐(yè叶)，送饭。

〔二〇〕田峻，监督农奴工作的田官。

〔二一〕攘，古让字。左右，指田峻的随员。

〔二二〕旨，味美。

〔二三〕易，犹延也，庄稼茂盛，向前伸展。长亩，竟亩也，即庄稼长得枝叶茂盛，把垆都封盖了。

〔二四〕终，犹既也。有，犹多也。

〔二五〕克，能也。敏，工作干得好而且快。

〔二六〕茨，草屋的顶。梁，水上的大堤。一说，是桥。

〔二七〕庾，堆在露天的粮囤。

〔二八〕坻，小丘。京，大丘。

〔二九〕介，大也。此句指社神田祖等报农奴主以大福。

#### 【附录】

注〔八〕林义光《诗经通解》：“介读为揭，《说文》：‘揭，息也。’”

注〔一四〕击，《尚书·益稷》：“戛击鸣球。”（戛是打意。球是玉磬。）今文《尚书》击作隔（《汉书·扬雄传》颜注引韦昭说），《荀子·礼论》：“尚拊之膈。”（之字衍，

《史记·礼书》没有之字。)《乐论》：“鞀祝拊鼙控柷似万物。”击和隔、膈、鼙，古通用，而鼙是本字。乐器名，鼓之一种，竹筒两头蒙皮，当中拴上球形鼓槌，摇击两面都响，和摇鼓相似。此诗的击字当即《尚书》的击字，借做鼙。琴瑟击鼓都是乐器，都是名词，是下句“以御田祖”的“以”字的宾语。

## 大 田

此篇也是西周农奴主作品，主要内容是描写农奴为农奴主种田，消除害虫，雨泽及时，庄稼长得茂盛及农奴主巡视田间，祭祀神灵的情况。

### 一

大田多稼。既种既戒<sup>〔一〕</sup>，既备乃事<sup>〔二〕</sup>。以我覃耜<sup>〔三〕</sup>，俶载南亩<sup>〔四〕</sup>，播厥百谷。既庭且硕<sup>〔五〕</sup>，曾孙是若<sup>〔六〕</sup>。

### 二

既方既皂<sup>〔七〕</sup>，既坚既好，不稂不莠<sup>〔八〕</sup>。去其螟螣<sup>〔九〕</sup>，及其蟊贼<sup>〔一〇〕</sup>，无害我田穡<sup>〔一一〕</sup>！田祖有神<sup>〔一二〕</sup>，秉畀炎火<sup>〔一三〕</sup>。

### 三

有渰萋萋<sup>〔一四〕</sup>，兴云祁祁<sup>〔一五〕</sup>，雨我公田，遂及我私<sup>〔一六〕</sup>。彼有不获稚，此有不敛穧<sup>〔一七〕</sup>；彼有遗秉<sup>〔一八〕</sup>，此有滞穗<sup>〔一九〕</sup>，伊寡妇之利<sup>〔二〇〕</sup>。

## 四

曾孙来止<sup>〔一〕</sup>，以其妇子，饁彼南亩<sup>〔二〕</sup>，田峻至喜<sup>〔三〕</sup>。来方  
禋祀<sup>〔四〕</sup>，以其騂黑<sup>〔五〕</sup>，与其黍稷，以享以祀<sup>〔六〕</sup>，以介景福<sup>〔七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕种，疑当读为董，督促。戒，警告，农奴主在春耕前“董戒”农奴从事准备。

旧说：种是选择种子，戒是修理农具。那么戒便当读为械。此说也通。

〔二〕乃事，这些事，指上述准备工作。

〔三〕覃(yǎn眼)，通刺，锋利。耜，如同现在的犁。

〔四〕俶，起土。载，翻草。

〔五〕庭，俞樾《群经平议》：“庭读为挺。”挺生也。硕，大也。

〔六〕曾孙，农奴主自称。若，顺也。此言顺了农奴主的意愿。

〔七〕方，大也。皂疑当作卓，形似而误。卓，高也。

〔八〕稂，禾谷仅能生穗而不能结实。莠(yǒu有)，形似禾谷的一种草。

〔九〕螟，吃禾心的青虫。螽(tè特)，吃禾叶的青虫。

〔一〇〕蠹，吃禾根的虫。贼，吃禾节的虫。

〔一一〕稚，嫩禾。

〔一二〕田祖，农神。

〔一三〕秉，拿。畀，交付。炎火，即大火。此言把害虫用火烧化。

〔一四〕滂(yǎn掩)，云兴起貌。萋萋，盛貌。

〔一五〕云，今本作雨。《释文》：“兴雨本或作兴云。”按作云是对的，今改正。祁祁，多貌。

〔一六〕私，即私田，劳役地租制度，公田的收获归农奴主所有，私田的收获归农奴自己。

〔一七〕敛，收敛。秭，已割而未收的农作物。

〔一八〕遗，失。秉，成捆的稻把。

〔一九〕滞，留下。

〔二〇〕伊，犹是也。此五句言田间少数未割之稻及遗穗等让贫苦无靠之寡妇拾取。

〔二一〕曾孙，农奴主自称。

〔二二〕饔，送饭。

〔二三〕田峻，田官。

〔二四〕来方，来祭四方之神。禋(yīn 因)，一种野祭。用火烧牲，使烟气上冲于天。

〔二五〕骍，红色。骍黑是用祭牲的毛色代表祭牲，牛羊豕三牲之中只有牛有红色的，所以骍是代表牛；一般的豕是黑色，所以黑是代表豕。

〔二六〕享，献祭。

〔二七〕介，借为丐，祈求。景，大也。

### 【附录】

注〔一〕种，读做董，二字古通用。《左传·昭公三年》：“余发如此种种。”《释文》：“种种，徐本作董董。”便是例证。戒，即警戒。

注〔四〕俶，当读为坳。《说文》：“坳，气出土也。”用犁属把土翻起，使土气上升叫作坳。载，郑笺：“载读为菑。”《周易·无妄》：“不菑畲。”董注：“菑，反草也。”反草是把草连根掘起，翻过放下，草即腐烂。

注〔七〕方，《广雅·释诂》：“方，大也。”阜，当作卓，《说文》：“卓，高也。”

注〔一五〕今本《诗经》“兴雨祁祁”，《吕氏春秋·务本》（据王应麟《诗考》引）、《韩诗外传》八、《汉书·食货志》等引“雨”都作“云”，按作“云”为是，此句说云，下句说雨。《大雅·韩奕》：“祁祁如云。”也是佐证。

## 瞻彼洛矣

这是为“君子”祝福的诗，所谓“君子”似是周王。他带兵出征，到洛水一带。

### 一

瞻彼洛矣<sup>〔一〕</sup>，维水泱泱<sup>〔二〕</sup>。君子至止<sup>〔三〕</sup>，福禄如茨<sup>〔四〕</sup>。韎韐有奭<sup>〔五〕</sup>，以作六师<sup>〔六〕</sup>。

### 二

瞻彼洛矣，维水泱泱。君子至止，鞞琫有珌<sup>〔七〕</sup>。君子万年，保其家室。

### 三

瞻彼洛矣，维水泱泱。君子至止，福禄既同。君子万年，保其家邦。

#### 【注】

〔一〕洛，水名，又名北洛水，在今陕西北部，流入渭水；不是河南的洛水。

〔二〕泱泱，犹洋洋，水深广貌。

〔三〕君子，似指周王。止，语气词。

〔四〕茨，茅屋。如茨，言其多层堆积如屋高。

〔五〕韎韐(mèi-gé 妹蛤)，古代祭服上用以蔽膝的韍，用茅蒐草染成赤黄色。奭(shì 式)，赤色貌。

〔六〕作，起也。作六师即起六师，言其出征。师，二千五百人为一师。

〔七〕此句疑当作“鞞有琫珌”。鞞，刀鞘。琫(bēng)，刀鞘上近口处的装饰。珌，刀鞘末端的装饰。

## 裳裳者华

作者当是西周王朝的官吏。他受到一个贵族的扶植，因作此诗，来表示感谢，并歌颂贵族的能干。

### 一

裳裳者华<sup>〔一〕</sup>，其叶湑兮<sup>〔二〕</sup>。我覯之子<sup>〔三〕</sup>，我心写兮<sup>〔四〕</sup>；我心写兮，是以有誉处兮<sup>〔五〕</sup>。

### 二

裳裳者华，芸其黄矣<sup>〔六〕</sup>。我覯之子，维其有章矣<sup>〔七〕</sup>；维其有章矣，是以有庆矣<sup>〔八〕</sup>。

### 三

裳裳者华，或黄或白。我覯之子，乘其四骆<sup>〔九〕</sup>；乘其四骆，六轡沃若<sup>〔一〇〕</sup>。

## 四

左之左之〔一〕，君子宜之。右之右之〔二〕，君子有之〔三〕。维其有之，是以似之〔四〕。

## 【注】

〔一〕 裳裳，犹堂堂，鲜明貌。华，花。

〔二〕 湑(xǔ 许)，茂盛。

〔三〕 覯，见也。之子，此人，指贵族。

〔四〕 写，犹愉也，舒畅。

〔五〕 誉，当读为豫，安乐也。此四句指见贵族之后，我心喜欢，所喜欢的是见了君子从而得到安乐的处所。

〔六〕 芸，深黄色。

〔七〕 其，指贵族。章，文章。

〔八〕 庆，喜庆。一说：庆，赏也。

〔九〕 骆，黑尾黑鬃的白马。此句言作者乘贵族的马车。

〔一〇〕 沃若，犹沃然，光润貌。

〔一一〕 左，指文事、吉事。如政治、祭祀等。之，语气词。

〔一二〕 右，指武事、凶事，如兵戎、死丧等。

〔一三〕 有，犹能也。

〔一四〕 似，借为嗣。此句言君子能继续其祖业。

## 桑扈

这是一首为“君子”颂德祝福的诗。诗中所谓“君子”，是万邦的屏



翰，“百辟”的典范，应该是周王朝的执政者。

## 一

交交桑扈<sup>〔一〕</sup>，有莺其羽<sup>〔二〕</sup>。君子乐胥<sup>〔三〕</sup>，受天之祜<sup>〔四〕</sup>。

## 二

交交桑扈，有莺其领<sup>〔五〕</sup>。君子乐胥，万邦之屏<sup>〔六〕</sup>。

## 三

之屏之翰<sup>〔七〕</sup>，百辟为宪<sup>〔八〕</sup>。不戢不难<sup>〔九〕</sup>，受福不那<sup>〔一〇〕</sup>。

## 四

兕觥其觶<sup>〔一一〕</sup>，旨酒思柔<sup>〔一二〕</sup>。彼交匪敖<sup>〔一三〕</sup>，万福来求<sup>〔一四〕</sup>。

## 【注】

〔一〕交交，鸟鸣声。一说：小貌。桑扈，鸟名，又名青雀。

〔二〕莺，鸟羽有文采。

〔三〕胥，语助词。

〔四〕祜(hù户)，福也。

〔五〕领，颈也。

〔六〕屏，屏障。此句言君子是万邦的捍卫者。

〔七〕之屏之翰，即万邦之屏之翰，承上文省万邦二字。翰，借为干。此句言君子是万邦的支持者。

〔八〕辟，君也。为，犹取也。宪，法也，即典范。

〔九〕不，通丕，犹甚也。戢(jí集)、难，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“戢借为澢，和也。难借为慤，敬也。”此言君子对人既和又敬。

〔一〇〕那，多也。不那，即甚多。

〔一一〕兕觥(gōng肱)，饮酒器，形如卧兕。觥，弯曲貌。

〔一二〕旨酒，美酒。思，语气词。柔，指酒味不烈。

〔一三〕彼，通匪，非也。交，借为姣。《广雅·释言》：“姣，侮也。”即侮慢之意。敖，通傲。此句言君子不侮慢，不骄傲。

〔一四〕来，犹乃也。王引之《经义述闻》：“求读为逮，聚也。”此言万福聚于君子一身。

## 鴝 鸯

作者受到贵族的豢养，写这首诗来为贵族祝福，并透露了感恩的意味。

### 一

鴝鸯于飞<sup>〔一〕</sup>，毕之罗之<sup>〔二〕</sup>。君子万年，福祿宜之。

### 二

鴝鸯在梁<sup>〔三〕</sup>，戢其左翼<sup>〔四〕</sup>。君子万年，宜其遐福<sup>〔五〕</sup>。

### 三

乘马在厩<sup>〔六〕</sup>，摧之秣之<sup>〔七〕</sup>。君子万年，福祿艾之<sup>〔八〕</sup>。

## 四

乘马在厩，秣之摧之。君子万年，福禄绥之<sup>〔九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕于，在也。

〔二〕毕，有柄的捕鸟网。罗，捕鸟网，无柄。

〔三〕梁，水坝。

〔四〕戢，郑笺：“戢，敛也。”《释文》引《韩诗》云：“戢，捷也，捷其喙于左也。”此句指鸳鸯休息时插嘴于左翼中。

〔五〕遐，远也。

〔六〕乘马，四匹马。厩，马棚。

〔七〕摧，借为刍，以草喂马也。又郑笺：“摧，今莖字也。”《说文》：“莖，斩刍也。”也是以草喂马之意。秣，以谷喂马也。

〔八〕艾，养也。

〔九〕绥，安也。

## 頍 弁

贵族请兄弟亲戚吃饭，被请者写出这首诗，表示对贵族的依赖和爱戴。

## 一

有頍者弁<sup>〔一〕</sup>，实维何何<sup>〔二〕</sup>？尔酒既旨<sup>〔三〕</sup>，尔殽既嘉<sup>〔四〕</sup>。岂伊异人<sup>〔五〕</sup>，兄弟匪他<sup>〔六〕</sup>。芻与女萝<sup>〔七〕</sup>，施于松柏<sup>〔八〕</sup>。未见君子<sup>〔九〕</sup>，

忧心弈弈<sup>〔一〇〕</sup>；既见君子，庶几说懌<sup>〔一一〕</sup>。

## 二

有頍者弁，实维何期<sup>〔一二〕</sup>？尔酒既旨，尔殽既时<sup>〔一三〕</sup>。岂伊异人，兄弟具来<sup>〔一四〕</sup>。芑与女萝，施于松上。未见君子，忧心忼忼<sup>〔一五〕</sup>；既见君子，庶几有臧<sup>〔一六〕</sup>。

## 三

有頍者弁，实维在首<sup>〔一七〕</sup>。尔酒既旨，尔殽既阜<sup>〔一八〕</sup>。岂伊异人，兄弟甥舅<sup>〔一九〕</sup>。如彼雨雪<sup>〔二〇〕</sup>，先集维霰<sup>〔二一〕</sup>。死丧无日<sup>〔二二〕</sup>，无几相见<sup>〔二三〕</sup>。乐酒今夕，君子维宴<sup>〔二四〕</sup>。

### 【注】

〔一〕 頍(kuǐ)，帽顶圆圆的样子。弁，古代贵族的一种帽子，用布或革做。

〔二〕 伊，犹为也，作也。此二句言戴弁是要做什么？言外之意是来赴宴。

〔三〕 尔，指宴客的贵族。

〔四〕 殽，同肴，荤菜。嘉，美也。

〔五〕 伊，是。异人，别人，外人。

〔六〕 匪，通非。此句言是兄弟而非他人。

〔七〕 芑(niǎo 鸟)，一种攀援植物，夏秋开花，花红色或白色，实黄色，如小豆。

萝，女萝，又名兔丝，攀援植物，常缘树而生。

〔八〕 施(yì 易)，蔓延。此二句以芑与女萝寄附在松柏树上，比喻兄弟亲戚攀附贵族。

〔九〕 君子，指宴客的贵族。

- 〔一〇〕 弈弈，心神不定貌。
- 〔一一〕 庶几，差不多。说，通悦。怿，喜也。
- 〔一二〕 期，期望也。此二句言戴弁是希望什么？
- 〔一三〕 时，善也，美也。
- 〔一四〕 具，通俱。
- 〔一五〕 怲怲，忧甚貌。
- 〔一六〕 臧，善也。有臧，有好处。
- 〔一七〕 在首，戴在头上。
- 〔一八〕 阜，盛也，多也。
- 〔一九〕 甥舅，古语称女婿为甥，岳父为舅；姊妹之子为甥，母之兄弟为舅。
- 〔二〇〕 雨雪，下雪。
- 〔二一〕 集，犹落也。先下霰，后下雪，而终将融化，正如人生的容易消失。
- 〔二二〕 死丧无日，人不知哪天死去。
- 〔二三〕 几，几时。此句指兄弟亲戚们相见没有几时。
- 〔二四〕 宴，安也。以上二句反映了贵族们及时行乐的思想。

## 车 鞶

作者娶得一个贵族的女儿，作这首诗，抒写他的喜悦并表示对她的挚爱。

### 一

间关车之鞶兮<sup>〔一〕</sup>，思变季女逝兮<sup>〔二〕</sup>。匪饥匪渴<sup>〔三〕</sup>，德音来括<sup>〔四〕</sup>。虽无好友，式燕且喜<sup>〔五〕</sup>。

## 二

依彼平林<sup>〔六〕</sup>，有集维雉<sup>〔七〕</sup>。辰彼硕女<sup>〔八〕</sup>，令德来教<sup>〔九〕</sup>。式燕且誉<sup>〔一〇〕</sup>，好尔无射<sup>〔一一〕</sup>。

## 三

虽无旨酒，式饮庶几<sup>〔一二〕</sup>。虽无嘉殽，式食庶几。虽无德与女<sup>〔一三〕</sup>，式歌且舞。

## 四

陟彼高冈，析其柞薪<sup>〔一四〕</sup>；析其柞薪，其叶湑兮<sup>〔一五〕</sup>。鲜我觐尔<sup>〔一六〕</sup>，我心写兮<sup>〔一七〕</sup>。

## 五

高山仰止<sup>〔一八〕</sup>，景行行止<sup>〔一九〕</sup>。四牡骅骝<sup>〔二〇〕</sup>，六轡如琴<sup>〔二一〕</sup>。觐尔新昏<sup>〔二二〕</sup>，以慰我心。

## 【注】

〔一〕间关，象声词。鞶，同辖，车轴两头的金属键。此句形容车轮转动时车辖的咯咯声。

〔二〕思，发语词。奕，美好貌。季女，少女。逝，往也，指她乘车出嫁。

〔三〕匪，非。非，不也。

〔四〕德音，指有美德名誉的季女。括，通恬，聚会。此二句作者自言我已不饥不渴，因已娶得有德的妻子。

〔五〕式，发语词。燕，通宴，宴饮。

〔六〕依，茂盛貌。

〔七〕鴝(jiāo 骄)，雉的一种，又称鴝雉。体形及尾均近似环颈雉。

〔八〕辰，读为珍。《尔雅·释诂》：“珍，美也。”硕女，身材高大的女子。

〔九〕令，善也。此句言美德的女子来教导我。乃作者的谦辞。

〔一〇〕誉，通豫，欢乐。

〔一一〕射(yì 亦)，通敎，厌也。此句言爱你没有厌时。

〔一二〕庶几，犹今语的“一些”。

〔一三〕与，助也。女，汝。此句作者自言我虽没有美德可以帮助你。正与上文“令德来教”对照而言，也是作者的谦辞。

〔一四〕析，劈木也。柞，木名。

〔一五〕湑(xǔ 许)，茂盛。

〔一六〕鲜，读为斯，犹今也。覯，遇也。

〔一七〕写，犹愉也。

〔一八〕止，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“止当作之，下句同。”

〔一九〕景行，大道。此二句言仰望高山，走着大路。

〔二〇〕骝骝，马行不停貌。

〔二一〕轡，马缰绳。琴，指琴弦。此句指六条马缰绳协调有如琴弦。

〔二二〕昏，同婚。古语：夫称妻为婚。新婚与新妇同意。

## 青 蝇

这首诗痛斥谗人的害人乱国，劝谏统治者不要听信谗言。诗的本事，今不可考。

## 一

营营青蝇<sup>〔一〕</sup>，止于樊<sup>〔二〕</sup>。岂弟君子<sup>〔三〕</sup>，无信谗言！

## 二

营营青蝇，止于棘<sup>〔四〕</sup>。谗人罔极<sup>〔五〕</sup>，交乱四国<sup>〔六〕</sup>。

## 三

营营青蝇，止于榛<sup>〔七〕</sup>。谗人罔极，构我二人<sup>〔八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕营营，毛传：“营营，往来貌。”《说文》引作营，云：“营，小声。”乃出于三家诗。

两解均通。

〔二〕樊，篱笆。诗以脏秽而可恶的苍蝇比谗人。

〔三〕岂弟，同恺悌，和易近人。

〔四〕棘，小枣树，丛生。

〔五〕罔，无也。极读为则，法则。

〔六〕交，俱也。此句言谗人挑起矛盾，扰乱四方的国家。

〔七〕榛，一种丛生小灌木。

〔八〕构，读为诟，骂也，诽谤。二人，不知指谁。

## 宾之初筵

这首诗反映了周王朝的贵族们整天过着大吃大喝的荒淫生活，在叙述宴会上的礼节以后，也描绘了醉人的丑态，带有讽刺的意思。



## 一

宾之初筵<sup>〔一〕</sup>，左右秩秩<sup>〔二〕</sup>。笾豆有楚<sup>〔三〕</sup>，殽核维旅<sup>〔四〕</sup>。酒既和旨<sup>〔五〕</sup>，饮酒孔偕<sup>〔六〕</sup>。钟鼓既设，举醕逸逸<sup>〔七〕</sup>。大侯既抗<sup>〔八〕</sup>，弓矢斯张<sup>〔九〕</sup>。射夫既同<sup>〔一〇〕</sup>，猷尔发功<sup>〔一一〕</sup>。发彼有的<sup>〔一二〕</sup>，以祈尔爵<sup>〔一三〕</sup>。

## 二

箫舞笙鼓<sup>〔一四〕</sup>，乐既和奏。烝衍烈祖<sup>〔一五〕</sup>，以洽百礼<sup>〔一六〕</sup>。百礼既至<sup>〔一七〕</sup>，有壬有林<sup>〔一八〕</sup>。锡尔纯嘏<sup>〔一九〕</sup>，子孙其湛<sup>〔二〇〕</sup>。其湛曰乐，各奏尔能<sup>〔二一〕</sup>。宾载手仇<sup>〔二二〕</sup>，室人人又<sup>〔二三〕</sup>。酌彼康爵<sup>〔二四〕</sup>，以奏尔时<sup>〔二五〕</sup>。

## 三

宾之初筵，温温其恭。其未醉止<sup>〔二六〕</sup>，威仪反反<sup>〔二七〕</sup>；曰既醉止，威仪幡幡<sup>〔二八〕</sup>。舍其坐迁<sup>〔二九〕</sup>，屡舞仙仙<sup>〔三〇〕</sup>。其未醉止，威仪抑抑<sup>〔三一〕</sup>；曰既醉止，威仪怱怱<sup>〔三二〕</sup>，是曰既醉，不知其秩<sup>〔三三〕</sup>。

## 四

宾既醉止，载号载呶<sup>〔三四〕</sup>。乱我笾豆，屡舞僛僛<sup>〔三五〕</sup>。是曰既醉，不知其邮<sup>〔三六〕</sup>；侧弁之俄<sup>〔三七〕</sup>，屡舞傴傴<sup>〔三八〕</sup>。既醉而出，并受其福；醉而不出，是谓伐德<sup>〔三九〕</sup>。饮酒孔嘉<sup>〔四〇〕</sup>，维其令仪<sup>〔四一〕</sup>。

## 五

凡此饮酒，或醉或否。既立之监<sup>〔四二〕</sup>，或佐之史<sup>〔四三〕</sup>。彼醉不臧<sup>〔四四〕</sup>，不醉反耻<sup>〔四五〕</sup>。式勿从谓<sup>〔四六〕</sup>，无俾大怠<sup>〔四七〕</sup>。匪言勿言<sup>〔四八〕</sup>，匪由勿语<sup>〔四九〕</sup>，由醉之言<sup>〔五〇〕</sup>，俾出童羖<sup>〔五一〕</sup>。三爵不识<sup>〔五二〕</sup>，矧敢多又<sup>〔五三〕</sup>。

## 【注】

- 〔一〕筵，竹席，此用做动词，即坐在席上宴饮。古人宴会，几上摆食品，几边铺席，宾主坐在席上。
- 〔二〕左右，指坐在左右两边的人。秩秩，有顺序貌。
- 〔三〕筮，古代祭祀和宴会时盛果脯的竹器，形似木制之豆。豆，古代食器，形似高足盘。楚，行列清晰貌。
- 〔四〕羖核，同肴核，肉类、菜类食品和果品。旅，陈列。
- 〔五〕和，醇和。旨，味美。
- 〔六〕孔，很。偕，嘉也，乐也。
- 〔七〕举，犹献也。献酒为举。醕，同酬，回敬为酬。逸逸，往来有序貌。
- 〔八〕侯，箭靶。古人习射或较射，竖一木架，架上张设兽皮，这叫作皮侯；或张设布，布上画兽形，这叫作布侯。皮侯和布侯上加个圆形或方形的布块，叫作质。（或叫作的、正、鹄。）射以中质为胜。《仪礼·乡射礼记》：“凡侯，天子熊侯、白质；诸侯麋侯、赤质；大夫布侯，画以虎豹；士布侯，画以鹿豕。凡画者丹质。”抗，竖起。
- 〔九〕张，弓加上弦，放上箭，这叫作张。
- 〔一〇〕同，齐也。此句言射箭的人都已排齐。
- 〔一一〕献，犹逞也。发，射也。功，本领。

〔一二〕有，语助词。

〔一三〕祈，求也。爵，饮酒器，此以爵代表酒。古代射礼，射中者饮酒。以祈尔爵，即争取能够射中而饮酒。

〔一四〕箫(yuè 跃)，古管乐器，似后世之排箫。箫舞，执箫而舞。

〔一五〕烝，进也。衍(kàn 看)，乐也。烈祖，光荣的祖先。一说：烈读为列。列祖犹云众祖。此句言进乐以娱祖先。

〔一六〕洽，合也。以洽百礼，依照百礼行事。

〔一七〕至，做到。

〔一八〕有，通又。壬，大也。林，盛貌。此言百礼又大又多。

〔一九〕锡，赐。纯，大也。嘏(gǔ 古)，福也。

〔二〇〕湛(dān 耽)，喜乐。

〔二一〕奏，献也。此句言子孙各献其射箭的技能。

〔二二〕载，犹则也。手，《毛传》：“手，取也。”仇，偶也。此句言宾客自由寻找射箭的对手。

〔二三〕室人，家人，似指主人的子孙。入，进入射场。又，借为侑。《说文》：“侑，耦(偶)也。”此是动词，即做宾客的射伴。

〔二四〕酌，犹斟也。康，大也。

〔二五〕时，善也，指善射。以奏尔时，言以康爵进于你们的善射者。

〔二六〕止，语气词。

〔二七〕反(fàn 泛)反，《释文》：“反，《韩诗》作𠂔，善貌。”亨按：反借为辨，辨辨，有节有序貌。

〔二八〕幡，借为翻。翻翻，乱貌。鸟上下乱飞为翻翻，引申便是乱的样子。

〔二九〕舍，离开。坐，坐位。迁，移动。

〔三〇〕仙仙，同跣跣，舞步轻盈貌。

- 〔三一〕抑抑，缜密也。马瑞辰《毛诗传笺通释》：“抑借为懿。懿懿，美也。”也通。
- 〔三二〕怳怳，轻薄貌。
- 〔三三〕秩，读为失，即过失。
- 〔三四〕嘏(náo 挠)，喧哗。
- 〔三五〕傲傲，醉舞欹斜貌。
- 〔三六〕邶，通讹，过失。
- 〔三七〕弁，古代贵族的一种帽子。侧弁，歪戴着帽子。俄，倾斜。
- 〔三八〕傐(suō 蓑)傐，醉舞不止貌。
- 〔三九〕伐德，害德，损德。
- 〔四〇〕孔嘉，很好。
- 〔四一〕维，通唯。令，善也。此二句言：喝酒并不是坏事，只是要保持好的威仪。
- 〔四二〕监，纠察的官吏。
- 〔四三〕史，记事的史官。宴会中有史，以备记酒醉胡闹的事故。读《史记·魏其武安侯列传》所载灌夫以使酒骂坐，酿成大狱一事，便可了解古代立监佐史的意义。
- 〔四四〕臧，善也。
- 〔四五〕不醉反耻，人们反以不醉为耻辱。
- 〔四六〕式，发语词。谓，劝也。勿从谓，勿从而劝之使更饮也。
- 〔四七〕俾，使也。大，太。怠，轻慢失礼。
- 〔四八〕匪言，错误的话。
- 〔四九〕由，借为迪，道理。
- 〔五〇〕由，因也。之，犹而也。此句指因醉而讲出错误的话。
- 〔五一〕童，秃也，牛羊未生角为童。羖(gǔ 古)，黑色公羊。此句指罚使说醉话的人拿出一只童羖。
- 〔五二〕三爵不识，喝上三爵酒，便神志无知。
- 〔五三〕矧(shěn 审)，况且。又，指再饮酒。一说：又借为侑，劝也。也通。

# 鱼藻之什

## 鱼 藻

这是一首赞美周王生活安乐的颂歌。

一

鱼在在藻，有颁其首<sup>〔一〕</sup>。王在在镐<sup>〔二〕</sup>，岂乐饮酒<sup>〔三〕</sup>。

二

鱼在在藻，有莘其尾<sup>〔四〕</sup>。王在在镐，饮酒乐岂。

三

鱼在在藻，依于其蒲<sup>〔五〕</sup>。王在在镐，有那其居<sup>〔六〕</sup>。

### 【注】

〔一〕颁(fén 坟)，头大貌。

〔二〕镐(hào 号),西周京城,故址在今陕西西安市西。

〔三〕岂,通恺,乐也。

〔四〕莘(shēn 身),尾长貌。

〔五〕蒲,一种水生植物,可以编席。

〔六〕那(nuó 挪),安闲。

## 采菽

这首诗当是周天子欢迎来朝的诸侯时所奏的乐歌,内容为描述诸侯来朝天子,天子赏赐他,挽留他,并为他颂德祝福。

### 一

采菽采菽<sup>〔一〕</sup>,筐之筥之<sup>〔二〕</sup>。君子来朝<sup>〔三〕</sup>,何锡予之<sup>〔四〕</sup>? 虽无予之<sup>〔五〕</sup>,路车乘马<sup>〔六〕</sup>;又何予之,玄衮及黼<sup>〔七〕</sup>。

### 二

觥沸檻泉<sup>〔八〕</sup>,言采其芹<sup>〔九〕</sup>。君子来朝,言观其旂<sup>〔一〇〕</sup>。其旂淠淠<sup>〔一一〕</sup>,鸾声嘒嘒<sup>〔一二〕</sup>。载骖载驷<sup>〔一三〕</sup>,君子所届<sup>〔一四〕</sup>。

### 三

赤芾在股<sup>〔一五〕</sup>,邪幅在下<sup>〔一六〕</sup>。彼交匪纾<sup>〔一七〕</sup>,天子所予<sup>〔一八〕</sup>。乐只君子<sup>〔一九〕</sup>,天子命之<sup>〔二〇〕</sup>。乐只君子,福祿申之<sup>〔二一〕</sup>。

## 四

维柞之枝<sup>〔二二〕</sup>，其叶蓬蓬<sup>〔二三〕</sup>。乐只君子，殿天子之邦<sup>〔二四〕</sup>。乐只君子，万福攸同<sup>〔二五〕</sup>。平平左右<sup>〔二六〕</sup>，亦是率从<sup>〔二七〕</sup>。

## 五

泛泛杨舟，绋纆维之<sup>〔二八〕</sup>。乐只君子，天子葵之<sup>〔二九〕</sup>。乐只君子，福祿膍之<sup>〔三〇〕</sup>。优哉游哉<sup>〔三一〕</sup>，亦是戾矣<sup>〔三二〕</sup>。

## 【注】

〔一〕菽，豆也。

〔二〕筐，方形的盛物竹器。筥(jǔ举)，圆形的盛物竹器。

〔三〕君子，指诸侯。

〔四〕锡，赐。

〔五〕虽，借为谁，何也。此句言：怎么会没有赏赐呢？

〔六〕路车，亦作辂车，古代天子或诸侯所乘的一种车子。乘马，四匹马。

〔七〕玄，黑色。袞，古代贵族所穿的一种衣，上面绣着盘曲的龙。黼，绣有黑白相间的斧形花纹的礼服。

〔八〕灇(bì必)沸，泉水涌出貌。檻，借为濫，泛也。

〔九〕言，犹爰，乃也。芹，芹菜。

〔一〇〕旂，画有蚊龙的旗。

〔一一〕漦(pèi配)漦，摇动貌。

〔一二〕鸾，车铃。嘈嘈，车铃声。

〔一三〕载，犹则。驂，一车驾三马。古代的车有驾三马的。驷，一车驾四马。此句言君子的车或驾三马，或驾四马。

〔一四〕所，犹攸，乃也。届，至也，来到。

〔一五〕芾(fú扶)，蔽膝也。古制：诸侯赤芾。

〔一六〕邪幅，也叫作行滕，即裹腿。

〔一七〕彼，通匪。交，借为绞，急切。纾，缓也。此句写君子从容不迫的风度。

〔一八〕天子所予，指赤芾、邪幅均为天子所赐。

〔一九〕只，语气词。

〔二〇〕命之，策命。古代天子对诸侯大夫有所赏赐，都以策(册)命之，先写其事于简册上，在宗庙中举行策命之礼，由史官读册上的文辞。

〔二一〕申，重也。此句言福上加福。

〔二二〕柞，木名。

〔二三〕蓬蓬，茂盛貌。

〔二四〕殿，镇抚。

〔二五〕攸，所也。同，犹聚也。

〔二六〕陈奂《毛诗传疏》：“平平，《释文》引《韩诗》作便便，《尔雅》：‘便便，辩也。’”

亨按：《广雅·释诂》：“辩，慧也。”平平即明慧之意。左右，指君子左右之辅臣。

〔二七〕率，遵也。此句言左右都服从君子。

〔二八〕絼，大索也。维，系。诗以索系上杨舟比喻天子留下诸侯。

〔二九〕葵，疑借为闕。《仪礼·大射仪》：“乐闕。”郑注：“闕，止也。”天子闕之，言天子止之，即天子留住诸侯，不放他走。

〔三〇〕臄(pí皮)，厚也。

〔三一〕优，闲暇。

〔三二〕戾，《广雅·释诂》：“戾，善也。”亦是戾矣，也是很好。



## 角 弓

周王朝的贵族们由于争权夺利，造成兄弟亲戚间的矛盾。诗人作这首诗，加以讽刺和劝告。

## 一

骍骍角弓<sup>〔一〕</sup>，翩其反矣<sup>〔二〕</sup>。兄弟昏姻<sup>〔三〕</sup>，无胥远矣<sup>〔四〕</sup>。

## 二

尔之远矣，民胥然矣<sup>〔五〕</sup>。尔之教矣，民胥效矣。

## 三

此令兄弟<sup>〔六〕</sup>，绰绰有裕<sup>〔七〕</sup>；不令兄弟，交相为瘉<sup>〔八〕</sup>。

## 四

民之无良<sup>〔九〕</sup>，相怨一方，受爵不让<sup>〔一〇〕</sup>；至于已斯亡<sup>〔一一〕</sup>。

## 五

老马反为驹<sup>〔一二〕</sup>，不顾其后<sup>〔一三〕</sup>。如食宜馐<sup>〔一四〕</sup>。如酌孔取<sup>〔一五〕</sup>。

## 六

毋教猱升木<sup>〔一六〕</sup>，如涂涂附<sup>〔一七〕</sup>。君子有徽猷<sup>〔一八〕</sup>，小人

与属<sup>〔一九〕</sup>。

## 七

雨雪瀼瀼<sup>〔二〇〕</sup>，见晷日消<sup>〔二一〕</sup>。莫肯下遗<sup>〔二二〕</sup>，式居娄骄<sup>〔二三〕</sup>。

## 八

雨雪浮浮<sup>〔二四〕</sup>，见晷日流<sup>〔二五〕</sup>。如蛮如髦<sup>〔二六〕</sup>，我是用忧<sup>〔二七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕 骍骍，红色。又解：《释文》“骍，《说文》作弮。”弓弯曲的样子。角弓，两端镶着牛角的弓。

〔二〕 翩，陈奂《毛诗传疏》：“翩者偏之假借。”古代弓劲，上弦时，弓的两头向弦而曲；去弦时，弓的两头向反面而曲。此文指去弦时而言。

〔三〕 昏姻，指姻戚。

〔四〕 胥，郑笺：“胥，相也。”

〔五〕 胥，皆也，此胥字与上文胥字义不同。

〔六〕 令，善也。

〔七〕 绰绰，宽裕的样子。兄弟和睦，则家境就好了。

〔八〕 瘡，病也。此句言兄弟相害。

〔九〕 民，当作人，《后汉书·章帝纪》引正作人。

〔一〇〕 爵，爵位。上八字本是一句，相怨一方受爵不让，言此人怨彼方的受爵不让，彼人怨此方的受爵不让，都只知怨人。

〔一一〕 亡，通忘。此句言临到自己的身上，就忘掉责己的不让。

〔一二〕 老马反为驹，比喻老人好像小孩，不懂事故。

〔一三〕后，指将来。

〔一四〕宜，借为多。馩(yù裕)，饱。此句言如果吃饭则多吃。

〔一五〕酌，饮酒。孔，犹多也。此句言如果饮酒则多取。

〔一六〕猱(náo挠)，猿猴。升木，上树。作者认为“小人”会作坏事，正如猿猴会上树；所以贵族先作坏事，为人倡导，正如教猿猴上树。

〔一七〕涂，泥土。附，沾著。作者认为，贵族行事，有人民来追随，正如泥土有泥土来附着一样。

〔一八〕君子，指贵族。徽，美好。猷，道也。

〔一九〕小人，指人民。与，从也。属，犹随也。

〔二〇〕漣漣，犹飘飘。

〔二一〕覿(xiàn现)，太阳的热气。曰，犹以也。

〔二二〕遗，郑笺：“遗读曰随。”按随，顺从也。莫肯下遗，言不肯谦下以从也。

〔二三〕式，发语词。居，借为倨，傲也。娄，借为屡，频也。

〔二四〕浮浮，犹飘飘。

〔二五〕流，指雪化为水而流。

〔二六〕蛮，周人称南方部族为蛮。髦，即《尚书·牧誓》中的鬻，南方部族之一。此句指责贵族和蛮人髦人一样粗野。

〔二七〕是用，是以。

## 菀 柳

这首诗的作者当是周王的大臣，周王命他负政治上的责任，以后又不信任他，撤职办罪。他乃作此诗抒发自己的牢骚。

## 一

有苑者柳<sup>〔一〕</sup>，不尚息焉<sup>〔二〕</sup>。上帝甚蹈<sup>〔三〕</sup>，无自暱焉<sup>〔四〕</sup>。俾予靖之<sup>〔五〕</sup>，后予极焉<sup>〔六〕</sup>。

## 二

有苑者柳，不尚愒焉<sup>〔七〕</sup>。上帝甚蹈，无自瘵焉<sup>〔八〕</sup>。俾予靖之，后予迈焉<sup>〔九〕</sup>。

## 三

有鸟高飞，亦傅于天<sup>〔一〇〕</sup>。彼人之心<sup>〔一一〕</sup>，于何其臻<sup>〔一二〕</sup>？曷予靖之<sup>〔一三〕</sup>，居以凶矜<sup>〔一四〕</sup>？

## 【注】

〔一〕苑(yùn 运)，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“苑，枯病也。”

〔二〕尚，读为当。此二句言不应在枯柳的下面休息，隐喻不应在腐朽的周王朝做官。

〔三〕蹈，《韩诗外传》四引作滔，均借为滔。水乱流为滔，因而人胡作妄为也为滔。上帝甚蹈，言上帝很荒唐。

〔四〕暱，王引之《经义述闻》引王念孙说：“暱，病也。”此句言不要自招灾难。

〔五〕俾，使也。靖，毛传：“靖，治也。”指治理国家。亨按：《尔雅·释詁》：“靖，谋也。”此句言使我计议国事。

〔六〕极，借为忌，忌恨也。使予极焉，后来却忌恨我。

〔七〕愒(qì 气)，休息。

〔八〕瘵(zhài 债)，病也。

〔九〕迈，不悦。又林义光《诗经通解》：“迈读为厉。厉犹虐也。”

〔一〇〕傅，至也。

〔一一〕彼人，当指周王。

〔一二〕臻，至也。此二句言周王的心不知到什么地步。

〔一三〕曷，为什么。

〔一四〕以，犹于也。矜，危也。此二句问：为什么我谋议国事，反而处于凶危的境地？

## 都人士

镐京的一个贵族和他的女儿因事到某地去。作者是该地人，与贵族相识，在他送贵族回镐京的时候，作此诗来表示对贵族父女的敬爱。

### 一

彼都人士<sup>〔一〕</sup>，狐裘黄黄<sup>〔二〕</sup>，其容不改<sup>〔三〕</sup>，出言有章<sup>〔四〕</sup>，行归于周<sup>〔五〕</sup>，万民所望<sup>〔六〕</sup>。

### 二

彼都人士，台笠缁撮<sup>〔七〕</sup>。彼君子女<sup>〔八〕</sup>，绸直如发<sup>〔九〕</sup>。我不见兮，我心不说<sup>〔一〇〕</sup>。

### 三

彼都人士，充耳琇实<sup>〔一一〕</sup>。彼君子女，谓之尹吉<sup>〔一二〕</sup>。我不见

兮，我心苑结<sup>〔一三〕</sup>。

#### 四

彼都人士，垂带而厉<sup>〔一四〕</sup>。彼君子女，卷发如鬋<sup>〔一五〕</sup>。我不见兮，言从之迈<sup>〔一六〕</sup>。

#### 五

匪伊垂之<sup>〔一七〕</sup>，带则有余<sup>〔一八〕</sup>。匪伊卷之，发则有旒<sup>〔一九〕</sup>。我不见兮，云何盱矣<sup>〔二〇〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕都，城也。彼都，当指镐京。人士，指这个贵族。作者似非镐京人，所以称镐京为彼都。

〔二〕黄，借为煌。煌煌，明亮貌。古人穿皮袄，毛朝外，一望可见。又《新书·等齐篇》引黄黄作黄裳。

〔三〕容，态度。

〔四〕有章，有系统，有文彩。

〔五〕行，犹将也。周，当指宗周镐京。这个贵族因事来到作者所在的地方，现在将要回镐京去。

〔六〕望，仰望。

〔七〕台，同苔，即苔草。笠，草帽。緇，黑色的绸或布。撮，以布带或绸带束发成结为撮，撮加于冠外，垂于颈后。此句写贵族的服装。

〔八〕君子，指贵族。此句言那个君子的女儿。

〔九〕绸，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“绸借为鬋(chóu 绸)，发多也。”直，发直也。

如，犹其也。

〔一〇〕说，通悦。

〔一一〕充，塞也。琇，美石也。实，犹坚也。

〔一二〕尹吉，郑笺：“吉读为姑，尹氏姑氏，周室昏姻之旧姓也。”尹姑当是她的夫家姓尹，娘家姓姑，所以称她为尹姑。

〔一三〕苑，当读为愠。愠结，愁绪成结。

〔一四〕而，当读为如。（《淮南子·汜论篇》高注引而作若）厉，读为纶。《说文》：“纶，青丝细也。”按纶是用丝织的一种带子，有穗。

〔一五〕蚤(chài)，蠹也。妇女鬓发上卷似蠹尾。

〔一六〕言，犹爱，乃也。迈，行也。言从之迈，即跟着他们走，指作者送他们而言。

〔一七〕匪，通彼。伊，是也。

〔一八〕带则有余，指帽带有余而下垂。

〔一九〕旂，扬起貌。

〔二〇〕云，发语词。盱，通吁，忧愁。

## 采 绿

诗的主人是个妇人，写她殷切地怀念外出的丈夫，并设想在丈夫回来要打猎钓鱼时替他整理工具，陪他钓鱼，反映了她对丈夫真挚的爱。

终朝采绿<sup>〔一〕</sup>，不盈一掬<sup>〔二〕</sup>。予发曲局<sup>〔三〕</sup>，薄言归沐<sup>〔四〕</sup>。

## 二

终朝采蓝<sup>〔五〕</sup>，不盈一襜<sup>〔六〕</sup>。五日为期<sup>〔七〕</sup>，六日不詹<sup>〔八〕</sup>。

## 三

之子于狩<sup>〔九〕</sup>，言鞞其弓<sup>〔一〇〕</sup>。之子于钓，言纶之绳<sup>〔一一〕</sup>。

## 四

其钓维何？维鲂及魴<sup>〔一二〕</sup>。维鲂及魴，薄言观者<sup>〔一三〕</sup>。

## 【注】

〔一〕绿，借为藜，草名，可以染黄。

〔二〕掬，古掬字。双手合捧为掬。

〔三〕曲局，卷曲。

〔四〕薄，急忙。言，读为焉。沐，洗头。

〔五〕蓝，草名，即靛草，可以染青。

〔六〕襜(chān 搀)，系在衣服前面的围裙。

〔七〕五日为期，指她的丈夫出行以五日为期。

〔八〕詹，至也。

〔九〕之子，指她的丈夫。于，往也。狩，打猎。

〔一〇〕言，犹爰，乃也。鞞(chàng 唱)，把弓装入弓袋。此句省去主语予字。

〔一一〕纶，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“纶，纠也。”纶之绳即缠好那钓鱼绳。

〔一二〕鲂、魴(xù 序)，均是鱼名。

〔一三〕者，通诸，犹之也。



## 黍 苗

周宣王封他的母舅于申，命召伯虎领兵先经理申地，建筑谢城，以为国都。此诗正是叙写这件事，但未述及申伯。《大雅·崧高》也叙写这件事，可参看。

## 一

芄芄黍苗<sup>〔一〕</sup>，阴雨膏之<sup>〔二〕</sup>。悠悠南行<sup>〔三〕</sup>，召伯劳之<sup>〔四〕</sup>。

## 二

我任我犂<sup>〔五〕</sup>，我车我牛<sup>〔六〕</sup>，我行既集<sup>〔七〕</sup>，盖云归哉<sup>〔八〕</sup>！

## 三

我徒我御<sup>〔九〕</sup>，我师我旅<sup>〔一〇〕</sup>，我行既集，盖云归处<sup>〔一一〕</sup>！

## 四

肃肃谢功<sup>〔一二〕</sup>，召伯营之<sup>〔一三〕</sup>。烈烈征师<sup>〔一四〕</sup>，召伯成之<sup>〔一五〕</sup>。

## 五

原隰既平<sup>〔一六〕</sup>，泉流既清。召伯有成<sup>〔一七〕</sup>，王心则宁。

## 【注】

〔一〕芄(péng蓬)芄，草木茂盛貌。

〔二〕膏，犹润也。

〔三〕悠悠，遥远。

〔四〕召伯，姓姬，名虎，周宣王、幽王的大臣，封于召国，伯爵。劳，慰劳。此指召伯领兵南行，时时慰劳士兵。

〔五〕任，担荷。辇，人推挽的车。

〔六〕车，此系指牛拉的车。

〔七〕集，成也。此句言我此行已经成功。

〔八〕盖，通盍，何不也。云，句中助词。

〔九〕徒，步兵。御，车夫。

〔一〇〕师、旅，《周礼》：二千五百人为一师。五百人为一旅。

〔一一〕归处，回家安居。

〔一二〕肃肃，严急也。谢，邑名，在今河南泌源县南；一说：谢即今河南信阳。功，通工，工程。谢工，建筑谢城的工程。《大雅·崧高》：“因是谢人，以作尔庸（墉）。”即此。

〔一三〕营，经营。

〔一四〕烈烈，威武貌。

〔一五〕成，组成也。

〔一六〕原，广平之地。隰，低湿之地。平，犹治也。

〔一七〕有成，成功。

## 隰 桑

这首诗的作者叙写他得见一个贵族很感愉快，并为贵族颂德，表示愿为他效力。（或说，作者是个妇女。）

## 一

隰桑有阿<sup>〔一〕</sup>，其叶有难<sup>〔二〕</sup>。既见君子，其乐如何！

## 二

隰桑有阿，其叶有沃<sup>〔三〕</sup>。既见君子，云何不乐！

## 三

隰桑有阿，其叶有幽<sup>〔四〕</sup>。既见君子，德音孔胶<sup>〔五〕</sup>。

## 四

心乎爱矣，遐不谓矣<sup>〔六〕</sup>！中心藏之，何日忘之。

## 【注】

〔一〕隰桑，长在湿地的桑树。阿，通婀，柔美貌。

〔二〕难(nuó 挪)，茂盛貌。

〔三〕沃，肥厚，滋润。

〔四〕幽，黑色。

〔五〕德音，好声誉。孔，很。胶，牢固。又马瑞辰《毛诗传笺通释》：“胶，盛也。”

两解均通。

〔六〕遐，通何。谓，郑笺：“谓，勤也。”按：勤即为他出力。此二句言：我既心爱君子，哪能不为他出力呢！一说：谓，说也。即何不讲出来。

## 白 华

毛诗序：“幽王娶申女以为后，又得褒姒，而黜申后。周人为之作是诗也。”朱熹《诗集传》：“申后作此诗。”依诗文可解为申后所作。幽王黜了申后，又废了太子宜臼。申后作《白华》诗，宜臼作《小弁》诗。

### 一

白华菅兮<sup>〔一〕</sup>，白茅束兮<sup>〔二〕</sup>。之子之远<sup>〔三〕</sup>，俾我独兮<sup>〔四〕</sup>。

### 二

英英白云<sup>〔五〕</sup>，露彼菅茅<sup>〔六〕</sup>。天步艰难<sup>〔七〕</sup>，之子不犹<sup>〔八〕</sup>。

### 三

漭池北流<sup>〔九〕</sup>，浸彼稻田。啸歌伤怀，念彼硕人<sup>〔一〇〕</sup>。

### 四

樵彼桑薪，印烘于熇<sup>〔一一〕</sup>。维彼硕人<sup>〔一二〕</sup>，实劳我心。

### 五

鼓钟于宫，声闻于外<sup>〔一三〕</sup>。念子懆懆<sup>〔一四〕</sup>。视我迈迈<sup>〔一五〕</sup>。

### 六

有鹳在梁<sup>〔一六〕</sup>，有鹤在林<sup>〔一七〕</sup>。维彼硕人，实劳我心。

## 七

鸛在梁，戢其左翼<sup>〔一八〕</sup>。之子无良，二三其德。

## 八

有扁斯石<sup>〔一九〕</sup>，履之卑兮<sup>〔二〇〕</sup>。之子之远，俾我底兮<sup>〔二一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕华，花。菅，茅属，开白花。

〔二〕束，捆也。指用白茅把菅捆起。

〔三〕之子，指幽王。远，远离，指抛弃了申后。

〔四〕俾，使也。

〔五〕英英，《释文》引《韩诗》作泱泱，云起貌。

〔六〕露，润泽也。

〔七〕天步，即命运。

〔八〕犹，当读为媯。《广雅·释诂》：“媯，好也。”不媯，不良。

〔九〕澎池，古水名，在今陕西西安市西北。

〔一〇〕硕，高大。硕人，指幽王。

〔一一〕印，我也。焜（shén 神），行灶也。

〔一二〕维，借为惟，思也。

〔一三〕声闻于外，比喻有所作为，人们就能知道。

〔一四〕燥燥，忧愁不安。

〔一五〕迈迈，《释文》引《韩诗》作怖（pèi 配）怖，《说文》：“怖，恨怒也。”

〔一六〕鸛（qiū 秋），一种凶猛贪残的水鸟，又名秃鸛，状似鹤而大，青苍色，长颈赤目，头顶皆无毛。此用以比褒姒。梁，水坝。

〔一七〕鹤，申后自比。

〔一八〕戢(jí集)，收敛。戢其左翼，指鸳鸯休息时插其嘴于左翼中。

〔一九〕扁，扁平。斯，之也。

〔二〇〕履，踩也。踩着扁石不能升高，比喻作者被贬不能攀及丈夫。

〔二一〕疢(qí淇)，忧病也。

## 绵 蛮

这首诗叙写一个行役之人，疲劳不堪，又饥又渴，路上遇到阔人的车子，这个阔人给他饮食，教训他，让他坐上车子。全诗以对唱的形式写出。

### 一

绵蛮黄鸟<sup>〔一〕</sup>，止于丘阿<sup>〔二〕</sup>。道之云远<sup>〔三〕</sup>，我劳如何<sup>〔四〕</sup>！饮之食之，教之诲之，命彼后车<sup>〔五〕</sup>，谓之载之<sup>〔六〕</sup>。

### 二

绵蛮黄鸟，止于丘隅<sup>〔七〕</sup>。岂敢惮行，畏不能趋<sup>〔八〕</sup>。饮之食之，教之诲之，命彼后车，谓之载之。

### 三

绵蛮黄鸟，止于丘侧。岂敢惮行，畏不能极<sup>〔九〕</sup>。饮之食之，教

之海之，命彼后车，谓之载之。

### 【注】

〔一〕绵蛮，鸟鸣声。黄鸟，黄雀。

〔二〕阿，坡也。

〔三〕云，句中助词。

〔四〕我，行役之人自称。以上四句是行役之人所唱。

〔五〕后车，后边的车。

〔六〕谓之载之，叫后车载上行役之人。以上四句是阔人所唱。

〔七〕隅，角也。

〔八〕趋，急走。二句言：我哪敢怕走路，而是怕走得不快。

〔九〕极，至也。

## 瓠 叶

这首诗叙写贵族烧菜、烤肉、摆酒请客人吃，宾主酬酢。诗是以客人的口吻唱出的。

幡幡瓠叶<sup>〔一〕</sup>，采之亨之<sup>〔二〕</sup>。君子有酒，酌言尝之<sup>〔三〕</sup>。

### 二

有兔斯首<sup>〔四〕</sup>，炮之燔之<sup>〔五〕</sup>。君子有酒，酌言献之。

## 三

有兔斯首，燔之炙之〔六〕。君子有酒，酌言酢之〔七〕。

## 四

有兔斯首，燔之炮之。君子有酒，酌言醕之〔八〕。

## 【注】

〔一〕幡幡，犹翩翩，反复翻动貌。瓠，冬瓜、葫芦等的总名。

〔二〕亨，烹也。之，指瓠。

〔三〕言，读为焉。

〔四〕斯，白也（郑笺）。

〔五〕炮，用烂泥涂食物置火中煨熟。燔，将带毛的肉直接用火烧熟。

〔六〕炙，将肉挂在火焰上薰烤使熟。

〔七〕酢，以酒回敬。

〔八〕醕，同酬，与酢同意。

## 渐渐之石

劳动人民从军出征，隔着远水遥山，慨叹不能回家种田，因而唱出这个歌。

## 一

渐渐之石〔一〕，维其高矣。山川悠远，维其劳矣〔二〕。武人东征，不皇朝矣〔三〕。



## 二

渐渐之石，维其卒矣<sup>〔四〕</sup>。山川悠远，曷其没矣<sup>〔五〕</sup>。武人东征，不皇出矣<sup>〔六〕</sup>。

## 三

有豕白蹄<sup>〔七〕</sup>，烝涉波矣<sup>〔八〕</sup>。月离于毕<sup>〔九〕</sup>，俾滂沱矣<sup>〔一〇〕</sup>。武人东征，不皇他矣<sup>〔一一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕渐渐，通巉巉，山石高峻貌。

〔二〕劳，借为辽，广阔也。

〔三〕皇，通遑，暇也。朝，借为墾(zhào 照)，耕田以锹起土也。

〔四〕卒，借为崒，危而高也。

〔五〕没，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“没当读邇(wù 物)。邇，远也。”按邇也是广阔之意。

〔六〕出，借为圣(kū 哭)《说文》：“圣，汝颍之间谓致力于地曰圣。”

〔七〕蹄(dí 敌)，蹄。

〔八〕烝，犹正也。涉波，渡水。

〔九〕离，犹历也，即经过。毕，星宿名，有星八颗。

〔一〇〕俾，犹则也。滂沱，雨大也。古代天文说，月行经过毕星，就要下大雨。

〔一一〕他，指别的事。

## 苕之华

此篇当是劳动人民所作。作者在统治者的残酷剥削下，过着极端苦难的生活，永远吃不饱饭，生机几乎断绝，因而唱出这个短歌。

### 一

苕之华<sup>〔一〕</sup>，芸其黄矣<sup>〔二〕</sup>。心之忧矣，维其伤矣！

### 二

苕之华，其叶青青。知我如此，不如无生<sup>〔三〕</sup>！

### 三

牂羊坟首<sup>〔四〕</sup>。三星在罍<sup>〔五〕</sup>。人可以食，鲜可以饱<sup>〔六〕</sup>！

#### 【注】

〔一〕苕，又名凌霄，草名，黄花，蔓生。华，花。

〔二〕芸，黄色深浓的样子。

〔三〕无生，不出生。

〔四〕牂(zāng 臧)羊，母羊。坟，大也。

〔五〕三星，星宿名，参宿、心宿、河鼓均为三颗亮星组成，此不知何指。罍(liú 柳)，读为雷，屋檐。作者夜间起来，一望而见三星正照在屋檐上面。

〔六〕鲜，少也。此句指吃饱的时候很少。

#### 【附录】

注〔五〕罍，《释文》：“罍本又作雷。”《楚辞·大招》：“观绝雷只。”王注：“雷，屋宇也。”屋宇即屋檐。《唐风·绸缪》：“三星在隅。”“三星在户。”可证此罍字当

作雷。

## 何草不黄

作者在远方给统治者服徭役，唱出这首歌，叙述自己的痛苦。

### 一

何草不黄，何日不行。何人不将<sup>〔一〕</sup>，经营四方。

### 二

何草不玄<sup>〔二〕</sup>，何人不矜<sup>〔三〕</sup>。哀我征夫，独为匪民<sup>〔四〕</sup>。

### 三

匪兕匪虎<sup>〔五〕</sup>，率彼旷野<sup>〔六〕</sup>。哀我征夫，朝夕不暇。

### 四

有芄者狐<sup>〔七〕</sup>，率彼幽草。有栈之车<sup>〔八〕</sup>，行彼周道<sup>〔九〕</sup>。

### 【注】

〔一〕将，朱熹《诗集传》：“将，亦行也。”可通。亨按：将当读为创，《说文》：“创，伤也。”

〔二〕玄，黑色，草枯烂则成黑色。（王引之《经传释词》：“玄黄，皆病也。”可备一解。）

〔三〕矜，可怜也。（王引之说：“矜读为鰥，病也。”也通。）

〔四〕匪，通非。匪民，不被当做人看待的意思。

〔五〕匪，也借为非。（马瑞辰《毛诗传笺通释》：“匪读为彼。”也可。）兕，一种野牛。

〔六〕率，行也。

〔七〕芄(péng 蓬)，兽毛蓬松貌。

〔八〕栈，马瑞辰说：“栈读为棧，车高貌。”亨按：《说文》：“栈，竹木之车曰栈。”即不加漆饰的白木车。

〔九〕周道，大路。



大 雅



# 文王之什

## 文 王

这是歌颂周文王的诗。

### 一

文王在上<sup>〔一〕</sup>，於昭於天<sup>〔二〕</sup>。周虽旧邦<sup>〔三〕</sup>，其命维新<sup>〔四〕</sup>。有周不显<sup>〔五〕</sup>，帝命不时<sup>〔六〕</sup>。文王陟降<sup>〔七〕</sup>，在帝左右<sup>〔八〕</sup>。

### 二

亶亶文王<sup>〔九〕</sup>，令闻不已<sup>〔一〇〕</sup>。陈锡哉周<sup>〔一一〕</sup>，侯文王孙子<sup>〔一二〕</sup>。文王孙子，本支百世<sup>〔一三〕</sup>。凡周之士<sup>〔一四〕</sup>，不显亦世<sup>〔一五〕</sup>。

### 三

世之不显，厥犹翼翼<sup>〔一六〕</sup>。思皇多士<sup>〔一七〕</sup>，生此王国。王国克



生<sup>〔一八〕</sup>，维周之桢<sup>〔一九〕</sup>。济济多士<sup>〔二〇〕</sup>，文王以宁。

#### 四

穆穆文王<sup>〔二一〕</sup>，於缉熙敬止<sup>〔二二〕</sup>。假哉天命<sup>〔二三〕</sup>！有商孙子<sup>〔二四〕</sup>。商之孙子，其丽不亿<sup>〔二五〕</sup>。上帝既命，侯于周服<sup>〔二六〕</sup>。

#### 五

侯服于周，天命靡常<sup>〔二七〕</sup>。殷士肤敏<sup>〔二八〕</sup>，裸将于京<sup>〔二九〕</sup>。厥作裸将<sup>〔三〇〕</sup>，常服黼舄<sup>〔三一〕</sup>。王之荇臣<sup>〔三二〕</sup>，无念尔祖<sup>〔三三〕</sup>。

#### 六

无念尔祖，聿修厥德<sup>〔三四〕</sup>。永言配命<sup>〔三五〕</sup>，自求多福。殷之未丧师<sup>〔三六〕</sup>，克配上帝<sup>〔三七〕</sup>。宜鉴于殷<sup>〔三八〕</sup>，骏命不易<sup>〔三九〕</sup>。

#### 七

命之不易，无遏尔躬<sup>〔四〇〕</sup>。宣昭义问<sup>〔四一〕</sup>，有虞殷自天<sup>〔四二〕</sup>。上天之载<sup>〔四三〕</sup>，无声无臭<sup>〔四四〕</sup>。仪刑文王<sup>〔四五〕</sup>，万邦作孚<sup>〔四六〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕上，指天上。

〔二〕於(wū 乌)，赞叹声。昭，明也。天，上帝。此句言文王比上帝还明察。

〔三〕旧邦，周自后稷开国，历夏、商两朝，故称旧邦。

〔四〕命，天命。上帝初命文王建帝王之业，所以说其命维新。

- 〔五〕不，通丕，大也，甚也（以下至第三章之不字均通丕）。显，光耀。
- 〔六〕时，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“时读为烝，烝，美也。”俞樾《群经平义》同。亨按：《小雅·頍弁》毛传：“时，善也。”
- 〔七〕陟，升也。降，下也。此句言文王之神时时升降天地之间。
- 〔八〕在帝左右，在上帝的左右，辅佐上帝。
- 〔九〕臬(wěi 伟)臬，勤勉貌。
- 〔一〇〕令闻，好声誉。
- 〔一一〕陈，当读为申，一再，重复。锡，通赐。哉，当读为兹，此也。兹周，这个周国。
- 〔一二〕侯，动词，使之做侯。此二句言：文王多多赐福周国，使其子孙为侯。
- 〔一三〕本，周王一系为本。支，借为枝，枝属旁系。
- 〔一四〕士，指周王朝异姓之臣。
- 〔一五〕亦世，同奕世，累世也。此句言周士也代代显耀。
- 〔一六〕厥，其也。犹，谋也。翼翼，《逸周书·谥法篇》：“思虑深远曰翼翼。”
- 〔一七〕思，发语词。皇，美也。
- 〔一八〕克，能也。此句言王国能生出多士。
- 〔一九〕楨，干也，骨干。
- 〔二〇〕济济，多而整齐貌。
- 〔二一〕穆穆，仪表美好、容止端庄恭敬。
- 〔二二〕於，叹词。缉熙，奋发前进。止，语气词。
- 〔二三〕假，大也。假又可释为嘉，美也。
- 〔二四〕商，商朝。
- 〔二五〕丽，数目也。不亿，不止于一亿。古时以十万为亿。
- 〔二六〕侯，惟也。侯于周服，即侯服于周。服，臣服。

〔二七〕靡常，无常。

〔二八〕殷士，指殷商后人。肤，当读为薄。《方言》：“薄，勉也。”于省吾说：“敏，勉也。”（《泽螺居读诗礼记》）肤敏即勉努力。

〔二九〕裸（guàn 贯），祭祀时，在神主前铺上白茅，将酒洒沥于茅上，像神饮酒，这叫作裸。将，献上祭品。京，指镐京。此二句指殷士投降周朝，在周王祭祀时助祭，行裸将之礼。

〔三〇〕作，犹行也。

〔三一〕黼（fǔ 府），古代贵族绣有黑白相间的斧形花纹的礼服。冔（xǔ 许），殷朝贵族所戴的礼帽。周王准允殷人戴冔，表示尊重殷礼。

〔三二〕王，指周王。荇，进也，指进用。

〔三三〕无念尔祖，此句劝告殷人不要思念其祖先。因思念祖先，则及故国，将萌背叛周朝之心。

〔三四〕聿，犹惟也。

〔三五〕言，读为焉。配命，合乎天命。

〔三六〕未丧师，指殷朝政治较好的时代，尚能得到众人的拥护。

〔三七〕克，能也。

〔三八〕鉴，同鑑，镜也。此句言应以殷朝的灭亡作为镜子。

〔三九〕骏，大也。此句言天命不易得到。

〔四〇〕遏，犹绝也。此句言不要使大命绝于你的身上。

〔四一〕宣昭，宣明。义，善也。问，通闻，声誉。

〔四二〕有，犹其也。虞，败也。此句言其败亡殷朝，乃出自天命。

〔四三〕载，事也。

〔四四〕臭，气味。

〔四五〕仪刑，效法。

〔四六〕作，始也。孚，信也。此句言万国才相信周王朝。

### 【附录】

注〔二〕缉熙，缉读为揖。《广雅·释诂》：“揖，进也。”《尔雅·释诂》：“熙，兴也。”缉熙即奋发前进之意。

## 大 明

这是一首史诗，叙述周朝开国的历史，从王季娶太任而生文王说起，直到武王伐纣为止。诗中多歌颂王季文王武王的语句。

### 一

明明在下〔一〕，赫赫在上〔二〕，天难忱斯〔三〕，不易维王〔四〕。天位殷适〔五〕，使不挾四方〔六〕。

### 二

挚仲氏任〔七〕，自彼殷商，来嫁于周〔八〕，曰嫔于京〔九〕；乃及王季〔一〇〕，维德之行〔一一〕。

### 三

大任有身〔一二〕，生此文王。维此文王，小心翼翼〔一三〕，昭事上帝〔一四〕，聿怀多福〔一五〕。厥德不回〔一六〕，以受方国〔一七〕。

## 四

天监在下<sup>〔一八〕</sup>，有命既集<sup>〔一九〕</sup>。文王初载<sup>〔二〇〕</sup>，天作之合<sup>〔二一〕</sup>。  
在洽之阳<sup>〔二二〕</sup>，在渭之涘<sup>〔二三〕</sup>。

## 五

文王嘉止<sup>〔二四〕</sup>，大邦有子<sup>〔二五〕</sup>。大邦有子，侃天之妹<sup>〔二六〕</sup>。文定  
厥祥<sup>〔二七〕</sup>，亲迎于渭。造舟为梁<sup>〔二八〕</sup>，不显其光<sup>〔二九〕</sup>。

## 六

有命自天，命此文王，于周于京<sup>〔三〇〕</sup>。纘女维莘<sup>〔三一〕</sup>，长子维  
行<sup>〔三二〕</sup>，笃生武王<sup>〔三三〕</sup>。保右命尔<sup>〔三四〕</sup>，夔伐大商<sup>〔三五〕</sup>。

## 七

殷商之旅<sup>〔三六〕</sup>，其会如林<sup>〔三七〕</sup>。矢于牧野<sup>〔三八〕</sup>：“维予侯兴<sup>〔三九〕</sup>。  
上帝临女<sup>〔四〇〕</sup>，无贰尔心<sup>〔四一〕</sup>。”

## 八

牧野洋洋<sup>〔四二〕</sup>，檀车煌煌<sup>〔四三〕</sup>，駟骖彭彭<sup>〔四四〕</sup>。维师尚父<sup>〔四五〕</sup>，  
时维鹰扬<sup>〔四六〕</sup>。凉彼武王<sup>〔四七〕</sup>，肆伐大商<sup>〔四八〕</sup>，会朝清明<sup>〔四九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕明明在下，指上帝监察下土是很明亮的。

〔二〕赫赫，威严显赫。

- 〔三〕忱，犹常也。斯，语气词。此句言天命难以有常。
- 〔四〕维，为也。此句言作国王不容易。
- 〔五〕位，通立。朱熹《诗集传》：“殷適，殷之適嗣也。”读適为嫡。林义光《诗经通解》：“殷嫡，谓纣也。”《史记·殷本纪》：“帝乙长子曰微子启。启母贱，不得嗣。少子辛。辛母正后，辛为嗣。帝乙崩，子辛立，是为帝辛，天下谓之纣。”此句言上帝立殷纣为君。
- 〔六〕挾，拥有。此句言上帝使纣不能保有天下四方。
- 〔七〕摯，古国名。仲，次子或次女。摯仲即太任，王季的妻，文王的母。因她是摯国之君的次女，所以称摯仲。氏任，犹姓任。摯国之君姓任，所以说她氏任。
- 〔八〕来嫁于周，摯国是殷商的一个诸侯，故说摯仲自商来嫁于周。
- 〔九〕嫔，嫁也。京，当指周京。周太王自豳迁岐，其地名周，王季仍建都于周。
- 〔一〇〕王季，太王之子，文王之父。
- 〔一一〕维德之行，指摯仲与王季只行德事。
- 〔一二〕大(tài太)任，周人称摯仲为太任。有身，有孕。
- 〔一三〕翼翼，恭敬貌。
- 〔一四〕昭，借为劬。《说文》：“劬，勉也”此句言文王勤勉侍奉上帝。
- 〔一五〕聿，犹以也。怀，来也，即招来之意。
- 〔一六〕回，邪僻。
- 〔一七〕方，邦也。此句言文王承受周国，做了周王。
- 〔一八〕监，监察。
- 〔一九〕有命既集，指天命已经落在文王身上。
- 〔二〇〕初载，指文王即位之初年。
- 〔二一〕合，匹配。

- 〔二〕 洽，古水名，现称金水河，源出陕西合阳县北，东南流入黄河。阳，水的北面。
- 〔三〕 渭，渭水，为黄河最大支流。涘，水边。此二句写文王迎亲的地点。
- 〔四〕 嘉，犹喜也。止，语气词。
- 〔五〕 大邦，指殷国。殷王帝乙把他的少女嫁给文王。
- 〔六〕 侃(qiàn 欠)，好比。妹，少女。此言殷国的女儿好比天上的少女。
- 〔七〕 文，指卜筮的文辞。此句言文辞肯定两国联婚是吉祥的。
- 〔八〕 梁，桥也。此句言制舟搭浮桥，以渡渭水。
- 〔九〕 不，通丕，大也。
- 〔十〕 于周，在周国。于京，在周的国都。
- 〔十一〕 缡，继也。莘(shēn 身)，古国名，姒姓。此句言继娶莘国之女为妃。
- 〔十二〕 长子，长女。行，嫁也。古语也称出嫁为行。此句指莘国之君的长女出嫁文王。
- 〔十三〕 笃，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“笃，发语词。”
- 〔十四〕 保右，即保佑。尔，指武王。此句言上帝保佑武王，命令武王。
- 〔十五〕 夔，马瑞辰说：“夔读为袭，袭亦伐也。”
- 〔十六〕 旅，军队。
- 〔十七〕 会，马瑞辰说：“会借为旌(kuài 快)，《说文》引正作旌。旌，旗帜也。”此句言殷军之多。
- 〔十八〕 矢，通誓。古代在作战前，主帅对军队讲些告诫鼓励的话叫作誓。牧野，地名，在今河南淇县西南。
- 〔十九〕 侯，乃也。维予侯兴，犹言维予乃兴也。
- 〔二十〕 临，监视。女，汝，指周武王所率领的战士。
- 〔二十一〕 贰心，二心。以上三句为武王誓词。

〔四二〕洋洋，广大貌。

〔四三〕檀车，用檀木造的车。煌煌，明亮貌。

〔四四〕驪(yuán 元)，赤毛白腹的马。彭彭，强壮有力貌。

〔四五〕师，官名，又称太师。尚父，姜子牙的号，俗称姜太公。

〔四六〕时，是也。鹰扬，如鹰的飞扬。此句写太公的武勇。

〔四七〕凉，辅佐。

〔四八〕肆，《风俗通义·皇霸》引作袭。据此，肆伐与上文夔伐同意，即侵伐也。

〔四九〕会，马瑞辰说：“《广雅》：‘会，至也。’”朝，晨也。会朝清明，言牧野大战，至早晨而天下平定清明。

## 绵

周人始祖后稷之后裔公刘迁都于豳(在今陕西栒邑西)，到了古公亶父，因为昆夷(即獯豨)的侵略，又迁都于岐(在今陕西岐山县)。这首诗就是叙述亶父迁岐的事，也是一首史诗，歌颂了亶父迁国开基的功业。

### 一

绵绵瓜瓞<sup>〔一〕</sup>。民之初生<sup>〔二〕</sup>，自土沮漆<sup>〔三〕</sup>。古公亶父<sup>〔四〕</sup>，陶复陶穴<sup>〔五〕</sup>，未有家室<sup>〔六〕</sup>。

### 二

古公亶父，来朝走马<sup>〔七〕</sup>，率西水浒<sup>〔八〕</sup>，至于岐下。爰及姜女<sup>〔九〕</sup>，聿来胥宇<sup>〔一〇〕</sup>。



## 三

周原赳赳<sup>〔一〕</sup>，董荼如怡<sup>〔二〕</sup>。爰始爰谋<sup>〔三〕</sup>，爰契我龟<sup>〔四〕</sup>。  
 曰“止”、曰“时”<sup>〔五〕</sup>，“筑室于兹”<sup>〔六〕</sup>。

## 四

迺慰迺止<sup>〔七〕</sup>，迺左迺右<sup>〔八〕</sup>；迺疆迺理<sup>〔九〕</sup>，迺宣迺亩<sup>〔二〇〕</sup>。  
 自西徂东，周爰执事<sup>〔二一〕</sup>。

## 五

乃召司空<sup>〔二二〕</sup>，乃召司徒<sup>〔二三〕</sup>，俾立室家。其绳则直<sup>〔二四〕</sup>，缩版  
 以载<sup>〔二五〕</sup>，作庙翼翼<sup>〔二六〕</sup>。

## 六

揀之陿陿<sup>〔二七〕</sup>，度之薨薨<sup>〔二八〕</sup>。筑之登登<sup>〔二九〕</sup>，削屨冯冯<sup>〔三〇〕</sup>。  
 百堵皆兴<sup>〔三一〕</sup>，鼙鼓弗胜<sup>〔三二〕</sup>。

## 七

迺立皋门<sup>〔三三〕</sup>，皋门有伉<sup>〔三四〕</sup>。迺立应门<sup>〔三五〕</sup>，应门将将<sup>〔三六〕</sup>。  
 迺立冢土<sup>〔三七〕</sup>，戎丑攸行<sup>〔三八〕</sup>。

## 八

肆不殄厥愠<sup>〔三九〕</sup>，亦不隕厥问<sup>〔四〇〕</sup>。柞械拔矣<sup>〔四一〕</sup>，行道兑

矣<sup>〔四二〕</sup>。混夷駟矣<sup>〔四三〕</sup>，维其喙矣<sup>〔四四〕</sup>。

## 九

虞芮质厥成<sup>〔四五〕</sup>，文王蹶厥生<sup>〔四六〕</sup>。予曰有疏附<sup>〔四七〕</sup>，予曰有先后<sup>〔四八〕</sup>，予曰有奔奏<sup>〔四九〕</sup>，予曰有御侮<sup>〔五〇〕</sup>。

### 【注】

〔一〕绵绵，连接不断。瓜，指大瓜，瓠（dié 迭），小瓜。诗用瓜瓠的连绵不绝比喻周朝子孙的众多。

〔二〕民，指周人。初生，指周族开始发展的阶段。

〔三〕土，读为杜，古水名，在豳地。沮，借为徂，往也。漆，古水名，在岐山区域。自杜徂漆，即由豳地迁往岐山。

〔四〕亶父，人名，王季的父亲，文王的祖父。他是西周以前的一个公，所以称做古公。后来周人也称他做太王。

〔五〕陶，借为掏。复，借为窞，从旁掏的洞叫作窞，即山洞（或窑洞）。向下掏的洞叫作穴，即地洞。

〔六〕家室，即房屋。

〔七〕来，犹是也。朝，早晨。走马，驰马。

〔八〕率，循着，沿着。西水，豳城西边的水。浒，水边。

〔九〕爰，乃，于是。姜女，姜姓的女子，亶父之妻，也称太姜。

〔一〇〕聿，发语词。胥，观察。宇，居处。此句指来岐山之下考察建造宫室的地址。

〔一一〕周原，地名，在岐山下。旣旣，肥沃貌。

〔一二〕董，野菜名，味苦。荼，又名苦菜。飴，麦芽糖。

- 〔一三〕始，疑借为怡，喜欢。
- 〔一四〕契，钻刻，古代用龟甲占卜，先把龟甲钻刻一个小孔，然后用火烤，小孔处裂成文，看文的形态来断定吉凶。此处是说亶父占卜可否在周原住下。
- 〔一五〕曰，指龟兆说。时，借为跼，停住，与止同意。
- 〔一六〕兹，此。此句也是龟兆的话。
- 〔一七〕迺，同乃。卜的结果和人的希望相合，所以大家安心住下。
- 〔一八〕迺左迺右，指划定左右区域。
- 〔一九〕疆，修起地界。理，治理土田。
- 〔二〇〕宣，疑借为畎，垄沟也。亩，垄也。畎亩即开沟筑垄。
- 〔二一〕周，遍也。此句言人人各有所事。
- 〔二二〕司空，即司工，管工程的官。
- 〔二三〕司徒，即司土，管土地和力役的官。
- 〔二四〕绳，指施工前拉绳做为取直的标准。
- 〔二五〕缩，捆束。版，筑墙夹土的长板。以，犹于也。载读为栽，筑墙所立的木柱。筑墙时要立上木柱，把长板横着捆在木柱上，所以说缩版以栽。板的两头都有木柱。墙的两面都横着长板。填土板内，舂之使坚实，然后去其柱板，则墙成。
- 〔二六〕翼翼，动作整齐貌。
- 〔二七〕掬(jū 鳩)，把土装在筐里。陔(réng 仍)陔，装土声。
- 〔二八〕度，填入，即把筐里的土填在筑墙板的中间。薨薨，填土声。
- 〔二九〕筑，捣土使坚实。登登，捣土声。
- 〔三〇〕屨，当读为镂，刻也。筑墙也用砖用甃用木，砖甃木等有时需要用刀斧凿刻。冯(píng 凭)冯，削镂的声音。
- 〔三一〕百堵，指很多墙。皆兴，同时动工。

〔三二〕鞀(gāo 高)鼓,一种大鼓。在众人服力役的时候,要打起鞀鼓来催动工作。

弗胜,指鞀鼓的声音胜不过劳动的声音。

〔三三〕皋门,即外门。周代城的外门、庙与宫的外门都叫作皋门。

〔三四〕伉,高大貌。

〔三五〕应门,即正门。

〔三六〕将(qiāng 枪)将,庄严堂皇的样子。

〔三七〕冢土,即大土堆。亶父建立土台,是为了瞭望御敌之用。

〔三八〕戎,指昆夷。丑,周人对敌人的蔑称。攸,所也。行,行走。此句指建立土台在昆夷来犯的路上。

〔三九〕肆,既也。殄,消除。厥,其也。愠,愤怒。此指亶父对昆夷的愤怒并不消除,怀着复仇、收复土地的决心。

〔四〇〕陨,坠落,此处是断绝之意。问,聘问。亶父对昆夷的聘问并不断绝,暂时采取敷衍的手段。

〔四一〕柞,一种常绿灌木或小乔木。械(yù 域),一种丛木。

〔四二〕兑,通达。

〔四三〕混夷,即昆夷。駉(tuì 退),受惊奔窜。此句指昆夷自鬮地退去。

〔四四〕喙,借为瘵(huì 喙),疲劳病困。

〔四五〕虞,古国名,在今山西平陆。芮(ruì 锐),古国名,在今陕西大荔。质,读为致。成,读为城。此句指文王伐虞、芮,两国献城投降。

〔四六〕蹶,嘉奖。生,读为姓,古人称官吏为姓。此句是说文王嘉奖他的百官。

〔四七〕予,文王自称。曰,语词。疏,读为胥,辅也。附,归附。

〔四八〕先后,指在文王前后的人。

〔四九〕奏,借为走(《楚辞·离骚》王注引作走)。奔走,指奔走效力之臣。

〔五〇〕御侮,指捍卫国家之臣。

## 【附录】

注〔三〕土，《汉书·地理志》引土作杜。王引之说：“土读为杜，沮读为徂。”（《经义述闻》）

注〔五〕陶复陶穴，《说文》和《玉篇》引作“陶覆陶穴。”

注〔三〇〕屨，当读为镂，《左传·哀公元年》：“器不彤镂。”杜注：“镂，刻也。”

注〔三七〕冢土，毛传：“冢土，大社也。”亨按：“迺立冢土”和“戎丑攸行”紧连在一起，戎是指混夷，丑是对敌人的称呼，可见冢土不是大社。考《说文》：“冢，高坟也。”《尔雅·释山》：“山顶，冢。”《小雅·十月之交》：“山冢崒崩。”那末，冢土当是高大的土台子，防御敌人的设备，建立在敌人进攻的路线上。

注〔三八〕丑，《诗经》中称敌人为丑，如《小雅·出车》、《小雅·采芣》：“执讯获丑。”《大雅·常武》：“仍执丑虏。”《鲁颂·泮水》：“屈此群丑。”都是明证。

注〔四六〕蹶，《尔雅·释诂》：“蹶，嘉也。”生，《周易·观卦》：“观我生。”“观其生。”生即官。解见拙作《周易古经今注·观卦》。

注〔四七〕疏附，《尚书大传》作胥附。《方言》六：“胥，辅也。”《广雅·释诂》：“胥，助也。”

## 棫 朴

这是一首歌颂周王及其大臣的诗，作者当是周王朝的官吏。

—

芄芄棫朴<sup>〔一〕</sup>，薪之樛之<sup>〔二〕</sup>。济济辟王<sup>〔三〕</sup>，左右趣之<sup>〔四〕</sup>。

## 二

济济辟王，左右奉璋<sup>〔五〕</sup>。奉璋峨峨<sup>〔六〕</sup>，髦士攸宜<sup>〔七〕</sup>。

## 三

溲彼泾舟<sup>〔八〕</sup>，烝徒楫之<sup>〔九〕</sup>。周王于迈<sup>〔一〇〕</sup>，六师及之<sup>〔一一〕</sup>。

## 四

倬彼云汉<sup>〔一二〕</sup>，为章于天<sup>〔一三〕</sup>。周王寿考，遐不作人<sup>〔一四〕</sup>。

## 五

追琢其章<sup>〔一五〕</sup>，金玉其相<sup>〔一六〕</sup>。勉勉我王<sup>〔一七〕</sup>，纲纪四方<sup>〔一八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕芄(péng 蓬)芄，茂盛貌。棫、朴，均是丛木名。

〔二〕樛(yóu 犹)，堆积薪柴，点火烧起。这是写周王出师前，烧柴祭司中(禄神)、司命、风神、雨神等。

〔三〕济济，庄严恭敬貌。辟(bì 璧)，君也。辟王即君王，指周王。

〔四〕左右，指周王左右的大臣。趣，通趋，趋附。

〔五〕奉，捧。璋，古玉器名，臣下朝见国君时所执。

〔六〕峨峨，庄严。

〔七〕髦士，英俊之士。指周王的大臣。攸，所也。

〔八〕溲(pì 譬)，舟行貌。泾，水名，在陕西中部，流入渭水。

〔九〕烝，众也。烝徒，犹众人。此指船夫。楫，划船。

〔一〇〕迈，行也。此指周王出征。

- 〔一一〕师，二千五百人为一师。及，与也。此句言六师兵随着周王出征。
- 〔一二〕倬，广大貌。云汉，银河。
- 〔一三〕章，花纹。此句言云汉为天的花纹。
- 〔一四〕寿考，长寿。遐，通何。作，造就，培养。此二句言周王长寿，哪能不培养出一些人材。
- 〔一五〕追(duī堆)，雕。琢，刻。金曰雕，玉曰琢。其，指周王。
- 〔一六〕相，质也。此二句言周王的品质似经过精雕细琢的金玉。
- 〔一七〕勉勉，勤勉努力。
- 〔一八〕纲纪，治理。

## 旱麓

这首诗叙写君子祭神求福得福，并赞美君子有德，能培养人材。

### 一

瞻彼旱麓<sup>〔一〕</sup>，榛楛济济<sup>〔二〕</sup>。岂弟君子<sup>〔三〕</sup>，干禄岂弟<sup>〔四〕</sup>。

### 二

瑟彼玉瓚<sup>〔五〕</sup>，黄流在中<sup>〔六〕</sup>。岂弟君子，福禄攸降<sup>〔七〕</sup>。

### 三

鸛飞戾天<sup>〔八〕</sup>，鱼跃于渊。岂弟君子，遐不作人<sup>〔九〕</sup>。

## 四

清酒既载<sup>〔一〇〕</sup>，骍牡既备<sup>〔一〕</sup>。以享以祀，以介景福<sup>〔一二〕</sup>。

## 五

瑟彼柞棫<sup>〔一三〕</sup>，民所燎矣。岂弟君子，神所劳矣<sup>〔一四〕</sup>。

## 六

莫莫葛藟<sup>〔一五〕</sup>，施于条枚<sup>〔一六〕</sup>。岂弟君子，求福不回<sup>〔一七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 旱，山名，在今陕西南部。麓，山脚。

〔二〕 榛，木名。栝（hù户），木名，丛生，形似荆条，赤茎。济济，众多。

〔三〕 岂弟，即恺悌，和易近人。君子，指贵族。

〔四〕 干，求也。禄，福也。此句言君子以恺悌之德求福。（马瑞辰《毛诗传笺通释》：“干禄疑干禄之误。”）

〔五〕 瑟，玉上花纹一条一条的状态。瓚，一种玉器，以玉圭为柄，柄的一端有勺。周代贵族祭祀时，铺白茅于神位前，灌鬯酒（以黑黍和香草酿成的香酒。）于茅上，以象神饮。灌时即用玉瓚舀鬯酒。瓚与盥当是一声之转。

〔六〕 流，借为璆。璆古字作鏐。《说文》：“鏐，黄金之美者。”玉瓚的勺，内镶黄金，所以说黄流在中。此二句写君子祭祀的器皿。

〔七〕 攸，犹乃也。

〔八〕 鸛，鸟名，鹰类。戾，至也。

〔九〕 遐，通何。作人，造就、培养人材。

〔一〇〕 载，设置。



〔一〕 骍，赤色。牡，公牛。周人尚赤，祭牲用红色牛。

〔二〕 介，借为丐，祈求。景，大也。

〔三〕 瑟，众多貌。柞、槭，均木名。

〔四〕 劳，赐也。

〔五〕 莫莫，茂盛貌。葛藟，葛藤。

〔六〕 施(yì 易)，蔓延。条，木名，一说即柚，一说即楸。枚，树干。

〔七〕 回，邪僻。此句言君子以正道求福。

## 思 齐

这首诗歌颂文王的美德，同时也有几句赞扬太王的妻太姜、王季的妻太任、文王的妻太姒。

### 一

思齐大任<sup>〔一〕</sup>，文王之母。思媚周姜<sup>〔二〕</sup>，京室之妇<sup>〔三〕</sup>。大姒嗣徽音<sup>〔四〕</sup>，则百斯男<sup>〔五〕</sup>。

### 二

惠于宗公<sup>〔六〕</sup>，神罔时怨<sup>〔七〕</sup>，神罔时恫<sup>〔八〕</sup>。刑于寡妻<sup>〔九〕</sup>，至于兄弟，以御于家邦<sup>〔一〇〕</sup>。

### 三

雝雝在宫<sup>〔一一〕</sup>，肃肃在庙<sup>〔一二〕</sup>，不显亦临<sup>〔一三〕</sup>，无射亦保<sup>〔一四〕</sup>。

肆戎疾不殄<sup>〔一五〕</sup>，烈假不瑕<sup>〔一六〕</sup>。

#### 四

不闻亦式<sup>〔一七〕</sup>，不谏亦人<sup>〔一八〕</sup>，肆成人有德<sup>〔一九〕</sup>，小子有造<sup>〔二〇〕</sup>。  
古之人无斁<sup>〔二一〕</sup>，誉髦斯士<sup>〔二二〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕思，发语词。齐，通斋，庄敬。大任，即太任，王季之妻，文王之母。

〔二〕媚，美好。周姜，即太姜，古公亶父之妻，王季之母。

〔三〕京室，王室。

〔四〕大姒，即太姒，文王之妻。嗣，继也。徽音，美誉也。

〔五〕斯，犹其也。此句言太姒有近一百个男孩（乃把众妾所生的计算在内）。

〔六〕惠，孝顺。宗，祖庙。公，先公。此言文王孝顺祖庙中的先公。据《史记·周本纪》，后稷以后，大王以前，周的先公有不窟、鞠、公刘、庆节、皇仆、差弗、毁隃、公非、高圉、亚圉、公叔祖类等人。

〔七〕神，指先公之神。罔，无也。马瑞辰《毛诗传笺通释》：“时，所也。”

〔八〕恫，恨也。

〔九〕刑，通型，示范。寡妻，古代国君自己谦称寡人。寡人当是孤独的人，因为国君在一国之中只有一个。寡妻也是对文王正妻的谦称。

〔一〇〕御，治理。

〔一一〕黝黝，和也。宫，宫室。此句指文王在家室里态度和睦。

〔一二〕肃肃，敬也。

〔一三〕不，通丕，大也。显，光明。亦，犹以也。临，指临民而言，即视察民事。

〔一四〕射，借为斁（yì 译），厌倦。保，指保民。此句指文王护民不倦。

〔一五〕肆，故，所以。戎，马瑞辰说：“戎，凶也，恶也。”戎疾，指瘟疫。殄，害也。

〔一六〕于省吾《诗经新证》：“烈，猛也。假借为蛊（汉《唐公房碑》作“疒蛊不遐”），巫蛊也。”亨按：于读假为蛊，可从。但蛊乃害虫的总名。《左传·昭公元年》：“于文皿虫为蛊，谷之飞（蜚）亦为蛊。”《周礼·庶氏》：“掌除毒蛊。”《翦氏》：“凡庶蛊之事。”可证。瑕，借为假，至也。此二句言：故在文王时，既无疾疫为害，虫灾亦不发生。

〔一七〕闻，犹告也。式，用也。

〔一八〕入，纳也。此二句指文王虚心听取臣民的意见。臣民有意见虽然没有直接告文王，而文王从旁听到，也采用了；臣民有意见虽然没有直接谏文王，而文王从旁听到，也采纳了。

〔一九〕德，德行。

〔二〇〕小子，未成年的人。造，培养，造就。

〔二一〕古之人，指文王。致，厌也。此句指文王爱才无厌。

〔二二〕誉髦斯士，当作誉斯髦士，斯髦二字传写误倒。《小雅·甫田》：“烝我髦士。”《大雅·棫朴》：“髦士攸宜。”都是髦士连文，可证。誉，借为举，推举，提拔。髦士，英俊之士。

## 皇 矣

这也是一首周人叙述自己祖先开国历史的史诗，先写太王开辟岐山，打退昆夷，次写王季继续发展，最后写文王伐密伐崇的故事。

## 一

皇矣上帝<sup>〔一〕</sup>，临下有赫<sup>〔二〕</sup>，监观四方，求民之莫<sup>〔三〕</sup>。维此二国<sup>〔四〕</sup>，其政不获<sup>〔五〕</sup>。维彼四国<sup>〔六〕</sup>，爰究爰度<sup>〔七〕</sup>。上帝耆之<sup>〔八〕</sup>，憎其式廓<sup>〔九〕</sup>，乃眷西顾<sup>〔一〇〕</sup>，此维与宅<sup>〔一一〕</sup>。

## 二

作之屏之<sup>〔一二〕</sup>，其畜其翳<sup>〔一三〕</sup>。修之乎之，其灌其桷<sup>〔一四〕</sup>。启之辟之，其桎其梏<sup>〔一五〕</sup>。攘之剔之，其厖其柘<sup>〔一六〕</sup>。帝迁明德<sup>〔一七〕</sup>，串夷载路<sup>〔一八〕</sup>。天立厥配<sup>〔一九〕</sup>，受命既固。

## 三

帝省其山<sup>〔二〇〕</sup>，柞棫斯拔<sup>〔二一〕</sup>，松柏斯兑<sup>〔二二〕</sup>。帝作邦作对<sup>〔二三〕</sup>，自大伯王季<sup>〔二四〕</sup>。维此王季，因心则友<sup>〔二五〕</sup>，则友其兄，则笃其庆<sup>〔二六〕</sup>。载锡之光<sup>〔二七〕</sup>，受禄无丧<sup>〔二八〕</sup>，奄有四方<sup>〔二九〕</sup>。

## 四

维此王季，帝度其心，貊其德音<sup>〔三〇〕</sup>。其德克明<sup>〔三一〕</sup>，克明克类<sup>〔三二〕</sup>，克长克君，王此大邦，克顺克比<sup>〔三三〕</sup>。比于文王<sup>〔三四〕</sup>，其德靡悔<sup>〔三五〕</sup>。既受帝祉<sup>〔三六〕</sup>，施于孙子<sup>〔三七〕</sup>。

## 五

帝谓文王，无然畔援<sup>〔三八〕</sup>，无然歆羨<sup>〔三九〕</sup>，诞先登于岸<sup>〔四〇〕</sup>。密

人不恭<sup>〔四一〕</sup>，敢距大邦<sup>〔四二〕</sup>，侵阮徂共<sup>〔四三〕</sup>。王赫斯怒<sup>〔四四〕</sup>，爰整其旅，以按徂旅<sup>〔四五〕</sup>，以笃于周祜<sup>〔四六〕</sup>，以对于天下<sup>〔四七〕</sup>。

## 六

依其在京<sup>〔四八〕</sup>，侵自阮疆<sup>〔四九〕</sup>，陟我高冈。无矢我陵<sup>〔五〇〕</sup>，我陵我阿<sup>〔五一〕</sup>；无饮我泉，我泉我池。度其鲜原<sup>〔五二〕</sup>，居岐之阳<sup>〔五三〕</sup>，在渭之将<sup>〔五四〕</sup>，万邦之方<sup>〔五五〕</sup>，下民之王。

## 七

帝谓文王，予怀明德<sup>〔五六〕</sup>，不大声以色<sup>〔五七〕</sup>，不长夏以革<sup>〔五八〕</sup>，不识不知<sup>〔五九〕</sup>，顺帝之则<sup>〔六〇〕</sup>。帝谓文王，询尔仇方<sup>〔六一〕</sup>，同尔兄弟<sup>〔六二〕</sup>，以尔钩援<sup>〔六三〕</sup>，与尔临冲<sup>〔六四〕</sup>，以伐崇墉<sup>〔六五〕</sup>。

## 八

临冲闲闲<sup>〔六六〕</sup>。崇墉言言<sup>〔六七〕</sup>。执讯连连<sup>〔六八〕</sup>。攸馘安安<sup>〔六九〕</sup>。是类是祧<sup>〔七〇〕</sup>，是致是附<sup>〔七一〕</sup>，四方以无侮。临冲萧萧<sup>〔七二〕</sup>。崇墉屹屹<sup>〔七三〕</sup>。是伐是肆<sup>〔七四〕</sup>，是绝是忽<sup>〔七五〕</sup>，四方以无拂<sup>〔七六〕</sup>。

## 【注】

〔一〕皇，光明伟大。

〔二〕赫，威严。

〔三〕莫，安定。一说：通瘼（《潜夫论·班禄篇》引莫作瘼），疾苦也。

〔四〕二国，马瑞辰《毛诗传笺通释》引或说：“古文上作二，与一二之二相似，二国

当为上国之误。”按此说是。上国指殷国。殷未亡时，殷君为王，别国为诸侯，所以称殷为上国。

〔五〕获，得也。此句言殷朝的政治不对。

〔六〕四国，四方的国家。

〔七〕爰，与安焉一音之转，何也。究，当读为轨。轨、度均当训法。《左传·襄公二十一年》：“轨度其信。”《淮南子·原道篇》：“是故圣人一度循轨。”都是轨度并举，此诗也是轨度并举。此二句言殷王朝政治已坏，四方的国家向哪里取法呢？

〔八〕耆，当读为稽，考察。

〔九〕旧说：式，用也。廓，大也。此句言上帝对殷王朝的憎恶因而加大了。亨按：式，读为慝，奸也。廓，读为虢，虐也。憎其慝虢，言上帝憎恨殷王的奸虐。

〔一〇〕眷，回头看。西顾，指看到西方的周朝。

〔一一〕此，指周王。宅，居也。此维与宅，即维与此宅，言上帝与周王同住，保佑周王。

〔一二〕作，借为柞，砍伐树木。屏，除也。由此以下八句写太王迁岐后，芟除树木，开辟土地。

〔一三〕菑(zì自)，直立未倒的枯木。翳，通殪，倒在地上的枯木。

〔一四〕灌，灌木丛。柷(lì例)，王引之《经传释词》：“柷，斩而复生之木。”

〔一五〕怪(chēng称)，木名，又名河柳。楛，木名，即灵寿木。多肿节，古时以为手杖。

〔一六〕椈(yǎn掩)，木名，即山桑。柘(zhè这)，木名，亦名黄桑。

〔一七〕迁，升也。明德，明德之人，指太王。此句言上帝使太王步步上升。

〔一八〕串夷，即混夷，亦即犬戎。载，犹则也。路，通露，败也。太王原居豳，犬戎

侵豳，太王因而迁岐，以后打败犬戎。此二句言上帝保佑太王，所以犬戎失败了。

〔一九〕配，犹佐也。古人认为下土的王是上帝的辅佐，乃上帝所立。

〔二〇〕省，视察。此句言上帝观察周国的山。

〔二一〕柞、棫，均木名。

〔二二〕兑，直也。

〔二三〕作，创造也，引申为开拓之义。邦，借为封。封，边疆也。对，与疆同意。古代国家常在边界上种植树木以作标志，略似后代的柳条边，这叫作对。

〔二四〕大伯，即太伯，太王的长子。古代传说：太王有三子，长子太伯，次子仲雍，少子季历。太伯、仲雍为了让王位于季历，逃往南方，从而建国于吴。太王死后，季历为君，是为王季。从诗文观察，太伯在逃去以前，曾经建立大功。此二句言上帝给周朝开拓疆土，自太伯、王季开始。

〔二五〕因，疑当作甘，形似而误。甘，古其字。此句言王季的心是友爱的。

〔二六〕笃，厚也，多也。庆，善也。此句言王季多作好事。

〔二七〕载，犹乃也。锡，赐。光，光荣。此句言上帝乃赐王季以光荣。又解：锡当读为易，延也。此句的主语是王季，言王季能够延长扩大他的光荣。

〔二八〕丧，丧失。

〔二九〕奄，包括。

〔三〇〕貉（mò 陌），《左传·昭公二十八年》及《礼记·乐记》引均作莫。《广雅·释诂》：“莫，布也。”莫其德音，言他的美名传播四方。

〔三一〕克，能也。

〔三二〕类，善也。

〔三三〕比，《礼记·乐记》引作俾。陈奂《诗毛氏传疏》：“《尔雅》：‘俾，从也。’比与俾古字通。”

〔三四〕比，及也。比于文王，犹言及于文王。

〔三五〕悔，古语称小过为悔。

〔三六〕祉，福也。

〔三七〕施(yì 易)，延续也。

〔三八〕畔援，即盘桓，徘徊不进也。

〔三九〕歆羨，羡慕也。

〔四〇〕诞，发语词。先登于岸，比喻先据有有利的地位。以上三句是写上帝劝文王力求发展，不要盘桓不进，不要羡慕别国，应先开拓疆土，占据有利的地位。所以下文接写文王伐密。

〔四一〕密，古国名，在今甘肃灵台县西。

〔四二〕距，通拒，抗拒。大邦，指周国。

〔四三〕阮，古国名，当时是周的属国，在今甘肃泾川县。徂，至也。共，古国名，在今甘肃泾川北。

〔四四〕赫，勃然大怒的样子。斯，而也。

〔四五〕按，抑制，遏止。旅，读为莒，国名。（《孟子·梁惠王上》引此句作“以遏徂莒”。《韩非子·难二》：“文王侵孟、克莒、举鄆。”可见莒是国名，当在西周附近。此时莒地当属于周。）

〔四六〕笃，巩固。于，犹乎也（《孟子·梁惠王上》引无于字）。祐，福也。

〔四七〕对，《尔雅·释言》：“对，遂也。”陈奂说：“遂，安也。”

〔四八〕依，凭也。京，高丘。此句言密人凭借处于京丘的险要地势。

〔四九〕侵自阮疆，指密人自阮国的领域入侵周国。

〔五〇〕矢，陈也，指陈兵。

〔五一〕阿，大的丘陵。

〔五二〕度，度量，计算。鲜原，地名，在今陕西咸阳县东。度其鲜原，即经营鲜原之



意。自此句以下写伐密胜利以后。

〔五三〕岐，岐山。阳，山的南面。

〔五四〕将，侧也，即旁边。

〔五五〕方，法则，榜样。

〔五六〕怀，念也。明德，指文王之美德。

〔五七〕大，注重。以，犹与也。此句言文王不重视声色之乐。

〔五八〕长《广雅·释诂》：“长，挟也。”挟即依恃。夏，疑作戛(jiá荚)，形近而误。

《说文》：“戛，戟也，从戈，从百，读若棘。”革，甲也。戛革与兵革、兵甲同意。

此句言文王不依仗兵甲的力量去侵袭别国。

〔五九〕不识不知，犹不知不觉。

〔六〇〕则，法则。此二句言文王不知不觉地自然遵循上帝的法则。

〔六一〕仇，读为侑，伴侣也。方，犹邦也。仇方，犹邻邦。询仇方是为了取得他们的支持。

〔六二〕兄弟，指友好国家。

〔六三〕钩，古兵器名，似剑而曲。援，古兵器戈上的横刃，此似指戈。

〔六四〕临，从上面攻城的车，可以居高临下，所以名临。冲，从旁面冲城的车，可以冲破城墙，所以名冲。

〔六五〕崇，古国名，在今陕西西安沔水西。殷朝末有崇侯虎，即崇国之君。墉，城也。

〔六六〕闲闲，毛传：“闲闲，动摇也。”

〔六七〕言言，高大貌。

〔六八〕讯，当读为奚。奚，俘虏。连连，接连不断的状态。以绳拴俘虏，一个一个地相连。

〔六九〕攸，所也。馘(guó国)，古代战时割取所杀敌人的左耳，用以计功。亦即指

所割下的左耳。安安,当是多的样子。

〔七〇〕类,通禴,祭天。禘(mà 骂),祭马神。周代用车战,马的作用很大,所以特祭马神。此句写战胜之后,祭祀以谢神。

〔七一〕致,招致。附,读为拊,抚也。此句言招崇人投降而加以安抚。

〔七二〕萋萋,强盛貌。

〔七三〕屹屹,同屹屹,高耸貌。

〔七四〕肆,与袭通,攻也。

〔七五〕忽,绝灭也。此句写灭亡崇国。

〔七六〕拂,抗拒。

## 灵 台

这首诗叙写周王建筑灵台和他游观灵囿灵沼,在辟雍奏乐自娱的情况。

### 一

经始灵台<sup>〔一〕</sup>,经之营之。庶民攻之<sup>〔二〕</sup>,不日成之。

### 二

经始勿亟<sup>〔三〕</sup>,庶民子来<sup>〔四〕</sup>。王在灵囿<sup>〔五〕</sup>,麇鹿攸伏<sup>〔六〕</sup>。

### 三

麇鹿濯濯<sup>〔七〕</sup>,白鸟翯翯<sup>〔八〕</sup>。王在灵沼<sup>〔九〕</sup>,於物鱼跃<sup>〔一〇〕</sup>。

## 四

虞业维枏<sup>〔一〕</sup>，賁鼓维镛<sup>〔二〕</sup>。於论鼓钟<sup>〔三〕</sup>，於乐辟廡<sup>〔四〕</sup>。

## 五

於论鼓钟，於乐辟廡。鼉鼓逢逢<sup>〔五〕</sup>，矇瞍奏公<sup>〔六〕</sup>。

## 【注】

〔一〕始，借为治。灵台，台名，故址在今陕西西安西北。灵台是哪代周王所建，无法确定。

〔二〕攻，造也。

〔三〕亟，急，迫切。此句指周王下令建台不要太急。

〔四〕子，借为孜，《说文》：“孜，汲汲也。”《广雅·释训》：“孜孜，剧（遽）也。”孜来，即急来。

〔五〕灵囿，囿名。古代帝王畜养鸟兽的园林称囿。

〔六〕麀(yōu 幽)，母鹿。攸，犹是也。伏，卧也。

〔七〕濯濯，肥泽貌。

〔八〕鬻(hè 鹤)鬻，洁白有光泽貌。

〔九〕灵沼，池沼名。

〔一〇〕於(wū 乌)，叹美声。坳，满也。此句叹美满池游鱼泼刺跳跃。

〔一一〕虞(jù 巨)，悬编钟编磬的木架。业，悬鼓的木架。维，犹与也。枏，悬大钟的木架，形制未详。

〔一二〕賁，借为鼗(fēn 纷)，一种大鼓。镛，大钟。

〔一三〕论，通伦。伦，排列有序。

〔一四〕辟(bì 璧)廡，周王朝为贵族子弟设立的大学，校址圆形，围以水沟，前门外

有以便通行的桥。

〔一五〕鼉(tuó 驼),水中动物,即扬子鳄。皮坚厚,可以蒙鼓。鼉鼓,用鼉皮蒙的鼓。逢(péng 蓬)逢,鼓声。

〔一六〕矇、瞍,都是盲人。古代乐官乐工常用盲人充任。公,当读为颂。颂,歌也。奏颂,即唱歌。(毛传:“公,事也。”奏公即从事工作,指他们奏演各种乐器。也通。)

## 下 武

这首诗先歌颂成王的德,然后歌颂应侯的德,并为应侯祝福。

### 一

下武维周<sup>〔一〕</sup>,世有哲王<sup>〔二〕</sup>。三后在天<sup>〔三〕</sup>,王配于京<sup>〔四〕</sup>。

### 二

王配于京,世德作求<sup>〔五〕</sup>。永言配命<sup>〔六〕</sup>,成王之孚<sup>〔七〕</sup>。

### 三

成王之孚,下土之式<sup>〔八〕</sup>。永言孝思<sup>〔九〕</sup>,孝思维则<sup>〔一〇〕</sup>。

### 四

媚兹一人<sup>〔一一〕</sup>,应侯顺德<sup>〔一二〕</sup>。永言孝思,昭哉嗣服<sup>〔一三〕</sup>。

## 五

昭兹来许〔一四〕，绳其祖武〔一五〕。於万斯年〔一六〕，受天之祜。

## 六

受天之祜，四方来贺。於万斯年，不遐有佐〔一七〕。

## 【注】

〔一〕下，当读为夏，大也。夏武，大武。

〔二〕世有哲王，指周朝代代都有明哲的君王。

〔三〕三后，指王季、文王、武王。

〔四〕王，据下文乃指成王。配，犹佐也。此句言成王在周的京城，辅佐上帝。

〔五〕求，当读为掾，法也。此句言周王代代的德行都成为臣民的法则。

〔六〕言，读为焉。配命，合乎天意。

〔七〕成王，武王的儿子，名诵。孚，当读为傅。《广雅·释诂》：“傅，治也。”

〔八〕式，法式，榜样。

〔九〕孝思，孝顺先人的思想。

〔一〇〕则，法则。此句言成王的孝思成为臣民的榜样。

〔一一〕媚，爱也。一人，指成王。

〔一二〕应，国名，故城在今河南宝丰县西南。应侯是武王的儿子，受封于应。《左传·僖公二十四年》：“邠、晋、应、韩，武之穆也。”可证。《太平御览》引《陈留风俗传》引诗作“唐侯慎德”。可供参考。）顺德，遵循道德。此二句言应侯能够遵循道德，爱此成王。

〔一三〕昭，当读为劬，勤勉也。嗣，读为司，主也，即管理。服，古语称职事为服。此句言应侯勤勉地管理政事。

〔一四〕兹，犹哉。许，读为御。（《后汉书·祭祀志》引《谢沈书》引诗作“昭哉来御”。）《小尔雅·广言》：“御，侍也。”此句言应侯勤勉地来侍候天子。

〔一五〕绳，继续。武，迹也。此句言继承祖先的事迹。

〔一六〕於，叹美声。

〔一七〕遐，何也。林义光《诗经通解》：“佐，读为差。”不遐有佐，即不有遐佐，言不曾有什么差错。

## 文王有声

这首诗歌颂文王迁都丰京、武王迁都镐京、有利于周朝王业的发展。

### 一

文王有声<sup>〔一〕</sup>，遯骏有声<sup>〔二〕</sup>，遯求厥宁<sup>〔三〕</sup>，遯观厥成。文王烝哉<sup>〔四〕</sup>！

### 二

文王受命，有此武功，既伐于崇<sup>〔五〕</sup>，作邑于丰<sup>〔六〕</sup>。文王烝哉！

### 三

筑城伊湫<sup>〔七〕</sup>，作丰伊匹<sup>〔八〕</sup>。匪棘其欲<sup>〔九〕</sup>，遯迨来孝<sup>〔一〇〕</sup>。王后烝哉<sup>〔一一〕</sup>！

### 四

王公伊濯<sup>〔一二〕</sup>，维丰之垣<sup>〔一三〕</sup>。四方攸同<sup>〔一四〕</sup>，王后维翰<sup>〔一五〕</sup>。

王后烝哉！

五

丰水东注<sup>〔一六〕</sup>，维禹之绩<sup>〔一七〕</sup>。四方攸同，皇王维辟<sup>〔一八〕</sup>。皇王烝哉！

六

镐京辟廱<sup>〔一九〕</sup>。自西自东，自南自北，无思不服<sup>〔二〇〕</sup>。皇王烝哉！

七

考卜维王，宅是镐京<sup>〔二一〕</sup>。维龟正之<sup>〔二二〕</sup>，武王成之。武王烝哉！

八

丰水有芑<sup>〔二三〕</sup>。武王岂不仕<sup>〔二四〕</sup>，诒厥孙谋<sup>〔二五〕</sup>，以燕翼子<sup>〔二六〕</sup>。武王烝哉！

【注】

〔一〕声，名声。

〔二〕遘(yù域)，语助词。骏，大也。

〔三〕宁，安也。此句言文王求天下的安宁。

〔四〕烝，美也。

〔五〕于，犹乎也。崇，古国名。

〔六〕丰，地名，在今陕西长安西北沔水以西。原为崇国所在，文王灭崇，于此建丰城，并由岐迁都于此。

〔七〕伊，裴学海《古书虚字集释》：“伊，犹为也。”减，通洫，护城河。

〔八〕匹，疑当作𡗗，形近而误。𡗗是古貌字。貌借为庙。（《荀子·礼论》：“疏房椽貌。”杨注：“椽，邃也。貌，庙也。”即貌庙通用的例证。）此句言文王筑丰城作宗庙。

〔九〕匪棘其欲，《礼记·礼器》引作“匪革其猷”。匪，非。革，改也。猷，道也。此句言文王不更改祖先之道。

〔一〇〕来，犹其也。古语称孝顺已死的祖先为追孝。

〔一一〕后，君也。王后，犹言君王。

〔一二〕王公，王的公侯。伊，是也。濯，借为耀，光辉也。

〔一三〕垣，墙。此二句言王之公侯是丰京的垣墙屏藩。

〔一四〕攸，犹乃也。同，统一。

〔一五〕翰，借为干。意为君王如树干，公侯如枝叶。

〔一六〕丰水，即沔水，源出长安西南秦岭山中，北流入渭水。

〔一七〕绩，功也。古代传说：中国大川都经过禹的治理。

〔一八〕皇王，指武王。辟（bì 璧），君也。

〔一九〕镐京，西周国都，故址在今陕西西安西南沔水东岸。辟廱，周王朝为贵族子弟设立的学校。

〔二〇〕思，想也。此三句言四方都服从周王朝。

〔二一〕考，《广雅·释诂》：“考，问也。”考卜，问卜。宅，居也。此八字是一句，言问卜周王迁居镐京好不好。

〔二二〕正，定也。周王以龟占卜迁镐一事，得了吉兆，因而确定迁镐。



〔二三〕芑(qǐ起),粱类,其苗白色。

〔二四〕仕,读为士。《尔雅·释诂》:“士,察也。”

〔二五〕孙,郑笺:“孙,顺也。”亨按:孙当读为洵。《邶风·击鼓》:“于嗟洵兮。”毛传:“洵,远也。”此句言武王留下了远大的谋猷。

〔二六〕燕,安也。翼,覆盖,遮护。此句言武王能够安定保护他的子孙。

# 生民之什

## 生 民

这是一首追叙周人始祖后稷的传说的史诗，主要写姜嫄生育后稷的神话故事和后稷在农业生产上的贡献等。后稷的事迹虽然具有神话传说的性质，然而也含蕴着一定的史实，在我们民族的历史上具有鼓励农业生产的积极意义，因而此诗值得我们重视。

### 一

厥初生民<sup>〔一〕</sup>，时维姜嫄<sup>〔二〕</sup>。生民如何？克禋克祀<sup>〔三〕</sup>，以弗无子<sup>〔四〕</sup>。履帝武敏<sup>〔五〕</sup>，歆，攸介攸止<sup>〔六〕</sup>，载震载夙<sup>〔七〕</sup>，载生载育，时维后稷<sup>〔八〕</sup>。

### 二

诞弥厥月<sup>〔九〕</sup>，先生如达<sup>〔一〇〕</sup>，不坼不副<sup>〔一一〕</sup>，无骞无害<sup>〔一二〕</sup>。以

赫厥灵<sup>〔一三〕</sup>，“上帝不宁<sup>〔一四〕</sup>，不康禋祀<sup>〔一五〕</sup>，居然生子<sup>〔一六〕</sup>！”

### 三

诞寘之隘巷<sup>〔一七〕</sup>，牛羊腓字之<sup>〔一八〕</sup>；诞寘之平林，会伐平林<sup>〔一九〕</sup>；  
诞寘之寒冰，鸟覆翼之<sup>〔二〇〕</sup>。鸟乃去矣，后稷呱矣<sup>〔二一〕</sup>。实覃实  
訐<sup>〔二二〕</sup>，厥声载路<sup>〔二三〕</sup>。

### 四

诞实匍匐<sup>〔二四〕</sup>，克岐克嶷<sup>〔二五〕</sup>，以就口食<sup>〔二六〕</sup>。艺之荏菽<sup>〔二七〕</sup>，  
荏菽旆旆<sup>〔二八〕</sup>，禾役穉穉<sup>〔二九〕</sup>，麻麦幪幪<sup>〔三〇〕</sup>，瓜瓞嗒嗒<sup>〔三一〕</sup>。

### 五

诞后稷之穉<sup>〔三二〕</sup>，有相之道<sup>〔三三〕</sup>。芾厥丰草<sup>〔三四〕</sup>，种之黄  
茂<sup>〔三五〕</sup>。实方实苞<sup>〔三六〕</sup>，实种实褒<sup>〔三七〕</sup>，实发实秀<sup>〔三八〕</sup>，实坚实好，实  
颖实栗<sup>〔三九〕</sup>，即有邰家室<sup>〔四〇〕</sup>。

### 六

诞降嘉种<sup>〔四一〕</sup>：维秬维秠<sup>〔四二〕</sup>，维糜维芑<sup>〔四三〕</sup>。恒之秬秠<sup>〔四四〕</sup>，  
是获是亩<sup>〔四五〕</sup>。恒之糜芑，是任是负<sup>〔四六〕</sup>，以归肇祀<sup>〔四七〕</sup>。

### 七

诞我祀如何？或舂或揄<sup>〔四八〕</sup>，或簸或蹂<sup>〔四九〕</sup>，释之叟叟<sup>〔五〇〕</sup>，烝

之浮浮<sup>〔五一〕</sup>。载谋载惟<sup>〔五二〕</sup>，取萧祭脂<sup>〔五三〕</sup>，取羝以鞞<sup>〔五四〕</sup>。载燔载烈<sup>〔五五〕</sup>，以兴嗣岁<sup>〔五六〕</sup>。

## 八

印盛于豆<sup>〔五七〕</sup>，于豆于登<sup>〔五八〕</sup>。其香始升，上帝居歆<sup>〔五九〕</sup>，胡臭亶时<sup>〔六〇〕</sup>。后稷肇祀，庶无罪悔<sup>〔六一〕</sup>，以迄于今。

### 【注】

〔一〕厥，其也。民，指周部族的人民。

〔二〕时，是也。姜嫄，古代传说中有邠氏的女儿，帝誉的妃子，周始祖后稷的母亲。此说不尽可信。她可能是原始时代母系社会一个氏族的女酋长，生下后稷。自后稷以后便进入父系社会了。

〔三〕克，能也，此处是表示实行。禋(yīn 因)，一种野祭，用火烧牲，使烟气上冲于天。祀，指一般祭祀。

〔四〕弗，借为祓(fú 弗)，用祭祀来除去灾难。姜嫄没有儿子，祭祀天神祈祷有子。

〔五〕履，践踏。帝，上帝。武，足迹，即脚印。敏，通拇，足大趾也。传说姜嫄脚踩巨人脚印的大拇趾感而怀孕。

〔六〕歆，欣喜。攸，乃也。介、止，都是休息。

〔七〕载，则也。震，通娠，怀孕。夙，当作孕，字形相近而误。

〔八〕时维后稷，是为后稷。后稷，姓姬名弃。后稷本是官名，相传他在尧、舜时任主管农事的后稷之官，是周人的始祖，周人称他为后稷。

〔九〕诞，发语词。弥，满也，指满了怀胎的月份。

〔一〇〕先生，初生，第一胎生。达，通宰，初生的小羊。此句指后稷生下很容易，像生小羊一般。

- 〔一〕坼，裂开。副，割开。此句指生产顺利不致破裂产门。
- 〔一二〕蓄，同灾。
- 〔一三〕赫，借为诉，告也。灵，巫也。此句言后稷下生后，姜嫄把这件事告诉巫者，请巫占卜。
- 〔一四〕宁，愿意。自此以下三句是巫者假托神意说的话。
- 〔一五〕康，当读为赓，继续也。是说姜嫄产前没有再去祭祀。
- 〔一六〕居，读为胡，何也。巫者假托神意，说姜嫄产前没有再去祭神，怎么生了孩子？
- 〔一七〕寘，置。之，指后稷。此言将后稷弃置在小巷里。
- 〔一八〕腓，借为庇，护也。字，养育，指给他乳吃。
- 〔一九〕会，值也，适逢。
- 〔二〇〕翼，用翅膀盖上。
- 〔二一〕呱，小儿哭声。
- 〔二二〕覃(tán 谈)，延长也。訏(xū 虚)，大也。此指后稷的哭声长而宏亮。
- 〔二三〕载，借为在。
- 〔二四〕匍匐，爬行。指后稷长到能够爬行的时候。
- 〔二五〕岐、嶷，毛传：“岐，知意也。嶷，识也。”
- 〔二六〕就，往，趋。
- 〔二七〕艺，种植也。荏菽，大豆的古名。此指后稷已经长到会种庄稼的时候了。
- 〔二八〕旆旆，犹勃勃，茂盛貌。
- 〔二九〕禾，谷子，其实为小米。役，借为颖，禾穗。稊稊，谷穗下垂貌。
- 〔三〇〕穞穞，庄稼茂盛貌。
- 〔三一〕瓠，(dié 迭)，小瓜。嗒(běng 啖)，结实累累貌。
- 〔三二〕穡，指从事农业生产。

- 〔三三〕相，助。道，方法。此句指有帮助庄稼生长的方法。
- 〔三四〕蒺，拔除。
- 〔三五〕之，指农作物。黄，读为萑，茂盛。
- 〔三六〕实，是也。方，大也。苞，茂盛。
- 〔三七〕种，借为丛。衰(yòu 又)，禾苗渐长貌。
- 〔三八〕秀，长穗。
- 〔三九〕颖，长出芒的穗。栗，谷粒饱满坚实。
- 〔四〇〕即，就也，往也。有郃，当时的一个氏族，住地在今陕西武功西南。此句言后稷把庄稼收到家里。
- 〔四一〕降，天赐。嘉种，好种子。
- 〔四二〕秬(jù 巨)，黑黍。秠(pī 披)，黍的一种，一个壳里有两颗米。
- 〔四三〕糜(mén 门)，谷之一种，它的苗是红的，又名赤粱粟。芑(qǐ 起)，谷之一种，它的苗是白的，又名白粱粟。
- 〔四四〕恒，通亘，遍也，满也。指遍地皆种秬秠。
- 〔四五〕亩，疑借为穉(bī 逼)，除去庄稼下的烂叶。
- 〔四六〕任，担在肩上。负，背在背上。
- 〔四七〕肇(zhào 兆)，始也。肇祀，开始祭祀。
- 〔四八〕揄，同抗(yóu 由)，用瓢把臼中米舀出来。
- 〔四九〕簸，簸扬去糠。蹂，通揉，用手搓揉使糠和米分开。
- 〔五〇〕释，淅米，即用水淘米。叟叟，淘米声。
- 〔五一〕烝，蒸也。浮浮，热气上腾貌。
- 〔五二〕谋，计划。惟，思考。此言筹念祭祀之事。
- 〔五三〕萧，一种香蒿。脂，牛羊等的脂肪。此句言用脂肪做祭品，底下垫上香蒿，烧起有强烈的香气。

〔五四〕羝，牡羊。辍(bá拔)，祭路神。

〔五五〕爓，把肉投在火里烧。烈，把肉穿上，架在火上来烧，即烤。

〔五六〕兴，兴旺。嗣岁，下一年。

〔五七〕卬(áng昂)，我也。豆，古代食器，形似高足盘。

〔五八〕登，古代食器，形似豆而浅。豆和登有木质、陶质或铜质的。

〔五九〕居，安也。歆，享受。

〔六〇〕胡，大也。臭，气味。亶，真也。时，善也。

〔六一〕庶，幸也。悔，过失。

#### 【附录】

注〔四〕弗，《太平御览》五二九引作祓。

注〔五〕敏拇古通用。《尔雅·释训》：“敏，拇也。”

注〔二九〕役，《说文》引作颖。

注〔三五〕黄，当读为萑。《广雅·释训》：“萑萑，茂也。”黄萑古通用。《左传·宣公十七年》：“苗贲皇。”《说苑·善说》引作“衅蚩黄”。就是例证。

注〔四五〕亩，疑借为𦉳。《说文》：“𦉳，治黍禾豆下溃叶。”亩𦉳古音相近，当可通用，待考。

## 行 苇

这是一首描写贵族和兄弟宴会、较射、祭神、祈福的诗。

### 一

敦彼行苇<sup>〔一〕</sup>，牛羊勿践履，方苞方体<sup>〔二〕</sup>，维叶泥泥<sup>〔三〕</sup>。

## 二

戚戚兄弟<sup>〔四〕</sup>，莫远具尔<sup>〔五〕</sup>。或肆之筵<sup>〔六〕</sup>，或授之几<sup>〔七〕</sup>。

## 三

肆筵设席，授几有缉御<sup>〔八〕</sup>。或献或酢<sup>〔九〕</sup>，洗爵奠斝<sup>〔一〇〕</sup>。

## 四

醢醢以荐<sup>〔一一〕</sup>，或燔或炙<sup>〔一二〕</sup>。嘉殽脾臠<sup>〔一三〕</sup>，或歌或号<sup>〔一四〕</sup>。

## 五

敦弓既坚<sup>〔一五〕</sup>，四鍤既钧<sup>〔一六〕</sup>。舍矢既均<sup>〔一七〕</sup>，序宾以贤<sup>〔一八〕</sup>。

## 六

敦弓既句<sup>〔一九〕</sup>，既挾四鍤<sup>〔二〇〕</sup>。四鍤如树<sup>〔二一〕</sup>，序宾以不侮<sup>〔二二〕</sup>。

## 七

曾孙维主<sup>〔二三〕</sup>，酒醴维醕<sup>〔二四〕</sup>。酌以大斗，以祈黄耆<sup>〔二五〕</sup>。

## 八

黄耆台背<sup>〔二六〕</sup>，以引以翼<sup>〔二七〕</sup>。寿考维祺<sup>〔二八〕</sup>，以介景福<sup>〔二九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕敦(tuán 团)，丛聚貌。行，道也。此句写道旁生着丛丛苇子。



〔二〕方，甫，始。苞，茂也。体，长成形体。

〔三〕泥，借为萋。萋萋，叶茂盛貌。

〔四〕戚戚，亲爱也。

〔五〕具，通俱。尔，通迩，近也。此二句言亲爱的兄弟不要相远，都亲近些。

〔六〕肆，陈也，即铺上。筵，席也。

〔七〕几，筵席上摆酒馔的矮桌。

〔八〕緝，犹续也。御，侍也。此九字为一句，言肆筵、设席、授几，都有人相继侍候。

〔九〕献，献酒致敬。酢，拿酒回敬。

〔一〇〕爵、斝(jiǎ 甲)，都是古代饮酒器。奠，置也。周人宴会的礼节，主人敬酒时，从几上拿起一个酒杯，先洗一洗，然后斟酒献客。客人饮毕，则置酒杯于几上。客人敬主人也是这样。洗爵就是洗酒杯，奠斝就是置酒杯于几上。

〔一一〕醢(tǎn 坦)，多汁的肉酱。醢(hǎi 海)，肉酱。荐，进也。

〔一二〕燔，烧肉。炙，烤肉。

〔一三〕馐，同肴，荤菜。脾，通脍，牛胃。臄，牛舌也。

〔一四〕歌、号，唱而有曲调为歌，唱而无曲调为号。一说：歌是歌唱，号是帮腔。号古音读若啊，帮腔者只作啊啊之声，所以名号。歌有音有字，号有音无字。

〔一五〕敦，通雕，画饰。

〔一六〕铍，箭之一种，金属箭头，箭羽剪齐。钧，通均，同样也。此句指较射时，四人一组，都用同样的箭。

〔一七〕舍矢，即射箭。均，遍也。此句言每人射了一箭。

〔一八〕序宾，评定宾客射箭的成绩，谁是第一，谁是第二。贤，才能也，指射技。

- 〔一九〕句(gōu 钩),借为彀,张弓也。张是把弓弦加在弓上。
- 〔二〇〕挟,持也。此句指四个人已经把四枝箭拿在手里。
- 〔二一〕树,立也。此句指四枝箭射在侯上,像立着一般。(较射时,侯上设有四个射的,四人各射一个。)
- 〔二二〕侮,轻侮。此句指评定宾客射箭的成绩,以有礼貌,不轻侮任何人为原则,就是说对于射不中的人,不得以轻侮的态度对待。
- 〔二三〕曾孙,周代贵族对神自称曾孙。维主,做主人。
- 〔二四〕酒醴,泛指酒。醴(rú 如),酒味醇厚。
- 〔二五〕黄耇(gǒu 苟),长寿年老的称呼。此二句言贵族以斗酒祭神,祈求长寿。
- 〔二六〕台背,同鲐背。也是长寿年老的称呼。亨按:台背疑即驼背,长寿年老的人多驼背,故称为驼背。台与驼一声之转。
- 〔二七〕引,当读为寅,《尔雅·释诂》:“寅:敬也。”翼,毛传:“翼,敬也。”以引以翼,犹言乃恭乃敬,此句写贵族年老而有德。
- 〔二八〕祺,吉祥。此句言寿考就是吉祥。
- 〔二九〕介,借为丐,乞也。景,大也。

## 既 醉

周代祭祀祖先,有人装祖先的神,其名为尸。在祭祀中,由祝官代表尸,向主祭者说一些赐福的话,这叫作“嘏辞”。这首诗当是祝官致嘏辞后所唱的歌,可以称为嘏歌。

## 一

既醉以酒，既饱以德<sup>〔一〕</sup>。君子万年，介尔景福<sup>〔二〕</sup>。

## 二

既醉以酒，尔殽既将<sup>〔三〕</sup>。君子万年，介尔昭明<sup>〔四〕</sup>。

## 三

昭明有融<sup>〔五〕</sup>，高朗令终<sup>〔六〕</sup>。令终有俶<sup>〔七〕</sup>，公尸嘉告<sup>〔八〕</sup>。

## 四

其告维何？笾豆静嘉<sup>〔九〕</sup>。朋友攸摄<sup>〔一〇〕</sup>，摄以威仪<sup>〔一一〕</sup>。

## 五

威仪孔时<sup>〔一二〕</sup>，君子有孝子。孝子不匮<sup>〔一三〕</sup>，永锡尔类<sup>〔一四〕</sup>。

## 六

其类维何？室家之壶<sup>〔一五〕</sup>。君子万年，永锡祚胤<sup>〔一六〕</sup>。

## 七

其胤维何？天被尔禄<sup>〔一七〕</sup>。君子万年，景命有仆<sup>〔一八〕</sup>。

## 八

其仆维何？鳌尔女士<sup>〔一九〕</sup>。鳌尔女士，从以孙子<sup>〔二〇〕</sup>。

## 【注】

- 〔一〕德，当作食，古德字作惠，与食形近，因而写错。此二句言贵族祭神，醉神以酒，饱神以食（代神饮食的是装神的尸）。
- 〔二〕介，借为丐，施予。景，大也。此句言神赐予贵族以大福。
- 〔三〕般，同肴，荤菜。将，美也。见《广雅·释诂》。
- 〔四〕昭明，光明也。
- 〔五〕融，长远。
- 〔六〕高朗，高明。令，善也。令终，好结果。
- 〔七〕俶，始也。此句指有善终必有善始。
- 〔八〕公尸，尸是祭祀时装祖先之神的人，其祖先是公侯，则尸称为公尸。嘉，当读为嘏（gǔ 古），祝官代表尸对主祭者致赐福之辞，古语叫作嘏。
- 〔九〕筮（biān 边），古代祭祀或宴会时盛果脯的竹器，形如豆。豆，古代形似高足盘的食器。静，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“静，善也。”嘉，美也。此句指筮豆中的食物很好。
- 〔一〇〕攸，犹则也。摄，佐理。此句言宾客在祭祀中辅佐主祭者。
- 〔一一〕威仪，礼节。
- 〔一二〕孔，很。时，马瑞辰说：“时，善也。”
- 〔一三〕匱，亏缺。此句指孝子之孝诚而不竭。
- 〔一四〕锡，赐。类，犹属也，指家属。此句指永赐汝等以福。
- 〔一五〕壶（kǔn 捆），当读为昆，《说文》：“昆，同也。”此句言贵族家中之人都同心同德。
- 〔一六〕祚，福也。胤，后代子孙。

[一七] 被，覆盖。禄，福也。

[一八] 景命，即大命。仆，奴仆，指奴隶和农奴等。此句言你命中有奴仆。

[一九] 釐，通贐，赐予。女士，女男也。此句言上帝赐给你以男女奴仆。

[二〇] 从，随也。孙子，犹子孙。此句言奴仆的子孙也随着当奴仆。

## 鳧 鷖

周代贵族在祭祀祖先的次日，为了酬谢尸的辛劳，摆下酒食，请尸来吃，这叫作“宾尸”，这首诗正是行宾尸之礼所唱的歌。

### 一

鳧鷖在泾<sup>〔一〕</sup>，公尸来燕来宁<sup>〔二〕</sup>。尔酒既清，尔殽既馨<sup>〔三〕</sup>。公尸燕饮，福禄来成。

### 二

鳧鷖在沙，公尸来燕来宜<sup>〔四〕</sup>。尔酒既多，尔殽既嘉。公尸燕饮，福禄来为<sup>〔五〕</sup>。

### 三

鳧鷖在渚<sup>〔六〕</sup>，公尸来燕来处<sup>〔七〕</sup>。尔酒既湑<sup>〔八〕</sup>，尔殽伊脯<sup>〔九〕</sup>。公尸燕饮，福禄来下<sup>〔一〇〕</sup>。

## 四

鳧鷖在灤<sup>〔一〕</sup>，公尸来燕来宗<sup>〔二〕</sup>。既燕于宗<sup>〔三〕</sup>，福祿攸降<sup>〔四〕</sup>。公尸燕饮，福祿来崇<sup>〔五〕</sup>。

## 五

鳧鷖在臯<sup>〔六〕</sup>，公尸来止熏熏<sup>〔七〕</sup>。旨酒欣欣<sup>〔八〕</sup>，燔炙芬芬<sup>〔九〕</sup>。公尸燕饮，无有后艰<sup>〔一〇〕</sup>。

## 【注】

〔一〕鳧(fú扶)，野鸭。鷖(yī医)，鸥鸟。泾，水名。

〔二〕公尸，注见《既醉》。燕，通宴。宁，安也。

〔三〕穀，荤菜。馨，香也。

〔四〕宜，犹适也。来宜，来舒适舒适。

〔五〕为，施也，加也。

〔六〕渚，水中小滩。

〔七〕处，止也。来处，来坐一坐。

〔八〕湑，清也。

〔九〕伊，是也。脯，肉干。

〔一〇〕来下，犹来降。

〔一一〕灤，两水相会之处。

〔一二〕宗，借为棕。《说文》：“棕，乐也。”

〔一三〕宗，宗庙。

〔一四〕攸，乃也。

〔一五〕崇，增高也。又《广雅·释诂》：“崇，聚也。”

〔一六〕 臺(mén 门),马瑞辰《毛诗传笺通释》:“臺即涓之假借。涓,水旁也。”

〔一七〕 熏熏,和悦的状态。

〔一八〕 欣欣,香气盛貌。《广雅·释训》:“矜矜,馝馝,醢醢,香也。”《文选·长门赋》李注:“闾闾,香气盛也。”欣欣与矜矜、馝馝、醢醢、闾闾均是一语之转。

〔一九〕 燔,烧肉。炙,烤肉。

〔二〇〕 后艰,指今后的灾殃。

## 假 乐

这是一首为周王颂德祝福的诗。

### 一

假乐君子<sup>〔一〕</sup>,显显令德<sup>〔二〕</sup>。宜民宜人<sup>〔三〕</sup>,受禄于天<sup>〔四〕</sup>。保右命之<sup>〔五〕</sup>,自天申之<sup>〔六〕</sup>。

### 二

千禄百福<sup>〔七〕</sup>,子孙千亿<sup>〔八〕</sup>。穆穆皇皇<sup>〔九〕</sup>,宜君宜王。不愆不忘<sup>〔一〇〕</sup>,率由旧章<sup>〔一一〕</sup>。

### 三

威仪抑抑<sup>〔一二〕</sup>,德音秩秩<sup>〔一三〕</sup>。无怨无恶<sup>〔一四〕</sup>,率由群匹<sup>〔一五〕</sup>。受福无疆,四方之纲<sup>〔一六〕</sup>。

## 四

之纲之纪，燕及朋友<sup>〔一七〕</sup>。百辟卿士<sup>〔一八〕</sup>，媚于天子<sup>〔一九〕</sup>。不解于位<sup>〔二〇〕</sup>，民之攸暨<sup>〔二一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕假，借为嘉（《左传·文公三年》、《礼记·中庸》等引作嘉），喜也。君子，指周王。

〔二〕显显，盛明貌。令德，美德。

〔三〕民，指劳动人民。人，指群臣百官。

〔四〕禄，福也。

〔五〕右，古佑字。此句言上天保佑周王，命他有福禄。

〔六〕申，引而长之也。

〔七〕干，俞樾《群经平议》：“干当作千。形似而误。”

〔八〕亿，周代以十万为一亿。千亿，言其多。

〔九〕穆穆，肃敬。皇皇，光明。

〔一〇〕愆(qiān 牵)，过失。忘，忘掉。也可读为妄。

〔一一〕率，循也。由，从也。旧章，旧法度。

〔一二〕威仪，仪表气度。抑，借为懿。懿懿，美也。

〔一三〕德音，好名声。秩秩，聪明多智貌。

〔一四〕无怨无恶，指没人怨恨他憎恶他。

〔一五〕匹，佐也，指辅佐大臣。此句指周王听从众大臣的意见。

〔一六〕纲，法也。

〔一七〕燕，安也。朋友，指群臣。

〔一八〕辟(bì 璧)，君也。百辟，指众诸侯。卿士，各级官员的泛称。

〔一九〕媚，爱也。



〔二〇〕解，通懈。

〔二一〕攸，所也。塹(xì戏)，借为慙。慙，古爰字。此句言百辟卿士是人民所爱。

## 公 刘

周朝的始祖后稷，建都于郃(今陕西武功县境)，到了公刘迁都于豳。此诗乃是叙述公刘迁豳的故事，主要内容是出发的情况及到达豳地后如何观察、如何经营、如何定居等，也是一首史诗。

### 一

笃公刘<sup>〔一〕</sup>，匪居匪康<sup>〔二〕</sup>，迺场迺疆<sup>〔三〕</sup>，迺积迺仓<sup>〔四〕</sup>，迺裹迺粮<sup>〔五〕</sup>，于橐于囊<sup>〔六〕</sup>，思辑用光<sup>〔七〕</sup>。弓矢斯张<sup>〔八〕</sup>，干戈戚扬<sup>〔九〕</sup>，爰方启行<sup>〔一〇〕</sup>。

### 二

笃公刘，于胥斯原<sup>〔一〕</sup>，既庶既繁<sup>〔二〕</sup>；既顺迺宣<sup>〔三〕</sup>，而无永叹<sup>〔四〕</sup>。陟则在岵<sup>〔五〕</sup>，复降在原。何以舟之<sup>〔六〕</sup>？维玉及瑶<sup>〔七〕</sup>，鞞琫容刀<sup>〔八〕</sup>。

### 三

笃公刘，逝彼百泉<sup>〔九〕</sup>，瞻彼溇原<sup>〔一〇〕</sup>；迺陟南冈，乃覲于京<sup>〔一一〕</sup>。京师之野<sup>〔一二〕</sup>，于时处处<sup>〔一三〕</sup>，于时庐旅<sup>〔一四〕</sup>，于时言言，于

时语语。

#### 四

笃公刘，于京斯依<sup>〔二五〕</sup>。跲跲济济<sup>〔二六〕</sup>，俾筵俾几<sup>〔二七〕</sup>。既登乃依，乃造其曹<sup>〔二八〕</sup>：“执豕于牢<sup>〔二九〕</sup>，酌之用匏<sup>〔三〇〕</sup>。”食之饮之，君之宗之<sup>〔三一〕</sup>。

#### 五

笃公刘，既溥既长<sup>〔三二〕</sup>，既景迺冈<sup>〔三三〕</sup>，相其阴阳<sup>〔三四〕</sup>，观其流泉。其军三单<sup>〔三五〕</sup>。度其隰原<sup>〔三六〕</sup>，彻田为粮<sup>〔三七〕</sup>。度其夕阳<sup>〔三八〕</sup>，豳居允荒<sup>〔三九〕</sup>。

#### 六

笃公刘，于豳斯馆<sup>〔四〇〕</sup>。涉渭为乱<sup>〔四一〕</sup>，取厉取锻<sup>〔四二〕</sup>。止基迺理<sup>〔四三〕</sup>，爰众爰有<sup>〔四四〕</sup>。夹其皇涧<sup>〔四五〕</sup>，遯其过涧<sup>〔四六〕</sup>，止旅迺密<sup>〔四七〕</sup>，芮鞠之即<sup>〔四八〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕笃，忠实厚道。公刘，后稷的后裔，周部族的首领。

〔二〕匪，非。居、康，均安居之意。此句指公刘不敢安居晏息。

〔三〕迺，同乃。场(yì 易)，疆界，田界。此句指公刘乃整治田地。

〔四〕积，积存粮谷。仓，把粮谷装在仓里。

〔五〕候粮，干粮。

〔六〕囊、囊，都是袋子。小的叫作囊，大的叫作囊。一说：囊没有底，两头用绳子扎；囊有底，一头用绳子扎。

〔七〕思，想也。辑，成也。用，读为庸，功也。

〔八〕斯，于是。

〔九〕干，盾。戚，斧子。扬，举起。

〔一〇〕爰，于是。方，始，才。启行，出发。

〔一一〕胥，观察。斯原，指豳地的原野。

〔一二〕庶、繁，指草木茂盛。

〔一三〕顺，当读为巡。宣，周遍也。指公刘普遍巡视。

〔一四〕永叹，长叹。豳地都好，没有使公刘长叹的地方。

〔一五〕陟，登。嶽(yǎn 演)，孤立的小山。

〔一六〕舟，借为周，环绕，佩带。

〔一七〕瑶，似玉的美石。

〔一八〕鞞(bǐ 比)，刀鞘。琫(bēng)，刀鞘口部的玉质装饰。容刀，装着刀。

〔一九〕逝，往也。百泉，极言泉水之多。

〔二〇〕溥原，广阔的原野。

〔二一〕覲，见到。京，高大的山丘。

〔二二〕京师，豳城建筑在大丘上面，很长时期是周人的国都，所以作者称它作京师。

〔二三〕时，是也。处处，安居。

〔二四〕庐旅，当读为旅旅，有次序的陈列。

〔二五〕依，当是祭名。

〔二六〕踳踳，步趋有节貌。济济，多而整齐貌。

〔二七〕俾，指摆。此二句指公刘的随从把席和几摆上。

- 〔二八〕造，借为告。曹，侶也，即伙伴。
- 〔二九〕牢，养牛羊豕的圈。
- 〔三〇〕酌，喝酒。匏(hù 户)，葫芦。葫芦一破为二，作为酒器，称匏爵。
- 〔三一〕宗，族长。此句言公刘做大家的国君和族长。
- 〔三二〕溥，当读为铺，布置褥垫等。长读为张，张设帐篷等。
- 〔三三〕景，同影，测量日影来确定方向。迺，其也。
- 〔三四〕相，看。阴，山丘的北面，阳，山丘的南面。
- 〔三五〕单，古代军队中的一种车子，用它载旗帜。军队中若干人组成一个单位，有一辆单车，载一面旗帜，这就叫作一单。
- 〔三六〕度，丈量。隰，低湿之地。
- 〔三七〕彻，治也。彻田，开垦土地。
- 〔三八〕夕阳，山丘的西面。
- 〔三九〕允，与以同意。荒，即开荒。此言鬲地因而开垦了。
- 〔四〇〕馆，房舍。此言在鬲地营造官室。
- 〔四一〕为，犹而也。乱，横流而渡。
- 〔四二〕厉，即砺，用来磨物的一种粗糙坚硬的石块。锻，借为碇，大块的坚硬的捶石。取磨石和捶石，为了磨捶生产工具。
- 〔四三〕止基，即磁碁，锄也。理，修整好。
- 〔四四〕众，指人多。有，指财物多。
- 〔四五〕皇涧，涧名。此言沿着皇涧两岸而行。
- 〔四六〕邈，逆流而上。过涧，涧名。
- 〔四七〕止，停住。旅，众也。密，安也。此句指众人乃安然定居。
- 〔四八〕芮(ruì 锐)，水名。鞠(jū 居)，水边。即，与就同义。此句指公刘率众就芮水边定居。

## 【附录】

注〔九〕戚，也可读作攸，戚和攸是一音的转变。《大雅·云汉》：“滌滌山川。”《说文》引作“蓂蓂山川”，便是例证。“干戈攸扬”如同“干戈乃扬”。

注〔二四〕庐旅，马瑞辰说：“庐旅古通用。”（《毛诗传笺通释》）我疑古本原作庐庐或作旅旅。后乃讹为上庐下旅。

注〔二五〕依，当是祭名。甲骨文常记衣祭，是把先祖合在一起祭的一种隆重的祭祀。此依字似即甲骨文的衣字。《左传》、《公羊传》等书用殷字。依、殷古通用。

注〔二八〕乃造其曹，《众经音义》九引作“乃告其曹”。

注〔三二〕溥，借为敷。《小尔雅·广诘》：“敷，布也。”今字作铺。长，读为张，《楚辞·九歌》：“与佳期兮夕张。”王注：“张，施也，张施帷帐。”

注〔四三〕止基，此句承“取厉取锻”而言，厉是磨刀石，锻是捶物石，那末，止基当是须加磨捶的一种工具。《孟子·公孙丑》：“虽有磁基，不如待时。”《齐民要术》引磁基作磁钁。《广雅·释器》：“磁钁，鉏也。”鉏即锄字。此处止基即磁基。

## 洞 酌

这是一首为周王或诸侯颂德的诗，集中歌颂他能爱人民，得到人民的拥护。

洞酌彼行潦<sup>〔一〕</sup>，挹彼注兹<sup>〔二〕</sup>，可以饒饷<sup>〔三〕</sup>。岂弟君子<sup>〔四〕</sup>，民之父母。

## 二

洞酌彼行潦，挹彼注兹，可以濯鬯<sup>〔五〕</sup>。岂弟君子，民之攸归<sup>〔六〕</sup>。

## 三

洞酌彼行潦，挹彼注兹，可以濯漑<sup>〔七〕</sup>。岂弟君子，民之攸暨<sup>〔八〕</sup>。

## 【注】

〔一〕洞(jiǒng 窘)，远也。行，借为洧(xíng 行)，水沟。潦(lǎo 老)，积水也。此句言到远地去舀那沟水。

〔二〕挹，舀也。注，灌也。此句言舀那沟水灌在这个器里。

〔三〕餼(fēn 分)，同饘，蒸也。饘(chì 赤)，酒食也。

〔四〕岂弟，恺悌。君子，指周王或诸侯。

〔五〕濯，洗也。鬯，酒坛。

〔六〕攸，所也。

〔七〕漑，王引之《经义述闻》引王念孙说：“漑当读为概。概，漆尊也。”概是一种盛酒的漆器。

〔八〕暨(xì 戏)，借为懋。懋，古爱字。

## 卷 阿

这首诗疑本是两首诗。前六章为一篇，篇名卷阿，是作者为诸侯颂德祝福的诗；后四章为一篇，篇名凤皇，是作者因凤皇出现，因而歌颂群

臣拥护周王，有似百鸟朝凤。前六章所歌颂的君子是诸侯，后四章所歌颂的君子是周王，便是明证。

## 一

有卷者阿<sup>〔一〕</sup>，飘风自南<sup>〔二〕</sup>。岂弟君子<sup>〔三〕</sup>，来游来歌，以矢其音<sup>〔四〕</sup>。

## 二

伴奂尔游矣<sup>〔五〕</sup>，优游尔休矣<sup>〔六〕</sup>。岂弟君子，俾尔弥尔性<sup>〔七〕</sup>，似先公酋矣<sup>〔八〕</sup>。

## 三

尔土宇畷章<sup>〔九〕</sup>，亦孔之厚矣<sup>〔一〇〕</sup>。岂弟君子，俾尔弥尔性，百神尔主矣<sup>〔一一〕</sup>。

## 四

尔受命长矣，弗禄尔康矣<sup>〔一二〕</sup>。岂弟君子，俾尔弥尔性，纯嘏尔常矣<sup>〔一三〕</sup>。

## 五

有冯有翼<sup>〔一四〕</sup>，有孝有德，以引以翼<sup>〔一五〕</sup>。岂弟君子，四方为则。

## 六

颢颢印印<sup>〔一六〕</sup>，如珪如璋<sup>〔一七〕</sup>，令闻令望<sup>〔一八〕</sup>。岂弟君子，四方为纲<sup>〔一九〕</sup>。

## 七

凤皇于飞<sup>〔二〇〕</sup>，翔翔其羽<sup>〔二一〕</sup>，亦集爰止<sup>〔二二〕</sup>。蔼蔼王多吉士<sup>〔二三〕</sup>，维君子使<sup>〔二四〕</sup>，媚于天子<sup>〔二五〕</sup>。

## 八

凤皇于飞，翔翔其羽，亦傅于天<sup>〔二六〕</sup>。蔼蔼王多吉人，维君子命，媚于庶人<sup>〔二七〕</sup>。

## 九

凤皇鸣矣，于彼高冈。梧桐生矣<sup>〔二八〕</sup>，于彼朝阳<sup>〔二九〕</sup>。萋萋萋萋<sup>〔三〇〕</sup>，雝雝喈喈<sup>〔三一〕</sup>。

## 十

君子之车，既庶且多<sup>〔三二〕</sup>。君子之马，既闲且驰<sup>〔三三〕</sup>。矢诗不多<sup>〔三四〕</sup>，维以遂歌。

## 【注】

〔一〕卷，弯曲也。阿，大的丘陵。

〔二〕飘风，旋风。



- 〔三〕岂弟，恺悌。君子，当是一个诸侯。
- 〔四〕矢，陈也。矢其音，即发出他的歌声。
- 〔五〕伴(pàn判)奂，当读为盘桓，回还往来之意。
- 〔六〕优游，闲暇也。休，休息。
- 〔七〕俾，使也。弥，久也。性，生命。俾尔弥尔性，使你延长你的生命，即使你长寿。
- 〔八〕似，通嗣，继承。先公，指君子的祖先。酋，读为猷，谋也。此句言君子继承先公的事业。
- 〔九〕宇，国土，疆域。阪(bǎn板)，大也。章，疑借为张，即扩张。
- 〔一〇〕孔，很。厚，富厚。
- 〔一一〕百神尔主，即尔主百神，指做百神的祭主。
- 〔一二〕苒禄尔康，即尔康苒禄。康，安也。苒，通福。
- 〔一三〕纯嘏尔常，即尔常纯嘏。纯，大也。嘏(gǔ古)，福也。
- 〔一四〕冯(píng凭)，辅也。翼，助也。此句言君子有辅佐之人。
- 〔一五〕引，当读为寅，敬也。翼，亦敬义。
- 〔一六〕颙(yóng)颙，肃敬貌。印印，气概轩昂貌。
- 〔一七〕珪，一种长条形上端尖的玉版。璋，长条而一端作斜锐角形的玉版。珪与璋都是古代贵族朝聘、祭祀、丧葬所用的礼器。此句指君子的品德如珪璋的可贵。
- 〔一八〕令闻令望，好声誉好名望。
- 〔一九〕纲，法。
- 〔二〇〕于，在也。此下四章当另为一篇。（考今本《竹书纪年》：“成王八年，凤皇见。”此诗疑作于此时。诗以凤凰比周王，以吉士比众鸟。《说文》：“凤飞，群鸟从以万数。”）

〔二一〕翔(huì 惠)翔,鸟飞声。

〔二二〕爰,犹而也。

〔二三〕蔼蔼,犹济济。吉,善也。吉士,指周王的群臣。

〔二四〕君子,指周王。此句言吉士唯听君子的役使。

〔二五〕媚,爱也。

〔二六〕傅,至也。

〔二七〕庶人,平民。

〔二八〕梧桐,传说凤凰非梧桐不栖。

〔二九〕朝阳,古语称山的东面为朝阳,因其为早晨太阳所照。

〔三〇〕葞(péng 朋)葞、萋萋,均为草木茂盛貌。此指梧桐枝叶茂盛。

〔三一〕雝雝、喈喈,均指凤鸣声音和谐。

〔三二〕庶,众也。

〔三三〕闲,熟练。

〔三四〕矢,陈也。此诗只有四章,所以说“矢诗不多”。

## 民 劳

此篇是西周王朝贵族所作的讽刺诗,旧说作于厉王时代,可从。作者揭露了当时统治集团的欺诈、残暴、丑恶、昏乱的面目,对人民的痛苦与忧愁表示同情。但是,诗中对周王没有指责,对于执政者也只是谆谆劝谏并寄予希望。可见他作此诗的目的不过是为了缓和阶级矛盾,从而巩固奴隶主贵族集团的统治而已。

## 一

民亦劳止<sup>〔一〕</sup>，汙可小康<sup>〔二〕</sup>。惠此中国<sup>〔三〕</sup>，以绥四方<sup>〔四〕</sup>。无纵诡随<sup>〔五〕</sup>，以谨无良<sup>〔六〕</sup>。式遏寇虐<sup>〔七〕</sup>，憚不畏明<sup>〔八〕</sup>。柔远能迩<sup>〔九〕</sup>，以定我王。

## 二

民亦劳止，汙可小休。惠此中国，以为民速<sup>〔一〇〕</sup>。无纵诡随，以谨惛恠<sup>〔一一〕</sup>。式遏寇虐，无俾民忧。无弃尔劳<sup>〔一二〕</sup>，以为王休<sup>〔一三〕</sup>。

## 三

民亦劳止，汙可小息。惠此京师<sup>〔一四〕</sup>，以绥四国。无纵诡随，以谨罔极<sup>〔一五〕</sup>。式遏寇虐，无俾作慝<sup>〔一六〕</sup>。敬慎威仪<sup>〔一七〕</sup>，以近有德。

## 四

民亦劳止，汙可小愒<sup>〔一八〕</sup>。惠此中国，俾民忧泄<sup>〔一九〕</sup>。无纵诡随，以谨丑厉<sup>〔二〇〕</sup>。式遏寇虐，无俾正败<sup>〔二一〕</sup>。戎虽小子<sup>〔二二〕</sup>，而式弘大<sup>〔二三〕</sup>。

## 五

民亦劳止，汙可小安。惠此中国，国无有残。无纵诡随，以谨缙

卷<sup>〔二四〕</sup>。式遏寇虐，无俾正反<sup>〔二五〕</sup>。王欲玉女<sup>〔二六〕</sup>，是用大谏<sup>〔二七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕止，语气词。

〔二〕汔，庶几。康，安居，休息。此二句言：人民已很疲劳了，应尽可能让他们稍稍喘一口气。

〔三〕中国，指西周王朝直接统治区域，即所谓“王畿”。因为四方都有诸侯，所以称作中国。

〔四〕绥，安抚。四方，指四方诸侯国。

〔五〕纵，放纵。诡，狡诈。随，借作瞽(suì 邃)，欺骗。

〔六〕谨，即谨慎，意同防止。

〔七〕式，发语词。遏，抑止。寇虐，残害。

〔八〕慝(cǎn 惨)，犹曾、乃。明，光明，此句是指那些残害人民的人乃敢在光天化日之下无所畏惧地作恶。(一说：明，神明。)

〔九〕柔，安抚。能，亲善。迓，近处。

〔一〇〕述，读为揅，法也。即法则，模范。

〔一一〕愾(náo 挠)，喧扰争吵。

〔一二〕尔，指当时的执政者。劳，功劳。作者希望他好好干，建立功劳。

〔一三〕休，美也。此言以成就周王之美名。

〔一四〕京师，指镐京。

〔一五〕罔极，没有法纪。极读为则。

〔一六〕慝(tè 特)，邪恶。

〔一七〕威仪，礼节。

〔一八〕偈(qì 气)，休息。

〔一九〕泄，除去。

〔二〇〕丑厉，恶人。

〔二一〕正，借为政。

〔二二〕戎，汝也。指当时的执政者。小子，古代对年轻人的称谓。

〔二三〕式，用也，指作用。此句指执政者作用很大。

〔二四〕缙缙，固结不解之意。此指当时统治集团的纠纷紊乱。

〔二五〕正，借为政。政反，违背政事的正规，反其道而行。

〔二六〕玉，当作玉一般地宝爱。女，通汝。

〔二七〕大谏，深深规劝。

#### 【附录】

注〔九〕柔，《尔雅·释诂》：“柔，安也。”

注〔一〇〕速，读为抹。《广雅·释诂》：“抹，法也。”

## 板

这是周王朝一个大臣所作的讽刺诗，讽刺掌权者荒淫昏愤、邪僻骄妄，使人民陷于灾难，同时也讽刺了周王。

### 一

上帝板板<sup>〔一〕</sup>，下民卒瘁<sup>〔二〕</sup>。出话不然<sup>〔三〕</sup>，为犹不远<sup>〔四〕</sup>。靡圣管管<sup>〔五〕</sup>，不实于亶<sup>〔六〕</sup>。犹之未远<sup>〔七〕</sup>，是用大谏。

### 二

天之方难<sup>〔八〕</sup>，无然宪宪<sup>〔九〕</sup>。天之方蹶<sup>〔一〇〕</sup>，无然泄泄<sup>〔一一〕</sup>。辞

之辑矣<sup>〔一〕</sup>，民之洽矣<sup>〔二〕</sup>；辞之怿矣<sup>〔三〕</sup>，民之莫矣<sup>〔四〕</sup>。

### 三

我虽异事<sup>〔一〕</sup>，及尔同寮<sup>〔二〕</sup>。我即尔谋<sup>〔三〕</sup>，听我嚣嚣<sup>〔四〕</sup>。  
我言维服<sup>〔五〕</sup>，勿以为笑。先民有言，询于刍蕘<sup>〔六〕</sup>。

### 四

天之方虐<sup>〔一〕</sup>，无然谗谄<sup>〔二〕</sup>。老夫灌灌<sup>〔三〕</sup>，小子趯趯<sup>〔四〕</sup>。  
匪我言耄<sup>〔五〕</sup>，尔用忧谗<sup>〔六〕</sup>。多将熇熇<sup>〔七〕</sup>，不可救药。

### 五

天之方枿<sup>〔一〕</sup>，无为夸毗<sup>〔二〕</sup>。威仪卒迷<sup>〔三〕</sup>，善人载尸<sup>〔四〕</sup>。  
民之方殿屎<sup>〔五〕</sup>，则莫我敢葵<sup>〔六〕</sup>。丧乱蔑资<sup>〔七〕</sup>，曾莫惠  
我师<sup>〔八〕</sup>。

### 六

天之牖民<sup>〔一〕</sup>，如埴如篴<sup>〔二〕</sup>，如璋如圭<sup>〔三〕</sup>，如取如携<sup>〔四〕</sup>，携  
无曰益<sup>〔五〕</sup>。牖民孔易<sup>〔六〕</sup>，民之多辟<sup>〔七〕</sup>，无自立辟<sup>〔八〕</sup>。

### 七

价人维藩<sup>〔一〕</sup>，大师维垣<sup>〔二〕</sup>。大邦维屏<sup>〔三〕</sup>，大宗维翰<sup>〔四〕</sup>。  
怀德维宁<sup>〔五〕</sup>，宗子维城<sup>〔六〕</sup>。无俾城坏<sup>〔七〕</sup>，无独斯畏<sup>〔八〕</sup>。

## 八

敬天之怒，无敢戏豫<sup>〔五三〕</sup>。敬天之渝<sup>〔五四〕</sup>，无敢驰驱<sup>〔五五〕</sup>。昊天曰明<sup>〔五六〕</sup>，及尔出王<sup>〔五七〕</sup>。昊天曰旦<sup>〔五八〕</sup>，及尔游衍<sup>〔五九〕</sup>。

## 【注】

〔一〕上帝，喻指周王。板板，乖戾，不正常。

〔二〕卒，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“卒与瘁同，病也。”瘁，病也。卒瘁，劳累痛苦。

〔三〕不然，不是，不对。此句言掌权者说出话来都是错误的。

〔四〕犹，与猷同，谋也。为犹，为政。此句言掌权者为政毫无远见。

〔五〕靡圣，无智。管，疑借为讟。《说文》：“讟，哗也。”管管即喧喧，大声嘈杂也。

此句指王朝群臣没有头脑，只会乱吵乱嚷。

〔六〕实，犹充也。亶，诚也。不实于亶，没有充分的诚意，言论多虚诈。

〔七〕犹之未远，为政没有远见。

〔八〕难，予人以灾难。

〔九〕宪宪，犹欣欣，喜悦也。

〔一〇〕蹶，疑借为咄，呵责声。此句指上帝斥责王朝掌权者。

〔一一〕泄泄，喋喋多言。

〔一二〕辞，指王朝政令之辞。辑，指缓和协调。

〔一三〕洽，借为协（《左传·襄公三十一年》引作协），和协也。

〔一四〕怛（yì 译），朱彬《经传考证》：“怛，借为殫（dù 杜）。《说文》：‘殫，败也。’”

辞殫，指政令败坏。

〔一五〕莫，通瘼，病也。

〔一六〕异事，指职务不同。

〔一七〕及，和也，与也。同寮，同僚。

〔一八〕即，往就也。

- 〔一九〕噐，借为警(áo 敖)。警警，出言反对，拒绝批评。
- 〔二〇〕服，用也。此句言我的话是有用的。
- 〔二一〕芻蕘，割草打柴的人。此句意为施政应普遍征询意见，即使草野之人亦不应忽视。
- 〔二二〕虐，降灾。
- 〔二三〕谑谑，喜乐貌。
- 〔二四〕老夫，作者自称。灌灌，犹款款，情意恳切。
- 〔二五〕小子，作者称年轻的掌权者。趺趺，骄傲貌。
- 〔二六〕匪，通非。毫，昏乱也。此句言不是我的话昏乱。
- 〔二七〕用，犹乃也。忧，犹患也。谖，疑借为疢，即疢疾。此句言你似在患疢疾。
- 〔二八〕焯(hè 贺)焯，火势炽盛貌。《内经·素问·刺疢篇》：“先寒后热，焯焯喝喝。”王注：“焯焯，甚热状。”此句言多发疢疾则体温将似火热一般。
- 〔二九〕忼，愤怒。
- 〔三〇〕夸，借为誇，说大话。毗，借为顿(pǐ 匹)，《广雅·释诂》：“顿，邪也。”
- 〔三一〕威仪，礼节。卒，尽也。迷，乱也。此句指礼节都被掌权的人们搞乱了。
- 〔三二〕载，则也。尸，成为没有灵魂的死尸，即不敢说不敢做。
- 〔三三〕殿屎，《说文》引作唵呶，呻吟也。
- 〔三四〕莫我敢葵，即我莫敢葵。葵，借为揆，度也。此句指王朝前途，我不敢揣测。
- 〔三五〕蔑，犹无也。资，财物。此句指民众遭遇死亡祸乱而丧尽资财。
- 〔三六〕师，众也，指民众。此句指掌权者们曾不加恩于民众。
- 〔三七〕牖，通诱，诱导。
- 〔三八〕埴(xūn 勋)，古代一种陶制圆形吹奏乐器。篪(chí 池)，古管乐器。
- 〔三九〕璋、圭，均是古代玉制礼器。此二句言上帝之教导人民如利用土而制成埴，利用竹而制成篪，利用玉而制成璋与圭，都是因其材质，使其成器。



- 〔四〇〕取，犹提也。此句言上帝教导人民似提之、携之，防止他们出错。
- 〔四一〕益，借为盭（同扼）。《说文》：“盭，捉也。”此句指提携人民，不是说捉住他，加以强迫，而是因势利导。
- 〔四二〕孔易，很容易。
- 〔四三〕辟，借为僻，邪也。
- 〔四四〕无自立辟，指掌权者不要自己作邪僻之事。（牖民所以孔易，即在于以身作则。）
- 〔四五〕价，郑笺：“价，甲也。”价当读为介（《荀子·君道》引作介）。介人即甲士，指军队。藩，篱笆。
- 〔四六〕大师，大众也，指人民。垣，墙也。
- 〔四七〕大邦，指大国诸侯。屏，屏障。
- 〔四八〕大宗，指王的同姓宗族。翰，借为干，栋梁之意。
- 〔四九〕怀德，有德也。此句指国君有德，即能得到军队、人民、诸侯、宗族的拥护，国家就安宁了。
- 〔五〇〕宗子，即太子。
- 〔五一〕无，犹勿也。俾，使也。此句劝国君不要废掉太子。
- 〔五二〕无独斯畏，即无独畏斯。斯，指宗子。此句劝国君不要独怕太子。这首诗似作于幽王宠爱褒姒、将废太子宜臼（即平王）的前后。大概是褒姒向幽王进谗言，说太子想篡夺王位。幽王害怕，才废掉太子。所以诗人说：“宗子维城，无俾城坏，无独斯畏。”
- 〔五三〕豫，借为娱，乐也。
- 〔五四〕渝，变也，指灾异。
- 〔五五〕驰驱，任意放纵之意。一说：指游猎。
- 〔五六〕昊天，犹皇天。曰，犹维也。

〔五七〕王，通往。此二句言：上帝是明察的，你进出往返，上帝都能看到。

〔五八〕旦，明也。

〔五九〕衍，借为延，《说文》：“延，长行也。”走远路为延。游延犹游逛。此句指你去游逛，上帝也能看得到。

## 荡之什

### 荡

这是一首讽刺周王的诗，除第一章直写外，其余七章全以文王口气指责殷纣王，乃是托古讽今、指桑骂槐的手法，别具风格。

#### 一

荡荡上帝<sup>〔一〕</sup>，下民之辟<sup>〔二〕</sup>。疾威上帝<sup>〔三〕</sup>，其命多辟<sup>〔四〕</sup>。天生烝民<sup>〔五〕</sup>，其命匪谌<sup>〔六〕</sup>，靡不有初，鲜克有终<sup>〔七〕</sup>。

#### 二

文王曰咨<sup>〔八〕</sup>，咨女殷商<sup>〔九〕</sup>，曾是彊御<sup>〔一〇〕</sup>，曾是掇克<sup>〔一一〕</sup>，曾是在位<sup>〔一二〕</sup>，曾是在服<sup>〔一三〕</sup>。天降滔德<sup>〔一四〕</sup>，女兴是力<sup>〔一五〕</sup>。

## 三

文王曰咨，咨女殷商，而秉义类<sup>〔一六〕</sup>，彊御多怱<sup>〔一七〕</sup>。流言以对<sup>〔一八〕</sup>，寇攘式内<sup>〔一九〕</sup>。侯作侯祝<sup>〔二〇〕</sup>，靡届靡究<sup>〔二一〕</sup>。

## 四

文王曰咨，咨女殷商，女奭佻于中国<sup>〔二二〕</sup>，斂怨以为德。不明尔德<sup>〔二三〕</sup>，时无背无侧<sup>〔二四〕</sup>。尔德不明，以无陪无卿<sup>〔二五〕</sup>。

## 五

文王曰咨，咨女殷商，天不湏尔以酒<sup>〔二六〕</sup>，不义从式<sup>〔二七〕</sup>。既愆尔止<sup>〔二八〕</sup>，靡明靡晦<sup>〔二九〕</sup>。式号式呼<sup>〔三〇〕</sup>，俾昼作夜<sup>〔三一〕</sup>。

## 六

文王曰咨，咨女殷商，如蜩如螗<sup>〔三二〕</sup>，如沸如羹<sup>〔三三〕</sup>。小大近丧<sup>〔三四〕</sup>，人尚乎由行<sup>〔三五〕</sup>。内燹于中国<sup>〔三六〕</sup>，覃及鬼方<sup>〔三七〕</sup>。

## 七

文王曰咨，咨女殷商，匪上帝不时<sup>〔三八〕</sup>，殷不用旧<sup>〔三九〕</sup>。虽无老成人，尚有典刑<sup>〔四〇〕</sup>。曾是莫听，大命以倾<sup>〔四一〕</sup>。

## 八

文王曰咨，咨女殷商，人亦有言：“颠沛之揭<sup>〔四二〕</sup>，枝叶未有害，

本实先拔<sup>〔四三〕</sup>。”殷鉴不远，在夏后之世<sup>〔四四〕</sup>。

【注】

〔一〕荡荡，任意恣肆，不守法则的样子。上帝，影射周王。

〔二〕辟(bì 璧)，君也。

〔三〕疾威，犹暴虐也。

〔四〕辟，通僻，邪僻。

〔五〕烝，众也。

〔六〕匪，通非。谏，犹常也。

〔七〕鲜，少也。克，能也。此二句指人们为善多有始无终，因而幸福也有始无终。

〔八〕咨，嗟叹声。自此章以下，都是假托文王指责殷纣，来讽刺当时的周王。

〔九〕女，通汝。

〔一〇〕曾，乃也。是，这样。彊，同强。彊御，强横暴虐。

〔一一〕克，读为剋。掎剋，聚敛剥削。

〔一二〕在位，指处于统治地位。

〔一三〕服，事也。此句言你竟这样执行职务。

〔一四〕滔德，溢出常轨的德象，指凶灾。此句言上天降下了凶灾。

〔一五〕兴，借为嫔(xìng 兴)，《说文》：“嫔，悦也。”是，此也。力，权力。此句言你只喜欢这个权力。

〔一六〕而，通尔，你也。秉，执也，持也。义类，俞樾《群经平议》：“义，俄之假字，邪也。类与戾通，戾，曲也。义类犹言邪曲也。”此句言你行邪曲之事。

〔一七〕怗，怨恨。

〔一八〕流言，谣言。此句指殷纣相信流言，以流言应对他人。

〔一九〕攘，犹盗也。式，犹乃也。内，通纳。此句指殷纣收纳寇盗而任用他们。

- [二〇] 侯，维也。作，借为诅（《释文》：“作本或作诅。”），向神请求加祸于旁人。祝，向神请求赐福于自己或旁人。此句指殷纣以诅祝的手段来维持统治。
- [二一] 届，犹极也。究，穷也。此句指殷纣的罪行无穷无尽。
- [二二] 皤然（páo-xiāo 袍哮），《说文系传》引作咆哮。
- [二三] 丕，通丕，大也。
- [二四] 时，是也。背，反叛。侧，倾邪。此二句言：大明你的德，臣下就没有反叛，没有倾邪。
- [二五] 陪，辅佐。卿，即卿大夫。此二句言：你的德不明，因而没有辅臣没有卿相。
- [二六] 湎，沉迷于酒。此句指上帝并未使你沉醉于酒，而是你自己沉醉。
- [二七] 式，林义光《诗经通解》：“式，读为慝。”慝，奸也。此句指殷纣不行义而从奸。
- [二八] 愆，过也。止，行为，举止。此句言你的行为乖戾错误。
- [二九] 明，指白天。晦，指黑夜。
- [三〇] 式，乃也。此句指醉后狂呼乱叫。
- [三一] 俾昼作夜，把白天当作黑夜，指白天昏睡，夜里痛饮。
- [三二] 蜩（tiáo 条），蝉也。螿，蝉之一种。
- [三三] 羹，汤也。此二句比喻王朝统治集团内部极其纷扰不宁。
- [三四] 小大，指大小官僚。
- [三五] 尚，借为堂（chēng 撑）。《说文》：“堂，拒也，从止，尚声。”由，从也。行，道也，指礼法。此句指殷王朝统治集团人人都拒不遵循礼法。
- [三六] 巽（bì 必），《说文》：“巽，迫也。”即压迫。
- [三七] 覃，延也。鬼方，殷和西周时称北方獠狃为鬼方。方犹邦也。殷纣当有侵伐鬼方之事。

〔三八〕匪，非。时，善也。

〔三九〕旧，指殷朝先王的法规和政治。

〔四〇〕刑，通型。典型，旧法常规。

〔四一〕大命以倾，指亡国。

〔四二〕颠沛，犹颠仆，倒下也。揭，当是木名，疑当读为栝。《广雅·释诂》：“栝，柏也。”

〔四三〕本，树根或主干。拨，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“拨即败之假借。《列女传·齐东郭姜传》引诗正作败。”

〔四四〕夏后，周人称夏朝为夏后氏。此二句言夏桀的亡国是殷纣的一面镜子。

## 抑

《国语·楚语》引这首诗的篇名作《懿》，说是卫武公（姬和）九十五岁所作，那末当作于东周初年。诗的主要内容是劝告周王朝贵族修德守礼，谨言慎行，并指责“小子”的昏愤。所谓“小子”当是镐京的一个执政者。

### 一

抑抑威仪<sup>〔一〕</sup>，维德之隅<sup>〔二〕</sup>。人亦有言：“靡哲不愚<sup>〔三〕</sup>。”庶人之愚<sup>〔四〕</sup>，亦职维疾<sup>〔五〕</sup>；哲人之愚，亦维斯戾<sup>〔六〕</sup>。

### 二

无竞维人<sup>〔七〕</sup>，四方其训之<sup>〔八〕</sup>。有觉德行<sup>〔九〕</sup>，四国顺之<sup>〔一〇〕</sup>。诤谏定命<sup>〔一一〕</sup>，远犹辰告<sup>〔一二〕</sup>。敬慎威仪，维民之则<sup>〔一三〕</sup>。

## 三

其在于今，兴迷乱于政<sup>〔一四〕</sup>。颠覆厥德，荒湛于酒<sup>〔一五〕</sup>。女虽湛乐从<sup>〔一六〕</sup>，弗念厥绍<sup>〔一七〕</sup>，罔敷求先王<sup>〔一八〕</sup>，克共明刑<sup>〔一九〕</sup>。

## 四

肆皇天弗尚<sup>〔二〇〕</sup>，如彼泉流<sup>〔二一〕</sup>，无沦胥以亡<sup>〔二二〕</sup>。夙兴夜寐<sup>〔二三〕</sup>，洒扫廷内，维民之章<sup>〔二四〕</sup>。修尔车马，弓矢戎兵<sup>〔二五〕</sup>。用戒戎作<sup>〔二六〕</sup>，用遏蛮方<sup>〔二七〕</sup>。

## 五

质尔人民<sup>〔二八〕</sup>，谨尔侯度<sup>〔二九〕</sup>，用戒不虞<sup>〔三〇〕</sup>。慎尔出话，敬尔威仪，无不柔嘉<sup>〔三一〕</sup>。白圭之玷<sup>〔三二〕</sup>，尚可磨也；斯言之玷，不可为也<sup>〔三三〕</sup>。

## 六

无易由言<sup>〔三四〕</sup>，无曰苟矣<sup>〔三五〕</sup>，莫扞朕舌<sup>〔三六〕</sup>。言不可逝矣<sup>〔三七〕</sup>，无言不讎<sup>〔三八〕</sup>，无德不报。惠于朋友，庶民小子。子孙绳绳<sup>〔三九〕</sup>，万民靡不承<sup>〔四〇〕</sup>。

## 七

视尔友君子，辑柔尔颜<sup>〔四一〕</sup>，不遐有愆<sup>〔四二〕</sup>。相在尔室<sup>〔四三〕</sup>，尚不愧于屋漏<sup>〔四四〕</sup>，无曰不显，莫予云覿<sup>〔四五〕</sup>。神之格思<sup>〔四六〕</sup>，不可度



思<sup>〔四七〕</sup>，矧可射思<sup>〔四八〕</sup>。

## 八

辟尔为德<sup>〔四九〕</sup>，俾臧俾嘉<sup>〔五〇〕</sup>。淑慎尔止<sup>〔五一〕</sup>，不愆于仪。不僭不贼<sup>〔五二〕</sup>，鲜不为则<sup>〔五三〕</sup>。投我以桃，报之以李。彼童而角<sup>〔五四〕</sup>，实虹小子<sup>〔五五〕</sup>。

## 九

荏染柔木<sup>〔五六〕</sup>，言缙之丝<sup>〔五七〕</sup>。温温恭人，维德之基<sup>〔五八〕</sup>。其维哲人，告之话言，顺德之行<sup>〔五九〕</sup>。其维愚人，覆谓我僭<sup>〔六〇〕</sup>。民各有心<sup>〔六一〕</sup>。

## 十

於乎小子<sup>〔六二〕</sup>，未知臧否<sup>〔六三〕</sup>。匪手携之<sup>〔六四〕</sup>，言示之事<sup>〔六五〕</sup>；匪面命之<sup>〔六六〕</sup>，言提其耳。借曰未知<sup>〔六七〕</sup>，亦既抱子。民之靡盈<sup>〔六八〕</sup>，谁夙知而莫成<sup>〔六九〕</sup>。

## 十一

昊天孔昭<sup>〔七〇〕</sup>，我生靡乐。视尔梦梦<sup>〔七一〕</sup>，我心惨惨<sup>〔七二〕</sup>。诲尔谆谆，听我藐藐<sup>〔七三〕</sup>。匪用为教<sup>〔七四〕</sup>，覆用为虐<sup>〔七五〕</sup>。借曰未知，亦聿既耄<sup>〔七六〕</sup>。

## 十二

於乎小子，告尔旧止<sup>〔七七〕</sup>。听用我谋，庶无大悔<sup>〔七八〕</sup>。天方艰难<sup>〔七九〕</sup>，曰丧厥国<sup>〔八〇〕</sup>。取譬不远<sup>〔八一〕</sup>，昊天不忒<sup>〔八二〕</sup>。回遘其德<sup>〔八三〕</sup>，俾民大棘<sup>〔八四〕</sup>。

## 【注】

〔一〕抑，借为懿。懿懿，美也。威仪，礼节。

〔二〕隅，当读为寓，寄托。

〔三〕哲，聪明。此句指聪明的人也有愚昧的时候。当是一句谚语。

〔四〕庶人，一般人。

〔五〕职，只也。维，是也。疾，灾难。

〔六〕戾，罪也。此四句言：一般人的愚只不过要惹祸，聪明人的愚将要犯罪。

〔七〕无竞，无争。维，犹于也。

〔八〕训，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“训借为顺，《左传·哀公二十六年》引正作顺。”顺，服从也。

〔九〕觉，直也，即正直。

〔一〇〕顺，当读为循，遵循也。

〔一一〕讻(xū虚)，大也。谟，谋也。此句言用大的谋划来确定政令。

〔一二〕犹，同猷，谋也。辰，当读为底，定也。告，借为诰。此句言以远大计谋来确定诏诰。

〔一三〕则，法则，榜样。

〔一四〕兴，俞樾《群经平议》：“兴，皆也。”此句言王朝掌权集团都把国政搞得混乱不堪。

〔一五〕湛(dān耽)，过度逸乐。

〔一六〕女，汝。虽，王引之《经义述闻》引王念孙说：“虽读为惟。女虽湛乐从，言女惟湛乐之从也。《书·无逸》曰：‘惟耽乐之从。’文义正与此同。”此句言你们只是从事淫乐。

〔一七〕绍，继也，指将来。此句言你们不考虑将来。（又按：绍字失韵，疑当作经，形近而误。经，常法也。）

〔一八〕敷，当读为博。博求犹广求。先王，指先王治国之道。

〔一九〕克，能也。共，借为拱，执也。此言能够执守英明之法典。

〔二〇〕肆，发语词。尚，佑助。

〔二一〕如，往也。

〔二二〕沦胥，沉没也。此二句言：你们好比走向水泉，不要沉没其中而死亡。

〔二三〕夙兴夜寐，早起晚睡。

〔二四〕维，为也。章，法则。

〔二五〕戎兵，指兵器。

〔二六〕戒，准备。戎，指军队。作，起也。此句指要准备军队出发。

〔二七〕邇（tì 替），当读为剔，剪除也。蛮方，当指楚国。

〔二八〕质，《广雅·释诂》：“质，定也。”

〔二九〕侯，疑借为候，《说文》：“候，伺望也。”度，读为遮。《说文》：“遮，遏也。”遏止敌人入境为遮。侯度即候遮。此句指应加强边境的警戒与巡视。

〔三〇〕虞，料想。不虞，意料不到的事，即意外的变故。

〔三一〕柔，柔和。嘉，善也。

〔三二〕玷（diàn 店），白玉上的斑点。

〔三三〕为，犹治也。

〔三四〕由，犹于也。

〔三五〕苟，苟且随便。

〔三六〕扞，执持。朕，我也，古人自称为朕，秦始皇始定为皇帝自称之辞。此二句言：不要说“随便讲吧，没有人按住我的舌头”。

〔三七〕逝，俞樾说：“逝，逮也，及也。”此句即一言既出，驷马难追之意。

〔三八〕讎，答也。此句指我出恶言，则人以恶言回答；我出好言，则人以好言回答。

〔三九〕绳绳，连接不断。

〔四〇〕承，顺受。

〔四一〕辑，和也。

〔四二〕遐，通何。愆，过错。不遐有愆，即不有遐愆，言没有什么过错。

〔四三〕相，视也，有检省之意。

〔四四〕尚，疑应读为当。漏，借为魇，屋中之鬼名魇。此二句言：你检省一下，在屋内时应该不愧于屋中的鬼神。

〔四五〕莫予云覿，即莫覿予。云，句中助词。此二句言：不要说自己在室中的言行不显露于外，没有人会看见。

〔四六〕格，至也，来也。思，语气词。

〔四七〕度，揣度。

〔四八〕矧(shěn 审)，况且。射，读为致(yì 译)，厌倦也。此三句言：神的来到，不可揣测，人们哪可以厌倦不信呢？

〔四九〕辟，彰明。

〔五〇〕臧、嘉，均是善。

〔五一〕淑，善良，美好。止，行为，举止。

〔五二〕僭，超越本分。又僭可借为潜，谗也。贼，残害。

〔五三〕鲜，少也。此句指言行可供旁人效法。

〔五四〕童，犹秃也，无角也。此句指那人头上无角却似有角，常能伤人。

〔五五〕虹，通江，惑乱。

〔五六〕荏染，柔弱貌。

〔五七〕言，犹爰，乃也。缙，按上弦线。丝，指钓鱼绳。此二句用柔木可以为钓竿比喻温和的人可以成为有用之材。

〔五八〕维德之基，是德行的根本。

〔五九〕之，犹而也。此二句指哲人采纳我的劝告，顺德而行。

〔六〇〕覆，反也。

〔六一〕民，犹人也。此二句指哲人与愚人的想法不同。

〔六二〕於乎，即呜呼，叹息声。

〔六三〕臧否，好坏。

〔六四〕匪，不仅，不但。

〔六五〕言，乃也。

〔六六〕面命，当面教导。

〔六七〕借曰，假如说。

〔六八〕盈，满也。此句言人没有盈满的，即没有一切都好的。

〔六九〕夙，早晨。莫，古暮字。此句言谁能够早晨知道应该做的事晚上就做成  
了呢？

〔七〇〕昊天，皇天。孔，很。昭，明也。

〔七一〕梦梦，形容昏愤。

〔七二〕惨惨，陈奂《毛诗传疏》：“惨惨，当作慄慄，忧也。”

〔七三〕藐藐，轻视。

〔七四〕匪，非。用，以也。此句言你不以为我是教导你。

〔七五〕覆，反也。虐，马瑞辰说：“虐，谑也，戏也。”此句言你反以为我是戏谑你。

〔七六〕聿，维也，是也。耄，老也。此二句言：如果说你还不懂事，可是你已经  
老了。

〔七七〕止，俞樾《群经平议》：“止，礼也。”旧止，指先王的礼法。

〔七八〕悔，过失。

〔七九〕艰难，指将艰难加于王朝。

〔八〇〕曰，发语词。丧厥国，灭亡他的国家。指西周王朝。

〔八一〕取譬，取比也。

〔八二〕忒(tè 特)，差误。此句言上帝赏罚毫无差错。

〔八三〕回遹(yù 玉)，邪僻也。

〔八四〕棘，紧急，引申为艰危。

## 桑 柔

据《左传》、《国语》诸书记载，这首诗是周厉王的臣子芮良夫所作。厉王暴虐，人民起义赶走厉王，镐京大乱。芮良夫逃难东去，作此诗以指斥执政大臣、讽刺周王，对当时黑暗腐败的政治有所揭露。

### 一

菀彼桑柔<sup>〔一〕</sup>，其下侯甸<sup>〔二〕</sup>，捋采其刘<sup>〔三〕</sup>，瘼此下民<sup>〔四〕</sup>。不殄心忧<sup>〔五〕</sup>，仓兄填兮<sup>〔六〕</sup>。倬彼昊天<sup>〔七〕</sup>，宁不我矜<sup>〔八〕</sup>。

### 二

四牡騤騤<sup>〔九〕</sup>，旂旐有翩<sup>〔一〇〕</sup>。乱生不夷<sup>〔一一〕</sup>，靡国不泯<sup>〔一二〕</sup>。民靡有黎<sup>〔一三〕</sup>，具祸以烬<sup>〔一四〕</sup>。於乎有哀，国步斯频<sup>〔一五〕</sup>。

## 三

国步蔑资<sup>〔一六〕</sup>，天不我将<sup>〔一七〕</sup>。靡所止疑<sup>〔一八〕</sup>，云徂何往<sup>〔一九〕</sup>？君子实维<sup>〔二〇〕</sup>，秉心无竞<sup>〔二一〕</sup>。谁生厉阶<sup>〔二二〕</sup>？至今为梗<sup>〔二三〕</sup>。

## 四

忧心殷殷<sup>〔二四〕</sup>，念我土宇<sup>〔二五〕</sup>。我生不辰，逢天俾怒<sup>〔二六〕</sup>。自西徂东，靡所定处。多我覯瘠<sup>〔二七〕</sup>，孔棘我圉<sup>〔二八〕</sup>。

## 五

为谋为毖<sup>〔二九〕</sup>，乱况斯削<sup>〔三〇〕</sup>。告尔忧恤<sup>〔三一〕</sup>，海尔序爵<sup>〔三二〕</sup>。谁能执热<sup>〔三三〕</sup>，逝不以濯<sup>〔三四〕</sup>？其何能淑<sup>〔三五〕</sup>，载胥及溺<sup>〔三六〕</sup>。

## 六

如彼遘风<sup>〔三七〕</sup>，亦孔之僇<sup>〔三八〕</sup>。民有肃心<sup>〔三九〕</sup>，芘云不逮<sup>〔四〇〕</sup>。好是稼穡<sup>〔四一〕</sup>，力民代食<sup>〔四二〕</sup>。稼穡维宝，代食维好。

## 七

天降丧乱，灭我立王<sup>〔四三〕</sup>。降此蠹贼<sup>〔四四〕</sup>，稼穡卒痒<sup>〔四五〕</sup>。哀恫中国<sup>〔四六〕</sup>，具赘卒荒<sup>〔四七〕</sup>。靡有旅力<sup>〔四八〕</sup>，以念穹苍<sup>〔四九〕</sup>。

## 八

维此惠君<sup>〔五〇〕</sup>，民人所瞻。秉心宣犹<sup>〔五一〕</sup>，考慎其相<sup>〔五二〕</sup>。维彼

不顺，自独俾臧<sup>〔五三〕</sup>，自有肺肠<sup>〔五四〕</sup>，俾民卒狂<sup>〔五五〕</sup>。

## 九

瞻彼中林<sup>〔五六〕</sup>，甡甡其鹿<sup>〔五七〕</sup>。朋友已谮<sup>〔五八〕</sup>，不胥以穀<sup>〔五九〕</sup>。  
人亦有言：“进退维谷<sup>〔六〇〕</sup>。”

## 十

维此圣人，瞻言百里<sup>〔六一〕</sup>；维彼愚人，覆狂以喜<sup>〔六二〕</sup>。匪言不能<sup>〔六三〕</sup>，胡斯畏忌<sup>〔六四〕</sup>！

## 十一

维此良人，弗求弗迪<sup>〔六五〕</sup>；维彼忍心<sup>〔六六〕</sup>，是顾是复<sup>〔六七〕</sup>。民之贪乱，宁为荼毒<sup>〔六八〕</sup>。

## 十二

大风有隧<sup>〔六九〕</sup>，有空大谷。维此良人，作为式穀<sup>〔七〇〕</sup>；维彼不顺，征以中垢<sup>〔七一〕</sup>。

## 十三

大风有隧。贪人败类<sup>〔七二〕</sup>，听言则对<sup>〔七三〕</sup>，诵言如醉<sup>〔七四〕</sup>。匪用其良<sup>〔七五〕</sup>，覆俾我悖<sup>〔七六〕</sup>。



## 十四

嗟尔朋友，予岂不知而作<sup>〔七七〕</sup>。如彼飞虫，时亦弋获<sup>〔七八〕</sup>。既之阴女<sup>〔七九〕</sup>，反予来赫<sup>〔八〇〕</sup>。

## 十五

民之罔极<sup>〔八一〕</sup>，职凉善背<sup>〔八二〕</sup>。为民不利，如云不克<sup>〔八三〕</sup>。民之回遘<sup>〔八四〕</sup>，职竞用力<sup>〔八五〕</sup>。

## 十六

民之未戾<sup>〔八六〕</sup>，职盗为寇<sup>〔八七〕</sup>。凉曰不可<sup>〔八八〕</sup>，覆背善詈<sup>〔八九〕</sup>。虽曰匪予<sup>〔九〇〕</sup>，既作尔歌<sup>〔九一〕</sup>。

## 【注】

〔一〕菀(wǎn 碗)，茂盛貌。

〔二〕侯，维也。旬，树荫均布。

〔三〕刘，剥落，雕残。此句言桑树已经被采得光秃无叶了。

〔四〕瘼，病也。诗以桑树被人捋采净尽，使人民不得庇荫，比喻人民的财富被剥削者剥削净尽而无以为生。

〔五〕殄(tiǎn 舔)，断绝。此句作者自指忧心不断。

〔六〕仓兄，同怆怳，失意貌。填，通殄，憔悴困苦。

〔七〕倬，光明。

〔八〕宁，乃也。矜，怜也。

〔九〕骎骎，马强壮貌。

〔一〇〕旂，画有鹰鸟的旗。旐，画有龟蛇的旗。此二句写作者逃难所乘的车马。

- 〔一一〕夷，平定。
- 〔一二〕泯，乱也。
- 〔一三〕黎，众也，多也。言民多死于祸乱，不复如前日之众多。
- 〔一四〕具，通俱。烬，读为尽，绝也。
- 〔一五〕国步，犹国运。斯，是也。频，危急。
- 〔一六〕蔑，无也。资，助也。
- 〔一七〕将，扶助。
- 〔一八〕疑，定也。止疑，停息。此句作者自言无处可以安身。
- 〔一九〕云，发语词。徂(cú)，去也。
- 〔二〇〕君子，作者自称。维，借为惟，思也。此句言作者自己在想。
- 〔二一〕秉心，持心，存心。无竞，无争。
- 〔二二〕厉阶，祸端。
- 〔二三〕梗，灾害。
- 〔二四〕殷殷，忧伤貌。
- 〔二五〕土宇，土地房屋，指家园。
- 〔二六〕倬怒，大怒，盛怒。
- 〔二七〕瘠(mín民)，病也，即灾难。此句言作者遇到很多灾难。
- 〔二八〕孔棘，很急也。圉，边疆。
- 〔二九〕惑，谨慎。
- 〔三〇〕乱况，犹乱状。此二句指谋划谨慎，则乱状就能消除。
- 〔三一〕尔，指掌权大臣。忧恤，犹忧患。指忧患国事。
- 〔三二〕序，读为予(《墨子·尚贤中》引作予)，给予也。爵，禄位，官爵。
- 〔三三〕热，似是𦨇(dài带)、𦨇(qì契)的声转。《方言九》：“艇长而薄者谓之𦨇。”《广雅·释水》：“𦨇、𦨇，舟也。”执热，犹言操舟。

〔三四〕逝，犹斯也。濯，似借为櫂，摇船的长桨。

〔三五〕淑，善也。

〔三六〕载，犹则也。胥，皆也。溺，沉没。

〔三七〕邈，读为朔。朔风，北风。

〔三八〕偃，昏暗不清。此二句指北风卷起尘沙，刮得天空昏蒙不清。

〔三九〕肃心，严肃的心情。

〔四〇〕莽，当读为耕。云，借为耘。逮，借为逮。《广雅·释詁》：“逮，缓也。”

〔四一〕好，喜爱。

〔四二〕力民，犹勤民。代，当读为贷，施予。贷食，施粮食给他人。

〔四三〕灭我立王，当指周厉王被人民赶跑而言。

〔四四〕蝻，食苗根的虫。贼，吃苗节的虫。此句言上天降下虫灾。

〔四五〕卒，尽也。痒，病也。

〔四六〕恫，痛也。

〔四七〕具，通俱。赘，当借为嚼。《荀子·富国》“嚼菽饮水。”杨注：“嚼与啜同。”此句言庄稼都被虫吃掉，田地都已荒芜。

〔四八〕旅力，体力。

〔四九〕穹苍，犹青天。此二句作者自言无力战胜丧乱和蝻贼，只有念念于上天而已。

〔五〇〕惠，顺也。惠君，顺理之君。

〔五一〕宣，明也。犹，借为柚(yóu 由)。《说文》：“柚，朗也。”宣柚即明哲。

〔五二〕考，察也。慎，指谨慎选择。相，辅佐大臣。

〔五三〕自独俾臧，似当作自俾独臧。臧，善也。此句言不顺之君使自己独过着好生活。

〔五四〕自有肺肠，别具心肝。

- [五五] 狂，林义光《诗经通解》：“狂，读为尪。尪，瘠病也。”
- [五六] 中林，林中。
- [五七] 牲(shēn 申)牲，同莘莘，众多貌。
- [五八] 已，同以，用也。谮，谗也。
- [五九] 胥，助也。穀，善也。此二句言朋友间用谗相害，而不以善相助。
- [六〇] 进退维谷，进退两难。
- [六一] 言，读为焉，句中助词。此二句言圣人明见百里之远。
- [六二] 覆，反也。以，犹与也。喜，疑借为嬉，戏乐也。此二句言愚人反而狂妄戏乐。
- [六三] 匪，非。匪言不能，即匪不能言。
- [六四] 畏忌，畏惧顾虑。此二句言我不是不能讲话，因为有所畏惧而不敢讲，我为什么这样畏惧呢？
- [六五] 迪，进用也。此二句指掌权者对于贤人，既不寻求，也不任用。
- [六六] 忍心 指内心残忍的人。
- [六七] 顾，顾惜，眷恋。复，借为覆，盖也，即包庇。此二句指掌权者对内心残忍的人既顾惜，又包庇。
- [六八] 宁，乃也。此二句意为：民众本喜犯上作乱，掌权者乃作害民之事，人民就更将作乱了。
- [六九] 有，语助词。隧，王引之《经传释词》：“隧，迅疾也。有隧，形容其迅疾也。”  
亨按：隧，旋转。
- [七〇] 式，句中助词。穀，善也。此二句言贤人做好事。
- [七一] 征，《韩诗外传》五引作往。往，借为枉，诬枉也。中垢，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“中垢犹言内垢。《邶风·墙有茨》：‘中萑之言。’萑即垢之假借。”按中垢即内室有关男女关系的污秽之事。枉以中垢，指掌权者捏造内室污秽

之事，来诬蔑好人。

〔七二〕贪人，贪脏枉法者。败类，残害同类。一说：类，善也。

〔七三〕言，指谏劝的话。对，借为怼，怨恨。

〔七四〕诵言，诵读古书或阅览谏书。此句言掌权者诵言则似吃醉了酒，昏昏睡去。

〔七五〕匪用其良，指掌权者不用良言。

〔七六〕覆，反也。林义光说：“悖，读颠沛之沛，言不用良言，而反使我颠沛也。”颠沛，跌倒也，即今语所谓“栽筋头”。

〔七七〕而，尔也。作，作为。此句言你们做的坏勾当，我都知道。又解：作，借为诈。

〔七八〕弋获，获得也。此二句言：你似那飞虫一般，有时也捉得一点食物（即占了一些便宜）。

〔七九〕之，句中助词。阴，借为荫，庇荫也。女，汝。此句言我曾经庇护过你们。

〔八〇〕赫，毛传：“赫，炙也。”此句言你反而炙烧我，即反而迫害我。又《释文》：“赫，本亦作嚇，庄子云‘以梁国嚇我’是也。”此句言你反而威吓我。又马瑞辰说：“《方言》、《广雅》并云：‘赫，怒也。’……”那末，此句言你反而怒我。三解均通。

〔八一〕罔极，没有法则。极读为则。此句指人民不守统治者的礼法。

〔八二〕职，疑借为识。凉，借为瘳。《说文》：“事有不善言瘳也。”瘳即恶事。背，叛也。此句指人民懂得作坏事并且常常背叛统治者。

〔八三〕云，句中助词。克，胜也。此二句指统治者做不利人民的事，用尽残暴手段，好像怕不能战胜人民。

〔八四〕回遘(yù玉)，邪僻。

〔八五〕职，借为识。此句指人民懂得用尽全力与统治者争夺权利。

〔八六〕戾，马瑞辰说：“戾，善也。”

〔八七〕职，借为识。此句言人民会晓得去做盗贼。

〔八八〕凉，借为惊。惊与亮同。《尔雅·释诂》：“亮，导也。”此句是作者的话，言我教导你（指掌权者）说：你这样做是不可的。

〔八九〕覆，反也。此句言你反而背地里大骂我。

〔九〇〕匪，林义光说：“匪，读为诽。”即诽谤。

〔九一〕歌，指本诗《桑柔》。此二句言：你虽然诽谤我，可是我已经给你作了这首歌，加以揭露和讽刺。

## 云 汉

周宣王时，连年发生严重的旱灾。周王作这首诗求神祈雨，抒写他为旱灾而愁苦的心情。

### 一

倬彼云汉<sup>〔一〕</sup>，昭回于天<sup>〔二〕</sup>。王曰於乎<sup>〔三〕</sup>！何辜今之人<sup>〔四〕</sup>！天降丧乱，饥馑荐臻<sup>〔五〕</sup>。靡神不举<sup>〔六〕</sup>，靡爱斯牲<sup>〔七〕</sup>。圭璧既卒<sup>〔八〕</sup>，宁莫我听<sup>〔九〕</sup>！

### 二

旱既大甚，蕴隆虫虫<sup>〔一〇〕</sup>。不殄禋祀<sup>〔一一〕</sup>，自郊徂宫<sup>〔一二〕</sup>，上下奠瘗<sup>〔一三〕</sup>，靡神不宗<sup>〔一四〕</sup>。后稷不克<sup>〔一五〕</sup>，上帝不临<sup>〔一六〕</sup>。耗教下土<sup>〔一七〕</sup>，宁丁我躬<sup>〔一八〕</sup>！

## 三

旱既大甚，则不可推<sup>〔一九〕</sup>。兢兢业业，如霆如雷<sup>〔二〇〕</sup>。周余黎民<sup>〔二一〕</sup>，靡有子遗<sup>〔二二〕</sup>。昊天上帝，则不我遗<sup>〔二三〕</sup>。胡不相畏<sup>〔二四〕</sup>？先祖于摧<sup>〔二五〕</sup>。

## 四

旱既大甚，则不可沮<sup>〔二六〕</sup>。赫赫炎炎<sup>〔二七〕</sup>，云我无所<sup>〔二八〕</sup>。大命近止<sup>〔二九〕</sup>，靡瞻靡顾<sup>〔三〇〕</sup>。群公先正<sup>〔三一〕</sup>，则不我助。父母先祖<sup>〔三二〕</sup>，胡宁忍予<sup>〔三三〕</sup>！

## 五

旱既大甚，滌滌山川<sup>〔三四〕</sup>。旱魃为虐<sup>〔三五〕</sup>，如惓如焚<sup>〔三六〕</sup>。我心惮暑，忧心如熏。群公先正，则不我闻<sup>〔三七〕</sup>。昊天上帝，宁俾我遁<sup>〔三八〕</sup>！

## 六

旱既大甚，黽勉畏去<sup>〔三九〕</sup>。胡宁瘝我以旱<sup>〔四〇〕</sup>？僭不知其故<sup>〔四一〕</sup>。祈年孔夙<sup>〔四二〕</sup>，方社不莫<sup>〔四三〕</sup>，昊天上帝，则不我虞<sup>〔四四〕</sup>。敬恭明神，宜无悔怒<sup>〔四五〕</sup>。

## 七

旱既大甚，散无友纪<sup>〔四六〕</sup>。鞠哉庶正<sup>〔四七〕</sup>，疚哉冢宰<sup>〔四八〕</sup>。趣马

师氏<sup>〔四九〕</sup>，膳夫左右<sup>〔五〇〕</sup>，靡人不周<sup>〔五一〕</sup>，无不能止<sup>〔五二〕</sup>。瞻印昊天<sup>〔五三〕</sup>，云如何里<sup>〔五四〕</sup>！

## 八

瞻印昊天，有嘒其星<sup>〔五五〕</sup>。大夫君子，昭假无赢<sup>〔五六〕</sup>。大命近止，无弃尔成<sup>〔五七〕</sup>！何求为我<sup>〔五八〕</sup>，以戾庶正<sup>〔五九〕</sup>。瞻印昊天，曷惠其宁<sup>〔六〇〕</sup>！

### 【注】

〔一〕倬，当读为卓，高远。一说：倬，大也。云汉，银河。

〔二〕昭，明也。回，转也。

〔三〕王，周宣王。於乎，即呜呼，叹息声。

〔四〕辜，罪也。

〔五〕荐，重也，再也。臻，至也。荐臻，接连而来。

〔六〕举，祭祀。

〔七〕牲，祭祀用的牛羊豕等。此二句言：没有什么神不祭祀过，也没有吝惜过牺牲。

〔八〕圭、璧，均是古玉器。周人祭神用圭璧，祭天神则焚玉，祭山神则埋玉，祭水神则沉玉，祭人鬼则藏玉。卒，尽也。此句言为了祭神，圭璧已经用尽。

〔九〕宁，犹乃也。此句言神竟不听从我的请求。

〔一〇〕蕴，通焮，闷热。隆，盛也。虫虫，《释文》：“虫，《尔雅》作燼。”《尔雅·释训》：“燼燼，薰也。”即热气薰蒸貌。此句言热气很盛，似火薰蒸。

〔一一〕殄，断绝。禋祀，古代祭天的典礼。先烧柴升烟，再加牲体及玉帛于柴上焚烧。



- 〔一〕 郊，城外。徂，到也。宫，庙也。周人祭天在郊，祭祖在庙。
- 〔一三〕 奠，陈列祭品。瘞(yì 意)，埋也。把祭品埋在地下以祭地神为瘞。上下奠瘞，犹言上奠下瘞，即上而祭天则奠，下而祭地则瘞。
- 〔一四〕 宗，尊敬。
- 〔一五〕 后稷，周人始祖。克，当作享，形似而误。不享，不来享受祭祀。
- 〔一六〕 临，祭也。又解：临，下降也。
- 〔一七〕 耗，损耗。敎(dù 杜)，败坏。
- 〔一八〕 宁，乃也。丁，当，遭逢。此句言这种灾难竟临当我的身上。
- 〔一九〕 推，排除。
- 〔二〇〕 霆，霹雷也。此二句言旱灾的威力似雷霆霹雳，使人十分恐惧。
- 〔二一〕 周余黎民，周国剩下的百姓。
- 〔二二〕 孑遗，遗留，余剩。此句是夸张之词。
- 〔二三〕 遗，借为馈，给予饮食。
- 〔二四〕 胡不相畏，指先祖为何不相与畏惧。
- 〔二五〕 于，犹以也。摧，挫折。此二句言：先祖为什么不怕呢？如子孙死尽，无人祭祀，他们将会受损失。
- 〔二六〕 沮，止也。
- 〔二七〕 赫赫，阳光显耀貌。炎炎，暑气炽热貌。
- 〔二八〕 云，发语词。此句言热得无处可住。
- 〔二九〕 大命，指寿命。
- 〔三〇〕 靡瞻靡顾，指鬼神都不看顾我。
- 〔三一〕 群公，指前代的先公。先正，前代的贤臣。
- 〔三二〕 父母，指死去的父母之神。
- 〔三三〕 宁，乃也。忍予，对我忍心。

- 〔三四〕 涿涿，光秃无草木的样子。
- 〔三五〕 旱魃，古代神话中能造成旱灾的怪物。
- 〔三六〕 燠，火烧。
- 〔三七〕 闻，借为问，过问。
- 〔三八〕 遁，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“遁读为屯。屯，难也。”此句言上帝乃使我艰难。
- 〔三九〕 黽(mǐn 敏)勉，勉力也。去，借为怯。畏怯，小心恐惧。
- 〔四〇〕 痍(diān 颠)，病也，害也。
- 〔四一〕 慤(cǎn 惨)，作语助，犹曾、乃。
- 〔四二〕 祈年，向神祈求丰年。孔夙，很早。
- 〔四三〕 方，祭四方之神。社，祭土神。莫，古暮字，晚也。
- 〔四四〕 虞，助也。
- 〔四五〕 悔，恨也。
- 〔四六〕 友，马瑞辰说：“友即有之假借。”纪，法纪。此句指人们都在饥饿线上挣扎，所以散漫没有法纪。
- 〔四七〕 鞠(jū 居)，穷困。庶正，众官长。
- 〔四八〕 疚，忧虑。冢宰，官名，职位如后代的宰相。
- 〔四九〕 趣马，官名，主管豢养国王的马。师氏，官名，主管教导国王和贵族的子弟。
- 〔五〇〕 膳夫，官名，主管国王和后妃等的饮食。左右，指国王左右的官吏。
- 〔五一〕 周，借为惆，悲伤失意。此句指趣马、师氏、膳夫、左右等没有人不愁怅的。
- 〔五二〕 无，当读为雩(yú 于)，求雨之祭也。此句言举行求雨的雩祭也不能止住旱灾。
- 〔五三〕 印，通仰。

〔五四〕云，发语词。里，借为瘳。（《释文》：“里，本亦作瘳。”）病也。一说：里读为悝。（《释文》：“里，《尔雅》作悝。”）忧也。

〔五五〕嗜，微小貌。

〔五六〕昭，犹祷也。假，借为祐，福也。羸，益也。此句言祷告也无益。

〔五七〕成，疑借为诚。无弃尔诚，不要放弃你们的诚心，继续祷告。

〔五八〕何求为我，你们祈求什么是为我一人吗？

〔五九〕戾，安定。此句言祈求是为了安定众官长。

〔六〇〕曷，何时。惠，赐。此句言上帝什么时候才能赐我们以安宁。

## 崧 高

周宣王时，申伯来朝。宣王为了优待他的母舅，增加了申伯的封地，并派召伯虎带领士兵，先去给申伯建筑谢城，经营土地。然后申伯才回到本国。宣王的大臣尹吉甫为此作了这首诗，赠予申伯。

### 一

崧高维岳<sup>〔一〕</sup>，骏极于天<sup>〔二〕</sup>。维岳降神，生甫及申<sup>〔三〕</sup>。维申及甫，维周之翰<sup>〔四〕</sup>。四国于蕃<sup>〔五〕</sup>。四方于宣<sup>〔六〕</sup>。

### 二

亶亶申伯<sup>〔七〕</sup>，王缵之事<sup>〔八〕</sup>。于邑于谢<sup>〔九〕</sup>，南国是式<sup>〔一〇〕</sup>。王命召伯<sup>〔一一〕</sup>，定申伯之宅<sup>〔一二〕</sup>。登是南邦<sup>〔一三〕</sup>，世执其功<sup>〔一四〕</sup>。

## 三

王命申伯，式是南邦，因是谢人<sup>〔一五〕</sup>，以作尔庸<sup>〔一六〕</sup>。王命召伯，彻申伯土田<sup>〔一七〕</sup>。王命傅御<sup>〔一八〕</sup>，迁其私人<sup>〔一九〕</sup>。

## 四

申伯之功<sup>〔二〇〕</sup>，召伯是营。有俶其城<sup>〔二一〕</sup>，寢庙既成<sup>〔二二〕</sup>，既成藐藐<sup>〔二三〕</sup>。王锡申伯<sup>〔二四〕</sup>，四牡蹻蹻<sup>〔二五〕</sup>，钩膺濯濯<sup>〔二六〕</sup>。

## 五

王遣申伯<sup>〔二七〕</sup>，路车乘马<sup>〔二八〕</sup>。我图尔居<sup>〔二九〕</sup>，莫如南土，锡尔介圭<sup>〔三〇〕</sup>，以作尔宝，往迓王舅<sup>〔三一〕</sup>，南土是保。

## 六

申伯信迈<sup>〔三二〕</sup>，王饯于郟<sup>〔三三〕</sup>。申伯还南，谢于诚归<sup>〔三四〕</sup>。王命召伯，彻申伯土疆，以峙其粃<sup>〔三五〕</sup>，式遄其行<sup>〔三六〕</sup>。

## 七

申伯番番<sup>〔三七〕</sup>，既入于谢。徒御啍啍<sup>〔三八〕</sup>，周邦咸喜，戎有良翰<sup>〔三九〕</sup>。不显申伯<sup>〔四〇〕</sup>，王之元舅<sup>〔四一〕</sup>，文武是宪<sup>〔四二〕</sup>。

## 八

申伯之德，柔惠且直。揉此万邦<sup>〔四三〕</sup>，闻于四国。吉甫作

诵<sup>〔四四〕</sup>，其诗孔硕<sup>〔四五〕</sup>，其风肆好<sup>〔四六〕</sup>，以赠申伯。

### 【注】

〔一〕崧，《释文》：“崧又作嵩。”（《礼记·孔子闲居》引作嵩。）嵩高，即嵩山（在今河南登封县境）。嵩山是五岳或四岳之一，所以说“崧高维岳”。《尚书·尧典》曾言：“四岳：岱宗、南岳、西岳、北岳。”《尔雅·释山》则言五岳：“泰山为东岳，华山为西岳，霍山为南岳，恒山为北岳，嵩高为中岳。”西周时代，恐只有四岳，嵩高当为南岳，而霍山不在岳数。

〔二〕骏，借为峻，高大。极，至也。

〔三〕甫，读为吕，国名，故城在今河南南阳县西三十里，国君姓姜。申，国名，故城在今河南南阳县北二十里，国君也姓姜。此二句言嵩山有神下降，生吕侯和申侯。

〔四〕翰，辅翼也。

〔五〕蕃，通藩，屏障之意。于，犹为也。

〔六〕宣，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“宣，当为垣之假借。”此二句言：四国是周王朝的藩篱，四方是周王朝的垣墙。

〔七〕臯(wěi 伟)臯，勤勉貌。

〔八〕缵，当读为赞，即赞扬。之，其也，指申伯。事，《尔雅·释诂》：“事，勤也。”

〔九〕于邑，封之以邑。谢，古邑名，旧说故城在今河南唐河县南。

〔一〇〕式，法也。此句言为南国树立榜样。

〔一一〕召伯，即召虎，周宣王的大臣。

〔一二〕定申伯之宅，指给申伯建立都城。

〔一三〕登，成也。引申为定。

〔一四〕功，通工，事也。即政事。

〔一五〕因，犹用也。谢人，谢邑的人民。

〔一六〕庸，借为墉，城也。

〔一七〕彻，治也。彻土田是用周代的彻法划定田地疆界，制定赋税。

〔一八〕傅，周王保傅之官。御，侍也，侍候周王的官吏。

〔一九〕私人，家臣也。此二句言周王命其傅御迁移申伯的家臣到谢城去。

〔二〇〕功，事也，指筑谢城、彻土田等工作。

〔二一〕有，发语词。俶，毛传：“俶，作也。”按俶犹筑也。

〔二二〕寝，居宅。庙，宗庙。

〔二三〕藐藐，美盛貌。

〔二四〕锡，通赐。

〔二五〕牡，指公马。趯趯，强壮勇武貌。

〔二六〕钩膺，套在马胸前颈上的带饰，即繁缨。濯濯，光泽鲜明貌。

〔二七〕遣，赠送。

〔二八〕路车，亦作辂车，古代诸侯乘坐的一种车。乘马，四匹马。

〔二九〕我，代宣王自称。图，考虑。尔，指申伯。

〔三〇〕介，大也。圭，古代玉制礼器。

〔三一〕迈(jì忌)，语气词，犹哉。王舅，古语称母之兄弟为舅，又称妻父为舅。宣王之妃是齐侯之女(见《列女传·贤明传》)，那末，申伯当是宣王的母舅。

〔三二〕信，犹真也。迈，行也。此句言申伯果然走了。

〔三三〕钱，摆酒食送行。郾，古邑名，故城在今陕西郾县东北。

〔三四〕谢于诚归，当作谢城于归，即于归谢城的倒装句。

〔三五〕以，犹乃也。峙，通痔，储也。粃，粮也。

〔三六〕式，犹乃也。遄(chuán 船)，迅速。此句言召伯迅速去办此事。

〔三七〕番(bō波)番，勇武貌。

〔三八〕徒，步兵。御，车夫。啍(tān 摊)啍，众多貌。

〔三九〕戎，汝也，指宣王。翰，辅翼。

〔四〇〕不，通丕，大也。显，高贵显赫。

〔四一〕元，大也。

〔四二〕宪，效法。此句言申伯的文武才能是个模范。

〔四三〕揉，马瑞辰说：“揉，安也。”

〔四四〕吉甫，姓尹名吉甫，周宣王的大臣。诵，歌也，指这首诗。

〔四五〕孔硕，指篇幅很长。

〔四六〕风，曲调也。肆好，马瑞辰说：“肆好，即极好。”

## 烝 民

周宣王的大臣尹吉甫作这首诗，赠给仲山甫，大力赞扬仲山甫的美德及其辅佐宣王的忠直，并描述了仲山甫往东方去筑城的事迹。

### 一

天生烝民<sup>〔一〕</sup>，有物有则<sup>〔二〕</sup>。民之秉彝<sup>〔三〕</sup>，好是懿德<sup>〔四〕</sup>。天监有周<sup>〔五〕</sup>，昭假于下<sup>〔六〕</sup>，保兹天子，生仲山甫<sup>〔七〕</sup>。

### 二

仲山甫之德，柔嘉维则<sup>〔八〕</sup>。令仪令色<sup>〔九〕</sup>，小心翼翼。古训是式<sup>〔一〇〕</sup>，威仪是力<sup>〔一一〕</sup>。天子是若<sup>〔一二〕</sup>，明命使赋<sup>〔一三〕</sup>。

## 三

王命仲山甫，式是百辟<sup>〔一四〕</sup>。缵戎祖考<sup>〔一五〕</sup>，王躬是保<sup>〔一六〕</sup>。出纳王命，王之喉舌<sup>〔一七〕</sup>。赋政于外<sup>〔一八〕</sup>，四方爰发<sup>〔一九〕</sup>。

## 四

肃肃王命<sup>〔二〇〕</sup>，仲山甫将之<sup>〔二一〕</sup>。邦国若否<sup>〔二二〕</sup>，仲山甫明之。既明且哲，以保其身。夙夜匪解<sup>〔二三〕</sup>，以事一人<sup>〔二四〕</sup>。

## 五

人亦有言：“柔则茹之<sup>〔二五〕</sup>，刚则吐之。”维仲山甫，柔亦不茹，刚亦不吐；不侮矜寡<sup>〔二六〕</sup>，不畏彊御<sup>〔二七〕</sup>。

## 六

人亦有言：“德輶如毛<sup>〔二八〕</sup>，民鲜克举之<sup>〔二九〕</sup>。”我仪图之<sup>〔三〇〕</sup>，维仲山甫举之，爰莫助之<sup>〔三一〕</sup>。衮职有阙<sup>〔三二〕</sup>，维仲山甫补之<sup>〔三三〕</sup>。

## 七

仲山甫出祖<sup>〔三四〕</sup>，四牡业业<sup>〔三五〕</sup>，征夫捷捷<sup>〔三六〕</sup>，每怀靡及<sup>〔三七〕</sup>。四牡彭彭<sup>〔三八〕</sup>，八鸾锵锵<sup>〔三九〕</sup>，王命仲山甫，城彼东方<sup>〔四〇〕</sup>。

## 八

四牡騤騤<sup>〔四一〕</sup>，八鸾喈喈<sup>〔四二〕</sup>。仲山甫徂齐<sup>〔四三〕</sup>，式遄其归<sup>〔四四〕</sup>。



吉甫作诵<sup>〔四五〕</sup>，穆如清风<sup>〔四六〕</sup>。仲山甫永怀<sup>〔四七〕</sup>，以慰其心。

### 【注】

〔一〕 烝，众也。

〔二〕 物，事物。则，法则。

〔三〕 彝，常理。民之秉彝，人之常情。

〔四〕 懿德，美德。

〔五〕 监，观察。有周，周朝。

〔六〕 昭，犹祷。假，借为祐，福也。此二句言上帝看到周王在下方祷告。

〔七〕 仲山甫，周宣王的大臣。《国语·周语》称他为“樊仲山甫”，又称为“樊穆仲”。《晋语》称为“樊仲”。樊是他的封邑（在今河南济源县），仲是代表兄弟之次，山甫是名，穆是谥号。姓未详。

〔八〕 嘉，美也。维，犹有也。则，法度。

〔九〕 令，善也。仪，态度。

〔一〇〕 式，榜样。此句言遵循古人遗教。

〔一一〕 威仪，礼节。力，勤也。

〔一二〕 若，顺也。言承顺天子。一说：若，善也。言天子认为他好。

〔一三〕 赋，通敷，颁布。此句言天子使他颁布明令。

〔一四〕 辟(bì 璧)，国君。百辟，指诸侯。此句言令仲山甫做诸侯的榜样。

〔一五〕 缵，继续。戎，汝也。

〔一六〕 王躬，指周王。

〔一七〕 喉舌，代言人之意。

〔一八〕 赋政，颁布政令。

〔一九〕 爰，犹乃也。发，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“发，行也。”

〔二〇〕 肃肃，严肃也。

〔二一〕将，执行。

〔二二〕若，善也（《尔雅·释训》）。若否，好坏。

〔二三〕夙，早晨。匪，非。解，通懈，怠惰。

〔二四〕事，奉侍。一人，指周宣王。

〔二五〕茹，吃也。

〔二六〕侮，欺侮。矜，通鰥（《左传·昭公元年》引作鰥），男老而无妻。寡，妇老而无夫。

〔二七〕彊御，强悍。

〔二八〕辘，轻也。

〔二九〕鲜，少也。克，能也。

〔三〇〕仪图，犹揣度也。

〔三一〕莫，疑借为模。《说文》：“模，勉也。”此句指仲山甫爱民，努力帮助他们，使他们有德。

〔三二〕袞（gǔn 滚），古代王侯所穿的礼服，上面绣有龙纹。此指周王的袞衣。职，俞樾《群经平议》：“职，犹适也。”适即偶然之意。阙，缺也。

〔三三〕补，缝补。此二句用周王的袞衣偶有缺破，则仲山甫把它补上，比喻周王的政治偶有缺失，则仲山甫加以匡正。

〔三四〕祖，借为徂。徂，往也。出徂，犹言出行，指出镐京而往东方。旧说：祖是祭祀路神。

〔三五〕业业，马高大貌。

〔三六〕捷捷，行动敏捷貌。

〔三七〕每怀靡及，指征夫常常想起他们还没有完成的任务。

〔三八〕彭彭，马强壮貌。

〔三九〕鸾，车铃。锵锵，铃声。

〔四〇〕城，筑城。

〔四一〕骎骎，马强壮貌。

〔四二〕喤喤，铃声和谐。

〔四三〕齐，当读为济，水名，源出河南济源县西王屋山。樊邑正在济水附近，所以说仲山甫徂济。

〔四四〕式，犹乃也。遄(chuán 传)，速也。此句言仲山甫很快地回到镐京。

〔四五〕吉甫，即尹吉甫，周宣王大臣。诵，歌也。

〔四六〕穆，和美也。

〔四七〕永怀，指一直怀念着樊邑。

## 韩奕

这是歌颂韩侯的一首诗，描述韩侯来朝见周王，周王赏赐许多物品；韩侯去周（镐京），路过屠邑，显父为他饯行；韩侯到颍父的邑娶韩媼为妻，以及韩媼出嫁于物产丰富的韩国，乐得其所。最后叙写韩国称雄于北方。

奕奕梁山<sup>〔一〕</sup>，维禹甸之<sup>〔二〕</sup>，有倬其道<sup>〔三〕</sup>。韩侯受命<sup>〔四〕</sup>，王亲命之：“缙戎祖考<sup>〔五〕</sup>，无废朕命<sup>〔六〕</sup>。夙夜匪解<sup>〔七〕</sup>，虔共尔位<sup>〔八〕</sup>。朕命不易<sup>〔九〕</sup>，榦不庭方<sup>〔一〇〕</sup>，以佐戎辟<sup>〔一一〕</sup>。”

## 二

四牡奕奕，孔修且张<sup>〔一〕</sup>。韩侯入觐<sup>〔二〕</sup>，以其介圭<sup>〔三〕</sup>，入觐于王。王锡韩侯<sup>〔四〕</sup>，淑旂绥章<sup>〔五〕</sup>，簟茀错衡<sup>〔六〕</sup>，玄衮赤舄<sup>〔七〕</sup>，钩膺镂锡<sup>〔八〕</sup>，鞞鞞浅幘<sup>〔九〕</sup>，幘革金厄<sup>〔一〇〕</sup>。

## 三

韩侯出祖<sup>〔二〕</sup>，出宿于屠<sup>〔三〕</sup>。显父饯之<sup>〔四〕</sup>，清酒百壶。其殽维何<sup>〔五〕</sup>？鳧鰓鲜鱼<sup>〔六〕</sup>。其蔌维何<sup>〔七〕</sup>？维笋及蒲<sup>〔八〕</sup>。其赠维何？乘马路车<sup>〔九〕</sup>。笾豆有且<sup>〔一〇〕</sup>，侯氏燕胥<sup>〔一一〕</sup>。

## 四

韩侯取妻，汾王之甥<sup>〔二〕</sup>，蹶父之子<sup>〔三〕</sup>。韩侯迎止<sup>〔四〕</sup>，于蹶之里<sup>〔五〕</sup>。百两彭彭<sup>〔六〕</sup>。八鸾锵锵<sup>〔七〕</sup>，不显其光<sup>〔八〕</sup>。诸娣从之<sup>〔九〕</sup>，祁祁如云<sup>〔一〇〕</sup>。韩侯顾之，烂其盈门<sup>〔一一〕</sup>。

## 五

蹶父孔武，靡国不到，为韩媾相攸<sup>〔二〕</sup>，莫如韩乐。孔乐韩土，川泽訏訏<sup>〔三〕</sup>，魴魴甫甫<sup>〔四〕</sup>，麇鹿嘒嘒<sup>〔五〕</sup>，有熊有罴，有猫有虎<sup>〔六〕</sup>。庆既令居<sup>〔七〕</sup>，韩媾燕誉<sup>〔八〕</sup>。

## 六

溥彼韩城<sup>〔四九〕</sup>，燕师所完<sup>〔五〇〕</sup>。以先祖受命<sup>〔五一〕</sup>，因时百

蛮<sup>〔五二〕</sup>。王锡韩侯，其追其貊<sup>〔五三〕</sup>，奄受北国<sup>〔五四〕</sup>，因以其伯<sup>〔五五〕</sup>。实墉实壑<sup>〔五六〕</sup>。实亩实籍<sup>〔五七〕</sup>，献其貔皮，赤豹黄罍<sup>〔五八〕</sup>。

### 【注】

- 〔一〕奕奕，高大貌。梁山，江永《春秋地理考实》：“《水经注》：‘鲍丘水过潞县西，高粱水注之。水东径梁山。’潞县今之通州，其西有梁山。”此梁山在河北。
- 〔二〕甸，治也。古代传说，中国山川均经过大禹的治理。
- 〔三〕倬，大也。此言自韩至周有宽阔的道路。
- 〔四〕受命，受周王的册命。韩侯新立，来朝于周，周王在宗庙中举行册命之礼，册命他为韩侯，并赏赐他车旗等物。春秋以前，有两个韩国，其一在今陕西韩城县南，国君姓姬，春秋时被晋国所并，战国时的韩国就是这个韩国的后代。其二在今河北固安县东南，国君姓姬，武王的儿子始封于此。此诗的韩是河北的韩。
- 〔五〕缵，继承。戎，汝也。此句言你继承你的祖先的事业。
- 〔六〕废，背弃。朕，我也。
- 〔七〕匪，非。解，通懈。
- 〔八〕虔，敬也。共，犹奉也。此句犹言敬奉汝职。
- 〔九〕朕命不易，我的册命不是轻易给的。
- 〔一〇〕榦，同干。《广雅·释诂》：“干，安也。”林义光《诗经通解》：“庭，定也。”方，国也。此句言要安定不宁静的国家。又解：不庭，犹不朝也。
- 〔一一〕辟(bì 璧)，君也。此句言要辅保你的君王。
- 〔一二〕孔修，很长。张，大也。
- 〔一三〕覲(jìn 近)，诸侯秋朝天子之称。
- 〔一四〕介，大也。圭，一种玉制礼器。

〔一五〕锡，通赐。

〔一六〕淑，美也。旂，画有蛟龙的旗。绥章，旗竿头上饰以染色的鸟羽或旄牛尾。

〔一七〕箦，遮蔽车厢的竹席。错，画上花纹。一说：错，涂上金色。衡，车辕前端的横木。错衡，即有花纹(或涂金色)的衡。

〔一八〕玄，黑色。衮(gǔn 滚)，王侯所穿绣龙的礼服。舄(xì 戏)，鞋。古代贵族穿红鞋。

〔一九〕钩膺，套在马胸前颈上的带饰。镂，刻也。钺(yáng 阳)，马额上的金属装饰物，马走动时发出声响。

〔二〇〕鞞(kuò 扩)，革也，去毛的兽皮。鞞(hóng 宏)，古代车的前箱供人依凭的横木名轼，轼上蒙以兽革或漆布名鞞。鞞鞞，即兽革的鞞。浅，借为虺(zhàn 栈)。《说文》：“虺，虎窃毛谓之虺猫。”窃毛即浅毛。虺即浅毛虎。幘(miè 蔑)，车轼上的覆盖物。浅幘即用虎皮制的幘。

〔二一〕幘(tiáo 条)革，马笼头。厄，通轭，驾在马颈上其形略如人字的马具。金厄，黄金色的轭。

〔二二〕祖，借为徂，往也。旧说：祖是祭祀路神。

〔二三〕屠，地名。胡承珙《毛诗后笺》：“古字屠杜通，当即鄂县之杜陵耳。”(杜在今陕西西安东)屠疑是显父的封邑。

〔二四〕显父，人名。饯，设宴送别。疑韩侯到蹶父的邑去娶妻，路过屠邑，显父为他饯行。

〔二五〕殽，肴，荤菜。

〔二六〕炰(páo 袍)，烹煮。

〔二七〕藾(sù 速)，蔬菜。

〔二八〕蒲，水生植物，嫩蒲可食。

〔二九〕乘马，四匹马。路车，贵族所乘的一种车。

- 〔三〇〕筮，装果脯的竹器。豆，古代食器，形如高足盘。且(jū居)，多貌。
- 〔三一〕侯氏，指韩侯。燕，通宴，宴饮也。胥，语助词。
- 〔三二〕汾王，即厉王。厉王被国人赶跑，住在彘地，彘地在汾水边，所以周人称他为汾王。韩侯的妻是厉王的外甥女。
- 〔三三〕蹶(guì贵)父，周宣王的大臣，姓媯。《小雅·十月之交》：“蹶维趣马。”即此人。韩侯的妻是蹶父的女儿。
- 〔三四〕迎止，迎之。
- 〔三五〕里，邑也。
- 〔三六〕两，借为辆。彭彭，众盛貌。
- 〔三七〕鸾，铃也。锵锵，铃声。
- 〔三八〕不，通丕，大也。
- 〔三九〕娣，古称同夫之妾。古代贵族嫁女时往往以女妹或侍女多人陪嫁做妾。
- 〔四〇〕祁祁，众多貌。
- 〔四一〕烂，灿烂有光彩。
- 〔四二〕韩媯，即韩侯的妻，他姓媯，嫁于韩侯，所以称为韩媯。相，看也。攸，所也。此句言蹶父为他的女儿相看住所，即为他的女儿找婆家。
- 〔四三〕汙(xū虚)汙，广大貌。
- 〔四四〕魴、魮，均鱼名。甫甫，多貌。
- 〔四五〕麀(yōu幽)，雌鹿。鹿，指雄鹿。嘒(yǔ雨)嘒，鹿群相聚貌。
- 〔四六〕猫，指一种毛色浅淡的虎。
- 〔四七〕庆，贺也。既，犹取也。令，善也。此句言庆贺取得好住处。
- 〔四八〕燕，安也。誉，借为娱，乐也。
- 〔四九〕溥，大也。韩城，在今河北固安县东南，今名韩塞营。
- 〔五〇〕燕，国名。周代有两个燕国，一为南燕，故城在今河南汲县西，国君姓媯，相

传是黄帝的后代。一为北燕，即今河北大兴县，国君姓姬，召公奭始封于此。此指北燕。师，众也。此句言韩城是燕国民众所筑。

〔五一〕以，犹自也。

〔五二〕因，依也，有凭借、利用之义。时，此也。百蛮，众蛮族。此二句言韩国自先祖受周王之命为侯，是凭借百蛮以成国。

〔五三〕追、貂，都是北方国名。此二句指周王把追貂赐予韩侯，让韩为一方诸侯之伯。

〔五四〕奄，犹尽也。此句言北方诸小国都归附于韩。

〔五五〕以，犹为也。伯，长也，诸侯之长称伯。此句言韩侯因而成为北国诸侯之长。

〔五六〕实，是也。墉，筑城墙。壑，掘城壕。

〔五七〕亩，开田亩。籍，收租税。

〔五八〕貔，猛兽，似虎。此八字本一句，言北国贡献貔皮及赤豹黄熊于韩侯。

## 江 汉

这首诗是西周王朝的文人所作，叙写周宣王命令召虎领兵征伐淮夷，取得胜利，因而册命召虎，赏赐他土地及圭瓚秬鬯等，酬答他的功劳。召虎乃作簋，铭记其事。

### 一

江汉浮浮<sup>〔一〕</sup>，武夫滔滔<sup>〔二〕</sup>。匪安匪游<sup>〔三〕</sup>，淮夷来求<sup>〔四〕</sup>。既出我车，既设我旂<sup>〔五〕</sup>。匪安匪舒<sup>〔六〕</sup>，淮夷来铺<sup>〔七〕</sup>。



## 二

江汉汤汤<sup>〔八〕</sup>，武夫洸洸<sup>〔九〕</sup>。经营四方，告成于王。四方既平，王国庶定<sup>〔一〇〕</sup>。时靡有争，王心载宁<sup>〔一一〕</sup>。

## 三

江汉之浒<sup>〔一二〕</sup>，王命召虎<sup>〔一三〕</sup>：“式辟四方<sup>〔一四〕</sup>，彻我疆土<sup>〔一五〕</sup>。匪疚匪棘<sup>〔一六〕</sup>，王国来极<sup>〔一七〕</sup>。于疆于理<sup>〔一八〕</sup>，至于南海<sup>〔一九〕</sup>。”

## 四

王命召虎<sup>〔二〇〕</sup>，来旬来宣<sup>〔二一〕</sup>：“文武受命<sup>〔二二〕</sup>，召公维翰<sup>〔二三〕</sup>。无曰予小子<sup>〔二四〕</sup>，召公是似<sup>〔二五〕</sup>。肇敏戎公<sup>〔二六〕</sup>，用锡尔祉<sup>〔二七〕</sup>。

## 五

釐尔圭瓚<sup>〔二八〕</sup>，秬鬯一卣<sup>〔二九〕</sup>。告于文人<sup>〔三〇〕</sup>，锡山土田。于周受命<sup>〔三一〕</sup>，自召祖命<sup>〔三二〕</sup>。”虎拜稽首<sup>〔三三〕</sup>：“天子万年！”

## 六

虎拜稽首：“对扬王休<sup>〔三四〕</sup>，作召公考<sup>〔三五〕</sup>。天子万寿！明明天子，令闻不已<sup>〔三六〕</sup>。矢其文德<sup>〔三七〕</sup>，洽此四国<sup>〔三八〕</sup>。”

## 【注】

〔一〕江，长江。汉，汉水。浮浮，水流貌。

〔二〕滔，当读为駟。《说文》：“駟，马行貌。”駟駟，武夫奔驰的状态。又王引之

《经义述闻》：“此二句当作‘江汉滔滔，武夫浮浮。’滔滔，广大貌。浮浮，众强貌。”

〔三〕匪，非。

〔四〕淮夷，当时住在淮水南部到江苏一带的民族。来，王引之说：“来，犹是也。”

此句言讨伐淮夷。

〔五〕旂，画有鸟隼的旗，进兵时所用。

〔六〕舒，读为豫。豫，娱也。

〔七〕铺，借为搏，击也，伐也。

〔八〕汤(shāng 商)汤，犹荡荡，水势浩荡。

〔九〕洸(guāng 光)洸，威武貌。

〔一〇〕庶，庶几，差不多。

〔一一〕载，则也。

〔一二〕浒，水边。

〔一三〕召虎，召伯，名虎。

〔一四〕式，发语词。

〔一五〕彻，治也。一说：用彻法征收地税。

〔一六〕匪，非。疚，病也，灾也。棘，急也。此句言不要害民，不要操之过急。

〔一七〕来，犹是也。极，准则。此言以王国为准则。

〔一八〕于，于是也。疆，修治边界。理，经理土地。

〔一九〕南海，指今江苏东部的大海。

〔二〇〕命，册命。

〔二一〕来，犹是也。旬，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“旬，读为徇。徇，巡也。宣，示也。”此二句言周王在宗庙中册命召虎，宣示众人。

〔二二〕文武，周文王、武王。受命，受天命为王。

- 〔二二〕召公，指召虎之先祖，助武王灭商的召公奭(shì 式)。翰，辅翼。此句言召公是文王武王的辅佐大臣。
- 〔二四〕小子，古语称年轻人为小子。此句言不要说我年轻。
- 〔二五〕似，借为嗣，继承也。此句言你当继承召公。
- 〔二六〕肇，敏也。肇敏，敏捷迅速。戎，兵戎。公，读为工，事也。此句言召虎敏于军事，即善于用兵之意。
- 〔二七〕锡，赐。祉，福也。
- 〔二八〕螯，通賚，赏也。圭瓚，以玉圭为柄的勺。
- 〔二九〕秬(jù 巨)，黑黍。秬鬯(chàng 唱)，用黑黍和郁金香草酿成的一种香酒。卣(yǒu 有)，装酒器，形如壶，有曲柄。
- 〔三〇〕文人，有文德之人，指周王的祖先。周王册命诸侯大臣，都在宗庙中举行，告于祖先。
- 〔三一〕于周受命，在周王朝接受册命。
- 〔三二〕召，借为绍，继也。祖命，犹祖业。此句告召虎继承祖先的基业。
- 〔三三〕稽首，叩头。
- 〔三四〕对，报答。扬，宣扬。休，美德。
- 〔三五〕考，郭沫若《周代彝器进化观》：“考乃簋之假借字。”簋(guǐ 鬼)，古代食器，圆口，似今日的饭盆而有圈足。古铜器铭文多作𩚑。作召公簋，言召虎作祭祀召公的簋器，以资纪念。今存古铜器召伯虎𩚑有铭文：“用作朕烈祖召公尝𩚑。”与诗文所言相合。
- 〔三六〕令闻，美誉。
- 〔三七〕矢，通施。
- 〔三八〕洽，协和也。四国，四方诸侯之国。

## 常 武

周宣王时，徐国叛乱，宣王派大将领兵征伐，取得胜利，平服徐国。这首诗就是叙写这件事，对于宣王和王师，大力加以赞扬。

### 一

赫赫明明<sup>〔一〕</sup>，王命卿士<sup>〔二〕</sup>，南仲大祖<sup>〔三〕</sup>，大师皇父<sup>〔四〕</sup>：“整我六师<sup>〔五〕</sup>，以修我戎<sup>〔六〕</sup>。既敬既戒<sup>〔七〕</sup>，惠此南国<sup>〔八〕</sup>。”

### 二

王谓尹氏<sup>〔九〕</sup>，命程伯休父<sup>〔一〇〕</sup>：“左右陈行<sup>〔一一〕</sup>，戒我师旅<sup>〔一二〕</sup>。率彼淮浦<sup>〔一三〕</sup>，省此徐土<sup>〔一四〕</sup>。不留不处<sup>〔一五〕</sup>，三事就绪<sup>〔一六〕</sup>。”

### 三

赫赫业业<sup>〔一七〕</sup>，有严天子<sup>〔一八〕</sup>。王舒保作<sup>〔一九〕</sup>，匪绍匪游<sup>〔二〇〕</sup>。徐方绎骚<sup>〔二一〕</sup>，震惊徐方<sup>〔二二〕</sup>，如雷如霆，徐方震惊。

### 四

王奋厥武，如震如怒。进厥虎臣<sup>〔二三〕</sup>，阒如虓虎<sup>〔二四〕</sup>。铺敦淮济<sup>〔二五〕</sup>，仍执丑虜<sup>〔二六〕</sup>。截彼淮浦<sup>〔二七〕</sup>，王师之所<sup>〔二八〕</sup>。

### 五

王旅啍啍<sup>〔二九〕</sup>，如飞如翰<sup>〔三〇〕</sup>，如江如汉，如山之苞<sup>〔三一〕</sup>，如川之

流<sup>〔三二〕</sup>，绵绵翼翼<sup>〔三三〕</sup>，不测不克<sup>〔三四〕</sup>，濯征徐国<sup>〔三五〕</sup>。

## 六

王犹允塞<sup>〔三六〕</sup>，徐方既来。徐方既同<sup>〔三七〕</sup>，天子之功。四方既平，徐方来庭<sup>〔三八〕</sup>。徐方不回<sup>〔三九〕</sup>，王曰还归<sup>〔四〇〕</sup>。

### 【注】

〔一〕赫赫，威武貌。此句是描写周宣王。

〔二〕卿士，西周王朝的执政官，犹如后世之宰相。

〔三〕南仲，人名，周宣王的大臣。太祖，指太祖庙。

〔四〕大师，即太师，官名，主管军事。皇父，人名，周宣王的大臣。以上三句言宣王在太祖庙中命令卿士南仲和大师皇父。

〔五〕整，整顿。师，周制：二千五百人为一师。

〔六〕修，整治。戎，军队。

〔七〕敬，借为警。警戒，即告戒军队。

〔八〕惠，加恩也。南国，指南方诸国。因徐国作乱，南国不安，征服了它，南国实受其惠。

〔九〕尹氏，周宣王的大臣，姓尹，名未详。

〔一〇〕程伯休父，封邑在程邑（今陕西咸阳东）的伯爵，休父是其名。周宣王的大臣。

〔一一〕陈行，列队。

〔一二〕戒，告也。

〔一三〕率，循也，顺也。淮浦，淮水边。

〔一四〕省，巡视（征讨的美称）。徐，国名，古说国君是伯益的后代，故城在今安徽

泗县北。

〔一五〕处，止也。此句指军队前进，不要停止。

〔一六〕三事，似指农、工、商三事。绪，业也。此句指农、工、商各就其业，即命令军队不得扰民之意。

〔一七〕业业，举止有威仪貌。

〔一八〕有，发语词。严，威严。

〔一九〕舒，图谋也。作，读为祚，福也。此句指宣王出兵伐徐，是为了保住王室之福。

〔二〇〕匪，非。绍，郑笺：“绍，缓也。”此句言军队不怠缓，不游玩。

〔二一〕徐方，徐邦。绎骚，扰动。

〔二二〕震惊徐方，以兵力威吓徐国。

〔二三〕进，进军。虎臣，形容将帅之勇猛。

〔二四〕阒(hǎn 喊)，虎怒貌。阒如，犹阒然。虩(xiāo 噍)，虎叫。虩虎，犹言啸虎。

〔二五〕铺，借为搏，击也。敦，迫也。溃(fén 坟)，水边高地。此句指进击淮水边。其地正是徐国所在。

〔二六〕仍，《释文》：“仍，本或作扔。”林义光《诗经通解》：“仍读为扔。扔，引也。”丑虏，对战俘的蔑称。

〔二七〕截，攻取也。

〔二八〕王师之所，指成为王师驻扎的处所。

〔二九〕啍(tān 滩)啍，众盛貌。

〔三〇〕翰，高飞。此句形容王师行动的迅速。

〔三一〕苞，林义光说：“苞，借为抱。”此句言军队驻扎，如山之环抱，不可动摇。

〔三二〕如川之流，指军队行动，如大川下流，不可阻挡。

〔三三〕绵绵翼翼，指军队阵容浩大连绵不绝。

〔三四〕克，俞樾《群经平议》：“克，识也。不测谓不可测度，不克谓不可识知。”此句形容王师神出鬼没，敌人不能测知。

〔三五〕濯，林义光说：“濯读为遠，远也。”

〔三六〕犹，同猷，谋也。允，信也，真也。塞，实也，即成为现实。

〔三七〕同，一致，指归顺王朝。

〔三八〕来庭，来到王庭。

〔三九〕回，犹叛也。

〔四〇〕还归，指班师还朝。

## 瞻 卬

这是一首讥刺周幽王乱政亡国的诗。幽王宠幸褒姒，信用奸邪，斥逐忠良，种种倒行逆施，弄得天怒人怨，终致亡国。作者也是个受迫害者，因作此诗，讽刺幽王等人，并悲叹自己的不幸。

### 一

瞻卬昊天<sup>〔一〕</sup>，则不我惠。孔填不宁<sup>〔二〕</sup>，降此大厉<sup>〔三〕</sup>。邦靡有定，士民其瘵<sup>〔四〕</sup>。蝥贼蝥疾<sup>〔五〕</sup>，靡有夷届<sup>〔六〕</sup>。罪罟不收<sup>〔七〕</sup>，靡有夷瘳<sup>〔八〕</sup>。

### 二

人有土田，女反有之<sup>〔九〕</sup>。人有民人，女覆夺之<sup>〔一〇〕</sup>。此宜无罪，女反收之。彼宜有罪，女覆说之<sup>〔一一〕</sup>。哲夫成城<sup>〔一二〕</sup>，哲妇

倾城<sup>〔一三〕</sup>。

### 三

懿厥哲妇<sup>〔一四〕</sup>，为梟为鸱<sup>〔一五〕</sup>。妇有长舌，维厉之阶<sup>〔一六〕</sup>。乱匪降自天<sup>〔一七〕</sup>，生自妇人。匪教匪诲，时维妇寺<sup>〔一八〕</sup>。

### 四

鞠人伎忒<sup>〔一九〕</sup>，潜始竟背<sup>〔二〇〕</sup>。岂曰不极<sup>〔二一〕</sup>，伊胡为慝<sup>〔二二〕</sup>？如贾三倍<sup>〔二三〕</sup>，君子是识<sup>〔二四〕</sup>。妇无公事<sup>〔二五〕</sup>，休其蚕织<sup>〔二六〕</sup>。

### 五

天何以刺<sup>〔二七〕</sup>？何神不富<sup>〔二八〕</sup>？舍尔介狄<sup>〔二九〕</sup>，维予胥忌<sup>〔三〇〕</sup>，不吊不祥<sup>〔三一〕</sup>，威仪不类<sup>〔三二〕</sup>。人之云亡<sup>〔三三〕</sup>，邦国殄瘁<sup>〔三四〕</sup>。

### 六

天之降罔<sup>〔三五〕</sup>，维其优矣<sup>〔三六〕</sup>。人之云亡，心之忧矣。天之降罔，维其几矣<sup>〔三七〕</sup>。人之云亡，心之悲矣。

### 七

鬻沸檻泉<sup>〔三八〕</sup>，维其深矣。心之忧矣，宁自今矣<sup>〔三九〕</sup>。不自我先，不自我后。藐藐昊天<sup>〔四〇〕</sup>，无不克巩<sup>〔四一〕</sup>。无忝皇祖<sup>〔四二〕</sup>，式救尔后<sup>〔四三〕</sup>。



## 【注】

〔一〕卬，通仰。

〔二〕填(chén 陈)，通尘，长久。孔填，很久。

〔三〕厉，祸患。

〔四〕瘵(zhài 债)，病也。

〔五〕蝥，吃庄稼的害虫。贼，残害。此句言蝥虫为贼，蝥虫为病。

〔六〕夷，语助词。届，终极。此二句指奸邪作恶，没有终了。

〔七〕罟，林义光《诗经通解》：“罟，读为辜。”罪辜，指有罪的人。收，拘捕罪人也。

〔八〕瘳(chōu 抽)，病瘳。此二句言：王朝对于罪人不加拘捕，则士民之病终无瘳时。

〔九〕女，通汝。

〔一〇〕覆，反也。

〔一一〕说，通脱，开脱。

〔一二〕哲夫，才能识见高于常人的男子汉。

〔一三〕哲妇，指幽王的宠妃褒姒。

〔一四〕懿，通噫，叹息声。又解：懿或读为抑，转折词。

〔一五〕梟，相传长大后食母的恶鸟。鸱(chī 痴)，猫头鹰。

〔一六〕维厉之阶，是灾祸的根源。

〔一七〕匪，非。

〔一八〕时，是也。寺，寺人，宦官。此二句言不可教不可诲的是妇人和宦官。

〔一九〕鞠，当读为宄。《说文》：“宄，奸也，读若轨。”宄人即奸人。伎，借为技，巧也。忒(tè 特)，邪也。此句言奸人巧于为恶。

〔二〇〕譖(zèn)，谗也。始，当读为诒(dài 殆)，诒，欺骗。竟，读为竞。背，犹叛也。此句言奸人进谗骗人，争着做背叛之事。

- 〔二一〕极，犹甚也。此句指奸人所做之事那能说不甚呢？
- 〔二二〕伊，犹维也。慝(tè 特)，邪恶。此句言为什么做邪恶之事呢？
- 〔二三〕如，犹彼也。贾，作买卖。
- 〔二四〕君子，指贵族。此二句言：王朝贵族只知道做买卖，获三倍的利润。
- 〔二五〕公，借为工。工事即工作。
- 〔二六〕休，停止。蚕织，养蚕纺织。此二句言：贵族妇女无所事事，不蚕不织。
- 〔二七〕刺，指责。此句问天为什么责罚我呢？
- 〔二八〕富，借为福。此句问为什么神不赐福于我呢？
- 〔二九〕舍，借为捨。介，甲也。狄，即夷狄之狄，周人称西方民族为狄。
- 〔三〇〕维，唯也。胥，相也。忌，恨也。此二句言：你放开武装的狄国不管，只是忌恨我。
- 〔三一〕吊(dì 帝)，善也。
- 〔三二〕威仪，礼节。类，善也。
- 〔三三〕人，指贤人。云，句中助词。亡，失去，奔亡。
- 〔三四〕殄(tiǎn 舔)瘁，病困。
- 〔三五〕罔，林义光说：“罔读为荒。降荒犹降灾也。”
- 〔三六〕优，厚也。引申为严重。
- 〔三七〕几，危也。
- 〔三八〕霤(bì 必)沸，泉水翻涌貌。槛，借为滥，泛滥也。泉水泛滥四流为滥泉。
- 〔三九〕宁，犹何也。
- 〔四〇〕藐藐，高远貌。
- 〔四一〕克，能也。巩，《说文》：“巩，以韦束也。”用韦捆物叫作巩，有约束、控制之义。此句言天帝虽远，然而对下土的人没有不能约束控制的。
- 〔四二〕忝，有愧于。皇祖，祖先。

〔四三〕式，发语词。尔后，指周王的子孙后代。

## 召 旻

这首诗是幽王时的一个官吏所作，指责幽王昏暴，信用奸邪，政治黑暗。慨叹天灾严重，犬戎犯边，深恐王朝即将覆亡。

### 一

旻天疾威<sup>〔一〕</sup>，天笃降丧<sup>〔二〕</sup>。瘝我饥馑<sup>〔三〕</sup>，民卒流亡<sup>〔四〕</sup>。我居圉卒荒<sup>〔五〕</sup>。

### 二

天降罪罟<sup>〔六〕</sup>，蝥贼内讟<sup>〔七〕</sup>。昏椽靡共<sup>〔八〕</sup>，溃溃回遘<sup>〔九〕</sup>，实靖夷我邦<sup>〔一〇〕</sup>。

### 三

皋皋訾訾<sup>〔一一〕</sup>，曾不知其玷<sup>〔一二〕</sup>。兢兢业业，孔填不宁<sup>〔一三〕</sup>，我位孔贬<sup>〔一四〕</sup>。

### 四

如彼岁旱，草不溃茂<sup>〔一五〕</sup>，如彼栖苴<sup>〔一六〕</sup>。我相此邦<sup>〔一七〕</sup>，无不溃止<sup>〔一八〕</sup>。

## 五

维昔之富不如时<sup>〔一九〕</sup>，维今之疚不如兹<sup>〔二〇〕</sup>。彼疏斯稗<sup>〔二一〕</sup>，胡不自替<sup>〔二二〕</sup>？职兄斯引<sup>〔二三〕</sup>。

## 六

池之竭矣，不云自频<sup>〔二四〕</sup>？泉之竭矣，不云自中<sup>〔二五〕</sup>？溥斯害矣<sup>〔二六〕</sup>，职兄斯弘<sup>〔二七〕</sup>，不裁我躬<sup>〔二八〕</sup>。

## 七

昔先王受命<sup>〔二九〕</sup>，有如召公<sup>〔三〇〕</sup>。日辟国百里<sup>〔三一〕</sup>，今也日蹙国百里<sup>〔三二〕</sup>。於乎哀哉<sup>〔三三〕</sup>！维今之人，不尚有旧<sup>〔三四〕</sup>。

## 【注】

〔一〕旻(mín)天，犹昊天。疾威，犹暴厉也。

〔二〕笃，厚也，严重之意。

〔三〕瘝(diān 颠)，降灾。

〔四〕卒，尽也。

〔五〕圉(yǔ 语)，边疆。此句言我们从国中到边境全皆荒芜。

〔六〕罟，林义光《诗经通解》：“罟，读为辜。”此句言上天降罪于下土的人们。

〔七〕蝥贼，吃庄稼的害虫，比喻作恶的统治集团。诇(hòng 哄)，争乱也。

〔八〕昏，乱也。殛，通逐，谗毁。共，疑借为哄(gōng 工)。《说文》：“哄，战栗也。”即恐惧之意。此句言蝥贼之辈昏乱谗毁，无所畏惧。

〔九〕溃溃，昏乱貌。回遘(yù 玉)，邪僻也。

〔一〇〕靖，图谋。夷，诛灭。此句言蝥贼之辈是在阴谋覆灭我们国家。

〔一一〕皋皋，通諄諄，欺诳。訾(zǐ 紫)訾，诽谤。

〔一二〕玷(diàn 店)，玉上的斑点。此处用来比喻人的污点。

〔一三〕孔填(chén 陈)，很久。

〔一四〕贬，低下也。

〔一五〕溃，郑笺：“溃茂之溃当作汇。汇，茂貌。”按汇茂，同义词，犹言丰茂。一说：溃，遂也，长成也。

〔一六〕栖，疑借为秭。《说文》：“秭，获刈也。”即割庄稼割草之义。苴(chá 茶)，枯草也。

〔一七〕相，视也。

〔一八〕溃，崩溃。止，语气词。

〔一九〕时，是也，指统治集团。此句指古代的富人不像这些富人那样坏。

〔二〇〕疚，《释文》：“疚字或作灾。”《说文》：“灾，贫病也。”兹，此也，也指统治集团。此句言现在的穷人也不像这些富人那样坏。

〔二一〕彼，指人民。蔬，借为蔬，菜也。斯，指统治者。粝(bài 败)，精米。此句指人民吃菜，而统治集团吃细粮。

〔二二〕替，废也。此句言统治集团为什么不自己垮台呢？乃诅咒的话。

〔二三〕职，犹此也。兄，读为况，情况也。斯，是也。引，延长。此句言这种情况还在延长发展中。

〔二四〕云，句中助词。频，通濒，水边也。此二句言：池水干涸，不是从水边开始吗？比喻国家灭亡自人民贫困开始。

〔二五〕中，指井泉中。此二句言：泉水干涸，不是从泉中开始吗？比喻国家灭亡又自王朝本身腐烂开始。

〔二六〕溥，通普，普遍。此句指国中普遍受到统治集团的残害。

〔二七〕弘，大也。

〔二八〕不，通丕，大也。裁，同灾。躬，身也。

〔二九〕先王，指武王、成王。受命，承受天命。

〔三〇〕如，犹彼也。召公，召公奭，武王、成王的辅臣。

〔三一〕此三句言：先王时代，有那召公奭，一天开辟国土百里。

〔三二〕蹙，收缩。此句言现在一天丧失国土百里。当指幽王时，犬戎入侵而言。

〔三三〕於乎，即呜呼。

〔三四〕尚，曾也。旧，指古代统治者。此二句言：现在的统治者不如古人。



周 颂





## 清庙之什

### 清 庙

这篇是周王祭祀宗庙祖先所唱的乐歌。

於穆清庙<sup>〔一〕</sup>，肃雝显相<sup>〔二〕</sup>。济济多士<sup>〔三〕</sup>，秉文之德<sup>〔四〕</sup>。对越在天<sup>〔五〕</sup>，骏奔走在庙<sup>〔六〕</sup>。不显不承<sup>〔七〕</sup>，无射于人斯<sup>〔八〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕於(wū 乌)，赞叹声。穆，美也，华美。清，清静。

〔二〕肃雝(yōng 庸)，庄重和顺。显，高贵显赫。相，助祭的人。王祭祀宗庙，由公侯助祭。

〔三〕济济，众多貌。多士，祭祀时担任各种职务的官吏。

〔四〕秉，怀着，操持。文，周文王。一说：文之德，即文德，属于文事方面的才德。

〔五〕对越，即对扬，对是报答，扬是宣扬。在天，指祖先在天之灵。

〔六〕骏，迅速。

〔七〕不，通丕，大也。承，美也，善也。此句指多士一个个仪表雍容华贵。

〔八〕射，借为敎(yì亦)，厌恶。斯，语气词。此句指人们没有厌恶多士的。

### 【附录】

注〔五〕对越，王念孙说：“对越犹对扬。《尔雅》曰：‘越，扬也。’”（王引之《经义述闻》引）

注〔七〕不显不承，王引之《经传释词》：“不显不承，即丕显丕承。承当读为烝。”

## 维天之命

这篇是周王祭祀周文王的乐歌。

维天之命<sup>〔一〕</sup>，於穆不已<sup>〔二〕</sup>，於乎不显文王之德之纯<sup>〔三〕</sup>。假以溢我<sup>〔四〕</sup>？我其收之<sup>〔五〕</sup>。骏惠我文王<sup>〔六〕</sup>，曾孙笃之<sup>〔七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕维，借为惟，思也。

〔二〕於，呜，慨叹声。穆，肃敬。不已，不息。

〔三〕於乎，呜呼，赞叹声。不，通丕，大也。文王，周文王。周朝王业的基础是他奠定的。纯，大也。

〔四〕假，借为胡，何也。溢，借为恤。此句是问文王之神。

〔五〕收，受也。

〔六〕骏，借为俊，英俊有才能。惠，仁慈。

〔七〕曾，重也。曾孙，自孙以下均称曾孙。笃，当读为续，继承。

### 【附录】

注〔四〕假，林义光《诗经通解》：“假读为胡，古音同通借。”《左传·襄公二十九年》引作“何以恤我”。

## 维 清

这篇也是周王祭祀周文王的乐歌。

维清缉熙<sup>〔一〕</sup>，文王之典<sup>〔二〕</sup>。肇禋<sup>〔三〕</sup>，迄用有成<sup>〔四〕</sup>，维周之祜<sup>〔五〕</sup>。

### 【注】

〔一〕清，清明。缉熙，奋发前进。

〔二〕典，当读为德。

〔三〕肇，开辟。禋，当作西土，乃西土二字误合为壹，后人又加示旁。周国在西方，所以称西土。肇西土，言文王开辟了周国的土地。

〔四〕迄，终也。用，以也。

〔五〕祜，吉祥。

### 【附录】

注〔二〕典，与德古通用，见《周颂·我将》。

注〔三〕肇，借为廩。《说文》：“廩，始开也。”禋当作西土。西周人称本国为西土。《尚书》中《牧誓》、《大诰》、《酒诰》均有此例证。

## 烈 文

这是周王在举行封建诸侯的仪式时所唱的乐歌。

烈文辟公<sup>〔一〕</sup>，锡兹祉福<sup>〔二〕</sup>，惠我无疆<sup>〔三〕</sup>，子孙保之。无封靡于尔邦<sup>〔四〕</sup>，维王其崇之<sup>〔五〕</sup>。念兹戎功<sup>〔六〕</sup>，继序其皇之<sup>〔七〕</sup>。无竞维人<sup>〔八〕</sup>，四方其训之<sup>〔九〕</sup>。不显维德<sup>〔一〇〕</sup>，百辟其刑之<sup>〔一一〕</sup>。於乎前王不忘<sup>〔一二〕</sup>！

### 【注】

〔一〕烈，光明。文，有文采。辟(bì 璧)，君也。所封是诸侯，所以称辟公。

〔二〕锡，赐。兹，此也。祉福，即福也。

〔三〕我，当作戎，形似而误。戎，尔也。此句指王以爵位土地加惠于你，子孙世袭，传之无穷。

〔四〕封，借为泛，滥也。靡，借为糜，烂也，指生活腐化。

〔五〕崇，尊敬。此二句言：你不要在你的国内胡闹腐化，那末，王就尊重你。

〔六〕戎，大也。

〔七〕序，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“序叙古通用。叙，绪也，业也。”皇，光大。此二句言：你要常想到你曾有大功，应继承你的事业并发扬光大。

〔八〕维，於也。

〔九〕训，借为顺（《左传·襄公二十六年》引作顺）。此二句言：你能不与人争，四方就顺从你了。

〔一〇〕不，通丕，大也。

〔一一〕刑，通型，效法也。

〔一二〕於乎，呜呼。前王不忘，指不忘前代贤王之德。

## 【附录】

注〔三〕我，当作戎。戎我互误，《大雅·韩奕》有此例。

## 天 作

这是周王祭祀岐山所唱的乐歌。

天作高山<sup>〔一〕</sup>，大王荒之<sup>〔二〕</sup>。彼作矣<sup>〔三〕</sup>，文王康之<sup>〔四〕</sup>。彼徂矣<sup>〔五〕</sup>，岐有夷之行<sup>〔六〕</sup>，子孙保之。

## 【注】

〔一〕作，生也。高山，指岐山。

〔二〕大(tài 太)王，即文王的祖父古公亶父。荒，居也。周始祖都郟，公刘迁于豳，太王始迁于岐。

〔三〕彼，指太王。作，开垦。

〔四〕康，疑借为赓，继续。

〔五〕彼，指文王。徂(cú)，通殂，死去。

〔六〕岐，岐山。夷，平坦。行，道路。

## 【附录】

注〔二〕荒，读为宐。《广雅·释诂》：“宐，尻也。”尻即居字。

## 昊天有成命

这篇是周王祭祀成王所唱的乐歌。

昊天有成命<sup>〔一〕</sup>，二后受之<sup>〔二〕</sup>。成王不敢康<sup>〔三〕</sup>，夙夜基命宥密<sup>〔四〕</sup>。於緝熙<sup>〔五〕</sup>，单厥心<sup>〔六〕</sup>，肆其靖之<sup>〔七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕昊天，犹苍天、皇天。成命，定命。

〔二〕后，君也。二后，指文王、武王。受之，接受上帝的成命。

〔三〕成王，名诵，武王之子。康，安乐。

〔四〕基，奉持。基命，奉持天命，即奉持上帝所给的王业。宥，读为有，语助词。密，读为勉，努力。

〔五〕於，呜，叹词。緝熙，奋发前进。

〔六〕单，通殫，尽也。厥，指成王。

〔七〕肆，遂也，于是。靖，平定。此句言于是成王平定了全国。成王时，有武庚、管叔、蔡叔和徐国、奄国叛乱，周公领兵东征，先后平定叛乱。

### 【附录】

注〔四〕基，借为臯。《说文》：“臯，举也。”两手举起，就是奉持。于省吾《诗经新证》：“宥有古通。密应读作勉。”

## 我 将

《我将》是《大武》舞曲的第一章，叙写武王在出兵伐殷时，祭祀上帝和文王，祈求他们保佑。《大武》有舞有歌，舞分六场，歌分六章。舞的内容：一场象征武王带兵出征，歌《我将》篇；二场象征灭亡殷国，歌《武》篇；三场象征征伐南国，歌《赉》篇；四场象征平服南国，歌《般》篇；五场象征周公统治东方召公统治西方，歌《酌》篇；六场象征班师还朝，歌《桓》篇。

战国人说《大武》是武王、周公所作。这六篇原是一篇的六章，今本分为六篇，而且篇次已错乱。

我将我享<sup>〔一〕</sup>，维羊维牛<sup>〔二〕</sup>，维天其右之<sup>〔三〕</sup>。仪式刑文王之典<sup>〔四〕</sup>，日靖四方<sup>〔五〕</sup>。伊嘏文王<sup>〔六〕</sup>，既右飨之<sup>〔七〕</sup>。我其夙夜畏天之威，于时保之<sup>〔八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕将，奉也。享，献也。

〔二〕维，以也。

〔三〕右，读为佑，保佑。

〔四〕仪式，即法度。刑，通型，效法。典，法则。又解：典，读为德。

〔五〕靖，平定。

〔六〕伊，发语词。嘏，读为假，伟大。

〔七〕飨，享受祭祀。

〔八〕于时，於是。保之，保卫自己的国家。周人认为伐殷就是自卫。

### 【附录】

（解题）《大武》乐歌六章，我有考释，见拙作《周颂考释》。

注〔四〕典，《左传·昭公六年》及《汉书·刑法志》所引并作德。

## 时 迈

这篇是周王望祭山川时所唱的乐歌。



时迈其邦<sup>〔一〕</sup>，昊天其子之<sup>〔二〕</sup>，实右序有周<sup>〔三〕</sup>。薄言震之<sup>〔四〕</sup>，莫不震叠<sup>〔五〕</sup>。怀柔百神<sup>〔六〕</sup>，及河乔岳<sup>〔七〕</sup>。允王维后<sup>〔八〕</sup>。明昭有周，式序在位<sup>〔九〕</sup>，载戢干戈<sup>〔一〇〕</sup>，载橐弓矢<sup>〔一一〕</sup>。我求懿德<sup>〔一二〕</sup>，肆于时夏<sup>〔一三〕</sup>。允王保之。

### 【注】

〔一〕时，世也。迈，借为万。此句言当今之世有万国。

〔二〕昊天，皇天。子之，看做儿子。

〔三〕右，读为佑，保佑。序，读为予，我也。此句言上帝实保佑我周国。

〔四〕薄，迫也。言，读为焉。震，以武力威胁。之，指别国。

〔五〕震，惊也。叠，通慑，恐惧。此句言各国无不骇怕。

〔六〕怀柔，安抚。怀柔百神，指望祭各种神。

〔七〕乔岳，高山。此句言祭及高山大川。

〔八〕允，读为似，似借为嗣。嗣王，后代的王。维，为也。后，君也。

〔九〕式，发语词。序，借为予，当是周王自称。

〔一〇〕载，乃也。戢，收藏。干，盾也。

〔一一〕橐(gāo 高)，古代盛衣甲或弓箭之囊。此二句指收藏起兵器，表示不再用兵了。

〔一二〕懿，美也。

〔一三〕肆，施也。时，是也。夏，古称中国为夏。此二句言我将以美德施于中国。

### 【附录】

注〔一〕迈，林义光《诗经通解》：“迈读为万。”

注〔三〕序，林义光说：“序读为付予之予。”亨按：序当读为予。予，我也，非付予之义。

## 执 竞

这篇是周王合祭武王、成王、康王时所唱的乐歌。

执竞武王<sup>〔一〕</sup>，无竞维烈<sup>〔二〕</sup>。不显成康<sup>〔三〕</sup>，上帝是皇<sup>〔四〕</sup>。自彼成康，奄有四方<sup>〔五〕</sup>，斤斤其明<sup>〔六〕</sup>。钟鼓喤喤<sup>〔七〕</sup>，磬筦将将<sup>〔八〕</sup>。降福穰穰<sup>〔九〕</sup>，降福简简<sup>〔一〇〕</sup>。威仪反反<sup>〔一一〕</sup>。既醉既饱，福禄来反<sup>〔一二〕</sup>。

### 【注】

〔一〕执，疑借为鸷，猛也。竞，当借为勍，强也。鸷勍武王，勇猛强悍的武王。

〔二〕竞，争也。维，是也。烈，功绩。此句言武王之功业天下莫得而竞。

〔三〕不，通丕，大也。成，周成王。康，周康王，名钊，成王之子。

〔四〕皇，美也，嘉也。此句言上帝嘉美赞许成王、康王。

〔五〕奄，爱也，乃也。

〔六〕斤斤，明察貌。

〔七〕喤喤，声音宏亮和谐。

〔八〕磬，一种打击乐器。筦，同管，管乐器。将将，声音盛多。此二句写祭祀时奏乐。

〔九〕降福，指武王、成王、康王之神降福于祭者。穰（ráng 攘）穰，多貌。

〔一〇〕简简，大貌。

〔一一〕威仪，指祭祀的礼节仪式。反反，借为辨辨，有节有序貌。

〔一二〕反，同返，报答。此二句指武王等之神醉饱之后，以福禄报答祭者。

### 【附录】

注〔一〕执，借为鸷。《说文》：“鸷，击杀鸟也。”鸟猛为鸷。竞，借为勍。《说文》：“勍，强也。”

## 思 文

这篇是周王祭祀上帝和后稷，祈祷年谷丰收所唱的乐歌。

思文后稷<sup>〔一〕</sup>，克配彼天<sup>〔二〕</sup>。立我烝民<sup>〔三〕</sup>，莫匪尔极<sup>〔四〕</sup>，贻我来牟<sup>〔五〕</sup>。帝命率育<sup>〔六〕</sup>，无此疆尔界<sup>〔七〕</sup>，陈常于时夏<sup>〔八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕思，发语词。文，指有文德。后稷，周族的始祖，名弃，相传是尧舜时代的农官。后人奉他为谷神。（参见《生民》）

〔二〕克，能也。

〔三〕立，成也。烝，众也。此句指后稷教导人民种谷，使众民得以生存。

〔四〕匪，非。极，准则。此句言人民种谷皆以你为准则。

〔五〕贻，遗留。来牟，古时大小麦的统称。

〔六〕帝，上帝。率，皆也。育，养也。

〔七〕此疆尔界，界限分明之意。此二句指上帝命令周王，一切人都要养育，都要有谷可食。在这一点上没有此国和彼国的界限。

〔八〕陈，宣示。常，指常规、制度。时，是也。夏，古人称中国为夏。此句指周王颁布地税制度于中国，使人人有饭吃。

## 臣工之什

### 臣 工

周王朝有所谓“王耕籍田”之礼。西周是领主封建社会，周王自己有很大一片土地，叫作籍田，由农奴耕种。周王为了表示重视农业，在春季里率领王朝的群臣百官，去耕籍田，每人都扶犁推几下，就算耕了。然后举行一次由群臣百官和农奴的代表都参加的宴会，以示慰劳，叫作劳酒。《臣工》和下篇《噫嘻》都是周成王时举行此礼在宴会上所唱的乐歌。《臣工》是告戒群臣百官，《噫嘻》是告戒农奴，所以分为两篇，实际是一篇的两章。

嗟嗟臣工<sup>〔一〕</sup>！敬尔在公<sup>〔二〕</sup>。王釐尔成<sup>〔三〕</sup>，来咨来茹<sup>〔四〕</sup>。嗟嗟保介<sup>〔五〕</sup>！维莫之春<sup>〔六〕</sup>，亦又何求<sup>〔七〕</sup>？如何新畲<sup>〔八〕</sup>。於皇来牟<sup>〔九〕</sup>，将受厥明<sup>〔一〇〕</sup>。明昭上帝，迄用康年<sup>〔一一〕</sup>。命我众人<sup>〔一二〕</sup>，庀乃钱镈<sup>〔一三〕</sup>。奄观铨艾<sup>〔一四〕</sup>。

## 【注】

〔一〕嗟嗟，叹词。臣工，群臣百官。

〔二〕尔，你们，指群臣百官。在公，为公家工作。

〔三〕釐，通赉，赏赐。成，成就。

〔四〕咨，询问。茹，商度。此句言你们遇到问题，要来请示。

〔五〕保介，官名，保卫国王的官，与王同车，坐在王的右边，所以又名车右。

〔六〕莫，古暮字。暮之春，即暮春，三月。周历的三月是夏历的正月。

〔七〕又，读为有。

〔八〕畚(yú余)，开垦了三年的熟田。新畚，古时实行轮种，种过的田在休闲几年后再种，故称新畚。

〔九〕於，鸣，赞叹声。皇，美也。来牟，大小麦的统称。此指小麦大麦的种子。

〔一〇〕将，持也，拿着。受，借为授。厥，其也。明，借为萌，实借为氓，古代称农人为氓。此句言将麦种交给农奴。

〔一一〕迄，读为乞，予也。用，以也。康年，即丰年。此句言上帝将给我们以丰年。

〔一二〕众人，指农奴。

〔一三〕庠(zhì至)，借为持，拿着。乃，你，指农奴。钱，小铲子。耨(bó博)，锄。

〔一四〕奄，爱也，乃也。铎(zhì质)，短的镰刀。艾，通刈，略似现在的剪刀，割庄稼用的。此句言命令农奴检查一下镰刀和刈，以备秋天割庄稼使用。

## 噫 嘻

这篇是周成王时举行亲耕籍田之礼在宴会上所唱的乐歌，歌辞是告戒农奴。

噫嘻成王<sup>〔一〕</sup>，既昭假尔<sup>〔二〕</sup>。率时农夫<sup>〔三〕</sup>，播厥百谷<sup>〔四〕</sup>。骏发尔私<sup>〔五〕</sup>，终三十里<sup>〔六〕</sup>。亦服尔耕<sup>〔七〕</sup>，十千维耦<sup>〔八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕噫嘻，赞叹声。成王，是生时的称呼，不是死后的谥号。

〔二〕昭，明也。假，读为嘏(gǔ古)，告也。尔，你，指臣民。成王在亲耕籍田前，告谕臣民。

〔三〕率，领。时，是也，这些。

〔四〕播，播种。厥，其也。

〔五〕骏，迅速。发，起也，指以犁起土。尔，你，指农奴。私，私田。农奴制，统治者占有大片土地，叫作公田；农奴有一点土地，叫作私田。农奴为统治者耕耘收割公田，以劳役作为私田的地税，是为劳役地税。

〔六〕三十里，公田私田的面积方三十里，共九百方里，每方里九百亩，合计八十一万亩，这是约数。

〔七〕服，从事。尔耕，指农奴耕种公田。

〔八〕十千，一万。耦，二人各把一犁，并在一起来耕，叫作耦。据此，农奴有两万人同时耕田。两万人耕八十一万亩田，每人要耕八十亩零五分。这也是约数。

### 【附录】

注〔二〕假，读为嘏，告也。详见《周颂考释》。

## 振鹭

这篇是周王设宴招待来朝的诸侯时所唱的歌。

振鹭于飞<sup>〔一〕</sup>，于彼西雝<sup>〔二〕</sup>。我客戾止<sup>〔三〕</sup>，亦有斯容<sup>〔四〕</sup>。在彼无恶<sup>〔五〕</sup>，在此无致<sup>〔六〕</sup>。庶几夙夜<sup>〔七〕</sup>，以永终誉<sup>〔八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕振，群飞貌。鹭，即白鹭。

〔二〕雝(yōng 雍)，即雍，周王设立的培养贵族子弟的学校，四周有河环绕，叫作辟雍，简称雍。因在京城西郊，所以说西雍。

〔三〕客，指来朝的诸侯。戾，至也。止，语气词。

〔四〕斯容，指白鹭从容飞翔的状态。

〔五〕彼，指诸侯的本国。此句言诸侯在他的本国无人憎恶他。

〔六〕此，指周国。致(yè 亦)，厌也。此句言诸侯来到周国也没人讨厌他。

〔七〕庶几，差不多。夙夜，早起晚睡。此句希望诸侯勤于政事。

〔八〕终，借为众。此句言诸侯长受众人的赞扬。

### 【附录】

注〔八〕终，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“终与众古通用。《后汉书·崔骃传》：‘岂可不庶几夙夜，以永众誉。’义本三家诗。”

## 丰 年

这篇是周王烝祭宗庙时所唱的乐歌。冬初，粮谷已经入仓。周王用新米的饭、新酿的酒等祭祀祖先，这种祭祀叫作烝。

丰年多黍多稌<sup>〔一〕</sup>，亦有高廩<sup>〔二〕</sup>，万亿及秭<sup>〔三〕</sup>，为酒为醴<sup>〔四〕</sup>，烝畀祖妣<sup>〔五〕</sup>，以洽百礼<sup>〔六〕</sup>。降福孔皆<sup>〔七〕</sup>。

## 【注】

〔一〕黍，小米。稌(tú途)，稻也。

〔二〕廩，米仓。

〔三〕亿，周代十万为亿。及，疑当作𠂔，古厥字。秬(zǐ子)，容量单位，具体数量未详。 万亿厥秬，犹今语万石亿石。

〔四〕醴，甜酒。

〔五〕烝，献也。畀(bì币)，给予。祖妣，指各代男女祖先。

〔六〕洽，合也。烝祭宗庙，符合百礼所规定。

〔七〕孔，甚也。皆，遍也。此句言神降福很普遍。

## 【附录】

注〔三〕及，依诗意当作𠂔，古厥字。秬，当是米谷的量名。《召鼎铭》：“匡众𠂔臣廿夫寇召禾十秬。以匡季告东宫。……东宫迺曰：‘赏(偿)召禾十秬，遗十秬，为廿秬。□来岁弗赏，则付册秬。’……召尊匡卅秬。”秬是禾的数量名，更为明确。其数量则未详。

## 有 瞽

这篇是周王大合乐于宗庙所唱之乐歌。大合乐于宗庙是把各种乐器会合一起奏给祖先听，为祖先开个盛大的音乐会。周王和群臣也来听。据《礼记·月令》，每年三月举行一次。

有瞽有瞽<sup>〔一〕</sup>，在周之庭<sup>〔二〕</sup>。设业设虞<sup>〔三〕</sup>，崇牙树羽<sup>〔四〕</sup>，应田县鼓<sup>〔五〕</sup>，鞀磬柷圉<sup>〔六〕</sup>，既备乃奏，箫管备举<sup>〔七〕</sup>。喤喤厥声<sup>〔八〕</sup>，肃雝



和鸣<sup>〔九〕</sup>，先祖是听。我客戾止<sup>〔一〇〕</sup>，永观厥成<sup>〔一一〕</sup>。

### 【注】

〔一〕瞽，盲人。此是乐官，周代乐官用盲人充任。

〔二〕庭，指宗庙的大庭。

〔三〕设，陈列。业，悬鼓的木架。虞(jù巨)，悬编钟编磬的木架。

〔四〕崇牙，古时乐器架子横木上刻如锯齿状，用以悬挂一排大小不等的钟磬，此锯齿即崇牙。树羽，在崇牙上插五采羽毛。

〔五〕应，鼓名，有四足，也叫作足鼓。田，鼓名，有木架，也叫作建鼓。一说：应、田，均是小鼓。县，古悬字。悬鼓，悬挂起来的鼓。

〔六〕鞀(táo桃)，摇鼓。磬，用玉或石做的板形打击乐器。祝(zhù祝)，乐器名，形似方斗，木制，以木具击之作声。圉(yǔ语)，乐器名，形似伏虎，木制，背上刻成锯齿形，以木具划之作声。周人击祝以引乐，击圉以止乐。

〔七〕箫，古代的箫似今之排箫。

〔八〕喤喤，声音宏亮和谐。

〔九〕肃雝，形容声音和谐。

〔一〇〕戾，至也。止，语气词。

〔一一〕成，成功。指乐曲终了。

## 潜

这篇是周王专用鱼祭祀宗庙时所唱之乐歌。

猗与漆沮<sup>〔一〕</sup>，潜有多鱼<sup>〔二〕</sup>，有鱣有鲔，鲦鰋鳣鲤<sup>〔三〕</sup>。以享以

祀<sup>〔四〕</sup>，以介景福<sup>〔五〕</sup>。

### 【注】

〔一〕猗，读为漪，水波动貌。与，借为欤，语气词。漆、沮，都是西周的水名，在今陕西省。

〔二〕潜，藏在水中。一说：潜，读为溙，水中积柴以捕鱼为溙。

〔三〕鱣(shān 黏)，大鲤鱼。鲋(wěi 委)，鱼名，似鲤。鲋，又名白条鱼。鳢，又名扬鱼，即黄颊鱼。鰕，鲇鱼。

〔四〕享，献也。

〔五〕介，借为丐，乞求。景，大也。

## 雝

这篇是周王祭祀宗庙后撤去祭品祭器所唱的歌。

有来雝雝<sup>〔一〕</sup>，至止肃肃<sup>〔二〕</sup>。相维辟公<sup>〔三〕</sup>，天子穆穆<sup>〔四〕</sup>。於荐广牡<sup>〔五〕</sup>，相予肆祀<sup>〔六〕</sup>。假哉皇考<sup>〔七〕</sup>，绥予孝子<sup>〔八〕</sup>。宣哲维人<sup>〔九〕</sup>，文武维后<sup>〔一〇〕</sup>。燕及皇天<sup>〔一一〕</sup>，克昌厥后<sup>〔一二〕</sup>。绥我眉寿<sup>〔一三〕</sup>，介以繁祉<sup>〔一四〕</sup>。既右烈考<sup>〔一五〕</sup>，亦右文母<sup>〔一六〕</sup>。

### 【注】

〔一〕有，语助词。来，指诸侯等来助祭时。雝雝，和也。

〔二〕至，指诸侯等到了宗庙。止，语气词。肃肃，敬也。

〔三〕相，助祭的人。辟，君也。辟公，指诸侯。

- 〔四〕天子，主祭的周王。穆穆，容止端庄恭敬。
- 〔五〕於，呜，赞叹声。荐，进也，献上。广，大也。牡，雄性。
- 〔六〕予，周王自称。肆，陈也，指陈列祭品。
- 〔七〕假，大也。皇考，对已死父亲的美称。
- 〔八〕绥，安抚。
- 〔九〕宣，明也。维，为也。人，指人才。
- 〔一〇〕后，君也。此二句指周王为人明哲，才兼文武。
- 〔一一〕燕，安也。此句言周王能治国利民，使上帝心安。
- 〔一二〕克，能也。昌，盛大。
- 〔一三〕绥，赏赐。眉寿，长寿。
- 〔一四〕介，助也。繁祉，多福。
- 〔一五〕右，佑也，保佑。烈考，对已死父亲的美称。
- 〔一六〕文母，有文德的母亲。此二句指在天的父母之神都保佑我。

## 载 见

这篇是诸侯来朝，并致祭周武王庙时所唱的乐歌。作于成王时代。

载见辟王<sup>〔一〕</sup>，曰求厥章<sup>〔二〕</sup>。龙旂阳阳<sup>〔三〕</sup>，和铃央央<sup>〔四〕</sup>，儻革有鸛<sup>〔五〕</sup>，休有烈光<sup>〔六〕</sup>。率见昭考<sup>〔七〕</sup>，以孝以享<sup>〔八〕</sup>，以介眉寿<sup>〔九〕</sup>。永言保之<sup>〔一〇〕</sup>，思皇多祐<sup>〔一一〕</sup>。烈文辟公<sup>〔一二〕</sup>，绥以多福<sup>〔一三〕</sup>，俾缉熙于纯嘏<sup>〔一四〕</sup>。

## 【注】

〔一〕载，乃也。辟王，君王。

〔二〕曰，发语词。章，典章，法制。

〔三〕阳阳，鲜明貌。

〔四〕和铃，挂在车轼上的铃称和，挂在车衡上的铃称铃。央央，铃声。

〔五〕幪(tiáo条)革，马缰绳。鸛，借为玲，玉相击声。幪革上缀以玉，马走则玲玲有声。

〔六〕休，美也。烈，明亮也。

〔七〕率，领也。昭考，指武王。周制，王七庙，太祖居中，在东三庙为昭，在西三庙为穆。武王庙为昭。此句言周王率领来朝的诸侯谒见周武王庙。

〔八〕享，献祭。

〔九〕介，借为丐，乞求。眉寿，长寿。

〔一〇〕言，读为焉。

〔一一〕思，发语词。皇，借为况(kuàng况)，赐也。祐(hù户)，福也。

〔一二〕烈文，辉煌而有文德。辟公，指诸侯。

〔一三〕绥，赐也。

〔一四〕緝熙，奋发前进。纯，大也。嘏(gǔ古)，借为固，坚固。此句言先王使辟公奋发前进达于非常坚固的境地。

## 【附录】

注〔一四〕纯，郑笺：“纯，大也。”嘏，疑借为固。纯固言其家国极其巩固。《小雅·天保》：“如山如阜，如冈如陵，如川之方至，以莫不增。”“如月之恒，如月之升，如南山之寿，如松柏之茂。”即纯固。

## 有 客

这篇是诸侯或其大臣来朝，将要回国，周王设宴饯行时所唱的乐歌。

有客有客<sup>〔一〕</sup>，亦白其马。有萋有且<sup>〔二〕</sup>，敦琢其旅<sup>〔三〕</sup>。有客宿宿<sup>〔四〕</sup>，有客信信<sup>〔五〕</sup>。言授之絜<sup>〔六〕</sup>，以絜其马<sup>〔七〕</sup>。薄言追之<sup>〔八〕</sup>，左右绥之<sup>〔九〕</sup>。既有淫威<sup>〔一〇〕</sup>，降福孔夷<sup>〔一一〕</sup>。

### 【注】

〔一〕有，二有字均是语助词。

〔二〕萋，借为纁，绸缎上的花纹。且，借为黼(chǔ楚)，五采鲜明。此句描写来客的服饰。

〔三〕敦，通雕。旅，众也，指客人的随从。此句指客人的随从衣服都绣着似雕似琢的花纹。

〔四〕宿，住一夜。宿宿，住二夜。

〔五〕信，住二夜。信信，住四夜。

〔六〕言，读为焉，乃也。絜，绳也。

〔七〕絜，此絜字是用绳子绊住马足。此二句指周王派人用绳子绊住客人的马，挽留他们。

〔八〕薄，急忙。

〔九〕绥，赐也。此二句指周王派人追上客人，赠赐礼物。

〔一〇〕淫，大也。

〔一一〕孔，甚也。夷，平安。此二句指周王对于诸侯，既有大威，又降以福使他们很平安。恩威并用之意。

## 【附录】

注〔二〕婁，借为婁。《说文》：“婁，帛文貌。”且，借为黼。《说文》：“黼，合五采鲜色。”婁黼与下句“敦琢”义相应。

## 武

《武》是《大武》舞曲的第二章，叙写武王伐殷，取得胜利。（第一章为《我将》）

於皇武王〔一〕，无竞维烈〔二〕。允文文王〔三〕，克开厥后〔四〕。嗣武受之〔五〕，胜殷遏刘〔六〕，耆定尔功〔七〕。

## 【注】

〔一〕於，呜，赞叹声。皇，光耀。

〔二〕竞，争也。维，以也。烈，功绩。周人认为武王伐殷并非争夺权利，而是止住了殷纣的屠戮生灵。

〔三〕允，诚然，信然。文，有文德。

〔四〕克，能也。此句言文王能为其子孙开基创业。

〔五〕嗣，继也。此句言嗣继的武王接受文王的基业。

〔六〕遏，禁止。刘，杀戮。此句言武王战胜殷国，止住了屠杀。

〔七〕耆，致也，做到。定，成也。尔，指武王。

# 闵予小子之什

## 闵予小子

《闵予小子》、《访落》、《敬之》、《小毖》四篇，似是一篇的四章，是周成王所作的悔过诗。周武王灭殷，封殷纣王的儿子武庚于殷地，命管叔、蔡叔监视他。武王死，成王立为王，年幼，由叔父周公代管国政。管叔等散布流言，说周公要篡位，成王也怀疑周公。周公为了避嫌，领兵到东方去了。不久，武庚、管叔、蔡叔和徐国、奄国背叛周王朝，成王觉悟，迎回周公。周公领兵东征，平了叛乱。成王在武庚等叛变以后，认识到自己怀疑周公的错误，因作这篇诗，表示悔过，以告于文王武王宗庙。诗分四章，今本《周颂》误分为四篇。

闵予小子<sup>〔一〕</sup>，遭家不造<sup>〔二〕</sup>，嬛嬛在疚<sup>〔三〕</sup>。於乎皇考<sup>〔四〕</sup>！永世克孝<sup>〔五〕</sup>。念兹皇祖<sup>〔六〕</sup>，陟降庭止<sup>〔七〕</sup>。维予小子，夙夜敬止。於乎皇王<sup>〔八〕</sup>！继序思不忘<sup>〔九〕</sup>。

## 【注】

- 〔一〕闵，通悯，怜念。小子，成王年幼，自称小子。
- 〔二〕造，当读为穀，吉。不穀即不吉、不幸。
- 〔三〕嬛(qióng 穷)嬛，孤独忧伤貌。疚，病也，灾难。
- 〔四〕於乎，呜呼，叹息声。皇考，指武王。
- 〔五〕永世，一辈子。克，能也。
- 〔六〕兹，此也。皇祖，指文王。
- 〔七〕陟(zhì 至)，升也。止，语气词。此句言文王之神常常升降于王庭。
- 〔八〕皇王，兼指文王、武王。
- 〔九〕序，绪也，业也。此句言不忘继承文武的事业。

## 访 落

这篇也是周成王所作的悔过告庙的诗。

访予落止<sup>〔一〕</sup>，率时昭考<sup>〔二〕</sup>。於乎悠哉<sup>〔三〕</sup>，朕未有艾<sup>〔四〕</sup>，将予就之<sup>〔五〕</sup>，继犹判涣<sup>〔六〕</sup>。维予小子<sup>〔七〕</sup>，未堪家多难。绍庭上下<sup>〔八〕</sup>，陟降厥家<sup>〔九〕</sup>。休矣皇考<sup>〔一〇〕</sup>，以明保其身<sup>〔一一〕</sup>。

## 【注】

- 〔一〕予，成王自称。落，借为略，谋略，策略。止，语气词。
- 〔二〕率，遵循。时，是也。昭考，指武王。此二句言：问我的谋略，只有遵循武王。
- 〔三〕於乎，呜呼，叹息声。悠，忧也。



〔四〕朕，我也。艾，相也，辅佐。

〔五〕将，扶也。就，趋赴。此二句言：我没有辅佐，扶助我走上武王的道路上来。

〔六〕犹，同猷，谋略。判涣，徘徊不进。此句言我要继承武王的谋略，但尚徘徊不进。

〔七〕小子，成王年幼，自称小子。

〔八〕绍，借为诏，告也。上下，指上下级众官吏。

〔九〕陟(zhì 至)，升也。由家上朝为陟，下朝回家为降。此句告戒百官按时理政。

〔一〇〕休，美也。皇考，指武王。

〔一一〕明，察也。此句言武王在保佑百官。

#### 【附录】

注〔四〕艾，按《尔雅·释诂》：“艾，相也。”

注〔一一〕明，林义光《诗经通解》：“明，亦保也。”可备一说。

## 敬 之

这也是周成王所作的悔过告庙的诗。

敬之敬之，天维显思<sup>〔一〕</sup>，命不易哉<sup>〔二〕</sup>。无曰高高在上<sup>〔三〕</sup>，陟降厥士<sup>〔四〕</sup>，日监在兹<sup>〔五〕</sup>。维予小子<sup>〔六〕</sup>，不聪敬止<sup>〔七〕</sup>。日就月将<sup>〔八〕</sup>，学有缉熙于光明<sup>〔九〕</sup>。佛时仔肩<sup>〔一〇〕</sup>，示我显德行<sup>〔一一〕</sup>。

#### 【注】

〔一〕维，是也。显，明察。思，语气词。

- 〔二〕命不易，指天命不易常保不变。
- 〔三〕高高在上，指上帝高在天上。
- 〔四〕陟，升也。厥，其也，指上帝。士，指上帝的使者。此句言上帝常派他的使者升降于天地之间。
- 〔五〕监，察。兹，此也。此句言上帝的使者天天在这里监察我们。
- 〔六〕小子，成王年幼，自称小子。
- 〔七〕敬，读为警。止，语气词。此句言我不聪明，不警惕（指误信管蔡的流言）。
- 〔八〕就，前往。将，行也。
- 〔九〕缉熙，奋发前进。此二句言：我将奋发学习，坚持不懈，以期至于心明眼亮。
- 〔一〇〕佛（bì必），通弼，大也。时，是也。仔肩，负担责任。此句言重大呀，我的这个责任。
- 〔一一〕显，明也。此句指请群臣示我以光明之德行。

## 小 毖

这也是周成王所作的悔过告庙的诗。

予其惩而毖后患<sup>〔一〕</sup>，莫予荍蜂<sup>〔二〕</sup>，自求辛螫<sup>〔三〕</sup>。肇允彼桃虫<sup>〔四〕</sup>，拚飞维鸟<sup>〔五〕</sup>，未堪家多难，予又集于蓼<sup>〔六〕</sup>。

### 【注】

- 〔一〕予，成王自称。惩，戒也，警戒以往的错误。毖，谨慎。
- 〔二〕荍，借为抨，击也。莫予荍蜂，即予莫荍蜂。

〔三〕辛螫(zhē 遮),毒虫刺人。此二句言:我不要去打蜂,自己招致蜂子的刺螫。比喻不去讨伐武庚管蔡等,自己招致祸乱。

〔四〕肇,发语词。允,读为似。桃虫,鸟名,极小,又名鸛鹛。

〔五〕拚(fān 翻),通翻,上下飞翔。成王把自己比作小鸟,表示他年幼。

〔六〕蓼,水草名,高二三尺,茎有节,秋天开红白花,根茎叶均有辣味。成王以桃虫落在蓼上比喻自己落入困境,所以要迎回周公。

## 载 芟

这篇是周王在秋收以后,用新谷祭祀宗庙时所唱的乐歌。

载芟载柞<sup>〔一〕</sup>,其耕泽泽<sup>〔二〕</sup>。千耦其耘<sup>〔三〕</sup>,徂隰徂畛<sup>〔四〕</sup>。侯主侯伯<sup>〔五〕</sup>,侯亚侯旅<sup>〔六〕</sup>,侯彊侯以<sup>〔七〕</sup>。有嘏其馐<sup>〔八〕</sup>,思媚其妇<sup>〔九〕</sup>,有依其士<sup>〔一〇〕</sup>。有略其耜<sup>〔一一〕</sup>,俶载南亩<sup>〔一二〕</sup>。播厥百谷,实函斯活<sup>〔一三〕</sup>。驿驿其达<sup>〔一四〕</sup>,有厌其杰<sup>〔一五〕</sup>。厌厌其苗<sup>〔一六〕</sup>,绵绵其麋<sup>〔一七〕</sup>。载获济济<sup>〔一八〕</sup>,有实其积,万亿及秭<sup>〔一九〕</sup>。为酒为醴<sup>〔二〇〕</sup>,烝畀祖妣<sup>〔二一〕</sup>,以洽百礼<sup>〔二二〕</sup>。有飶其香<sup>〔二三〕</sup>,邦家之光。有椒其馨<sup>〔二四〕</sup>,胡考之宁<sup>〔二五〕</sup>。匪且有且<sup>〔二六〕</sup>,匪今斯今,振古如兹<sup>〔二七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕载,乃也。芟,除草。柞,砍树。

〔二〕泽泽,读为释释,土解开貌。

〔三〕耦,二人并耕。

〔四〕徂,往也。隰(xí 席),新开垦的田。畛,田间小路。

- 〔五〕侯，发语词。主，指农奴的家长。伯，长子。
- 〔六〕亚，次也，指长子以下的兄弟们。旅，众也，指晚辈。
- 〔七〕疆，当读为臧，男奴。以，当作伎。伎是古奴字，指女奴。
- 〔八〕嘏(tǎn 坦)，众食声。馐(yè 叶)，送到田间的饮食。
- 〔九〕思，发语词。媚，美好。
- 〔一〇〕依，众多。士，男子的通称。
- 〔一一〕略，通斲，锋利。耜(sì 饲)，犁头。
- 〔一二〕俶，起土。载，翻草。
- 〔一三〕实，指种籽。函，含也，谷种含在土里。斯，乃也。
- 〔一四〕驿驿，读为绎绎，接连不断。达，幼苗冒出地面的样子。
- 〔一五〕厌，美好貌。杰，特出的禾苗。
- 〔一六〕厌厌，禾苗整齐茂盛貌。
- 〔一七〕绵绵，连绵不断貌。廪(biāo 镰)，借为稹(biāo 标)，禾谷的稍末叫作稹，即穗。
- 〔一八〕济济，众多貌。
- 〔一九〕亿，周代十万为亿。及，当作𠂔，古厥字，其也。秭，米谷的量名。
- 〔二〇〕醴，甜酒。
- 〔二一〕烝，献上。畀(bì 必)，给予。
- 〔二二〕洽，合也。
- 〔二三〕饴(bì 必)，食物的香气。
- 〔二四〕椒，香气浓厚。馨，散播很远的香气。
- 〔二五〕胡考，寿考。宁，安宁。丰收则老年人安宁。
- 〔二六〕匪，非。且，此也，指祭事。此句指不是从我们这次才有祭事，以往早就有的。

〔二七〕振古，自古。此二句言：不是今天如此，而是自古以来即如此做的。

### 【附录】

注〔七〕彊、以，当指奴隶。彊，读为臧。《方言》三：“臧获，奴婢贱称也。荆淮海岱杂齐之间，骂奴曰臧，骂婢曰获。”以，当作攸，形似而误。《说文》：“攸，古文奴。”奴与伯、旅押韵。

注〔一〇〕依，王引之《经义述闻》：“依之言殷也。”依当读为殷。《广雅·释诂》：“殷，众也。”

## 良 耜

这篇是周王在秋收以后，用新谷祭祀社（土神）稷（谷神）所唱的乐歌。

旻旻良耜<sup>〔一〕</sup>，俶载南亩<sup>〔二〕</sup>。播厥百谷，实函斯活<sup>〔三〕</sup>。或来瞻女<sup>〔四〕</sup>，载筐及筥<sup>〔五〕</sup>。其饗伊黍<sup>〔六〕</sup>，其笠伊纠<sup>〔七〕</sup>。其饔斯赵<sup>〔八〕</sup>，以薺荼蓼<sup>〔九〕</sup>。荼蓼朽止<sup>〔一〇〕</sup>，黍稷茂止。获之挈挈<sup>〔一一〕</sup>，积之栗栗<sup>〔一二〕</sup>。其崇如墉<sup>〔一三〕</sup>，其比如栉<sup>〔一四〕</sup>。以开百室<sup>〔一五〕</sup>，百室盈止，妇子宁止。杀时稇牡<sup>〔一六〕</sup>，有捋其角<sup>〔一七〕</sup>。以似以续<sup>〔一八〕</sup>，续古之人<sup>〔一九〕</sup>。

### 【注】

〔一〕旻(cè 测)旻，耕犁翻土前进貌。

〔二〕俶，起土。载，翻草。

〔三〕实，指种籽。函，含也。谷种含在土里。斯，乃也。

〔四〕瞻，借为𦉳(niān 拈)，拿饭给人吃。女，汝。

〔五〕载，持也。筐、筥(jǔ 举)，方筐称筐，圆筐称筥。

〔六〕饗，即饷，送来的食物。伊，是也。

〔七〕笠，笠帽。纠，编织貌。

〔八〕搏(bó 博)，锄也。赵，读为削，锋利。

〔九〕薶(hāo 蒿)，除草。荼，草名。蓼，草名。

〔一〇〕朽，腐烂。止，语气词。

〔一一〕掙(zhì 至)掙，割庄稼的声音。

〔一二〕栗栗，众多。

〔一三〕墉，城墙。

〔一四〕比，密也。栉，今名篦子。此句言庄稼垛密密地排列如篦齿一般。

〔一五〕室，指装粮食的屋子。

〔一六〕时，是也，这个。牯(rún)，牛七尺为牯。牡，公牛。

〔一七〕捄，借为觶，兽角弯曲貌。

〔一八〕似，借为嗣，继续。

〔一九〕古之人，指社神和稷神。社神名后土，原是古代在治土方面有贡献的人。

稷神名后稷，原是古代在种谷方面有贡献的人。后人治土种谷要效法他们，所以说续古之人。

#### 【附录】

注〔一六〕牯，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“《尔雅·释畜》：‘牛七尺为牯。’”

## 丝 衣

这篇是周王举行养老之礼所唱的歌。周王每年设宴请贵族和士

阶层的老年人吃一次，叫作养老。

丝衣其纁<sup>〔一〕</sup>，载弁侏侏<sup>〔二〕</sup>。自堂徂基<sup>〔三〕</sup>，自羊徂牛<sup>〔四〕</sup>，鼐鼎及鼯<sup>〔五〕</sup>。兕觥其觶<sup>〔六〕</sup>。旨酒思柔<sup>〔七〕</sup>。不吴不敖<sup>〔八〕</sup>，胡考之休<sup>〔九〕</sup>。

### 【注】

〔一〕纁(fóu)，衣服鲜洁貌。

〔二〕载，借为戴。弁，一种帽子，圆顶，革或布制。侏侏，恭顺貌。此二句写周王的衣帽。

〔三〕徂，往也。基，墙根。

〔四〕自羊徂牛，指周王巡视供食用的牛羊。

〔五〕鼐，疑当作鼐(mì密)，形似而误，盖覆也。鼯(zī资)，小鼎。此句言周王亲手盖一盖大鼎小鼎。

〔六〕兕觥(gōng 肱)，一种饮酒器，形似伏着的兕牛。觶，兽角弯曲貌。

〔七〕旨酒，美酒。思，犹斯也。柔，酒味柔和。

〔八〕吴，大声说话。敖，借为傲，傲慢。此句指周王特别尊敬老人。

〔九〕胡考，寿考。休，美也。

### 【附录】

注〔五〕此句无动词，不成一句。鼐当作鼐。玉篇：“鼐，鼎盖也。”此用作动词，即把鼎盖上。

## 酌

《酌》是《大武》舞曲的第五章，叙写周公召公领兵伐殷，取得胜利

的事。

於铄王师<sup>〔一〕</sup>，遵养时晦<sup>〔二〕</sup>。时纯熙矣<sup>〔三〕</sup>，是用大介<sup>〔四〕</sup>。我龙受之<sup>〔五〕</sup>。躋躋王之造<sup>〔六〕</sup>，载用有嗣<sup>〔七〕</sup>，实维尔公允师<sup>〔八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕於，呜，叹息声。铄(shuò朔)，通烁，辉煌。

〔二〕遵，屯聚。遵养，把兵屯聚起来加以教养训练。时晦，时代黑暗，指殷纣王统治末年。此句指王师屯聚不动而养之，由于那个时代是黑暗的。

〔三〕纯，大也。熙，光明。

〔四〕介，疑借为捷，胜也。大捷，指打败殷纣王。一说：介，善也，吉也。大介即大吉，指取得巨大胜利。

〔五〕我，武王自称。龙，借为宠，荣也。受之，承受殷朝的王业。

〔六〕躋躋，勇武貌。造，读为曹，众也。指士兵。

〔七〕载，乃也。嗣，读为司。有司，文武官吏的通称。此句指武王任命王师的将官。

〔八〕尔，你。尔公，指周公、召公。允，当作充，形近而误，充借为统。统师，统领王师。武王伐殷，统领周兵的将帅是周公、召公，周和庸、蜀、羌、髳、微、卢、彭、濮的联军统帅当是吕望(姜太公)。

### 【附录】

注〔二〕遵，借为尊。《说文》：“尊，聚也。”

注〔八〕允，当作充。充借为统。充、统古通用。《礼记·儒行》：“不充诎于富贵。”郑注：“充或为统。”便是例证。



## 桓

《桓》是《大武》舞曲的第六章，叙写武王灭殷平南后班师还朝的太平景象。

绥万邦<sup>〔一〕</sup>，娄丰年<sup>〔二〕</sup>。天命匪解<sup>〔三〕</sup>。桓桓武王<sup>〔四〕</sup>，保有厥士<sup>〔五〕</sup>，于以四方<sup>〔六〕</sup>，克定厥家<sup>〔七〕</sup>。於昭于天<sup>〔八〕</sup>，皇以间之<sup>〔九〕</sup>。

### 【注】

〔一〕绥，安也。

〔二〕娄，读为屡（《左传·宣公十二年》引作屡）。

〔三〕匪，非。解，离去。此句言天命不离开周朝。

〔四〕桓桓，威武貌。

〔五〕士，当作土，形似而误。

〔六〕以，有也。有四方是说征服了别国。

〔七〕克，能也。

〔八〕於，呜，叹息声。昭，明。于，犹乎。

〔九〕皇，显明。间，监察。

### 【附录】

注〔五〕士，惠栋《毛诗古义》：“士当为土之误字。”马瑞辰《毛诗传笺通释》同。

注〔九〕皇，借为煌，明也。间借为眈。视也。

## 赉

《赉》是《大武》舞曲的第三章，叙写武王征伐南国是为了天下太平。

文王既勤止<sup>〔一〕</sup>，我应受之<sup>〔二〕</sup>。敷时绎思<sup>〔三〕</sup>，我徂维求定<sup>〔四〕</sup>。  
时周之命<sup>〔五〕</sup>，於绎思<sup>〔六〕</sup>。

### 【注】

〔一〕止，语气词。

〔二〕我，武王自称。应，承也。此句言我承受文王的基业。

〔三〕敷，读为普。时，世也。绎，借为怿，喜悦。思，语气词。此句言普天下都喜悦周朝。

〔四〕徂，往也。此句言我前往征伐南国，是求天下安定。

〔五〕时，借为承，奉也。

〔六〕於，呜，赞叹声。此二句指各国遵奉周朝的命令，是心悦诚服的。

### 【附录】

注〔三〕敷，林义光《诗经通解》：“敷借为溥。溥，普也。”绎，借为怿，喜悦也。绎怿古通用，《大雅·板》“辞之怿矣”。《说苑·善说》引怿作绎，便是例证。

注〔五〕时，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“时与承古通用。”《说文》：“承，奉也。”

## 般

《般》是《大武》舞曲的第四章，叙写武王平服南国后大一统的景象。

於皇时周<sup>〔一〕</sup>，陟其高山<sup>〔二〕</sup>，墮山乔岳<sup>〔三〕</sup>，允犹翕河<sup>〔四〕</sup>。敷天之下<sup>〔五〕</sup>，哀时之对<sup>〔六〕</sup>，时周之命<sup>〔七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕於，呜，赞叹声。皇，大也。时，是也。

〔二〕陟(zhì至),登也。

〔三〕墮(duò剝),狭长的小山。乔,高大。

〔四〕允,借为沘(yǎn竟),水名,济水的别称。犹,借为酒(qiú酋),水名,在西周境内。翕(xì),合也。河,黄河。沘酒二水都流入黄河,所以说沘酒翕河。上三句言:登上西周的高山一望,便望见小山高岳、东方的沘水和西方的酒水汇合于黄河。此写周国幅员的广阔。

〔五〕敷,读为普。

〔六〕裒(póu抔),包括。时,世也。对,封疆,边界。裒时之对,包括当今各诸侯国的疆界。

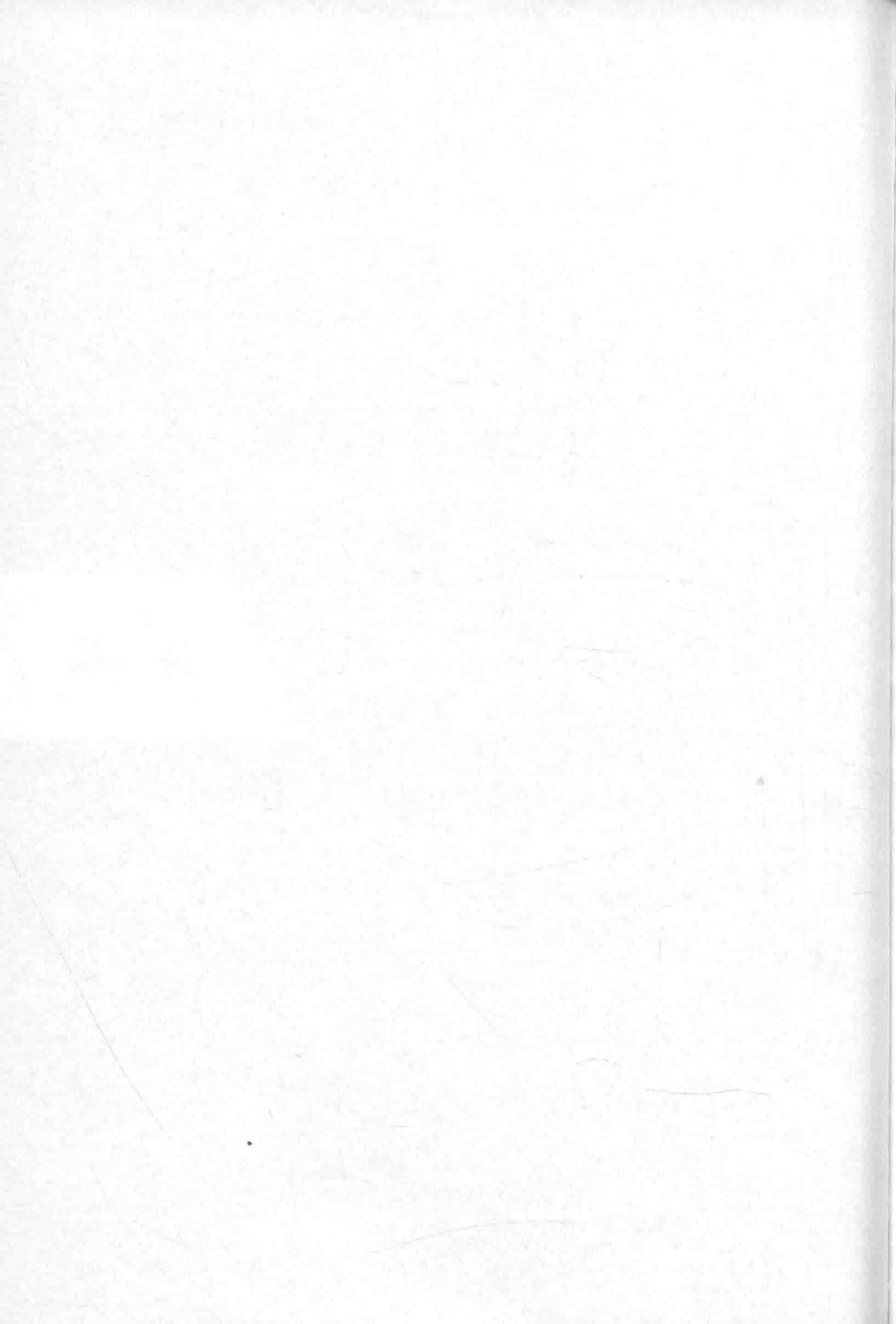
〔七〕时,借为承,奉也。

#### 【附录】

注〔四〕允、犹,都应是水名。允借为沘。《尚书·禹贡》:“导沘水东流为济,入于河。”是沘即济水的上游。犹借为酒。《集韵》:“酒,水名,在雍州。”

注〔六〕裒,即古褫字。用衣裹物为褫,即包括之包。对,封疆也。

鲁 颂



## 驹

这是鲁僖公的大臣所作的养马歌，描写公家马的盛壮，并警告养马的官吏和奴仆要好好地养马。

### 一

驹驹牡马<sup>〔一〕</sup>，在坰之野<sup>〔二〕</sup>。薄言驹者<sup>〔三〕</sup>：有骠有皇<sup>〔四〕</sup>，有骠有黄<sup>〔五〕</sup>，以车彭彭<sup>〔六〕</sup>。思无疆<sup>〔七〕</sup>，思马斯臧<sup>〔八〕</sup>。

### 二

驹驹牡马，在坰之野。薄言驹者：有骠有驱<sup>〔九〕</sup>，有骍有骐<sup>〔一〇〕</sup>，以车伾伾<sup>〔一一〕</sup>。思无期<sup>〔一二〕</sup>，思马斯才<sup>〔一三〕</sup>。

## 三

駉駉牡马，在坰之野。薄言駉者：有骍有骆<sup>〔一四〕</sup>，有骝有雒<sup>〔一五〕</sup>，以车绎绎<sup>〔一六〕</sup>。思无斁<sup>〔一七〕</sup>，思马斯作<sup>〔一八〕</sup>。

## 四

駉駉牡马，在坰之野。薄言駉者：有骝有馵<sup>〔一九〕</sup>，有骍有鱼<sup>〔二〇〕</sup>，以车祛祛<sup>〔二一〕</sup>。思无邪<sup>〔二二〕</sup>，思马斯徂<sup>〔二三〕</sup>。

## 【注】

〔一〕 駉(jiōng 肩)駉，马肥壮貌。牡，《释文》：“牡本或作牧。”《颜氏家训·书证》：“江南书皆为牝牡之牡，河北本悉为放牧之牧。”按当作牧马，即放牧的马。

〔二〕 坰(jiōng 肩)，遥远也。迥之野，遥远的野地。

〔三〕 薄，《广雅·释詁》：“薄，聚也。”言，读为焉。薄焉即聚而成群。

〔四〕 骝(yù 浴)、皇，毛传：“骝马白跨(胯)曰骝。黄白曰皇。”亨按：此说很难理解。骝之名疑出于鹞。《尔雅·释鸟》：“翠，鹞。”鹞即翡翠的别名。马的毛色似翡翠，所以名鹞。皇之名疑出于蝗。蝗虫灰黄色。马的毛色似蝗，所以名蝗。

〔五〕 骝，纯黑色的马。黄，纯黄色的马。

〔六〕 以车，犹拉车。彭彭，马强壮有力貌。

〔七〕 思无疆，指养马者想要永远保持子孙世袭的利益，把马养好，以免失去职位。

〔八〕 斯，犹之也。下三章同。臧，善也。此句指牧马者一心想把马养好。

〔九〕 骝(zhuī 追)、馵，毛传：“苍白杂毛曰骝。黄白杂毛曰馵。”亨按：骝之名疑

出于雝，雝即鸽子，色苍白。马的毛色似雝，所以名骹。骹之名疑出于黑，骹黑一声之转。《尔雅·释兽》：“黑如熊，黄白文。”马的毛色似黑，所以名骹。

〔一〇〕骅(xīn 辛)，赤色马。骐，青黑色有如棋盘格子纹的马。

〔一一〕伉伉，有力貌。

〔一二〕无期，犹无疆也。

〔一三〕才，才能。

〔一四〕骅(tuó 驼)、骆，毛传：“青骊骅(鳞)曰骅。白马黑鬣曰骆。”亨按：骅之名出于鼈。《说文》：“骅，青骊白鳞，文如鼈鱼。”骆之名出于鹭。马身的毛色白似鹭，所以名骆。

〔一五〕骅(liú 留)、雝(luò 洛)，毛传：“赤身黑鬣曰骅。黑身白鬣曰雝。”亨按：骅与骹同。骹之名出于榴。马身的毛色红似榴花，所以名骅。雝之名疑出于燕乌。《小尔雅·释鸟》：“纯黑而反哺者谓之乌，小而腹下白、不反哺者谓之雅乌，白项而群飞者谓之燕乌。”燕乌合音为雝(古音)。雝马的毛色似燕乌，所以名雝。

〔一六〕绎绎，善走也。

〔一七〕敎(yè 亦)，厌也。思无敎，指牧马者思想上始终不厌倦。

〔一八〕作，生也。此句言牧马者希望马大量繁殖。

〔一九〕骹、骹(xiá 霞)，毛传：“阴(黔)白杂毛曰骹，彤白杂毛曰骹。”亨按：骹之名出于羴。《说文》：“羴，黑羊。”骹马黑色杂有白毛，成浅黑色，似羴羊，所以名骹。骹之名出于霞，霞是赤色夹有白色。骹的毛色似霞，所以名骹。

〔二〇〕骹(diàn 店)，《说文》：“骹，骊马黄脊。”亨按：骹之名疑出于鱣(xún 旬)。《玉篇》：“鱣，鲟也。”陆疏：“鲟，似鱣而青黑。”盖鲟鱼颈上有鳍，黄色。骹的毛色似鱣，所以名骹。鱼，当是马灰白色而有鱼鳞文，所以名鱼。



〔二一〕祛祛，毛传：“祛祛，强健也。”

〔二二〕邪，指养马者盗卖马草马料的行为。《商君书·楚使》：“今夫驹虞以相监，不可，事合而利异也。若使马焉能言，则驹虞无所逃其恶矣，利异也。”驹虞即养马的官，其恶就是驹虞盗卖马草马料的行为。思无邪，言养马者不作这种邪事。

〔二三〕徂，借为馐(zù)，骏马也。

## 有 骝

这首诗描写贵族官僚办事与宴饮的生活，有颂德祝福的意味。

### 一

有骝有骝<sup>〔一〕</sup>，骝彼乘黄<sup>〔二〕</sup>。夙夜在公<sup>〔三〕</sup>，在公明明<sup>〔四〕</sup>。振振鹭<sup>〔五〕</sup>，鹭于下<sup>〔六〕</sup>。鼓咽咽<sup>〔七〕</sup>，醉言舞<sup>〔八〕</sup>。于胥乐兮<sup>〔九〕</sup>。

### 二

有骝有骝，骝彼乘牡<sup>〔一〇〕</sup>。夙夜在公，在公饮酒。振振鹭，鹭于飞。鼓咽咽，醉言归。于胥乐兮。

### 三

有骝有骝，骝彼乘驹<sup>〔一一〕</sup>。夙夜在公，在公载燕<sup>〔一二〕</sup>。自今以始岁其有<sup>〔一三〕</sup>，君子有穀诒孙子<sup>〔一四〕</sup>。于胥乐兮。

## 【注】

- 〔一〕骝(bì必),马肥壮力强貌。
- 〔二〕乘,四马为乘。黄,黄马。
- 〔三〕公,办公的处所。
- 〔四〕明明,明察也。又王念孙说:“明明,勉也。”(王引之《经义述闻》引)也通。
- 〔五〕振振,群飞貌。
- 〔六〕鹭于下,白鹭翩然向水边飞去。
- 〔七〕咽咽,形容有节奏的鼓声。
- 〔八〕言,犹焉。醉焉舞,犹醉而舞。
- 〔九〕于,当读为吁。胥,皆也。
- 〔一〇〕牡,公马。
- 〔一一〕駉(xuān宣),青黑色的马。
- 〔一二〕载,犹则也。燕,通宴。
- 〔一三〕有,丰收。
- 〔一四〕穀,俸禄也。诒,通贻,留给。此句言贵族有禄位留给子孙。

## 泮 水

这是歌颂鲁僖公的诗。主要内容是鲁僖公派兵征伐淮夷,取得胜利;群臣在泮宫报告战功,淮夷派使者来朝进贡。诗人大力颂扬僖公的才略与美德。

## 一

思乐泮水<sup>〔一〕</sup>，薄采其芹<sup>〔二〕</sup>。鲁侯戾止<sup>〔三〕</sup>，言观其旂<sup>〔四〕</sup>。其旂  
 蔑蔑<sup>〔五〕</sup>，鸾声嘒嘒<sup>〔六〕</sup>。无小无大<sup>〔七〕</sup>，从公于迈<sup>〔八〕</sup>。

## 二

思乐泮水，薄采其藻<sup>〔九〕</sup>。鲁侯戾止，其马蹻蹻<sup>〔一〇〕</sup>。其马蹻  
 蹻，其音昭昭<sup>〔一一〕</sup>。载色载笑<sup>〔一二〕</sup>，匪怒伊教<sup>〔一三〕</sup>。

## 三

思乐泮水，薄采其茆<sup>〔一四〕</sup>。鲁侯戾止，在泮饮酒。既饮旨酒，  
 永锡难老<sup>〔一五〕</sup>。顺彼长道，屈此群丑<sup>〔一六〕</sup>。

## 四

穆穆鲁侯<sup>〔一七〕</sup>，敬明其德<sup>〔一八〕</sup>，敬慎威仪，维民之则<sup>〔一九〕</sup>，允文允  
 武<sup>〔二〇〕</sup>，昭假烈祖<sup>〔二一〕</sup>。靡有不孝<sup>〔二二〕</sup>，自求伊祜<sup>〔二三〕</sup>。

## 五

明明鲁侯，克明其德。既作泮宫，淮夷攸服<sup>〔二四〕</sup>。矫矫虎  
 臣<sup>〔二五〕</sup>，在泮献馘<sup>〔二六〕</sup>。淑问如皋陶<sup>〔二七〕</sup>，在泮献囚。

## 六

济济多士<sup>〔二八〕</sup>，克广德心<sup>〔二九〕</sup>。桓桓于征<sup>〔三〇〕</sup>，狄彼东南<sup>〔三一〕</sup>。

烝烝皇皇<sup>〔三二〕</sup>，不吴不扬<sup>〔三三〕</sup>。不告于訇<sup>〔三四〕</sup>，在泮献功。

## 七

角弓其觶<sup>〔三五〕</sup>，束矢其搜<sup>〔三六〕</sup>。戎车孔博<sup>〔三七〕</sup>，徒御无斁<sup>〔三八〕</sup>。  
既克淮夷<sup>〔三九〕</sup>，孔淑不逆<sup>〔四〇〕</sup>。式固尔犹<sup>〔四一〕</sup>，淮夷卒获<sup>〔四二〕</sup>。

## 八

翩彼飞鸢<sup>〔四三〕</sup>，集于泮林<sup>〔四四〕</sup>，食我桑黹<sup>〔四五〕</sup>，怀我好音<sup>〔四六〕</sup>。  
憬彼淮夷<sup>〔四七〕</sup>，来献其琛<sup>〔四八〕</sup>，元龟象齿<sup>〔四九〕</sup>，大赂南金<sup>〔五〇〕</sup>。

### 【注】

〔一〕思，发语词。泮水，古时学宫前的水池，状如半月形。旧说：诸侯所设的贵族学校叫泮宫。泮宫东西门以南有水池，以北筑墙。一半有水，所以呼为泮宫。亨按：根据记载，只鲁国有泮水，别国没有。

〔二〕薄，急忙也。芹，水芹菜。

〔三〕戾，至也。止，语气词。

〔四〕言，犹爰，乃也。旂，一种画有蛟龙的旗。

〔五〕芾(pèi 配)芾，旌旗飘动貌。

〔六〕鸾，通銮，车铃。嘒(huì 汇)嘒，有节奏的铃声。

〔七〕无小无大，指不论小官大官。

〔八〕公，指鲁僖公。于，犹以也。迈，行也。此二句指小大官员都跟着僖公走。

〔九〕藻，水藻。

〔一〇〕躡躡，马强壮勇武貌。

〔一一〕其音，指鲁侯的语声。昭昭，响亮也。

〔一二〕载，犹则也。色，和颜悦色。

〔一三〕匪，非。伊，是也。此句言鲁侯不是对人发怒，而是教训大家。

〔一四〕茆(mǎo 卯)，水草名，嫩叶可食，江南呼为菹(chún 纯)菜。

〔一五〕锡，赐。难老，不易老，即长寿。

〔一六〕屈，征服。丑，古语呼敌人为丑，此指淮夷。此二句言：鲁侯派兵顺着通往淮夷的大道，征服了淮夷。

〔一七〕穆穆，仪表美好，容止端庄恭敬。

〔一八〕敬，古语所谓敬常是努力之义。此句言鲁侯努力修明其德行。

〔一九〕则，法则，榜样。

〔二〇〕允，犹能也。

〔二一〕昭，犹祷也。假，借为嘏，福也。烈，通列。列祖，列代祖先。

〔二二〕靡有不孝，指对列祖无不孝敬。

〔二三〕伊，犹此也。祐(hù 户)，福也。

〔二四〕淮夷，古族名，周时分布于今淮河下游一带。攸，乃也。此二句言在泮宫筑成的时候，淮夷降服。

〔二五〕矫矫，勇武貌。

〔二六〕馘(guó 国)，古代战争割下敌尸的左耳以计功叫馘，此指所割下的左耳。

〔二七〕淑，善也。问，指审讯俘虏。皋陶(yáo 遥)，相传是尧舜时代的掌刑狱的官。

〔二八〕济济，众多貌。多士，众战士。

〔二九〕克，能也。德心，善意也。

〔三〇〕桓桓，威武的样子。于，往也。征，指征伐淮夷。

〔三一〕狄，当作剔，剪除也。东南，指淮夷。

〔三二〕烝烝皇皇，美盛貌。此句是刻画多士。

〔三三〕吴，《释文》引王肃《毛诗音》吴作误。不误，言战略战术不错误。扬，借为伤。不伤言在战争中不损兵折将。

〔三四〕告，疑借为造，至也。凶，当读为凶。不造于凶，言在战争中不至于失败而遭凶祸。

〔三五〕角弓，两头镶有牛角的弓。觶，弓弯曲的样子。

〔三六〕束矢，一捆箭。搜，矢多貌。一说：矢劲貌。

〔三七〕戎车，兵车。孔博，很大。一说：博，多也。

〔三八〕徒，步兵。御，车夫。敎(dù妒)，败也。

〔三九〕克，胜也。

〔四〇〕逆，不顺也。此句言军事行动很成功，没有不顺利。

〔四一〕式，犹乃也。犹，同猷，谋也。此句言坚定你的谋划。

〔四二〕卒，终也。获，得也。此句言淮夷终被收服。

〔四三〕鸛(xiāo 梟)，猫头鹰。

〔四四〕泮林，泮宫中的树林。

〔四五〕黹，通葚，桑果也。

〔四六〕怀，借为馈，赠予也。音，指鸛的鸣声。鸛音本不好，此言怀我好音，有改恶向善之意。以上四句以鸛鸟集于泮林比喻淮夷来朝于鲁，以鸛鸟食我桑黹比喻淮夷使者受鲁国的款待，以鸛鸟怀我好音比喻淮夷向鲁国说顺服的话。

〔四七〕憬，觉悟也。

〔四八〕琛(chēn)，珍宝。

〔四九〕元龟，大龟。象齿，象牙。

〔五〇〕赂，俞樾《群经平议》：“赂，借为璐，玉也。”南金，南方出产的黄金。

## 閼 宫

这也是一首歌颂鲁僖公的诗。鲁僖公派兵伐淮夷，取得胜利。依古礼以其战功告祭祖庙。鲁臣作此乐歌，在告祭时唱之。

### 一

閼宫有恤<sup>〔一〕</sup>，实实枚枚<sup>〔二〕</sup>。赫赫姜嫄<sup>〔三〕</sup>，其德不回<sup>〔四〕</sup>，上帝是依<sup>〔五〕</sup>，无灾无害，弥月不迟<sup>〔六〕</sup>，是生后稷。降之百福<sup>〔七〕</sup>，黍稷重穆<sup>〔八〕</sup>，稊稚菽麦<sup>〔九〕</sup>，奄有下国<sup>〔一〇〕</sup>，俾民稼穡。有稷有黍，有稻有秬<sup>〔一一〕</sup>。奄有下土，缙禹之绪<sup>〔一二〕</sup>。

### 二

后稷之孙，实维大王<sup>〔一三〕</sup>，居岐之阳<sup>〔一四〕</sup>，实始翦商<sup>〔一五〕</sup>。至于文武<sup>〔一六〕</sup>，缙大王之绪，致天之届<sup>〔一七〕</sup>，于牧之野<sup>〔一八〕</sup>。“无贰无虞<sup>〔一九〕</sup>！上帝临女<sup>〔二〇〕</sup>！”敦商之旅<sup>〔二一〕</sup>，克咸厥功<sup>〔二二〕</sup>。

### 三

王曰：“叔父<sup>〔二三〕</sup>，建尔元子<sup>〔二四〕</sup>，俾侯于鲁<sup>〔二五〕</sup>，大启尔宇<sup>〔二六〕</sup>，为周室辅。”乃命鲁公<sup>〔二七〕</sup>，俾侯于东<sup>〔二八〕</sup>，锡之山川<sup>〔二九〕</sup>，土田附庸<sup>〔三〇〕</sup>。

### 四

周公之孙，庄公之子<sup>〔三一〕</sup>，龙旂承祀<sup>〔三二〕</sup>，六辔耳耳<sup>〔三三〕</sup>，春秋匪

解<sup>〔三四〕</sup>，享祀不忒<sup>〔三五〕</sup>。皇皇后帝<sup>〔三六〕</sup>，皇祖后稷，享以骍牺<sup>〔三七〕</sup>，是飨是宜<sup>〔三八〕</sup>，降福既多。周公皇祖，亦其福女<sup>〔三九〕</sup>。

## 五

秋而载尝<sup>〔四〇〕</sup>，夏而禘衡<sup>〔四一〕</sup>，白牡骍刚<sup>〔四二〕</sup>。牺尊将将<sup>〔四三〕</sup>，毛兕觥斝<sup>〔四四〕</sup>，笾豆大房<sup>〔四五〕</sup>。万舞洋洋<sup>〔四六〕</sup>，孝孙有庆<sup>〔四七〕</sup>。

## 六

俾尔炽而昌<sup>〔四八〕</sup>，俾尔寿而臧<sup>〔四九〕</sup>，保彼东方，鲁邦是常<sup>〔五〇〕</sup>。不亏不崩，不震不腾<sup>〔五一〕</sup>，三寿作朋<sup>〔五二〕</sup>，如冈如陵<sup>〔五三〕</sup>。

## 七

公车千乘，朱英绿滕<sup>〔五四〕</sup>，二矛重弓<sup>〔五五〕</sup>。公徒三万<sup>〔五六〕</sup>，贝胄朱纆<sup>〔五七〕</sup>，烝徒增增<sup>〔五八〕</sup>。戎狄是膺<sup>〔五九〕</sup>，荆舒是惩<sup>〔六〇〕</sup>，则莫我敢承<sup>〔六一〕</sup>。

## 八

俾尔昌而炽，俾尔寿而富，黄发台背<sup>〔六二〕</sup>，寿胥与试<sup>〔六三〕</sup>。俾尔昌而大，俾尔耆而艾<sup>〔六四〕</sup>，万有千岁<sup>〔六五〕</sup>，眉寿无有害<sup>〔六六〕</sup>。

## 九

泰山岩岩<sup>〔六七〕</sup>，鲁邦所詹<sup>〔六八〕</sup>。奄有龟蒙<sup>〔六九〕</sup>，遂荒大东<sup>〔七〇〕</sup>，



至于海邦<sup>〔七一〕</sup>，淮夷来同<sup>〔七二〕</sup>。莫不率从<sup>〔七三〕</sup>，鲁侯之功。

## 十

保有凫绎<sup>〔七四〕</sup>，遂荒徐宅<sup>〔七五〕</sup>。至于海邦，淮夷蛮貊<sup>〔七六〕</sup>。及彼南夷<sup>〔七七〕</sup>，莫不率从。莫敢不诺<sup>〔七八〕</sup>，鲁侯是若<sup>〔七九〕</sup>。

## 十一

天锡公纯嘏<sup>〔八〇〕</sup>，眉寿保鲁，居常与许<sup>〔八一〕</sup>，复周公之宇<sup>〔八二〕</sup>。鲁侯燕喜<sup>〔八三〕</sup>，令妻寿母<sup>〔八四〕</sup>。宜大夫庶士<sup>〔八五〕</sup>，邦国是有。既多受祉<sup>〔八六〕</sup>，黄发儿齿<sup>〔八七〕</sup>。

## 十二

徂来之松<sup>〔八八〕</sup>，新甫之柏<sup>〔八九〕</sup>，是断是度<sup>〔九〇〕</sup>，是寻是尺<sup>〔九一〕</sup>。松栢有烏<sup>〔九二〕</sup>。路寝孔硕<sup>〔九三〕</sup>。新庙奕奕<sup>〔九四〕</sup>，奚斯所作<sup>〔九五〕</sup>。孔曼且硕<sup>〔九六〕</sup>，万民是若<sup>〔九七〕</sup>。

### 【注】

〔一〕 阒(bì 必)，郑笺：“阒，神也。”古人认为宗庙是神之所在，所以称为祕宫。

恤(xù 恤)，清静也。

〔二〕 实实，广大貌。枚枚，细密貌。指建筑物上细致的描画雕刻。

〔三〕 赫赫，显耀貌。姜嫄，后稷的母亲。

〔四〕 回，邪僻。此句言姜嫄的品德纯正。

〔五〕 上帝是依，指姜嫄依靠上帝。

〔六〕弥月，满月。

〔七〕降之百福，指上帝赐后稷以百福。但依下文，百福当作百谷，传写之误。降之百谷即《大雅·生民》“诞降嘉种”之意。

〔八〕重，通种（tóng 童），先种后熟的农作物。穆（lù 路），后种先熟的农作物。

〔九〕稊，早种的谷类。稚，晚种的谷类。菽，豆也。此句言早种或晚种的豆与麦。

〔一〇〕奄，犹爱，乃也。此句言后稷乃有天下。

〔一一〕秬（jù 巨），黑黍也。

〔一二〕缵，继续。绪，事业。

〔一三〕大（dài 太）王，即文王的祖父古公亶父。

〔一四〕岐，岐山。阳，山的南面。太王由豳迁于岐山。

〔一五〕剪，灭除。

〔一六〕文武，周文王、周武王。

〔一七〕致，执行。届，郑笺：“届，殛也。”即诛。此句指殷纣有罪，武王执行上帝的诛罚。

〔一八〕牧之野，即牧野，古地名，在今河南淇县西南。武王领兵伐殷，与殷兵战于牧野，打败殷兵，因而灭殷。

〔一九〕贰，有二心也。虞，《广雅·释言》：“虞，惊也。”即畏惧。

〔二〇〕临，监视。女，通汝，指伐殷的战士。此二句乃武王在牧野誓师的话，言不要有贰心，不要惧怕，上帝在监视着你们。

〔二一〕敦，攻击。旅，军队。

〔二二〕克，能也。咸，杀也。功，亨按：功字失韵，必是误字。疑本作巨。巨与馘通用。《广雅·释言》：“馘，帅也。”此句言能斩杀殷军的将帅。

〔二三〕王，周成王。叔父，成王称周公。

- 〔二四〕建，立也。元子，长子，指周公的长子伯禽。
- 〔二五〕侯于鲁，成王封伯禽为鲁侯。伯禽是鲁国开国之君。
- 〔二六〕启，开辟。宇，疆域。
- 〔二七〕鲁公，指伯禽。
- 〔二八〕东，鲁国在今山东南部，位于周之东。
- 〔二九〕锡，赐。
- 〔三〇〕附，借为郛，外城，即郭。庸，借为墉，城也。郭墉，即城郭。上二句言成王赐鲁公以山河、土地、城郭。又《孟子·万章下》：“天子之制地方千里，公侯皆方百里，伯七十里，子男五十里，凡四等，不能五十里不达于天子，附于诸侯，曰附庸。”据此，附庸是受诸侯统治的附属国。《诗经》旧解均采用此说，也通。
- 〔三一〕庄公之子，即鲁僖公。
- 〔三二〕承祀，继承祭祀之礼。
- 〔三三〕轡，马缰绳。古代一车驾四马，两匹内马各一轡，两匹外马各两轡，共有六轡。耳耳，华美貌。
- 〔三四〕匪，通非。解，通懈，怠惰。
- 〔三五〕享，祭也。忒，差误。
- 〔三六〕皇皇，光明。后帝，上帝。
- 〔三七〕骍(xīn 辛)，赤色。牺，祭神的牲称牺。此句言用赤色牺牲祭祀后帝与后稷。
- 〔三八〕飧，以饮食献神。宜，《尔雅·释言》：“宜，肴也。”引申以肉献神亦为宜。
- 〔三九〕女，汝，指鲁僖公。
- 〔四〇〕载，则也。尝，秋祭之名。秋季以新谷献给祖先，请祖先尝新，所以名这种祭祀为尝。

- 〔四一〕 楅𠄎(bì 璧),犹缚也。衡,横木。把横木捆缚在牛角上为楅𠄎。古代祭祀,先通过卜筮,选定一个牛牲,特别喂养它,在它的两角间捆上横木,以防牛角碰坏。夏而楅𠄎,以备秋尝之用。
- 〔四二〕 白牡,白色的公牛。刚,借为牂(gāng 刚),公牛。骍刚,赤色的公牛。
- 〔四三〕 牺尊,古代铜质牛形的酒器。将将,同锵锵,形容铜器相触声。
- 〔四四〕 炰(páo 袍),烧也。毛炰,指带毛烧熟的猪。臠(zì 字)羹,肉汤。
- 〔四五〕 笾,盛果脯的竹器。豆,古代一种形似高足盘的食器。大房,盛大块肉の木格。
- 〔四六〕 万舞,古代一种舞的名称。洋洋,形容盛大。
- 〔四七〕 孝孙,指鲁僖公。
- 〔四八〕 尔,指僖公。炽,盛也。
- 〔四九〕 臧,借为壮,健康。
- 〔五〇〕 常,守也。
- 〔五一〕 震,动荡。腾,沸腾。此二句指鲁国之巩固犹如不坏不崩之山,不震不沸之水。
- 〔五二〕 三寿,三等长寿之人,九十岁为上寿,八十岁为中寿,七十岁为下寿。朋,犹侣也。此句言长寿之人作僖公的伴侣,说明僖公也是长寿。
- 〔五三〕 冈,岗。陵,岭也。此句言僖公之寿如岗岭的长久。
- 〔五四〕 英,纓也。朱英指矛上有红色的纓。滕,绳也。绿滕指弓上缠着绿色的绳。
- 〔五五〕 二矛,每辆兵车上插两枝矛。重弓,每个战士带两张弓。
- 〔五六〕 徒,步兵。每辆兵车随有徒兵约三十人,兵车千辆有徒兵三万。
- 〔五七〕 贝冑,饰有贝壳的头盔。朱纓,红线。以朱色的线把贝联在盔上。又解:贝冑,盔上有贝形的花纹。朱纓,盔上有红色线条。
- 〔五八〕 烝,众也。增增,犹层层也。

- [五九] 戎狄，我国古代北方的二个民族。膺，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“膺，击也。”
- [六〇] 荆，楚国。舒，国名，在今安徽庐江县。《春秋·僖公三年》：“徐人取舒。”此诗作于僖公晚年，其时舒已成为徐戎的属国，与鲁为敌国。惩，罚也。
- [六一] 承，当，抵挡。
- [六二] 台背，疑即驼背。黄发驼背都是年老的现象。
- [六三] 胥，皆也。与，给予。试，疑借为贷，予也。此句言上帝都把寿赐予僖公。
- [六四] 耆，老也。艾，久也，年寿长久。
- [六五] 有，通又。
- [六六] 眉寿，长寿。
- [六七] 岩岩，高峻貌。
- [六八] 詹，马瑞辰说：“詹，借为瞻。《说苑·杂言篇》、《韩诗外传》引并作瞻。”按瞻，仰望也。
- [六九] 奄，包括。龟，山名，在今山东新泰县西南四十里。蒙，山名，在今山东蒙阴县南。龟蒙二山均属蒙山山系。
- [七〇] 荒，借为抚，据而有之也。
- [七一] 邦，读为封。《小尔雅·广诘》：“封，界也。”海封，犹海边。
- [七二] 来同，犹来朝。
- [七三] 率从，相继顺服。
- [七四] 凫，山名，在今山东邹县西南五十里。绎，又作峒，山名，在今山东邹县东南。
- [七五] 徐，古国名，故城在今安徽泗县北。徐宅，徐夷旧居之地。
- [七六] 蛮貊，古称南方部族为蛮，称北方部族为貊。但蛮貊有时是当时其它部族的通称。
- [七七] 南夷，南方的各部族。

〔七八〕诺，答应，顺从。

〔七九〕若，顺也。此言都服从鲁侯。

〔八〇〕纯，大也。嘏，借为祐，福也。纯固，洪福。

〔八一〕常，地名。马瑞辰说：“《国语·齐语》：‘管子曰：以鲁为主，反其侵地堂、潜。’管子作常潜。则常邑曾见侵于齐，庄公时复归于鲁。”《左传·庄公九年》：“管仲请囚，鲍叔受之，及堂阜而税之。”杜注：“堂阜齐地。”诗文的常与《国语》的堂疑即堂阜，在今山东蒙阴县西北三十里。许，地名。郑笺：“许，许田也。”《左传·隐公八年》：“郑伯请……以泰山之祊易许田。”桓公元年：“郑伯以璧假许田。”按许田在今山东临沂县西北五十五里，本是鲁国的土地。郑桓公做周王朝的司徒时，以王朝的势力，强索鲁国的祊邑，做为他陪周王祭祀泰山的住所（即所谓汤沐邑）。春秋时，周王不祭祀泰山，郑武公乃用祊邑和璧玉换得鲁国的许田。这是因为许田虽不与郑国接壤，但距离郑国较近，经营较为方便。到僖公时又把许田取回来了。

〔八二〕宇，犹域也。鲁是周公的封国，常与许原是鲁国的土地，而常被齐国夺去，许被郑国换去。现在收回这两地，故说复周公之宇。

〔八三〕燕，安也。

〔八四〕令，善也。令妻，犹贤妻。

〔八五〕宜，犹善也。此句言僖公善待大夫众士。

〔八六〕祉，福也。

〔八七〕儿齿，老人牙落后，又生新牙，是为儿齿。这是长寿的现象。

〔八八〕徂来，山名，在今山东泰安市东南四十里。

〔八九〕新甫，山名，在今山东新泰县西北四十里，又名官山，又名小泰山。

〔九〇〕度，马瑞辰说：“度借为剷。《说文》：‘剷，判也。’伐木。”

〔九一〕寻，八尺。此处寻与尺都是动词，指截成八尺长的和一尺长的。

〔九二〕 桷(jué 觉),方的椽子。𩇛(xì 戏),大貌。

〔九三〕 路寝,正室也。硕,大也。

〔九四〕 新庙,即上文所谓阼宫,鲁君的祖庙。奕奕,高大美盛貌。

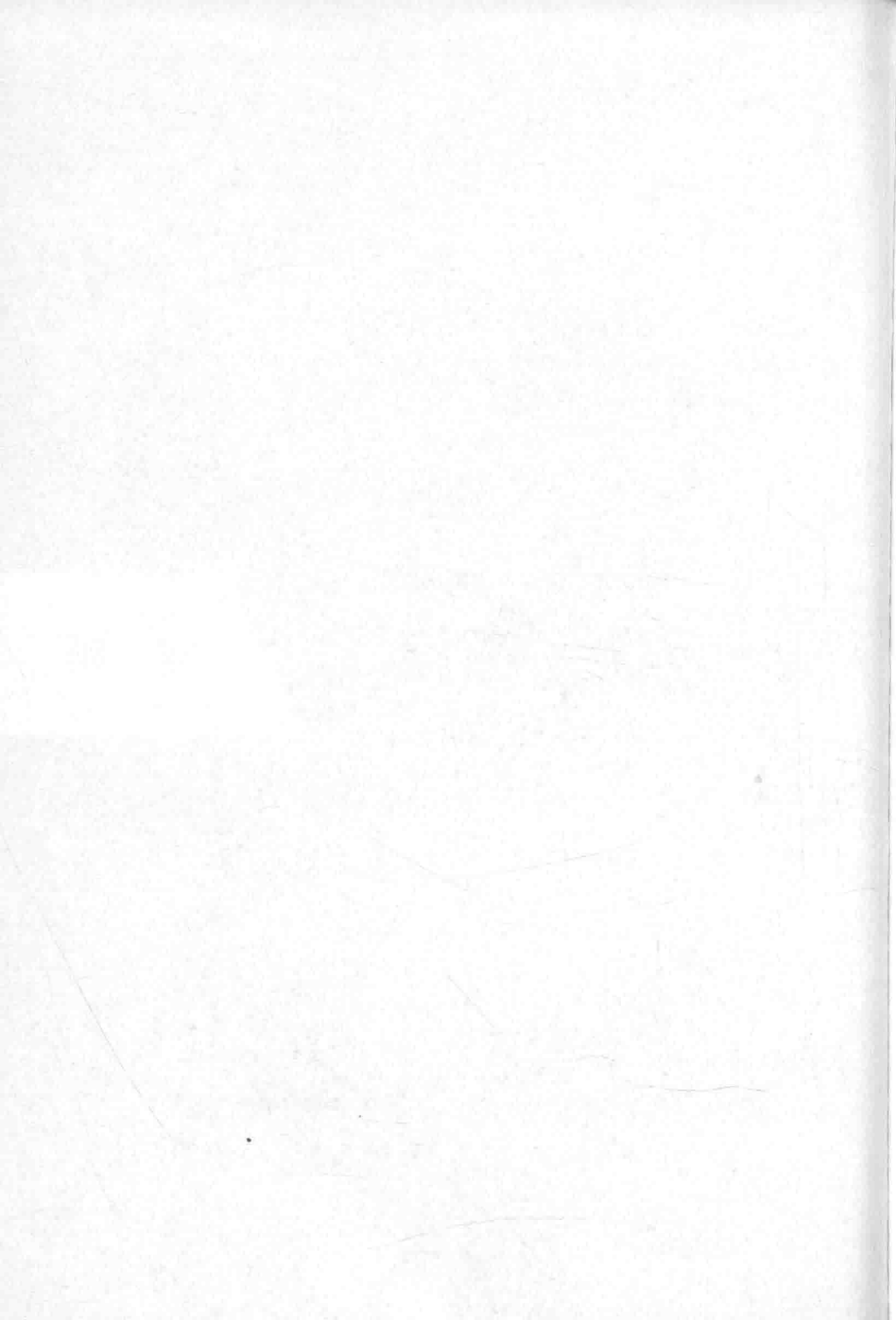
〔九五〕 奚斯,鲁国大夫,是鲁国的公子,所以又称公子奚斯。奚斯所作,指祖庙由奚斯主持建成。

〔九六〕 曼,长也。此句言庙又长又大。

〔九七〕 若,顺也。此句指庙貌庄严,万民对它肃然起敬。

商 颂





## 那

这篇是宋君祭祀祖先通用的乐歌。诗中称被祭者为烈祖(即列祖),称祭者为汤孙,便是明证。

猗与那与<sup>〔一〕</sup>,置我鞀鼓<sup>〔二〕</sup>。奏鼓简简<sup>〔三〕</sup>,衍我烈祖<sup>〔四〕</sup>。汤孙奏假<sup>〔五〕</sup>,绥我思成<sup>〔六〕</sup>。鞀鼓渊渊<sup>〔七〕</sup>,嘈嘈管声<sup>〔八〕</sup>。既和且平,依我磬声<sup>〔九〕</sup>。於赫汤孙<sup>〔一〇〕</sup>,穆穆厥声<sup>〔一一〕</sup>。庸鼓有敎<sup>〔一二〕</sup>,万舞有奕<sup>〔一三〕</sup>。我有嘉客,亦不夷怍<sup>〔一四〕</sup>。自古在昔,先民有作<sup>〔一五〕</sup>。温恭朝夕,执事有恪<sup>〔一六〕</sup>。顾予烝尝<sup>〔一七〕</sup>,汤孙之将<sup>〔一八〕</sup>。

### 【注】

〔一〕猗那,即猗傩,同婀娜,摇摆的状态。与,读为欤,语气词。

〔二〕置,读为持。鞀(táo桃)鼓,摇鼓。

〔三〕简简,鞀鼓声也。

- 〔四〕衍(kàn 看),乐也。烈,当读为列。
- 〔五〕汤孙,商汤的子孙。指主祭的宋君。奏,进也。假,读为嘏,告也。奏嘏即祷告之意。
- 〔六〕绥,林义光《诗经通解》:“绥,读为遗。”遗,赠予。此句言列祖赐我理想中的成就。
- 〔七〕渊渊,鼓声。
- 〔八〕嘒嘒,吹管的声音。
- 〔九〕依我磬声,指鼓管声随着击磬声而高下疾徐。
- 〔一〇〕於,乌,叹美声。赫,显赫也。
- 〔一一〕穆穆,美也。声,名也。
- 〔一二〕庸,借为镛,大钟也。敎(yì 译),音乐盛大貌。
- 〔一三〕万舞,舞名。奕,舞态从容貌。
- 〔一四〕夷,读为悒。悒悒,喜悦。亦不夷悒,当作不亦夷悒,不是很高兴吗。一说:不通丕,大也。
- 〔一五〕有作,有所作为。
- 〔一六〕恪(kè 客),敬谨也。
- 〔一七〕顾,光顾。烝尝,均是祭名。
- 〔一八〕将,奉献。

## 烈 祖

这篇也是宋君祭祀祖先通用的乐歌。

嗟嗟烈祖<sup>〔一〕</sup>,有秩斯祜<sup>〔二〕</sup>,申锡无疆<sup>〔三〕</sup>,及尔斯所<sup>〔四〕</sup>。既载

清酏<sup>〔五〕</sup>，賚我思成<sup>〔六〕</sup>。亦有和羹<sup>〔七〕</sup>，既戒既平<sup>〔八〕</sup>。鬯假无言<sup>〔九〕</sup>，时靡有争<sup>〔一〇〕</sup>。绥我眉寿<sup>〔一一〕</sup>，黄耇无疆<sup>〔一二〕</sup>。约軹错衡<sup>〔一三〕</sup>，八鸾鸛鸛<sup>〔一四〕</sup>，以假以享<sup>〔一五〕</sup>，我受命溥将<sup>〔一六〕</sup>。自天降康<sup>〔一七〕</sup>，丰年穰穰<sup>〔一八〕</sup>，来假来飨<sup>〔一九〕</sup>，降福无疆。顾予烝尝<sup>〔二〇〕</sup>，汤孙之将<sup>〔二一〕</sup>。

### 【注】

〔一〕烈，当读为列。

〔二〕有，犹以也。秩，王引之《经传释词》：“秩，大也。”斯，犹之也。祐(hù户)，福也。

〔三〕申，重也。锡，赐。

〔四〕尔，指宋君。斯所，此处。此四句实为一句，言列祖以大福，重重地赐予，没有止限，及于你处。

〔五〕载，陈，设置。酏，酒也。

〔六〕賚(lài赖)，赐也。思成，想有所成就。

〔七〕和羹，调好的汤。

〔八〕戒，指司仪者提请参与祭礼的人们注意。平，肃静也。

〔九〕鬯假，即奏假(《礼记·中庸》引作奏假，《左传·昭公二十年》引作鬯假)，祷告也。此句指默默祷告。

〔一〇〕争，当借为铮。《说文》：“铮，金声也。”此指乐器的声音。此句指祈祷时不奏乐。

〔一一〕绥，赐也。眉寿，长寿也。

〔一二〕黄耇(gǒu苟)，长寿之称。

〔一三〕约，用革缠束。軹(qí其)，车轴两端伸出轮外的部分。周代贵族的车以朱革缠軹。错，花纹(一说：金黄色)。衡，车辕前端的横木，用以驾马。

- 〔一四〕鸾，通銮，车衡上的铃。鸛鸛，铃声。
- 〔一五〕假，通格，来到。享，致祭。此言宋君到庙中致祭。
- 〔一六〕溥，广也。将，大也。
- 〔一七〕康，安乐也。
- 〔一八〕穰穰，禾谷盛多貌。
- 〔一九〕来假来飨，指祖先之神来到庙中享受祭祀。
- 〔二〇〕顾，光顾。烝尝，均是祭名。
- 〔二一〕汤孙，商汤的子孙。将，奉献。

## 玄 鸟

这篇是宋君祭祀殷高宗武丁时所唱的乐歌。叙述商的始祖契诞生的传说以及成汤的立国为王，歌颂武丁中兴的功业。是一首简单的史诗。

天命玄鸟<sup>〔一〕</sup>，降而生商<sup>〔二〕</sup>，宅殷土芒芒<sup>〔三〕</sup>。古帝命武汤<sup>〔四〕</sup>，正域彼四方<sup>〔五〕</sup>。方命厥后<sup>〔六〕</sup>，奄有九有<sup>〔七〕</sup>。商之先后，受命不殆<sup>〔八〕</sup>，在武丁孙子。武丁孙子，武王靡不胜<sup>〔九〕</sup>。龙旂十乘<sup>〔一〇〕</sup>，大糝是承<sup>〔一一〕</sup>。邦畿千里<sup>〔一二〕</sup>，维民所止<sup>〔一三〕</sup>。肇域彼四海<sup>〔一四〕</sup>，四海来假<sup>〔一五〕</sup>，来假祁祁<sup>〔一六〕</sup>。景员维河<sup>〔一七〕</sup>，殷受命咸宜，百禄是何<sup>〔一八〕</sup>。

### 【注】

- 〔一〕玄鸟，燕子。燕色黑，故名玄鸟。

- 〔二〕商，指契。契是商的始祖，故称为商。古代传说有娥氏之女简狄，浴于河中。有燕飞过，坠其卵。简狄吞之，因而怀孕，生契。契建国于商（今河南商邱）。
- 〔三〕宅，居也。殷土，指商地。殷在盘庚迁殷以前国号称商，盘庚迁殷以后国号称殷，其后人也称商地为殷土。芒芒，即茫茫，广大貌。
- 〔四〕古，从前。帝，上帝。武汤，即成汤。有武功，故称武汤，《商颂》称他为武王。
- 〔五〕正，读为征。域，有也。此言汤因征伐而有天下四方。
- 〔六〕方，并也，遍也。后，君也。指各部落首领。此言汤普遍任命四方诸侯。
- 〔七〕奄，犹爱也。九有，即九域，九州也。
- 〔八〕殆，通怠。
- 〔九〕王引之《经传释词》：“‘在武丁孙子，武丁孙子，武王靡不胜’当作‘在武王孙子，武王孙子，武丁靡不胜’。”此说可从。武王即汤。武丁，汤的第九代孙盘庚之弟小乙之子，在位五十九年，复兴了中衰的商朝。此三句言：天命永在成汤的子孙，成汤的子孙中武丁是战无不胜的。
- 〔一〇〕十乘，十辆。此指武丁驾着十辆插着龙旗的车来祭祀祖先。
- 〔一一〕糝，与饘同，酒食也，指祭祀的酒食。承，供奉。
- 〔一二〕畿，边境。邦畿犹言国境。
- 〔一三〕维，犹为。止，居住。
- 〔一四〕肇，发语词。域，有也。
- 〔一五〕假，通格，至也。来假，犹言来朝。
- 〔一六〕祁祁，众多。
- 〔一七〕景，大也。员，读为圆，国界称圆，因其略近圆形。维，围绕，包括。用绳捆物为维，故维有围绕包括之意。河，黄河。景员维河，殷的广大国界包括

黄河。

〔一八〕 禄，福也。何，通荷，蒙受。百禄是何，蒙受天予的百福。

## 长 发

这是宋君祭祀成汤及其以前先公先王的乐歌。

### 一

浚哲维商<sup>〔一〕</sup>，长发其祥。洪水芒芒<sup>〔二〕</sup>，禹敷下土方<sup>〔三〕</sup>，外大国是疆<sup>〔四〕</sup>。幅陨既长<sup>〔五〕</sup>，有娥方将<sup>〔六〕</sup>，帝立子生商<sup>〔七〕</sup>。

### 二

玄王桓拨<sup>〔八〕</sup>，受小国是达<sup>〔九〕</sup>，受大国是达。率履不越<sup>〔一〇〕</sup>，遂视既发<sup>〔一一〕</sup>。相土烈烈<sup>〔一二〕</sup>，海外有截<sup>〔一三〕</sup>。

### 三

帝命不违<sup>〔一四〕</sup>，至于汤齐<sup>〔一五〕</sup>。汤降不迟<sup>〔一六〕</sup>，圣敬日跻<sup>〔一七〕</sup>。昭假迟迟<sup>〔一八〕</sup>，上帝是祗<sup>〔一九〕</sup>。帝命式于九围<sup>〔二〇〕</sup>。

### 四

受小球大球<sup>〔二一〕</sup>，为下国缀旒<sup>〔二二〕</sup>，何天之休<sup>〔二三〕</sup>。不竞不球<sup>〔二四〕</sup>，不刚不柔，敷政优优<sup>〔二五〕</sup>，百禄是遒<sup>〔二六〕</sup>。

## 五

受小共大共<sup>〔二七〕</sup>，为下国骏庞<sup>〔二八〕</sup>，何天之龙<sup>〔二九〕</sup>。敷奏其勇<sup>〔三〇〕</sup>，不震不动，不慙不竦<sup>〔三一〕</sup>，百禄是总<sup>〔三二〕</sup>。

## 六

武王载旃<sup>〔三三〕</sup>，有虔秉钺<sup>〔三四〕</sup>，如火烈烈，则莫我敢曷<sup>〔三五〕</sup>。苞有三蘂，莫遂莫达<sup>〔三六〕</sup>，九有有截<sup>〔三七〕</sup>。韦顾既伐<sup>〔三八〕</sup>，昆吾夏桀<sup>〔三九〕</sup>。

## 七

昔在中叶<sup>〔四〇〕</sup>，有震且业<sup>〔四一〕</sup>。允也天子<sup>〔四二〕</sup>，降予卿士<sup>〔四三〕</sup>。实维阿衡<sup>〔四四〕</sup>，实左右商王<sup>〔四五〕</sup>。

## 【注】

〔一〕浚，读为睿(ruì 锐)，智慧。睿哲，明智也。商，指契。

〔二〕芒芒，即茫茫。

〔三〕敷，治也。

〔四〕外，当作小。小大国即小国大国。疆，划定疆界。

〔五〕幅陨，即幅员，疆域也。

〔六〕有娥，即有戎，部族名，也是国名。此指有戎氏之女。将，借为壮。方壮，正在壮年。

〔七〕帝，上帝。商，指契。此言契是上帝的儿子。

〔八〕玄王，契称玄王(见《国语》中周语、鲁语及《荀子·非相》)。桓，《广雅·释训》：“桓桓，武也。”拔，读为倬，《方言》十二：“倬，强也。”



〔九〕达，通也。此句指小国归附玄王，玄王受之，能通达其国情。

〔一〇〕率，循也。履，借为礼（《说苑·复恩》、《汉书·宣帝纪》及《萧望之传》引并作礼）。

〔一一〕遂，犹随也。发，明也。此句言随事而观之，一看即明白。

〔一二〕相土，契的孙。烈烈，威武貌。

〔一三〕截，斩获也。此言相土征伐海外，有所斩杀。

〔一四〕违，离去也。此句言天命永在。

〔一五〕齐，俞樾《群经平议》：“齐当为济，《尔雅·释言》曰：‘济，成也。’”此言至于汤而王业成。

〔一六〕不迟，指汤的降生恰当其时。

〔一七〕圣，明通。跻，升也，上进也。

〔一八〕昭，祷也。假，借为嘏，福也。祷告祈福叫昭假。迟迟，慢慢。

〔一九〕祗，敬也。此言汤尊敬上帝。

〔二〇〕式，法也。九围，九州也。此言上帝命汤做九州的典范，即命汤统治九州。

〔二一〕受，通授，予也。球，圆玉也。

〔二二〕旒，古代王侯冠冕前后悬垂的玉串，或以珠穿成。此二句指汤以小球大球赐予下国之君，给他们穿旒之用。

〔二三〕何，通荷，蒙受。休，荫庇也。

〔二四〕竞，争也。绿，急躁。

〔二五〕敷政，施政。优优，宽和也。

〔二六〕禄，福也。道，聚也。

〔二七〕受，通授。共，读为珙（《淮南子·本经》高注引作珙），与珙（hóng 洪）同，玉也。

〔二八〕骏庞，骏借为桓。《周礼·大宗伯》：“以玉作六瑞，以等邦国。王执镇圭，公

执桓圭，侯执信圭，伯执躬圭，子执谷璧，男执蒲璧。”厯读为龙(máng 忙)，杂色。此二句指汤以大小之玉赐下国诸侯，以作桓圭或龙圭。

〔二九〕何，蒙受。龙，通宠。

〔三〇〕敷奏，施展。

〔三一〕懋(nǎn 赧)，恐也。竦(sǒng 耸)，惧也。

〔三二〕总，聚也。

〔三三〕武王，殷人称汤为武王。旆，大旗。载旆，大旗插在车上。

〔三四〕虔，威猛如虎貌。秉，持。钺，大斧。

〔三五〕曷，借为遏(《荀子·议兵》、《汉书·刑法志》引作遏)，止也，抗御也。

〔三六〕苞，丛生之草。蘩，斩伐草木后萌出的新芽。此以苞草比夏桀，以三蘩比韦、顾、昆吾三国。遂，生也。达，长也。

〔三七〕九有，九州。截，斩获。

〔三八〕韦，即豕韦，夏的同盟部落，彭姓。在今河南滑县东南。后为商汤所灭。顾，夏的同盟部落，己姓。在今河南范县东南。后为商汤所灭。

〔三九〕昆吾，夏的同盟部落，己姓。在今河南许昌东。后为商汤所灭。此句承上句省一伐字。

〔四〇〕中叶，指汤在位的中期。

〔四一〕震，惊也。业，通隍(niè 聂)，危也。此指汤曾被夏桀囚于夏台之事。

〔四二〕允，诚然，信然。此指汤真是上帝之子。

〔四三〕降予，上帝赐我。卿士，执政之官。此指汤之大臣伊尹。

〔四四〕阿，借为掎(jǐ 己)，持也。衡，秤也。殷人称执政掌权的大官为阿衡。此用来称伊尹。

〔四五〕左右，读为佐佑，辅佐保佑。商王，指汤。

## 殷武

这是宋君祭祀宋武公的乐歌。宋为殷后，故称殷武。宋武公立于周宣王六年，在春秋前。正考父辅佐过宋武公。

## 一

挾彼殷武<sup>〔一〕</sup>，奋伐荆楚。深入其阻<sup>〔二〕</sup>，哀荆之旅<sup>〔三〕</sup>，有截其所<sup>〔四〕</sup>，汤孙之绪<sup>〔五〕</sup>。

## 二

维女荆楚<sup>〔六〕</sup>，居国南乡<sup>〔七〕</sup>。昔有成汤，自彼氐羌<sup>〔八〕</sup>，莫敢不来享<sup>〔九〕</sup>，莫敢不来王<sup>〔一〇〕</sup>，曰商是常<sup>〔一一〕</sup>。

## 三

天命多辟<sup>〔一二〕</sup>，设都于禹之绩<sup>〔一三〕</sup>。岁事来辟<sup>〔一四〕</sup>，勿予祸适<sup>〔一五〕</sup>，稼穡匪解<sup>〔一六〕</sup>。

## 四

天命降监<sup>〔一七〕</sup>，下民有严<sup>〔一八〕</sup>。不僭不滥<sup>〔一九〕</sup>，不敢怠遑<sup>〔二〇〕</sup>。命于下国，封建厥福<sup>〔二一〕</sup>。

## 五

商邑翼翼<sup>〔二二〕</sup>，四方之极<sup>〔二三〕</sup>。赫赫厥声<sup>〔二四〕</sup>，濯濯厥灵<sup>〔二五〕</sup>。

寿考且宁，以保我后生<sup>〔二六〕</sup>。

## 六

陟彼景山<sup>〔二七〕</sup>，松柏丸丸<sup>〔二八〕</sup>。是断是迁<sup>〔二九〕</sup>，方斲是虔<sup>〔三〇〕</sup>。  
松栝有槎<sup>〔三一〕</sup>，旅楹有闲<sup>〔三二〕</sup>。寢成孔安<sup>〔三三〕</sup>。

### 【注】

〔一〕挾，马瑞辰《毛诗传笺通释》：“挾字亦为武貌。”殷武，当是宋武公。宋武公伐楚事不见史书。史书缺载之事很多，不足怪。

〔二〕窞，即深。阻，险阻。

〔三〕衰（póu 杯），王引之《经义述闻》引王念孙说：“衰读为俘。”旅，士兵也。

〔四〕截，斩获。其所，指楚地。

〔五〕汤孙，商汤之裔孙。绪，功业。

〔六〕女，汝。

〔七〕南乡，犹南方。

〔八〕氐、羌，都是西方的部族。

〔九〕享，奉献。

〔一〇〕王，朝见。

〔一一〕常，俞樾《群经平议》：“常读为尚，主也。”

〔一二〕辟（bì 璧），君也。多辟，诸侯。

〔一三〕都，国都。绩，借为蹟，同迹。九州都是禹治水所经历之地，所以称禹之迹或禹迹。

〔一四〕岁事，一年的农事。辟，治也。

〔一五〕適，借为谪，谴责，惩罚。此言天不予人以祸谪。

〔一六〕匪，非。解，通懈。

〔一七〕降监，下察也。

〔一八〕严，肃敬。

〔一九〕僭，越礼。滥，妄为。

〔二〇〕不敢怠遑，当作不敢怠怠。迨与国、福押韵。遑，闲暇。怠，松懈。

〔二一〕福，当读为副。言天命天子封侯建国，以为副佐。

〔二二〕翼翼，繁盛貌。

〔二三〕极，准则。

〔二四〕赫赫，显著。声，名声。

〔二五〕濯，借为耀。耀耀，光明。此两句言：殷武之名声赫赫，殷武的神灵昭昭。

〔二六〕后生，后人。此二句言殷武保佑子孙长寿平安。

〔二七〕陟，登也。景，大也。

〔二八〕丸丸，条直自如貌。

〔二九〕断，斩伐。迁，搬也。

〔三〇〕斲，用斧砍。虔，马瑞辰说：“虔，杀也，削也。”

〔三一〕桷(jué 觉)，方的椽子。榑(chān 揅)，木长貌。

〔三二〕旅，众也。楹，柱也。闲，大貌。

〔三三〕寝，庙也。指为殷武新建的庙。

## 中国古典文学丛书(简体版)

- 诗经今注 高亨注
- 楚辞今注 汤炳正、李大明、李诚、熊良智注
- 韩昌黎文集校注 [唐] 韩愈著 马其昶校注 马茂元整理
- 李璟李煜词校注 [南唐] 李璟、李煜著 詹安泰校注
- 东坡乐府笺 [宋] 苏轼著 [清] 朱孝臧编年 龙榆生校笺
- 李清照集笺注 [宋] 李清照著 徐培均笺注
- 放翁词编年笺注 [宋] 陆游著 夏承焘、吴熊和笺注 陶然订补
- 稼轩词编年笺注 [宋] 辛弃疾著 邓广铭笺注
- 张岱诗文集 [明] 张岱著 夏咸淳辑校
- 纳兰词笺注 [清] 纳兰性德著 张草纫笺注